

ΔΕΥΤΕΡΑ, 14 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. JERZY BUZEK

Προέδρου

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 17.00.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί την Πέμπτη 16 Ιουλίου 2009.

2. Δηλώσεις της Προεδρίας

Πρόεδρος. – Πριν από μόλις δύο εβδομάδες, συμμετείχα στις εορταστικές εκδηλώσεις στο Westerplatte με την ευκαιρία της εβδομηκοστής επετείου από την έναρξη του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου. Ο πόλεμος αυτός βύθισε την Ευρώπη σε καθεστώς τρόμου, είχε εκατομμύρια θύματα και χώρισε την ήπειρό μας στα δύο για μισό σχεδόν αιώνα. Δεν πρέπει να ξεχνούμε ποτέ ότι ο πόλεμος και η βία μπορούν να επιστρέψουν για μία ακόμα φορά στην Ευρώπη μας.

Θα πρέπει να αναφερθώ και σε μία ακόμα πράξη βίας που σημειώθηκε το φετινό καλοκαίρι. Δύο αξιωματικοί της ισπανικής εθνοφρουράς δολοφονήθηκαν από την ETA κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Λυπούμαι που οφείλω να ενημερώσω το Κοινοβούλιο για τον θάνατο του κ. Ernest Gline, πρώην βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από το Βέλγιο, ο οποίος απεβίωσε στις 10 Αυγούστου σε ηλικία 78 ετών. Ο κ. Gline διετέλεσε βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μεταξύ των ετών 1968 και 1994, ενώ υπήρξε και Πρόεδρος της Σοσιαλιστικής Ομάδας μεταξύ 1979 και 1984.

Με λύπη μου επίσης σας ενημερώνω και για τον θάνατο του Sir Christopher Prout, πρώην βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από τη Μ. Βρετανία, ο οποίος απεβίωσε στις 12 Ιουλίου σε ηλικία 67 ετών. Ο Sir Christopher Prout, ο οποίος έγινε στη συνέχεια Λόρδος Kingsland, διετέλεσε βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μεταξύ των ετών 1979 και 1994, ενώ υπήρξε και Πρόεδρος της Ομάδας των Ευρωπαίων Δημοκρατών μεταξύ των ετών 1987 και 1994.

Προτού προχωρήσουμε στις συζητήσεις μας, σας καλώ να τιμήσουμε μαζί τη μνήμη όσων έχασαν τις ζωές τους υπερασπιζόμενοι την Ευρώπη και όσων έθεσαν τη ζωή τους στην υπηρεσία της, πασχίζοντας να την μετατρέψουν σε αυτό που είναι σήμερα.

(Το Σώμα, όρθιο, τηρεί ενός λεπτού σιγή)

3. Σύνθεση του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Σύνθεση των επιτροπών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Διορθωτικό (άρθρο 216 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

9. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Προφορικές ερωτήσεις (κατάθεση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**11. Μεταφορές πιστώσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****12. Αναφορές: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****13. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****14. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 88 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****15. Διάταξη των εργασιών**

Πρόεδρος. – Το τελικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης, που κατάρτισε η Διάσκεψη των Προέδρων κατά τη συνεδρίαση της Πέμπτης 10 Σεπτεμβρίου 2009, σύμφωνα με το άρθρο 137 του Κανονισμού, έχει διανεμηθεί.

Δευτέρα και Τρίτη

Δεν υπάρχουν τροποποιήσεις.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα είμαι εξαιρετικά σύντομος.

Θα ήθελα στην πραγματικότητα να επικαλεστώ τα άρθρα του Κανονισμού που σχετίζονται με τη Διάσκεψη των Προέδρων, η οποία, όπως ο ίδιος επισημάνατε, κύριε Πρόεδρε, καθορίζει την ημερήσια διάταξη.

Ο Κανονισμός μας ορίζει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων αποτελείται από εσάς, προφανώς, από τους προέδρους των ομάδων, καθώς επίσης και από έναν εκπρόσωπο των μη εγγεγραμμένων μελών.

Μέχρι σήμερα, εξακολουθεί να μην έχει διοριστεί εκπρόσωπος των μη εγγεγραμμένων μελών. Αρκετά μη εγγεγραμμένα μέλη σας έχουν αποστείλει επιστολές σχετικά με το ζήτημα και έχουν κάθε διάθεση να συναντηθούν μαζί σας.

Καλό θα ήταν, κύριε Πρόεδρε, να συγκαλούσατε μια συνάντηση όλων των μη εγγεγραμμένων μελών ώστε, σύμφωνα με τον Κανονισμό, να μπορέσουν να εκλέξουν τον εκπρόσωπό τους στη Διάσκεψη των Προέδρων, και ώστε η Διάσκεψη να λαμβάνει τις αποφάσεις της με απαρτία των μελών.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ για το σχόλιό σας. Θα επικοινωνήσω μαζί σας και με τα υπόλοιπα μέλη κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης για να προβούμε στις αναγκαίες διευθετήσεις.

Τετάρτη

Έχω λάβει πρόταση από την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία για την Τετάρτη.

Daniel Cohn-Bendit, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (FR) Κυρίες και κύριοι, η Διάσκεψη των Προέδρων ψήφισε να ενταχθεί η εκλογή –ο διορισμός δηλαδή– του Προέδρου της Επιτροπής στην ημερήσια διάταξη της Τετάρτης.

Το απόγευμα της Τρίτης θα διεξαχθεί συζήτηση σχετικά με τις προτάσεις του Προέδρου της Επιτροπής. Προτείνουμε την αναβολή της ψηφοφορίας για τον διορισμό του, για τον απλό λόγο ότι σε 22 ημέρες πρόκειται να διεξαχθεί στην Ιρλανδία δημοψήφισμα, το οποίο έχει ζωτική σημασία για την αποδοχή ή την απόρριψη της Συνθήκης της Λισαβόνας. Σφυγμομέτρηση που δημοσιεύτηκε σήμερα μάς πληροφορεί ότι ποσοστό 62% των Ιρλανδών είναι έτοιμοι να ψηφίσουν υπέρ αυτής.

Θεωρώ ότι πρέπει να σεβαστούμε την ψήφο των Ιρλανδών, είτε είμαστε υπέρ είτε κατά της Συνθήκης της Λισαβόνας. Ωστόσο, θεωρούμε παράλογο να επισπεύσουμε την ψηφοφορία και να διορίσουμε Πρόεδρο βάσει της Συνθήκης της Νίκαιας, αντί να περιμένουμε αυτές τις 21 ημέρες, τη στιγμή που –όσοι από εμάς τουλάχιστον είναι υπέρ της Συνθήκης της Λισαβόνας– έχουμε τη δυνατότητα να διορίσουμε την Επιτροπή και τον Πρόεδρό της βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Τον Οκτώβριο θα γνωρίζουμε ποια θα είναι η Συνθήκη βάσει της οποίας δεσμευόμαστε. Ο Πρόεδρος της Πολωνίας έχει δηλώσει επισήμως ότι θα υπογράψει τη Συνθήκη της Λισαβόνας μετά το ιρλανδικό δημοψήφισμα.

Το Συνταγματικό Δικαστήριο της Τσεχίας έχει με τη σειρά του δηλώσει επισήμως ότι θα επιταχύνει τη διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με τις δύο καταγγελίες σε βάρος της Συνθήκης της Λισαβόνας, καθώς, την τελευταία φορά, είχε ανακηρύξει ομόφωνα την εν λόγω Συνθήκη συνταγματική.

Ως εκ τούτου, ο Πρόεδρος της Τσεχίας δεν θα έχει την παραμικρή δυνατότητα να αρνηθεί εφόσον η Συνθήκη θα έχει επικυρωθεί στην Πολωνία και την Ιρλανδία.

Ολοκληρώνω, αλλά αυτό έχει μεγάλη σημασία, κύριε Πρόεδρε. Εν προκειμένω, διακυβεύεται η ταυτότητα του Κοινοβουλίου, και αν δεν μπορούμε να θυσιάσουμε δύο λεπτά για να το αναλογιστούμε, τότε δεν κάνουμε καλά τη δουλειά μας ως βουλευτές του ΕΚ. Πρόκειται για σημαντικό ζήτημα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο σας ζητώ να μην ψηφίσετε ούτε υπέρ ούτε κατά του κ. Barroso, αλλά να περιμένετε να ψηφίσει πρώτα ο λαός της Ιρλανδίας. Σας ζητώ να αναβάλετε τη σημερινή ψηφοφορία και να ψηφίσετε τον επόμενο μήνα, εφόσον χρειαστεί.

Martin Schulz, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Cohn-Bendit αναφέρθηκε σε πρόταση που υπέβαλε η ομάδα μου στη Διάσκεψη των Προέδρων την προηγούμενη εβδομάδα. Υποβάλαμε την εν λόγω πρόταση, διότι θεωρούμε ότι το ουσιαστικό ζήτημα δεν είναι το ιρλανδικό δημοψήφισμα, ούτε το Συνταγματικό Δικαστήριο της Πράγας, αλλά η έλλειψη συνοχής στις γνωμοδοτήσεις του Συμβουλίου, το οποίο και φέρει την ευθύνη για τη σύγχυση που επικρατεί σήμερα. Είναι ευρέως γνωστό ότι μια κοινότητα που βασίζεται στο δίκαιο –και αυτό ισχυρίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση ότι είναι η ίδια– πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο. Το ισχύον δίκαιο είναι η Συνθήκη της Νίκαιας. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει εναλλακτική λύση, παρά να εργαστούμε επί τη βάση της Συνθήκης της Νίκαιας, και αυτό σημαίνει να εργαστούμε με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και το σύνολο των Επιτρόπων.

Το Συμβούλιο επιθυμεί να εκλέξει τον Πρόεδρο βάσει της Συνθήκης της Νίκαιας, αλλά στη συνέχεια να κάνουμε αυτό στο οποίο αναφέρθηκε ο κ. Cohn-Bendit, δηλαδή να εφαρμόσουμε για την εκλογή των Επιτρόπων τη Συνθήκη της Λισαβόνας, κάτι που σημαίνει ότι θα έχουμε Πρόεδρο της Επιτροπής εκλεγμένο σε διαφορετική νομική βάση από ό,τι οι Επίτροποί του – αυτό, παρεμπιπτόντως, είναι κάτι που ο ίδιος ο Πρόεδρος της Επιτροπής θεωρεί εξαιρετικά ατυχές. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο όπου βρεθεί μιλάει για την πλειοψηφία της Λισαβόνας, την οποία χρειάζεται αλλά δεν πρόκειται να λάβει.

Αυτό, από μόνο του, δείχνει τη σύγχυση που έχει προκαλέσει το Συμβούλιο, κάτι που σε καμία περίπτωση δεν ωφελεί ούτε την ΕΕ ούτε και τον ίδιο τον Πρόεδρο της Επιτροπής. Για τον λόγο αυτόν, θεωρήσαμε ότι η ψηφοφορία πρέπει να αναβληθεί μέχρις ότου το Συμβούλιο καταφέρει να συμφωνήσει σχετικά με το τι επιθυμεί. Ως εκ τούτου, υποστηρίζουμε αυτό...

(Ο πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Θεωρούμε ότι η αναβολή αυτή είναι αναγκαία για λόγους που δεν διαφέρουν πολύ από εκείνους που εξέφρασε ο κ. Cohn-Bendit, και, για τους λόγους που αναφέραμε, υποστηρίζουμε την πρόταση.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα τώρα να πάρει τον λόγο κάποιο μέλος που είναι εναντίον της πρότασης. Ο κ. Daul έχει ζητήσει τον λόγο. Ο λόγος σε εσάς, κύριε Daul.

Joseph Daul, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (FR) Κύριε Πρόεδρε, τηρώ πάντα τον χρόνο ομιλίας μου, όπως γνωρίζετε.

Καταρχάς, δεν καταλαβαίνω τον κ. Cohn-Bendit: θα έπρεπε να έχει ήδη ζητήσει την αναβολή των εκλογών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Εφόσον σήμερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λειτουργεί επί τη βάση της Συνθήκης της Νίκαιας, ζητούμε την εφαρμογή αυτής της Συνθήκης, μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας. Θα ήθελα επίσης να ζητήσω, έως ότου είμαστε σε θέση να ψηφίσουμε και πάλι για τον κ. Barroso, να τηρήσουμε απαρέγκλιτα τους κανόνες. Το Κοινοβούλιο πρέπει πρώτα να είναι σε θέση να λειτουργήσει βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας και, στη συνέχεια, θα μπορούσαμε να ψηφίσουμε για τον κ. Barroso και τη Συνθήκη της Λισαβόνας, κύριε Cohn-Bendit. Διαφορετικά, δεν θα είμαστε συνεπείς. Αυτό ήθελα να σας πω.

Για να έχουμε Επιτροπή –και θα το αιτηθώ αύριο– ζητώ, μετά το δημοψήφισμα της 2ας Οκτωβρίου, να διορίσουμε Επιτροπή βάσει της υπάρχουσας Συνθήκης, δηλαδή εκείνης της Νίκαιας. Θα συζητήσουμε σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας όταν έρθει ο καιρός της, όταν ο κ. Cohn-Bendit πείσει τον κ. Klaus να υπογράψει – και καθώς είναι διατεθειμένος να το κάνει, αυτό θα συμβεί πολύ γρήγορα. Θα θέσουμε το Κοινοβούλιο υπό τις διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας και μετά θα εκλέξουμε τον Πρόεδρο της Επιτροπής μας βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, διότι, εάν θέλουμε να είμαστε συνεπείς, πρέπει να είμαστε από την αρχή μέχρι το τέλος. Εκείνο που χρειαζόμαστε τώρα είναι μια Επιτροπή που θα λειτουργεί στη δίνη της οικονομικής κρίσης, μια Επιτροπή που θα λειτουργεί στο

πλαίσιο της Κοπεγχάγης. Ωστόσο, όπως γνωρίζετε, έχουμε να διανύσουμε ακόμα πολύ δρόμο μέχρις ότου όλοι οι Επίτροποι και η Επιτροπή στο σύνολό της είναι σε θέση να αναλάβουν δράση.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, από κοινού με τα εξίσου αρμόδια μέλη της ομάδας μου, ζητούμε να διεξαχθεί την Τετάρτη η ψηφοφορία για τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

(Χειροκροτήματα)

(Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση)

Πέμπτη

Δεν υπάρχουν τροποποιήσεις.

(Εγκρίνεται η διάταξη των εργασιών)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIANNI PITTELLA

Αντιπροέδρου

16. Ήρα των ψηφοφοριών

16.1. Αριθμητική σύνθεση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών (ψηφοφορία)

16.2. Έγκριση του ορισμού του Algirdas Šemeta ως μέλους της Επιτροπής (B7-0037/2009)

16.3. Έγκριση του ορισμού του Paweł Samecki ως μέλους της Επιτροπής (B7-0035/2009)

16.4. Έγκριση του ορισμού του Karel De Gucht ως μέλους της Επιτροπής (B7-0036/2009)

17. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έγκριση του ορισμού του Algirdas Šemeta ως μέλους της Επιτροπής (B7-0037/2009)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίνει τον διορισμό του κ. Algirdas Šemeta ως Επιτρόπου. Ωστόσο, έχω αμφιβολίες για τις νομικές πτυχές της απόφασης αυτής. Για την ακρίβεια, σύμφωνα με το άρθρο 215, παράγραφος 3 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που ορίζει τους κανόνες που ισχύουν σε περίπτωση παραίτησης ενός Επιτρόπου, το Συμβούλιο είναι εκείνο που, βάσει ειδικής πλειοψηφίας, διορίζει τον αντικαταστάτη Επίτροπο. Όπως το αντιλαμβάνομαι εγώ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν διαθέτει καμία αρμοδιότητα στη συγκεκριμένη περίπτωση, και ο Κανονισμός του, ο οποίος στην παράγραφο 2, εδάφιο 2 του Παραρτήματος XVII αυτού ορίζει μυστική ψηφοφορία, δεν συνάδει με τη Συνθήκη. Η εν λόγω διάταξη του Κανονισμού έχει ασφαλώς πολύ μεγάλη σημασία για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά δεν ισχύει για την περίπτωση ορθού διορισμού Επιτρόπου. Το άρθρο 214, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο παραδόξως αναφέρεται ως η νομική βάση του ψηφίσματος, δεν αφορά τον διορισμό Επιτρόπου σε περίπτωση παραίτησης, αλλά την ψηφοφορία για την έγκριση ολόκληρου του σώματος της Επιτροπής. Επίσης, είναι παράξενο το γεγονός ότι το ψήφισμα αυτό εγκρίθηκε με βάση το άρθρο 106, παράγραφος 4 του Κανονισμού, που αφορά την εκλογή της Επιτροπής στο σύνολό της και όχι την αντικατάσταση ενός Επιτρόπου.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του κ. Šemeta, τον οποίο θα ήθελα να συγχαρώ για τον διορισμό του και να του ευχηθώ κάθε επιτυχία. Ωστόσο, δεν μπορώ να μην εκφράσω τις ανησυχίες μου –για μία ακόμα φορά, διότι το έκανα και στο πλαίσιο της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου– σχετικά με την πρότασή του μέρος των πόρων που απαιτούνται για τη χρηματοδότηση του ευρωπαϊκού σχεδίου για την

ανάκαμψη της οικονομίας να ληφθούν μέσω μείωσης των πόρων που προορίζονται για άμεσες ενισχύσεις στον γεωργικό τομέα. Ελπίζω να πρόκειται για απλή παρεξήγηση και να μην εφαρμοσθεί ένα τέτοιο μέτρο, που θα είναι αδύνατο να γίνει αποδεκτό.

- Έγκριση του ορισμού του Paweł Samecki ως μέλους της Επιτροπής (B7-0035/2009)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίνει τον διορισμό του κ. Paweł Samecki ως Επιτρόπου. Ωστόσο, έχω αμφιβολίες για τις νομικές πτυχές της απόφασης αυτής. Για την ακρίβεια, σύμφωνα με το άρθρο 215, παράγραφος 3 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που ορίζει τους κανόνες που ισχύουν σε περίπτωση παραίτησης ενός Επιτρόπου, το Συμβούλιο είναι εκείνο που, βάσει ειδικής πλειοψηφίας, διορίζει τον αντικαταστάτη Επίτροπο. Όπως το αντιλαμβάνομαι εγώ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν διαθέτει καμία αρμοδιότητα στη συγκεκριμένη περίπτωση, και ο Κανονισμός του, ο οποίος στην παράγραφο 2, εδάφιο 2 του Παραρτήματος XVII αυτού ορίζει μυστική ψηφοφορία, δεν συνάδει με τη Συνθήκη. Η εν λόγω διάταξη του Κανονισμού έχει ασφαλώς πολύ μεγάλη σημασία για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά δεν ισχύει για την περίπτωση ορθού διορισμού Επιτρόπου. Το άρθρο 214, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο παραδόξως αναφέρεται ως νομική βάση του ψηφίσματος, δεν αφορά τον διορισμό Επιτρόπου σε περίπτωση παραίτησης, αλλά την ψηφοφορία για την έγκριση ολόκληρου του σώματος της Επιτροπής. Επίσης, είναι παράξενο το γεγονός ότι το ψήφισμα αυτό εγκρίθηκε με βάση το άρθρο 106, παράγραφος 4 του Κανονισμού, που αφορά την εκλογή της Επιτροπής στο σύνολό της και όχι την αντικατάσταση ενός Επιτρόπου..

- Έγκριση του ορισμού του Karel De Gucht ως μέλους της Επιτροπής (B7-0036/2009)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίνει τον διορισμό του κ. Karel De Gucht ως Επιτρόπου. Ωστόσο, έχω αμφιβολίες για τις νομικές πτυχές της απόφασης αυτής. Για την ακρίβεια, σύμφωνα με το άρθρο 215, παράγραφος 3 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που ορίζει τους κανόνες που ισχύουν σε περίπτωση παραίτησης Επιτρόπου, το Συμβούλιο είναι εκείνο που, βάσει ειδικής πλειοψηφίας, διορίζει τον αντικαταστάτη Επίτροπο. Όπως το αντιλαμβάνομαι εγώ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν διαθέτει καμία αρμοδιότητα στη συγκεκριμένη περίπτωση, και ο Κανονισμός του, ο οποίος στην παράγραφο 2, εδάφιο 2 του Παραρτήματος XVII αυτού ορίζει μυστική ψηφοφορία, δεν συνάδει με τη Συνθήκη. Η εν λόγω διάταξη του Κανονισμού έχει ασφαλώς πολύ μεγάλη σημασία για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά δεν ισχύει για την περίπτωση ορθού διορισμού Επιτρόπου. Το άρθρο 214, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο παραδόξως αναφέρεται ως νομική βάση του ψηφίσματος, δεν αφορά τον διορισμό Επιτρόπου σε περίπτωση παραίτησης, αλλά την ψηφοφορία για την έγκριση ολόκληρου του σώματος της Επιτροπής. Επίσης, είναι παράξενο το γεγονός ότι το ψήφισμα αυτό εγκρίθηκε με βάση το άρθρο 106, παράγραφος 4 του Κανονισμού, που αφορά την εκλογή της Επιτροπής στο σύνολό της και όχι την αντικατάσταση ενός Επιτρόπου..

18. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

19. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων

Πρόεδρος. – Θα προχωρήσουμε τώρα στις ομιλίες, οι οποίες δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν το ένα λεπτό. Ο κατάλογος των αιτημάτων είναι πολύ μεγάλος. Αυτό δείχνει μεγάλη διάθεση συμμετοχής, που είναι προς τιμήν του Κοινοβουλίου. Ωστόσο, δεν θα μπορέσω να παραχωρήσω το βήμα σε όλους όσοι επιθυμούν να μιλήσουν, διότι 100 αιτήματα θα χρειαστούν μιάμιση ώρα και εμείς δεν διαθέτουμε παρά μόλις 30 λεπτά.

Seán Kelly (PPE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, καθώς είναι η πρώτη φορά που μιλώ ενώπιον του Κοινοβουλίου, θα ήθελα να ξεκινήσω μιλώντας στη μητρική μου γλώσσα. Όπως γνωρίζετε, η εκστρατεία για το δημοψήφισμα σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας είναι αυτήν τη στιγμή σε πλήρη εξέλιξη στην Ιρλανδία, και ελπίζουμε ότι το αποτέλεσμα στις 2 Οκτωβρίου θα είναι θετικό. Ένας από τους λόγους που τα πράγματα είναι πολύ διαφορετικά αυτήν τη φορά είναι οι εγγυήσεις που έδωσε η Ευρωπαϊκή Ένωση στην ιρλανδική κυβέρνηση όσον αφορά τη φορολογία, τις εκτρώσεις και την άμυνα. Επίσης, πολύ σημαντικές είναι οι νέες δυνατότητες που περιλαμβάνονται στη Συνθήκη της Λισαβόνας όσον αφορά τον αθλητισμό, κάτι που δεν αναφερόταν καν την προηγούμενη φορά.

(EN) Όντας κάποιος που ασχολείται όλη του τη ζωή με τον αθλητισμό σε διάφορα επίπεδα συμμετοχής και διοίκησης, θεωρώ ότι οι δυνατότητες που γεννά η Συνθήκη της Λισαβόνας για σοβαρή αντιμετώπιση από την ΕΕ του αθλητισμού και για υποστήριξη τόσο του εγχώριου όσο και του διεθνούς αθλητισμού άγγιξαν μια ευαίσθητη χορδή του φιλαθλου κοινού της Ιρλανδίας. Για τον λόγο αυτόν, και για τους άλλους πιο προφανείς λόγους, όπως είναι τα οφέλη του αθλητισμού για την υγεία, την κοινωνία και τη φυσική κατάσταση, είναι πολύ σημαντικό να δοθεί μετά την εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας σημαντική χρηματοδότηση σε...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ ότι ο γεωργικός τομέας στη Ρουμανία αντιμετωπίζει ανισότητες σε σύγκριση με άλλα κράτη μέλη, όσον αφορά τα διαρθρωτικά του προβλήματα. Πρέπει να επισημάνω την ανάγκη η Ευρωπαϊκή Ένωση να χρησιμοποιήσει την πολιτική και οικονομική ισχύ που διαθέτει για να επικεντρωθεί περισσότερο στη διαχείριση των πόρων που διατίθενται για τη γεωργία στα κράτη μέλη που προσχώρησαν αργότερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Θα ήθελα να εκφράσω την άποψή μου ότι η υποστήριξη ενός βιώσιμου γεωργικού κλάδου με τον κατάλληλο προϋπολογισμό και μετά το 2013 θα επιλύσει αυτό το πρόβλημα, παρέχοντας στους γεωργούς μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες προοπτικές, καθώς και επαρκείς πόρους, ούτως ώστε η γεωργία της Ρουμανίας να μπορέσει να ευθυγραμμισθεί με τα ευρωπαϊκά πρότυπα και να δημιουργηθεί η δυνατότητα για μια ενωμένη Ευρώπη.

Sergej Kozlík (ALDE). – (SK) Κυρίες και κύριοι, η Ουγγαρία και οι ουγγρικές μειονότητες φέρνουν διαρκώς στην επιφάνεια το ζήτημα των εθνικών μειονοτήτων. Μέσα από μισές αλήθειες και ορισμένες φορές ακόμα και μέσα από ψέματα, προσπαθούν να χειραγωγήσουν προς όφελός τους την ευρωπαϊκή κοινή γνώμη. Ποια είναι όμως η αλήθεια;

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ογδόντα ετών, οι εθνικές μειονότητες στην Ουγγαρία σχεδόν εξολοθρεύτηκαν, ενώ η Ευρώπη παρακολουθούσε σιωπηλή. Η σλοβακική μειονότητα επίσης μειώθηκε από 300 000 σε 10 000 μέλη. Αντίθετα, το μέγεθος των ουγγρικών μειονοτήτων στις γύρω χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Σλοβακίας, παραμένει σταθερό.

Κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών, έξι ρομ πολίτες δολοφονήθηκαν στην Ουγγαρία και δεκάδες τραυματίστηκαν σοβαρά. Υπάρχουν φόβοι επιθέσεων εναντίον Εβραίων, ενώ ανθούν και άλλες μορφές εξτρεμισμού που επεκτείνονται και εκτός των συνόρων της Ουγγαρίας. Αυτού του είδους η επιθετικότητα δεν αντιμετωπίζεται σωστά από την Ουγγαρία και πρέπει να καταδικαστεί. Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει να αντιμετωπίσουν πιο δυναμικά αυτές τις εκδηλώσεις εξτρεμισμού.

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Το πραξικόπημα που πραγματοποιήθηκε στην Ονδούρα στις 28 Ιουνίου αποτελεί κατάφωρη παραβίαση της ελεύθερης πολιτικής έκφρασης του λαού της Ονδούρας και των βασικότερων δημοκρατικών δικαιωμάτων.

Έκτοτε, η *de facto* κυβέρνηση έχει εγκρίνει μέτρα για την κατάπνιξη του τοπικού κινήματος που διαδηλώνει στους δρόμους και έχει εισαγάγει καθεστώς φίμωσης των μέσων ενημέρωσης, περιορισμού των ελευθεριών, διώξεων, παράνομων κρατήσεων, εξαφανίσεων, ακόμα και δολοφονιών μελών της οργανωμένης αντίστασης ενάντια στο πραξικόπημα.

Γίναμε μάρτυρες όλων αυτών κατά τη διάρκεια πρόσφατης επίσκεψης αντιπροσωπείας της Συνομοσπονδιακής Ομάδας της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστεράς των Πρασίνων των Βορείων Χωρών στην Ονδούρα και τη Νικαράγουα, όπου συναντηθήκαμε με τον νόμιμο Πρόεδρο της χώρας, Manuel Zelaya. Η αντίδραση των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων στην παραπάνω κατάσταση είναι το λιγότερο διφορούμενη. Την ίδια στιγμή που κάποια παραμένουν απαράδεκτα σιωπηλά, άλλα απευθύνουν έκκληση και προς τις δύο πλευρές να κάνουν ό,τι μπορούν για την εξεύρεση πολιτικής λύσης όσο το δυνατόν συντομότερα, μεταχειριζόμενα διαφορετικά πράγματα σαν να ήταν ίδια και αγνοώντας την υπαιτιότητα, σαν να μην υπάρχει ένας δημοκρατικά εκλεγμένος πρόεδρος από τη μία πλευρά και μια παράνομη κυβέρνηση από την άλλη, η οποία τον συνέλαβε και τον εξόρισε από τη χώρα όταν η ίδια κατέλαβε παράνομα την εξουσία.

Ο βασικός σεβασμός της δημοκρατίας απαιτεί από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να καταδικάσουν απόλυτα και αυστηρά το πραξικόπημα και να εφαρμόσουν μέτρα σε διεθνές επίπεδο με σκοπό την αύξηση της πίεσης προς την παράνομη κυβέρνηση που βρίσκεται στην εξουσία και την απομόνωσή της. Επίσης, δεν πρέπει να αναγνωρίσουν ούτε να υποστηρίξουν τυχόν εκλογές που θα διεξαχθούν πριν από την αποκατάσταση της δημοκρατικής νομιμότητας στη χώρα.

John Bufton (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όντας νέο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θεωρώ ότι ένα από τα βασικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κτηνοτρόφοι στην Ουαλία και το υπόλοιπο Ηνωμένο Βασίλειο είναι η προτεινόμενη ηλεκτρονική ταυτοποίηση των αιγοπροβάτων, η οποία θα τεθεί σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2010. Το πρόβλημα είναι ότι ο εξοπλισμός σάρωσης που θα χρησιμοποιείται δεν είναι ακριβής. Από όσο γνωρίζω είναι ακριβής σε ποσοστό μόλις 79%, κάτι που θα προκαλέσει σημαντικά προβλήματα για τους κτηνοτρόφους σε ολόκληρο το Ηνωμένο Βασίλειο.

Καλώ την Επιτροπή να επανεξετάσει την εν λόγω πολιτική και να την θέσει σε αποκλειστικά εθελοντική βάση. Φοβάμαι ότι θα επιβληθούν πρόστιμα σε πολλούς κτηνοτρόφους εξαιτίας του ανακριβούς εξοπλισμού τους και

ότι θα μειωθούν οι ενιαίες ενισχύσεις τους. Στη χειρότερη περίπτωση, η μείωση μπορεί να φτάσει ακόμα και το 100%. Οι παραχωρήσεις που έχουν ήδη γίνει είναι χρήσιμες αλλά δεν επαρκούν.

Με εκπλήρσει ιδιαίτερα το γεγονός ότι η Επιτροπή επιθυμεί να εισαγάγει την ηλεκτρονική ταυτοποίηση παρά τα τόσο μεγάλα ελαττώματα στον εξοπλισμό. Το σωστό θα ήταν να εισαχθεί η ηλεκτρονική ταυτοποίηση από τον ερχόμενο Ιανουάριο μόνο σε εθελοντική βάση. Καλώ τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να με υποστηρίξουν σε αυτό το ζωτικής σημασίας ζήτημα για τον κτηνοτροφικό κλάδο σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Krisztina Morvai (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να καλέσω το Κοινοβούλιο να αναλάβει άμεσα αποτελεσματική δράση για τη διάσωση των μικρών και οικογενειακών γεωργικών μονάδων στα νέα κράτη μέλη, ιδίως στα κράτη μέλη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και κυρίως στη χώρα μου, την Ουγγαρία.

Τι έχει συμβεί σε αυτούς τους γεωργούς; Ως αποτέλεσμα της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υποχρεωθήκαμε να «προσφέρουμε», τρόπον τινά, τις αγορές μας σε ποσοστό 100% και, σε αντάλλαγμα, λάβαμε επιδότηση σε ποσοστό 25%. Αυτό δεν είναι απλώς άδικο, είναι και παράνομο: πρόκειται για κατάφωρη παραβίαση της Συνθήκης της Ρώμης. Οι εν λόγω γεωργοί προσπαθούν τώρα να συμμετάσχουν στον ανταγωνισμό υπό αυτές τις άδικες και παράνομες συνθήκες και αναγκάζονται να πάρουν δάνεια –τεράστια δάνεια– προκειμένου να είναι ανταγωνιστικοί. Σήμερα έχουν χρεοκοπήσει και υποχρεώνονται να πουλήσουν τη γη τους υπό όρους αποικιοποίησης, βάσει των οποίων αναγκαστήκαμε να ανοίξουμε τη γη μας σε χώρες με ΑΕγχΠ 10 φορές μεγαλύτερο από το δικό μας. Ζητώ την άμεση επανεξέταση της Συμφωνίας της Κοπεγχάγης.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Rareș-Lucian Niculescu (PPE). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, όπως και άλλοι συνάδελφοι, θα ήθελα και εγώ να αναφερθώ σε ένα πρόβλημα που αφορά τον κλάδο της γεωργίας. Ωστόσο, την προσοχή μου τράβηξε άρθρο που δημοσιεύτηκε πρόσφατα στη *Wall Street Journal*, και για τον λόγο αυτόν θεωρώ υποχρέωσή μου να το παρουσιάσω στο Κοινοβούλιο και να θέσω με τη σειρά μου υπόψην αυτού τα αιτήματα των συντακτών του.

Ο τίτλος του άρθρου, που καθιστά σαφές, νομίζω, το περιεχόμενό του, ήταν: «Κύριε Barroso, Γκρεμίστε τα Τείχη για τις Μικρές Επιχειρήσεις». Το άρθρο δεν είναι τίποτε άλλο παρά μια έκκληση προς τη μελλοντική Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επικεντρώσει τον πυρήνα των δραστηριοτήτων της στη στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, που είναι πολύ ευάλωτες κατά τη διάρκεια μιας κρίσης, και να μην προχωρήσει σε κανέναν συμβιβασμό όσον αφορά την εφαρμογή του νόμου για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις του 2008. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οφείλει να διασφαλίσει τη σωστή και αποτελεσματική εφαρμογή αυτών των μέτρων, διότι τα 20 και πλέον εκατομμύρια των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα έχουν ανάγκη.

Evgeni Kirilov (S&D). – (BG) Κύριε Πρόεδρε, στις αρχές Αυγούστου, ένα απίστευτο δράμα εκτυλίχτηκε στη Δημοκρατία της Μακεδονίας, το οποίο προκάλεσε σοκ στην κοινή γνώμη της Βουλγαρίας. Μια 23χρονη πολιτίς της Μακεδονίας και μητέρα ενός μικρού παιδιού που ακόμα θηλάζει, η Spaska Mitrova, οδηγήθηκε με τη βία σε αστυνομικό τμήμα και στη συνέχεια μεταφέρθηκε στη διαβόητη φυλακή Idrizovo, ενώ της πήραν και το παιδί της. Η αστυνομία αναγκάστηκε να την σύρει από τα μαλλιά από τον τελευταίο όροφο του κτιρίου στο ισόγειο, καθώς αρνούνταν να αποχωριστεί το παιδί της. Καταδικάστηκε σε φυλάκιση τριών μηνών διότι δεν παρέσχε στον πρώην σύζυγό της κρεβάτι στο υπνοδωμάτιο του παιδιού τους. Μπορείτε να φανταστείτε τις επιπτώσεις αυτού. Η κ. Mitrova είχε επίσης λάβει βουλγαρική υπηκοότητα κατά τη διάρκεια του έτους και αυτός φαίνεται πως ήταν ο κύριος λόγος για την απάνθρωπη μεταχείρισή της. Η περίπτωση της δεν είναι η μόνη. Πριν από δύο χρόνια, ρώτησα τον σημερινό υπουργό Εξωτερικών της Μακεδονίας: «Για ποιο λόγο υπάρχει τόσο μίσος εναντίον των Μακεδόνων που λαμβάνουν τη βουλγαρική υπηκοότητα;», και εκείνος απάντησε: «Είναι υπολείμματα του παρελθόντος». Καθώς οι προσπάθειες του Προέδρου και της κυβέρνησης της Βουλγαρίας δεν έχουν αποφέρει αποτέλεσμα, απευθύνω έκκληση στον Επίτροπο Olli Rehn να ασχοληθεί ο ίδιος προσωπικά με αυτήν την περίπτωση κατάφωρης αδικίας σε μια χώρα που επιθυμεί να ξεκινήσει ενταξιακές διαπραγματεύσεις.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Η Ιταλία επιθυμεί να επιβάλει τη δημιουργία χερσαίου τερματικού σταθμού φυσικού αερίου στα σύνορα με τη Σλοβενία χωρίς διαβούλευση. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι θεμελιωμένη στην αμοιβαία εμπιστοσύνη και τις σχέσεις καλής γειτονίας. Η παροχή βλαβερών προς το περιβάλλον πηγών ενέργειας απαιτεί ειδική προστασία του περιβάλλοντος αλλά, ουσιαστικά, απαιτεί και απλή ειλικρίνεια.

Προσπαθώντας να συγκλύσει από τη Σλοβενία τις βλαβερές συνέπειες που θα έχουν οι πράξεις της για το διασυνοριακό περιβάλλον, η Ιταλία ζημιώνει όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης και της ίδιας αλλά, κυρίως, τους ανθρώπους που ζουν γύρω από τη διαφιλοτιμώμενη εγκατάσταση. Ο λαός και η κυβέρνηση της Σλοβενίας αντιτίθενται σθεναρά στον εν λόγω τερματικό σταθμό.

Το να ψεύδεται μπροστά στις κάμερες μπορεί να αποτελεί μέσο πολιτικής επιβίωσης για τον κ. Berlusconi στην Ιταλία. Ωστόσο, μια τέτοια συμπεριφορά δεν μπορεί και δεν πρέπει να γίνει ανεκτή ως ηθελημένη πρακτική στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάτι τέτοιο είναι απαράδεκτο.

Πρόκειται για κατάφωρη παραβίαση των αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η στάση χειραγώγησης που ακολουθεί η Ιταλία είναι σε βάρος της ανθρώπινης ζωής και του περιβάλλοντος. Χρησιμοποιεί την εξαπάτηση σε διεθνές επίπεδο, επιχειρώντας να οικοδομήσει χερσαίο τερματικό σταθμό φυσικού αερίου στο Žanlje (Ακουιλίνια) στον κόλπο της Τεργέστης, που είναι ήδη εξαιρετικά στενός. Υπονομεύει το περιβάλλον, καταστρέφει τις δυνατότητες συνύπαρξης των κοινοτήτων στις δύο πλευρές των συνόρων και αποτελεί πολύ κακό παράδειγμα για τα μελλοντικά κράτη μέλη.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, αυτό που συμβαίνει στο πρώην γερμανικό εργοστάσιο κατασκευής υποδημάτων, Rhode, στη Santa Maria da Feira, που σήμερα ονομάζεται Sociedade Luso-Alemã de Calçado, είναι πολύ ανησυχητικό.

Η εταιρεία αυτή απασχολούσε κάποτε περίπου 3 000 εργαζόμενους αλλά, μετά τα προβλήματα που αντιμετώπιζε στη Γερμανία, κατάργησε θέσεις εργασίας και απασχολεί σήμερα περίπου 1 000 εργαζόμενους. Η πλειονότητα αυτών είναι γυναίκες, και οι περισσότερες από αυτές έχουν υποστεί μείωση των ωρών εργασίας και του μισθού τους. Σήμερα, εκφράζονται φόβοι ότι μετά τις εκλογές στην Πορτογαλία, η εταιρεία μπορεί να κλείσει.

Η ανεργία στον συγκεκριμένο δήμο εξακολουθεί να αυξάνεται και επηρεάζει σήμερα χιλιάδες εργαζόμενους, ιδίως στους κλάδους της κατασκευής υποδημάτων και της επεξεργασίας φελλού. Με δεδομένα τα παραπάνω, απευθύνουμε έκκληση για παρέμβαση έκτακτης ανάγκης ώστε να αποτραπεί ένα ακόμα σοβαρό πλήγμα στην παραγωγή και την απασχόληση σε μια περιοχή που βιώνει την ανεργία σε τόσο μεγάλο βαθμό.

Nicole Sinclaire (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν δέχομαι την αρμοδιότητα του παρόντος Κοινοβουλίου ή οποιουδήποτε άλλου θεσμικού οργάνου της ΕΕ να νομοθετεί για το Ηνωμένο Βασίλειο.

Τα μέλη της εκλογικής μου περιφέρειας με έστειλαν εδώ για να σας πω ότι δεν επιθυμούν την καθημερινή κατασπατάληση 45 εκατομμυρίων στερλινών από τα χρήματά τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θέλουμε αυτά τα χρήματα να δαπανώνται στο Ηνωμένο Βασίλειο για τα σχολεία, τα νοσοκομεία και τις υποδομές μας, όχι να κατασπαταλώνται μέσα στη διαφθορά, με τους λογαριασμούς σας να υπόκεινται σε έλεγχο επί 14 χρόνια.

Με απλά λόγια, το μήνυμά μου από τους ανθρώπους που με εξέλεξαν προς την Επιτροπή είναι το ακόλουθο: γυρίστε πίσω στην γραφειοκρατία σας και ετοιμαστείτε για την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από αυτό το διεφθαρμένο και καταδικασμένο χάος που είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το παρόν Κοινοβούλιο ενώθηκε πρόσφατα έναντι μιας παγκόσμιας τρομοκρατικής απειλής. Στην εκλογική μου περιφέρεια στη Βόρεια Ιρλανδία, γνωρίζουμε το βάσανο της τρομοκρατίας. Ναι, τα τελευταία χρόνια έχουμε γίνει μάρτυρες της μεταμόρφωσης της Βόρειας Ιρλανδίας, αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν κάποιοι που επιθυμούν να προκαλέσουν αιματοχυσία.

Την προηγούμενη εβδομάδα, το τελευταίο μιας σειράς επεισοδίων ήταν όταν βόμβα 300 κλών τοποθετήθηκε από αντιφρονούντες δημοκρατικούς στην περιοχή του νοτίου Armagh. Εάν δεν είχε ανακαλυφθεί, θα είχαν χαθεί πολλές ζωές. Στη Βόρεια Ιρλανδία, δεν έχουμε ξεχάσει τα θύματα του παρελθόντος μας και της τρομοκρατίας, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ζητώ από το Κοινοβούλιο να στηρίξει την εκστρατεία αποζημίωσης από τη Λιβύη. Η Λιβύη προμήθευσε τον IRA με όπλα, τα οποία κόστισαν τη ζωή πολλών ανθρώπων και κατέστρεψαν τη ζωή άλλων. Για τον λόγο αυτόν, πρέπει να λογοδοτήσει.

Eduard Kukan (PPE). – (SK) Κατά την έναρξη μιας νέας θητείας, πρέπει να έχουμε κατά νου την κοινή μας ευθύνη για την ειρηνική ανάπτυξη της ευρωπαϊκής ηπείρου κατά τρόπο τέτοιο που θα διασφαλίζει ειρήνη και ευημερία για τους πολίτες μας. Πρέπει να δείξουμε επίσης στους πολίτες μας ότι είμαστε εδώ για αυτούς, ότι βρισκόμαστε στην υπηρεσία τους.

Αυτό πρέπει να το έχουμε διαρκώς κατά νου, ακόμα και όταν υπάρχουν προβλήματα μεταξύ δύο μελών της οικογένειάς μας. Ο ευρωπαϊκός τρόπος επίλυσης των προβλημάτων είναι μέσω του σωστού διαλόγου στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης μας με στόχο την εξεύρεση μιας λογικής λύσης, όχι αγνοώντας την άλλη πλευρά και υποβάλλοντας τα ζητήματα απευθείας στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα όπως το παρόν.

Ο λογικός αμοιβαίος διάλογος σε συνεχή βάση είναι και ο τρόπος με τον οποίο θα καταπολεμήσουμε τους εξτρεμιστές στις δύο πλευρές των συνόρων και θα διακόψουμε έτσι εν τη γενέσει τους ή θα περιορίσουμε δραστηρίως επικίνδυνες δραστηριότητες που ενδέχεται να πραγματοποιήσουν στο μέλλον.

Rovana Plumb (S&D). – (RO) Ο αγώνας κατά του ρατσισμού διεξάγεται μέσω ισχυρών ευρωπαϊκών πολιτικών, αλλά σε λιγότερο από μία εβδομάδα, γερμανοί και βρετανοί πολιτικοί κατασυκοφάντησαν ρουμάνους εργαζόμενους, είτε λόγω άγνοιας, είτε επειδή κίνητρό τους είναι να κερδίσουν τη συμπάθεια και τις ψήφους των πολιτών. Σκληρές δηλώσεις, όπως: «Οι Ρουμάνοι θα σε μαχαιρώσουν με το που θα σε δουν», που έγιναν κατά τη διάρκεια δημόσιας συνεδρίασης στο Ηνωμένο Βασίλειο, ή σχόλια γερμανού πολιτικού που δήλωσε ότι οι Ρουμάνοι δεν πηγαίνουν για δουλειά στις 7:00 και δεν ξέρουν τι πρέπει να κάνουν, γεννούν μεγάλη ανησυχία. Χαράσσουμε ευρωπαϊκές πολιτικές με σκοπό την καταπολέμηση του ρατσισμού. Αυτός είναι ο κοινός μας στόχος. Ωστόσο, τι κάνουμε όταν οι δηλώσεις αυτές γίνονται από συναδέλφους πολιτικούς από μεγάλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, την προηγούμενη εβδομάδα, τρία βασικά σκάφη αλιεύσης τόνου από το Bermeo απειλήθηκαν για μία ακόμα φορά από σομαλούς πειρατές. Εκφράζουμε την ανησυχία μας για τις επανειλημμένες επιθέσεις εναντίον αλιευτικών σκαφών στην περιοχή, για το γεγονός ότι τα θύματα αισθάνονται ανασφάλεια και ότι η ισπανική κυβέρνηση δεν αναλαμβάνει δράση. Οι επιθέσεις αυτές θα γίνουν χειρότερες με την έναρξη των μουσώνων, σύμφωνα με τους αλιείς.

Για τον λόγο αυτόν, προτού να είναι πολύ αργά, θα ήθελα να δηλώσω στο Κοινοβούλιο ότι χρειαζόμαστε επείγοντως ένοπλη στρατιωτική συνοδεία των εν λόγω σκαφών. Ευρωπαϊκές κυβερνήσεις, όπως η γαλλική και η ιταλική, το έχουν κάνει και έχει στεφθεί με επιτυχία.

Επομένως, η Επιτροπή πρέπει να συστήσει σε όλα τα κράτη μέλη να αναλάβουν άμεσα τέτοιου είδους αποτελεσματικά μέτρα. Χρειάζεται να επεκτείνουμε επείγοντως τα κριτήρια προστασίας που έχουν θεσπιστεί για τις εμπορικές ναυτικές οδούς, ώστε να συμπεριλαμβάνουν και τις περιοχές αλιείας.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιμετωπίζει ένα πρόβλημα, το οποίο έχει καταστήσει σαφές μέσα από το ψήφισμα σχετικά με την πειρατεία στις 23 Οκτωβρίου του περασμένου έτους.

Τέλος, θα ήθελα να επαναλάβω την πεποίθησή μας ότι η Ευρώπη χρειάζεται κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας που θα καταστήσει τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα αποτελεσματικότερα και πιο αξιόπιστα όταν θα ανταποκρίνονται σε τέτοιου είδους κρίσεις.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, οι φονικές επιθέσεις των γερμανικών στρατευμάτων, τα οποία συμμετέχουν στις δυνάμεις κατοχής με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, την Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΝΑΤΟ, στο Αφγανιστάν κατά την επίθεση στις 4 Σεπτεμβρίου 2009 στην επαρχία Κουντούζ, εξελίχθηκαν σε μακελειό με θύματα που ξεπερνούν τους 135 αμάχους νεκρούς και δεκάδες τραυματίες μεταξύ των οποίων πολλά παιδιά, αποτελούν έγκλημα πολέμου κατά του αφγανικού λαού.

Η επίθεση αυτή, βεβαίως, δεν έγινε ενάντια στους Ταλιμπάν αλλά ενάντια σε 500 αμάχους. Το καθημερινό λουτρό αίματος, η διοργάνωση εκλογών βίας και νοθείας για την ανάδειξη ανδρικών της κατοχής του Αφγανιστάν, η φτώχεια και η εξαθλίωση που μαστίζει τον αφγανικό λαό, αποκαλύπτουν ότι οι ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΝΑΤΟ σε αυτή την κατεχόμενη χώρα – αλλά και σε μια σειρά άλλες χώρες – με πρόσχημα το χτύπημα της τρομοκρατίας, έχουν ολέθριες συνέπειες για τους λαούς.

Τόσο οι δηλώσεις του νέου Γενικού Γραμματέα του ΝΑΤΟ Anders Fogh Rasmussen, όσο και οι δηλώσεις των Υπουργών Εξωτερικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν ένα και μόνο στόχο: να συνεχιστούν οι επεμβάσεις ενάντια στους λαούς. Οι λαοί σε κάθε χώρα και σε κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να απαιτήσουν και να επιβάλουν την επιστροφή των στρατευμάτων των χωρών τους πίσω στις χώρες τους.

Gerard Batten (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στις 2 Οκτωβρίου, οι Ιρλανδοί θα διεξαγάγουν δημοψήφισμα σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι σχεδόν ταυτόσημη με το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα, το οποίο απορρίφθηκε ευθύς εξαρχής από τους Γάλλους και τους Ολλανδούς. Οι Ιρλανδοί απέρριψαν ήδη μία φορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, αλλά το «όχι» είναι πάντα η λάθος απάντηση για την Ευρωπαϊκή Ένωση όταν διακυβεύονται ζητήματα περαιτέρω πολιτικής ολοκλήρωσης. Έτσι, οι Ιρλανδοί υποχρεούνται να διεξαγάγουν ένα ακόμα δημοψήφισμα ώστε να μπορέσουν να δώσουν τη μοναδική απάντηση που δέχεται η Ευρωπαϊκή Ένωση – το «ναι».

Η Ευρωπαϊκή Ένωση καταστρέφει τη δημοκρατία στα κράτη μέλη της. Η ΕΕ είναι θεμελιωμένη στις παρερμηνείες, την εξαπάτηση και τα ψέματα. Η αξιοκαταφρόνητη κυβέρνηση και οι πολιτικοί της Βρετανίας δεν επιτρέπουν στους πολίτες της χώρας τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος ακριβώς επειδή γνωρίζουν ότι το αποτέλεσμα θα είναι ένα ηχηρό «όχι». Όποιο όμως και αν είναι το αποτέλεσμα στην Ιρλανδία, η Βρετανία θα αποχωρήσει κάποια μέρα από την Ευρωπαϊκή Ένωση και θα ανακτήσει την εθνική της ανεξαρτησία. Με υπερηφάνεια κάνω χρήση της θέσης μου για να προωθήσω την άνευ όρων αποχώρηση της Βρετανίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρόεδρος. – Ευχαριστούμε, κύριε Batten. Σας παραχώρησα 14 επιπλέον δευτερόλεπτα, μολονότι είπατε κάτι λανθασμένο, ότι δηλαδή η Συνθήκη της Λισαβόνας είναι ίδια με το Σύνταγμα.

George Becali (NI). – (RO) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα σήμερα να μιλήσω για το ευρωπαϊκό πρόγραμμα, «Φωνές των Νέων», του οποίου έχω την τιμή να μου έχει ζητηθεί να γίνω υποστηρικτής. Στόχος αυτού του προγράμματος, στο οποίο συμμετέχουν νέοι από κάθε κράτος μέλος, είναι ο εντοπισμός και η παροχή λύσεων για τα κοινωνικά προβλήματα που αυτοί αντιμετωπίζουν. Ζητώ όχι μόνο από εσάς, κύριε Πρόεδρε, αλλά και από τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να διασφαλίσετε ότι θα δώσουμε μεγαλύτερη προσοχή στις προτάσεις που θα μας υποβάλουν. Είναι υποχρέωσή μας στους δύσκολους αυτούς καιρούς να προσφέρουμε μια ξεκάθαρη ευκαιρία στην Ευρώπη και, πάνω από όλα, στους νέους ευρωπαίους πολίτες. Η γενιά μου είχε την τύχη να συμμετάσχει στην ανοικοδόμηση μιας ενωμένης Ευρώπης. Οι νέοι, που εκπροσωπούν την Ευρώπη του σήμερα, αλλά κυρίως την Ευρώπη του αύριο, έχουν το δικαίωμα να την διαπλάσουν σύμφωνα με όσα ορίζει η φαντασία τους. Σας ευχαριστώ και είθε να μας βοηθήσει ο Θεός.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ και ευχαριστώ επίσης που ήσαστε σύντομος.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Το φάσμα της ακραίας αριστεράς και ακραίας δεξιάς ιδεολογίας, το οποίο εκφράζεται μέσα από τις δύο δικτατορίες που κυριάρχησαν στην Ευρώπη κατά τον 20ό αιώνα, επιστρέφει για να στοιχειώσσει την Ευρωπαϊκή Ένωση του 21ου αιώνα. Απαγορεύτηκε σε πολίτη της ΕΕ να ταξιδέψει προς άλλη χώρα και έτσι περιορίστηκε η ελεύθερη κυκλοφορία του εν λόγω ατόμου. Κράτος συλλαμβάνει και φυλακίζει 15 πολίτες, τους κατηγορεί για προδοσία και τους απαγορεύει να εγκαταλείψουν τη χώρα διότι σκοπεύουν να συζητήσουν ζητήματα που αφορούν μειονότητες με ομοιόεστες συμπατριώτες τους στο φόρουμ ούγγρων βουλευτών από τη Λεκάνη των Καρπαθίων. Στην εν λόγω χώρα, άνθρωποι τιμωρούνται επειδή δεν μιλούν σωστά την επίσημη γλώσσα στα νοσοκομεία, τα αστυνομικά τμήματα, τα γηροκομεία και τα μαιευτήρια. Ούτε καν οι μετανάστες δεν τυγχάνουν τέτοιας μεταχείρισης στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πόσω μάλλον άνθρωποι που ζουν επί μία χιλιετία στην επικράτεια αυτή, όπου το εν λόγω νέο κράτος ιδρύθηκε πριν από μόλις 17 χρόνια. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι σημαντικό να εφαρμοσθεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενιαίος νόμος για την προστασία των μειονοτήτων, ο οποίος θα είναι δεσμευτικός σε κάθε χώρα.

Arlene McCarthy (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ενημερώσω το Κοινοβούλιο ότι την προηγούμενη εβδομάδα, ο υπουργός Δικαιοσύνης του Ηνωμένου Βασιλείου έδωσε χάρη σε μέλος της εκλογικής μου περιφέρειας, τον Michael Shields, και ως εκ τούτου αυτός αποφυλακίστηκε έχοντας εκτίσει ποινή τεσσεράμισι ετών για ένα έγκλημα που δεν έκανε.

Ο Michael έλαβε χάρη με βάση στοιχεία που αποδεικνύουν σαφώς ότι ήταν ηθικά και τεχνικά αθώος. Συνελήφθη, του αποδόθηκαν κατηγορίες και καταδικάστηκε για βίαιη επίθεση σε βάρος του Martin Georgiev, βούλγαρου σερβιτόρου, το 2005 σε διάστημα μικρότερο από οκτώ εβδομάδες, παρά την έλλειψη ιατροδικαστικών στοιχείων, τη λανθασμένη διαδικασία ταυτοποίησης και την υπογεγραμμένη ομολογία της επίθεσης από άλλον άντρα, τον Graham Sankey.

Σήμερα, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους Προέδρους Borrell και Pöttering και την Επιτροπή Αναφορών του Κοινοβουλίου για την υποστήριξή τους στην εκστρατεία του Michael με σκοπό την απονομή δικαιοσύνης. Όμως η διαδικασία δεν έχει τελειώσει, και ζητώ από τον Πρόεδρο και την Επιτροπή Αναφορών να εξακολουθήσουν να στηρίζουν την εκστρατεία αυτή του Michael για απόδοση δικαιοσύνης και να μεσολαβήσουν άμεσα καλώντας τις βουλγαρικές αρχές να επανεξετάσουν τα στοιχεία της υπόθεσης. Αυτό είναι πάρα πολύ σημαντικό εάν θέλουμε να παράσχουμε σε όλους μας τους πολίτες αίσθημα εμπιστοσύνης και πίστης στη δικαστική και αστυνομική συνεργασία στην Ευρώπη.

Siiri Oviir (ALDE). – (ET) Οι τραπεζικές συναλλαγές χρήζουν εποπτείας. Αυτή είναι η θέση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η μελέτη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την προστασία των καταναλωτών, η οποία δημοσιεύτηκε τον Φεβρουάριο, αποκάλυψε αρκετές αρνητικές τάσεις στον τραπεζικό τομέα. Ως εκλεγμένη αντιπρόσωπος από την Εσθονία, θα ήθελα να αναφερθώ σε παραδείγματα από τη χώρα μου και συγκεκριμένα σε δύο σουηδικές τράπεζες που δραστηριοποιούνται στην Εσθονία. Το πρόβλημα είναι ότι οι εν λόγω τράπεζες μεταχειρίζονται τους καταναλωτές στην Εσθονία διαφορετικά από ό,τι εκείνους στην πατρίδα τους. Τόσο οι τιμές των τραπεζικών υπηρεσιών όσο και τα επιτόκια είναι σαφώς υψηλότερα για τους εσθονούς καταναλωτές. Για παράδειγμα, τα επιτόκια κυμαίνονται από 0,21% στη Σουηδία έως 12,2% στην Εσθονία – αυτό σημαίνει 600πλάσια διαφορά.

Η χρησιμοποίηση της χρηματοπιστωτικής κρίσης ως δικαιολογία για άνιση μεταχείριση δεν συνάδει με τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Και θα ήθελα να ρωτήσω τη Σουηδία, η οποία ασκεί σήμερα την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τι έχει να δηλώσει σχετικά και πόσον καιρό θα διαρκέσει αυτή η κατάσταση με τις τράπεζές της στην Εσθονία.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είχα πει ότι χρειαζόμαστε μια δημοκρατική επανάσταση. Σήμερα, όλοι εμείς που, με τη θέλησή μας, δεν εκπροσωπούμαστε από κάποια πολιτική ομάδα στο παρόν Κοινοβούλιο βρισκόμαστε σε μια μετέωρη κατάσταση.

Θα ήθελα να ζητήσω από τη Γραμματεία να βρει μια φιλική λύση ως προς το ζήτημα των συντονιστών. Εν προκειμένω, είμαστε θύματα διακρίσεων, καθώς δεν έχουμε το δικαίωμα να συμμετέχουμε στις συνεδριάσεις των συντονιστών στις διάφορες επιτροπές και να δραστηριοποιούμαστε δεόντως. Θα ήμουν ευτυχής εάν βοηθούσα να αποφευχθεί πόρισμα του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων –όπως είχε συμβεί παλαιότερα μετά από την υπόθεση διακρίσεων του 2001– που θα ορίζει ότι όλες οι αποφάσεις συντονισμού που έχουν ληφθεί μέχρι στιγμής είναι παράνομες. Αυτό όχι μόνο θα έβλαπτε σε τεράστιο βαθμό το Κοινοβούλιο, αλλά θα ήταν και άσκοπο από πολιτική άποψη.

Ως εκ τούτου, ζητώ από τη Γραμματεία να θέσει σε εφαρμογή κατάλληλα μέτρα για να μπει τέλος σε αυτές τις διακρίσεις σε βάρος των μη εγγεγραμμένων μελών και να επιστρέψει στις ορθές μεθόδους εργασίας των τελευταίων δέκα ετών.

Carlos Iturgaiz Angulo (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, το φετινό καλοκαίρι η τρομοκρατική οργάνωση ETA δολοφόνησε τρεις ανθρώπους στην Ισπανία, τρεις υπερασπιστές του δικαίου και της ελευθερίας: έναν αξιωματικό της αστυνομίας και δύο αξιωματικούς της πολιτοφυλακής. Θα ήθελα να εκφράσω την αλληλεγγύη, την υποστήριξη και το ενδιαφέρον μας προς τις οικογένειές τους.

Η ETA είναι μια εγκληματική οργάνωση που δεν έχει θέση στην Ευρώπη, διότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν υπάρχει χώρος για εξτρεισμό, απολυταρχισμό ή φόνους από την τρομοκρατία.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει, ως εκ τούτου, να συνεχίσουν να καταδικάζουν τους τρομοκράτες της ETA και να εργάζονται με σκοπό να απομακρύνουν και να εξαλείψουν το καρκίνωμα των τρομοκρατικών επιθέσεων της ETA και των συνεργών της από την ήπειρό μας.

Για τον λόγο αυτόν, επιθυμώ μέσα από την πρώτη μου ομιλία σε αυτήν την πρώτη τακτική συνεδρίαση της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να υπενθυμίσω και να αποτίσω φόρο τιμής σε όλα τα θύματα της τρομοκρατίας της ETA, να καταδικάσω την τρομοκρατική οργάνωση ETA στο παρόν Κοινοβούλιο και να ζητήσω να συνεργαστούμε όλοι, ως Ευρωπαίοι, έχοντας το δικαίο με το μέρος μας, για να εξαλείψουμε την ETA και τους υποστηρικτές της, για το καλό της Χώρας των Βάσκων, της Ισπανίας και της Ευρώπης.

Ioan Mircea Pașcu (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, προσωπικά θεωρώ ότι έχει έρθει η ώρα να αλλάξουμε προσέγγιση όσον αφορά τα προβλήματα που αφορούν την ενέργεια, μεταθέτοντας σταδιακά την έμφαση από την «ενεργειακή ασφάλεια» –δηλαδή, την προσπάθεια εξασφάλισης του σημερινού εφοδιασμού μας από ασταθείς προμηθευτές– σε «ασφαλή ενέργεια», που σημαίνει την πλήρη εκμετάλλευση ενεργειακών πόρων που θα βρίσκονται αυστηρά υπό τον έλεγχο της ΕΕ.

Ασφαλώς, αυτό θα απαιτήσει παράλληλη δράση και προς τις δύο κατευθύνσεις για λίγο καιρό μέχρις ότου η πλάστιγγα γείρει προς την κατεύθυνση της δεύτερης, διότι εάν η Ευρώπη θέλει όντως να μετατραπεί σε πραγματικά αξιόπιστο διεθνή παράγοντα, θα πρέπει πρώτα να αποκτήσει τον έλεγχο του ενεργειακού της εφοδιασμού. Διαφορετικά, θα συνεχίσει να αποτελεί μια συλλογή εθνικών φορέων, ο καθένας εκ των οποίων επιδιώκει την ικανοποίηση των εθνικών του συμφερόντων, και θα είναι έτσι ευάλωτη στις τακτικές τύπου «διαίρει και βασιλεύει» των αδιάστακτων εξωτερικών προμηθευτών.

Chris Davies (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, πριν από έξι μήνες ο κόσμος συγκλονίστηκε από τους θανάτους και τις καταστροφές που προκάλεσε το Ισραήλ στη Γάζα. Τώρα, οι τηλεοπτικές κάμερες έχουν φύγει, ωστόσο η οικονομική πολιορκία συνεχίζεται. Λιγότερο από ένα το τέταρτο των υλικών και των προμηθειών που χρειάζονται οι κάτοικοι της περιοχής περνάει από τα σημεία ελέγχου – μόλις 18 αντικείμενα συνολικά. Τίποτα για την ανοικοδόμηση, τίποτα για τις επιχειρήσεις, τίποτα που να δημιουργεί θέσεις εργασίας ή να προσφέρει ελπίδα. Ουσιαστικά, το Ισραήλ κρατάει ενάμισι εκατομμύριο ανθρώπους σε μια μορφή φυλακής, περτριγυρισμένους από τείχη και περιπολίες ενόπλων φρουρών.

Κύριε Πρόεδρε, σάς ζητώ να μεταφέρετε στον Πρόεδρο ότι πρέπει να επισκεφτεί τη Γάζα με την πρώτη ευκαιρία για να κρίνει ο ίδιος την κατάσταση. Εάν θεωρεί ότι μια τέτοια συλλογική τιμωρία δεν είναι αποδεκτή, τότε θα πρέπει να μιλήσει εξ ονόματος των αθώων.

Elisabeth Köstinger (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η οικονομική κρίση έχει πλήξει πολύ έντονα τη γεωργική παραγωγή. Η κατάσταση, ιδίως όσον αφορά την παραγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων, έχει επιδεινωθεί πάρα πολύ κατά τη διάρκεια των 20 τελευταίων μηνών. Με τις τιμές να κυμαίνονται κάτω από τα 0,21 ευρώ, οι κτηνοτρόφοι υποχρεώνονται να πωλούν το γάλα σε τιμή μικρότερη από το κόστος παραγωγής. Η επιβίωση πολλών οικογενειακών

αγροκτημάτων στην ΕΕ κινδυνεύει σοβαρά και, επί του παρόντος, πολλά από αυτά επιβιώνουν μόνο χάρη στις προσωπικές τους οικονομίες, κάτι που είναι σαφώς μη βιώσιμο.

Τα αριθμητικά στοιχεία της Επιτροπής προσφέρουν μια δραματική εικόνα της μείωσης των τιμών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων. Τα μέτρα στήριξης των γαλακτοπαραγωγών είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να αποτραπεί η κατάρρευση της γεωργίας. Η ποιότητα κοστίζει, αλλά η αρχή αυτή δεν φαίνεται να ισχύει πλέον στον γεωργικό τομέα. Σήμερα, η τιμή παραγωγής δεν έχει καμία σχέση με την τιμή κατανάλωσης.

Τα οικογενειακά μας αγροκτήματα χρειάζονται μέτρα στήριξης της αγοράς. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του εφοδιασμού της Ευρώπης με τρόφιμα. Πάνω από όλα, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι εκατοντάδες χιλιάδες θέσεις εργασίας στην Ευρώπη εξαρτώνται από την καλή λειτουργία της γεωργίας.

Joanna Senyszyn (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, αύριο ο κ. Barroso θα ζητήσει την υποστήριξή μας κατά την απόπειρά του να εξασφαλίσει μια δεύτερη θητεία. Θα ήθελα να υπενθυμίσω στο Κοινοβούλιο ότι οι πολωνοί εργαζόμενοι στα ναυπηγεία έχουν προσφύγει επανειλημμένα στην Επιτροπή, ζητώντας τη λήψη μιας απόφασης για τη διάωση των θέσεων εργασίας τους. Δεν έλαβαν βοήθεια, διότι, υπό την ηγεσία του κ. Barroso, η Επιτροπή επιδείκνυε πλήρη έλλειψη ενδιαφέροντος για τα προβλήματα των εργαζομένων. Χιλιάδες πολωνοί εργαζόμενοι στα ναυπηγεία εξακολουθούν να βιώνουν τις οδυνηρές συνέπειες της αντικοινωνικής πολιτικής της Επιτροπής προς την κοινότητά τους. Καλά θα κάνουμε να θυμόμαστε ότι εκλεγήκαμε στο Κοινοβούλιο για να εκπροσωπούμε τους πολίτες, ωστόσο αυτό δεν είναι το είδος της πολιτικής ούτε το είδος της Ένωσης που περιμένουν οι ψηφοφόροι μας.

Εάν υποστηρίξουμε τον κ. Barroso, τίποτα δεν θα αλλάξει. Οι δραστηριότητες και οι νομοθετικές πρωτοβουλίες της Επιτροπής θα απομακρύνονται ολοένα περισσότερο από τις ανάγκες της Ευρώπης. Πρέπει να διορίσουμε Πρόεδρο και Επιτρόπους που θα διασφαλίσουν ότι οι κοινωνικοί στόχοι θα προηγούνται των οικονομικών. Πρέπει να επιλέξουμε μια κοινωνική Ευρώπη, όπου η μοίρα των εργαζομένων θα θεωρείται εξίσου σημαντική με το κέρδος. Κυρίες και κύριοι, δεν πρέπει να επιτρέψουμε στους εαυτούς μας να παρασυρθούν από τα όμορφα λόγια που χρησιμοποιούνται ως προπέτασμα καπνού για να συγκαλυφθούν οι αδίστακτες και απάνθρωπες πολιτικές της δεξιάς.

Bill Newton Dunn (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στην υπόθεση του κ. Ιωάννη Ζαφειρόπουλου, που βρίσκεται στη φυλακή στην Ελλάδα. Τα μέλη της οικογένειάς του, που αποτελούν μέλη της εκλογικής μου περιφέρειας, είναι πεπεισμένα για την αθωότητά του. Στις αρχές του τρέχοντος έτους, απέστειλα επιστολή στον υπουργό Δικαιοσύνης στην Αθήνα και του εξέθεσα την υπόθεση. Δεν έλαβα απάντηση, και έτσι αναφέρθηκα στο ζήτημα σε ομιλία μου διάρκειας ενός λεπτού εδώ στο Κοινοβούλιο τον Μάιο. Αμέσως μετά, μέλος της Μόνιμης Ελληνικής Αντιπροσωπείας έσπευσε στο γραφείο μου και μου υποσχέθηκε την άμεση απάντηση του ίδιου του υπουργού. Τέσσερις μήνες αργότερα εξακολουθώ να μην έχω λάβει τίποτα.

Εάν η Μόνιμη Ελληνική Αντιπροσωπεία μάς ακούει σήμερα εδώ στο Κοινοβούλιο, θα ήθελα να εκφράσω την κατάνυξη και την απογοήτευσή μου που δεν έχει γίνει τίποτα. Θα μπορούσε, παρακαλώ, να μου εξασφαλίσει απάντηση από τον υπουργό και να επανεξετάσει την υπόθεση του κ. Ιωάννη Ζαφειρόπουλου;

Ιωάννης Κασουλίδης (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, κατά την τουρκική εισβολή στην Κύπρο το 1974, τούρκος δημοσιογράφος φωτογράφησε 14 κυπρίους στρατιώτες να παραδίδονται στον τουρκικό στρατό. Η φωτογραφία αυτή μετατράπηκε σε σύμβολο της έρευνας για τον εντοπισμό των αγνοουμένων. Οι σοροί των στρατιωτών ταυτοποιήθηκαν μέσω DNA πριν από λίγες εβδομάδες. Είχαν σκοτωθεί πριν από 35 χρόνια και είχαν ριχτεί σε πηγάδι στο κατεχόμενο βόρειο τμήμα του νησιού. Αυτό καταδεικνύει την κατάφωρη παραβίαση της Συνθήκης της Γενεύης από τον τουρκικό στρατό, ο οποίος ήταν υπεύθυνος για τους αιχμαλώτους που παραδίδονταν.

Ζητώ μετ' επιτάσεως από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να καλέσει την Τουρκία να συνεργαστεί με την Επιτροπή Αγνοουμένων των Ηνωμένων Εθνών παρέχοντας πρόσβαση στα αρχεία της και ανοίγοντας δύο τάφους που υποδείχτηκαν πρόσφατα στη Λάπιθο, οι οποίοι χαρακτηρίζονται «απαγορευμένες στρατιωτικές ζώνες», όπου εικάζεται ότι είναι θαμμένοι 800 ακόμα αιχμάλωτοι.

Derek Vaughan (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να διεξαγάγει πολλές ακόμα σημαντικές συζητήσεις και να πάρει αποφάσεις για ζητήματα που αφορούν τον προϋπολογισμό. Επί του παρόντος, εξετάζουμε βεβαίως τον προϋπολογισμό για το 2010 και μένουν ακόμα να επιλυθούν πολλά ζητήματα προτού οδηγηθούμε σε συμφωνία σχετικά με αυτόν. Το Κοινοβούλιο θα αρχίσει επίσης σύντομα να συζητά σχετικά με τη νέα δημοσιονομική προοπτική για την περίοδο μετά το 2013.

Υπάρχει, ωστόσο, και η ενδιάμεση αναθεώρηση του προϋπολογισμού, και νομίζω ότι την έχουμε σχεδόν ξεχάσει. Δεν θα πρέπει να την ξεχνούμε, διότι αυτή θα μας προσφέρει μεγάλες δυνατότητες στο μέλλον. Θα μας δώσει τη δυνατότητα να επανεξετάσουμε τις προτεραιότητές μας. Θα μας δώσει, για παράδειγμα, τη δυνατότητα να διαθέσουμε

περισσότερους πόρους για το νέο ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας. Θα μας δώσει ίσως και τη δυνατότητα να διαθέσουμε πρόσθετους πόρους για τα μέτρα που θα προκύψουν από τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης στο τέλος του τρέχοντος έτους.

Θεωρώ ότι το παρόν Κοινοβούλιο δεν θα πρέπει να χάσει από τα μάτια του τον στόχο. Θα πρέπει να συνεχίσει να ασκεί πίεση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή για να βεβαιωθεί ότι θα επανεξετάσουν την ενδιάμεση αναθεώρηση και θα μας δώσουν την ευκαιρία να προωθήσουμε τις προτεραιότητές μας.

Pál Schmitt (PPE). – (HU) Η ελευθερία λόγου, κύριε Πρόεδρε, συμπεριλαμβανομένης της ελεύθερης επιλογής της γλώσσας που επιθυμεί κανείς να ομιλεί, αποτελεί θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα. Η γλώσσα συνιστά σύμβολο τεράστιας σημασίας για τους ανθρώπους που την ομιλούν, είναι η βάση του αυτοπροσδιορισμού τους. Όποιος θεωρεί ότι αυτό ισχύει για τη γλώσσα του, πρέπει να επιδεικνύει σεβασμό για τη γλώσσα κάθε άλλης κοινότητας. Ωστόσο, μία από τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ, η ουγγρική, δέχτηκε πρόσφατα επίθεση στη Σλοβακία, με τρόπο που έρχεται σε πλήρη αντίθεση προς την ευρωπαϊκή νοοτροπία. Ο νόμος για τη γλώσσα εισάγει άμεσες διακρίσεις σε βάρος του δικαιώματος της ουγγρικής κοινότητας, που έχει πληθυσμό μισό εκατομμύριο άτομα, να κάνει χρήση της γλώσσας της. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να επιβληθεί ακόμα και πρόστιμο ύψους 5 000 ευρώ.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται για την πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία, και με αυτό κατά νου έχει οριστεί ακόμα και Επίτροπος για την πολυγλωσσία. Ο Ευρωπαϊκός Χάρτης για τις Περιφερειακές και Μειονοτικές Γλώσσες, ο οποίος έχει κυρωθεί και από τη Σλοβακία, εγγυάται το δικαίωμα των πολιτών να χρησιμοποιούν τη μητρική τους γλώσσα σε κάθε επίπεδο εκπαίδευσης, για διοικητικά θέματα, στις συναλλαγές με δημόσιους οργανισμούς και σε επίσημα έγγραφα. Ο στυλοβάτης των θεσμικών οργάνων της ΕΕ δεν μπορεί να επιτρέπει σε ένα κράτος μέλος να έρθει σε προφανή ρήξη με τους θεμελιώδεις κανόνες της ΕΕ και να εξαπολύσει επίθεση σε βάρος των δικαιωμάτων των μειονοτήτων χωρίς να διαμαρτυρηθεί.

Bogusław Liberadzki (S&D). – (PL) Το Κοινοβούλιο συζήτησε την κατάσταση του κλάδου των πολωνικών ναυπηγείων πριν από λίγους μήνες και προχώρησε σε συμφωνία. Ο κ. Schulz, ο πρόεδρος της πολιτικής μας ομάδας, επιβεβαίωσε εκ μέρους της Ομάδας ότι το Κοινοβούλιο δεν συμφώνησε με την κατάργηση δεκάδων χιλιάδων θέσεων εργασίας στα ναυπηγεία και τις επιχειρήσεις που τα εφοδιάζουν. Ο κ. Schulz επιβεβαίωσε ότι το Κοινοβούλιο δεν συμφώνησε με την κατάργηση του εν λόγω κλάδου στην Πολωνία, ούτε με την ακόλουθη μείωση των βιομηχανικών δυνατοτήτων της Ευρώπης.

Έξι μήνες έχουν περάσει και η κατάσταση έχει ως ακολούθως. Η κυβέρνηση δεν έχει καταφέρει να ιδιωτικοποιήσει τα ναυπηγεία, η Επιτροπή δεν έλαβε καθόλου υπόψη τη θέση του Κοινοβουλίου, τα ναυπηγεία δεν παράγουν, το μέλλον είναι αβέβαιο, άνθρωποι έχουν χάσει τις δουλειές τους και έχουν μείνει στο κενό. Προφανώς, συμφωνούμε όλοι ότι η παρούσα Επιτροπή δεν έχει κάνει το παραμικρό βήμα για τη χάραξη μιας ευρωπαϊκής βιομηχανικής πολιτικής, και δεν αντιλαμβάνεται ότι τα πλοία ήταν αναγκαία στο παρελθόν, ότι είναι αναγκαία τώρα και ότι θα συνεχίσουν να είναι αναγκαία και κατά τα επόμενα χρόνια.

Tunne Kelam (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η 23η Αυγούστου του 2009 σηματοδότησε την 70ή επέτειο του διαβόητου Συμφώνου μεταξύ της ναζιστικής Γερμανίας και της Σοβιετικής Ένωσης που χώρισε την Ευρώπη στα δύο. Θεωρώ ότι αυτό αποτελεί τρομακτικό παράδειγμα του πόσο κοντά μπορεί να φτάσουν δύο εκ πρώτης όψεως αντίθετα πολιτικά άκρα. Τόσο η Μόσχα όσο και το Βερολίνο είχαν συμφωνήσει τότε ότι πρώτο μέλημά τους ήταν η διάλυση της δημοκρατικής πολιτικής τάξης στην Ευρώπη. Τόσο η Μόσχα όσο και το Βερολίνο επιζητούσαν παγκόσμια κυριαρχία. Ως εκ τούτου, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι χρειάστηκαν δύο δικτάτορες για να ξεκινήσει ο Δεύτερος Παγκόσμιος Πόλεμος.

Ο Στάλιν, τέσσερις ημέρες προτού υπογράψει το εν λόγω Σύμφωνο, είχε εξηγήσει το νόημα αυτού στους συντρόφους του: «Είναι προς όφελος της Σοβιετικής Ένωσης να ξεκινήσει πόλεμος μεταξύ του Ράιχ και του καπιταλιστικού αγγλογαλλικού μπλοκ. Πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε ο πόλεμος αυτός να διαρκέσει όσο το δυνατόν περισσότερο, προκειμένου να εξαντληθούν και οι δύο πλευρές. Τότε, θα έχουμε ένα ευρύ πεδίο για να προχωρήσουμε στην παγκόσμια επανάσταση.»

Θα ήθελα να υπενθυμίσω στους βουλευτές το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του περασμένου Απριλίου για την καθιέρωση της 23ης Αυγούστου ως κοινή ημέρα μνήμης των θυμάτων όλων των απολυταρχικών καθεστώτων.

Boris Zala (S&D). – (SK) Τόσο κατά την προηγούμενη όσο και κατά την τρέχουσα σύνοδο του Κοινοβουλίου, ακούσαμε ομιλίες από πολλούς ούγγρους βουλευτές του ΕΚ που ασκούσαν κριτική στον νόμο της Σλοβακίας για τη γλώσσα. Θα ήθελα επίσης να αναφέρω ότι όλοι σας λάβατε έγγραφα με διάφορα επιχειρήματα, που στην πλειονότητά τους, για να το θέσω απλά, είναι παρερμηνείες, μυθεύματα, ακόμα και σκόπιμα ψέματα.

Ο νόμος της Σλοβακίας για τη γλώσσα συνάδει απόλυτα με όλα τα ζητήματα που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και με τα δικαιώματα προστασίας των μειονοτικών γλωσσών. Κατά την άποψή μου, οι ούγγροι βουλευτές του ΕΚ επιδιώκουν να περάσουν μια πολύ επικίνδυνη πολιτική ακραίου και απόλυτα προκλητικού εξτρεμισμού, τόσο στην Ουγγαρία όσο και στις γειτονικές αυτής χώρες. Γνώμη μου είναι ότι πρέπει να συνειδητοποιήσουν πως πρόκειται για μια ιδιαίτερα επικίνδυνη πολιτική και να βάλουν τέλος, όπως ακούσαμε σήμερα, σε αυτά τα ψέματα.

Alojz Peterle (PPE). – (SL) Έχω λάβει αιτήματα από μεγάλο αριθμό σλοβένων και ιταλών πολιτών που μου ζητούν να επιστήσω την προσοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην πρόθεση της Ιταλίας να κατασκευάσει τερματικό σταθμό φυσικού αερίου στον Κόλπο της Τεργέστης.

Συμμερίζομαι τις ανησυχίες των σλοβενικών και ιταλικών περιβαλλοντικών οργανώσεων που υποστηρίζουν ότι ο εν λόγω τερματικός σταθμός φυσικού αερίου θα αποτελέσει πολύ μεγάλη επιβάρυνση για μια ιδιαίτερα ευάλωτη περιβαλλοντικά περιοχή. Αναφέρομαι εν προκειμένω στην θάλασσα του Κόλπου της Τεργέστης και την ευρύτερη ενδοχώρα γύρω από αυτόν. Οι εν λόγω οργανώσεις έχουν επίσης εκφράσει αμφιβολίες όσον αφορά την ακρίβεια των εγγράφων που χρησιμοποιήθηκαν για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Καλώ επίσης τις κυβερνήσεις της Ιταλίας και της Σλοβενίας να συνεργαστούν ως προς το έργο αυτό στο πνεύμα του μνημονίου που υπέγραψαν τον Σεπτέμβριο του προηγούμενου έτους. Με άλλα λόγια, τις καλώ να συνεργαστούν για την εκπόνηση εκτιμήσεων των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στη βόρεια Αδριατική και τον Κόλπο της Τεργέστης αντίστοιχα. Περιμένω επίσης ότι, ως αποτέλεσμα της εκπόνησης μιας τέτοιας εκτίμησης, οι κυβερνήσεις θα μπορέσουν να συμφωνήσουν σε έναν τόπο κατασκευής του εν λόγω τερματικού σταθμού φυσικού αερίου καταλλήλότερο από τον Κόλπο της Τεργέστης.

Liisa Jaakonsaari (S&D). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ με την εθονή συνάδελφό μου, την κ. Oniir, ότι η οικονομική κρίση κάθε άλλο παρά έληξε. Ένα περίεργο είδος αισιοδοξίας αναδύεται παντού στην Ευρώπη, παρά την αύξηση της ανεργίας, τα χρέη των εθνικών οικονομιών, τη γήρανση του πληθυσμού και την τριπλή, κατά κάποιον τρόπο, γκιλοτίνα που κρέμεται πάνω από την Ευρώπη. Παρόλα αυτά, ανακοινώθηκε ότι η ύφεση έληξε. Προγραμματίζεται στρατηγική εξόδου, σαν να μην χρειάζεται πλέον να ασχοληθούμε με τη στρατηγική ανάκαμψης. Η Ευρώπη είχε αρχίσει να εφαρμόζει τη στρατηγική ανάκαμψης και να αντιμετωπίζει την οικονομική κρίση πολύ καλά και με υποδειγματικό τρόπο, φτάνοντας σε σημείο να παραδίδει μαθήματα στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής που ακολούθησαν το παράδειγμά της. Και όμως, μετά από αυτό, η Ευρώπη ανέκοψε τελείως τον ρυθμό της. Επιπλέον, αυτή η λανθασμένη αισιοδοξία οδηγεί και σε λάθος λύσεις. Η οικονομική κρίση δεν έχει ακόμα καταπολεμηθεί.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Η διαμόρφωση της Συμμαχίας για την Ευρωπαϊκή Ολοκλήρωση, ως επακόλουθο των πρόωρων εκλογών του Ιουλίου του 2009, επιβεβαιώνει εκ νέου τη φιλοευρωπαϊκή δέσμευση των πολιτών της Δημοκρατίας της Μολδαβίας. Έγινε ένα εξαιρετικά σημαντικό βήμα, που η Μολδαβία και η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχουν το περιθώριο να μην το διαχειριστούν σωστά.

Η πολιτική κατάσταση εξακολουθεί να είναι ευαίσθητη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η επιτυχία της συμμαχίας, και κατά συνέπεια και μιας δημοκρατικής Μολδαβίας, εξαρτάται σε πολύ μεγάλο βαθμό από την υποστήριξη των ευρωπαίων εταίρων της. Η Μολδαβία έχει αναλάβει την ευθύνη της δέσμευσης προς μια φιλοευρωπαϊκή πορεία. Ευθύνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι να διευκολύνει την πορεία της στον δρόμο αυτόν.

Η ευρωπαϊκή επιλογή του λαού της Μολδαβίας φαίνεται σήμερα και σε πολιτικό επίπεδο. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να στηρίξουμε άνευ όρων τη Συμμαχία για την Ευρωπαϊκή Ολοκλήρωση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, διότι αποτελεί τη μοναδική της ευκαιρία για σταδιακή, αλλά και ταχεία, ένταξη στην ευρωπαϊκή οικογένεια. Καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διαπραγματευτεί την επείγουσα υπογραφή μιας νέας συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και να κάνει χρήση όλων των αναγκαίων πόρων ώστε να βοηθήσει τη δημοκρατία αυτή να βγει από τη δύσκολη κατάσταση στην οποία βρίσκεται.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπονομεύεται πλήρως εάν διαμαρτύρεται μόνο σε περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συμβαίνουν εκτός ΕΕ, αλλά όχι και στην περίπτωση σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όπως αυτή που συνέβη πρόσφατα στη Σλοβακία ως συνέπεια του εθνικού νόμου για τη γλώσσα και πυροδότησε άνευ προηγουμένου ένταση στις σχέσεις μεταξύ των κοινοτήτων της πλειονότητας του πληθυσμού και των μειονοτήτων.

Η γλώσσα της μειονότητας ανακηρύχθηκε υπαγόμενη στη γλώσσα της μεγάλης μερίδας του πληθυσμού, όπως ανέφερε και ο κ. Vollebaek, Υπατος Αρμοστής του ΟΟΣΑ για τις εθνικές μειονότητες. Θα ήθελα να επισημάνω στον συνάδελφο, Boris Zala, ότι θα ήταν χαρά μας αν δεν ήμαστε υποχρεωμένοι να θέσουμε το ζήτημα αυτό εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ο μόνος λόγος που το έκανα είναι ως συνέπεια του γεγονότος ότι στη Σλοβακία

τέθηκε σε εφαρμογή νόμος που περιορίζει σημαντικά τη χρήση των γλωσσών των μειονοτήτων και εισάγει διακρίσεις σε βάρος της ουγγρικής κοινότητας που κατοικεί εκεί. Για τον λόγο αυτόν, είναι ευθύνη της επόμενης Επιτροπής και του κ. Barroso να δημιουργηθούν βήματα διαλόγου για την εξέταση τέτοιων περιπτώσεων, όπως δήλωσε στην επιστολή του και ο Leonard Orban. Η Σλοβακία πρέπει να τιμήσει τις διεθνείς δεσμεύσεις της, τη σύμβαση πλαίσιο για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων και τον ευρωπαϊκό χάρτη για τις περιφερειακές και μειονοτικές γλώσσες.

Piotr Borys (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ζήτησα να λάβω τον λόγο για να αναφερθώ στην αποστολή στο Αφγανιστάν. Το εν λόγω ζήτημα συνοδεύεται από πολλές δυσκολίες για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη. Επιπλέον, τόσο το ΝΑΤΟ όσο και η Ευρωπαϊκή Ένωση. Ήθελα ιδίως να επισημάνω την υποχρέωση να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στην ανάγκη για ανθρωπιστική, κοινωνική και οικονομική βοήθεια προς τον αφγανικό λαό, που πλήττεται δυστυχώς από τις επιπτώσεις του πολέμου εδώ και 30 χρόνια. Θέτω το ζήτημα αυτό στο πλαίσιο της κλιμάκωσης των επιθέσεων σε βάρος στρατιωτών ενόψει των προεδρικών εκλογών που, όπως όλοι γνωρίζουμε, έχουν γίνει ολοένα συχνότερες και πιο βίαιες. Τέτοιου είδους βοήθεια είναι ιδιαίτερα σημαντική στο πλαίσιο ανάπτυξης εμπιστοσύνης και ανοικοδόμησης της χώρας.

Ο λοχαγός Daniel Ambroziński των πολωνικών ενόπλων δυνάμεων έχασε πρόσφατα τη ζωή του στο Αφγανιστάν. Φαίνεται ότι ο θάνατός του οφειλόταν κυρίως στην αδυναμία του στρατού και της αστυνομίας του Αφγανιστάν, που υπέκυψαν σε δωροδοκία. Είναι γνωστό ότι ο στρατός και η αστυνομία του Αφγανιστάν βρίσκονται σε δύσκολη οικονομική κατάσταση. Σύμφωνα με τα μέσα ενημέρωσης, οι αφγανοί στρατιώτες είναι τυχεροί εάν κερδίσουν 20 δολάρια ΗΠΑ. Είναι σημαντικό η στρατιωτική προσπάθεια να συνοδεύεται από κοινωνική, ανθρωπιστική και οικονομική βοήθεια.

Πρόεδρος. – Είκοσι δευτερόλεπτα για τον κ. Kelly, για μια πολύ σύντομη ανταπάντηση.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ήθελα απλώς να πω πολύ σύντομα ότι απόψε έγινε μια λανθασμένη και κατά κάποιο τρόπο συγκαταβατική δήλωση αναφορικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας στην Ιρλανδία από βρετανό συνάδελφο. Η Ιρλανδία δεν υποχρεώθηκε από κανέναν να ψηφίσει για δεύτερη φορά σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Ήταν μια απόφαση που ελήφθη ανεξάρτητα από το ιρλανδικό κοινοβούλιο και θα εκτελεστεί ανεξάρτητα από τον ιρλανδικό λαό. Για την ακρίβεια, δεν έχουμε υποχρεωθεί να κάνουμε τίποτα από τότε που αποκτήσαμε την ανεξαρτησία μας από τη Βρετανία το 1922.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, είχαμε 39 ομιλίες σε 45 λεπτά. Θεωρώ ότι πρόκειται για εξαιρετική επίδοση—ήταν μια καλή συζήτηση—και απευθύνω τις θερμότερες ευχές μου σε όλους όσους εκφώνησαν την πρώτη τους ομιλία. Θα ήθελα να επισημάνω ιδιαίτερα την ανάγκη να λάβει υπόψη η Επιτροπή τα σχόλια που έγιναν κατά τη διάρκεια της συζήτησης, διαφορετικά το Κοινοβούλιο μας δεν θα είναι παρά τόπος εκτόνωσης. Η Επιτροπή παρακολούθησε με προσοχή. Πρόσεξα ότι η προσοχή των Επιτρόπων μας ήταν πολύ μεγάλη, και δεν έχω καμία αμφιβολία ότι θα εξετάσουν τα σχόλια που έγιναν από όλους τους συναδέλφους μας.

20. Αναδιάρθρωση της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας, ιδιαίτερα η περίπτωση της Opel (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Ακολουθεί η δήλωση της Επιτροπής σχετικά με την αναδιάρθρωση της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας, ιδιαίτερα η περίπτωση της Opel.

Vladimír Špidla, Μέλος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, είμαι ευγνώμων που μου δόθηκε σήμερα η δυνατότητα να σχολιάσω την κατάσταση της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας προκειμένου να σας ενημερώσω σχετικά με διάφορες πτυχές της ευρωπαϊκής ανταπόκρισης στην κρίση και σχετικά με τις εξελίξεις όσον αφορά τον Όμιλο General Motors. Μέσα από την ομιλία μου, θα σχολιάσω τη βιομηχανική πολιτική και διάφορα κοινωνικά ζητήματα, ενώ η συνάδελφος Επίτροπος, Neelie Kroes, θα συνεχίσει αναφερόμενη στο κομμάτι που αφορά τη νομοθεσία περί κρατικών ενισχύσεων.

Δώδεκα εκατομμύρια εργαζόμενοι απασχολούνται σε θέση που συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, τον Οκτώβριο του 2008, η Επιτροπή συναντήθηκε με όλα τα εμπλεκόμενα μέρη—συμπεριλαμβανομένων τόσο των κρατών μελών όσο και των κοινωνικών εταίρων—στο πλαίσιο της διαδικασίας CARS-21, για να συζητήσουν έναν κοινό τρόπο διαχείρισης της κρίσης. Κατά τη συνάντηση συζητήθηκαν τα θέματα της επιδότησης απόσυρσης και της πρόσθετης χρηματοδοτικής υποστήριξης από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕΠ), ούτως ώστε να προστατευτεί η απασχόληση στον σημαντικό αυτό κλάδο και να μην καταποντιστεί στη δίνη της κρίσης.

Πρέπει επίσης να αναλάβουμε δράση για να διασφαλίσουμε ότι η κρίση δεν θα θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των κανονιστικών μας απαιτήσεων για μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα επιβατικά αυτοκίνητα μέχρι

το 2012. Θα επανέλθω αργότερα σε αυτό. Από ανησυχία για τις εξελίξεις που σχετίζονται με τη General Motors, η Επιτροπή συγκάλεσε συνεδρίαση σε πολιτικό επίπεδο όλων των κρατών μελών τον Ιανουάριο του τρέχοντος έτους προκειμένου να παράσχει διαφάνεια και να εγγυηθεί τη συμμόρφωση προς την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Έκτοτε έχουν πραγματοποιηθεί τρεις συνεδριάσεις αυτού του είδους, στο πλαίσιο των οποίων τα 27 κράτη μέλη συμφώνησαν σε κοινές πολιτικές διευθετήσεις, οι οποίες και δημοσιεύθηκαν.

Η πρώτη πολιτική για την οποία συμφώνησαν ήταν ότι μια λύση κηδεμονίας υπό τον συντονισμό της Γερμανίας ήταν ο σωστός δρόμος προκειμένου να προστατευτεί η General Motors Europe από την αφερεγγυότητα της μητρικής εταιρείας που έχει έδρα στις ΗΠΑ. Σήμερα, είμαστε σε θέση να πούμε ότι αυτή η λύση προστάτευσε τα ευρωπαϊκά εργοστάσια κατασκευής αυτοκινήτων της GM από το να συμπαρασυρθούν από το καθεστώς αφερεγγυότητας της μητρικής εταιρείας.

Το επόμενο σημείο για το οποίο συμφώνησαν ήταν ότι η λύση της κηδεμονίας δεν σήμαινε ότι θα υπάρχουν προκαταλήψεις σχετικά με το ποιος εξ' όσων υπέβαλαν προσφορά θα αναλάμβανε την εταιρεία. Όσον αφορά τους υποβάλλοντες προσφορά, η Επιτροπή δήλωσε από την αρχή ότι θα είναι ουδέτερη, διότι διαφορετικά θα ήταν αδύνατο να ανταποκριθεί στον ρόλο της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών.

Συμφωνήθηκε επίσης ότι όλα τα εθνικά προστατευτικά μέτρα πρέπει να συμμορφώνονται πλήρως προς τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις και την εσωτερική αγορά. Επιπλέον, οι κρατικές ενισχύσεις δεν πρέπει να εξαρτώνται από πολιτικές προϋποθέσεις, όπως ο τόπος όπου θα πραγματοποιηθεί η επένδυση. Η Συνθήκη ΕΕ δεν αφήνει περιθώριο για οικονομικό εθνικισμό. Το δημόσιο χρήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις και μόνο όταν πρόκειται να οδηγήσει στη δημιουργία μελλοντοστραφών οικονομικών δομών με εγγυημένες θέσεις εργασίας. Όλες οι αποφάσεις πρέπει να ακολουθούν αποκλειστικά οικονομική λογική αλλά, όπως είπα και νωρίτερα, η Επίτροπος Kroes θα αναφερθεί αργότερα με λεπτομέρειες σε ζητήματα κρατικών ενισχύσεων.

Το γεγονός ότι η GM θα διατηρήσει ποσοστό 35% των μετοχών της αποτελεί σαφή ένδειξη ότι αναμένει την οικονομική ανάκαμψη της πρώην ευρωπαϊκής θυγατρικής της. Επικροτώ επίσης το γεγονός ότι ποσοστό 10% των μετοχών θα παραμείνει στα χέρια των υπαλλήλων. Η Επιτροπή διεξάγει από τον Ιανουάριο του 2009 συζητήσεις με όλα τα εμπλεκόμενα μέρη τόσο σε επίπεδο εργαζομένων όσο και σε πολιτικό επίπεδο. Όλα τα κράτη μέλη –και σήμερα και ο υπουργός-πρόεδρος της Φλάνδρας– επικροτούν και στηρίζουν τη θέση της Επιτροπής όσον αφορά το μέλλον της General Motors Europe. Η Επιτροπή διαθέτει όλα τα μέσα που θα διασφαλίσουν την τήρηση όλων των συμφωνιών. Επισημαίνω για μία ακόμα φορά ότι δεν θα επιτρέψουμε να χρησιμοποιηθούν τα χρήματα των φορολογουμένων πολιτών για την επίτευξη βραχυπρόθεσμων πολιτικών στόχων αλλά για το μακροπρόθεσμο συμφέρον των εργοστασίων και των θέσεων εργασίας. Σε καιρούς κρίσης, είναι φυσικό πολλοί να λένε ότι η φιλανθρωπία ξεκινά από το σπίτι μας. Όντας, ωστόσο, Επίτροπος αρμόδιος για θέματα κοινωνικών υποθέσεων, ελπίζω ότι η Magna, μαζί με την GM και τη New Opel, θα βρουν μια ευρωπαϊκή λύση.

Η συζήτηση σχετικά με το μέλλον της General Motors Europe δεν θα πρέπει να μας εμποδίσει να αντιληφθούμε ότι η κατάσταση με την οποία βρίσκεται αντιμέτωπη η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία είναι γενικότερα κρίσιμη. Ακόμα και πριν από την κρίση, υπήρχε υπερπροσφορά. Η κατάσταση αυτή επιδεινώθηκε από την κρίση. Κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2008, η έκδοση αριθμών κυκλοφορίας μειώθηκε κατά σχεδόν 20%, και αναμένουμε μείωση σε ποσοστό 11% για το σύνολο του 2009. Η επιδότηση της απόσυρσης, την οποία ενέκριναν 12 κράτη μέλη, έβαλε τέλος στην ελεύθερη πτώση, αλλά μόνο στην αγορά επιβατικών αυτοκινήτων.

Ήδη από τον Ιανουάριο του 2009 είχαμε επισημάνει την εξαιρετικά δύσκολη κατάσταση στο σύνολο του κλάδου των οχημάτων. Οι πωλήσεις είναι τραγικές. Δεν υπάρχουν αριθμητικά στοιχεία που να δείχνουν ανάκαμψη. Οι συνέπειες είναι σοβαρές για ολόκληρο τον κλάδο εφοδιασμού. Η κύρια ευθύνη για τη διαχείριση της κρίσης βρίσκεται σαφώς στα χέρια της ίδιας της αυτοκινητοβιομηχανίας. Προκειμένου να προστατευτούν οι πληγέντες εργαζόμενοι, η ΕΤΕπ, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή παρείχαν χρηματοδοτικά μέσα με σκοπό την άμβλυνση των κοινωνικών επιπτώσεων στον κλάδο.

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση που είχε εγκριθεί από την Επιτροπή δύο χρόνια πριν από την κρίση έχει δεχτεί επτά αιτήσεις από τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας έξι χωρών τα δύο τελευταία χρόνια. Παρέχοντας περίπου 40 εκατομμύρια ευρώ, βοηθούμε περίπου 7 000 εργαζόμενους να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας. Έχουμε επίσης δημιουργήσει ένα βήμα διαλόγου προκειμένου να συζητηθούν τα αναγκαία επόμενα βήματα για την αναδιάρθρωση, τα οποία πρέπει να εφαρμοσθούν με κοινωνικά υπεύθυνο τρόπο. Επικροτούμε το γεγονός ότι πολλές αυτοκινητοβιομηχανίες μπόρεσαν να αποτρέψουν τις δραματικές περικοπές θέσεων εργασίας θέτοντας σε εφαρμογή μείωση του ωραρίου και άλλες ευέλικτες μορφές εργασίας – που στο μεγαλύτερο μέρος τους είχαν συμφωνηθεί με τους κοινωνικούς εταίρους.

Όλα τα εμπλεκόμενα μέρη συμφωνούν σχετικά με τις μακροπρόθεσμες προοπτικές της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας – ότι δηλαδή πρέπει να κατασκευάσουμε τα πλέον προηγμένα αυτοκίνητα στην Ευρώπη, με άλλα λόγια, τα πλέον καθαρά, ενεργειακά αποδοτικά και ασφαλή. Αυτή η στρατηγική σημαίνει ότι είναι ανάγκη να κάνουμε άλμα όσον αφορά την τεχνολογία στον τομέα των αυτοκινήτων. Θα βοηθήσουμε στην επίτευξη αυτού μέσω της ΕΤΕπ και του εβδόμου προγράμματος πλαισίου για την έρευνα. Η Επιτροπή θα συνεχίσει και αυτή με τη σειρά της να κάνει ό,τι μπορεί για να παράσχει αξιόπιστες βασικές προϋποθέσεις για αυτήν την πολύ σημαντική ευρωπαϊκή βιομηχανία και όσους απασχολούνται σε αυτήν.

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, θα αναφερθώ στη δημόσια χρηματοδότηση της Opel/Vauxhall από μία ή περισσότερες ευρωπαϊκές κυβερνήσεις.

Όπως γνωρίζετε, την προηγούμενη Πέμπτη, το επενδυτικό ταμείο Opel Trust, στο οποίο εκπροσωπούνται εξίσου η General Motors (GM) και οι γερμανικές αρχές, ανακοίνωσε ότι ενέκρινε την πώληση από την GM πλειοψηφικού μεριδίου των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων της Opel/Vauxhall στην κοινοπραξία των Magna International και Sberbank. Η απόφαση αυτή των ιδιοκτητών της Opel είχε την υποστήριξη της γερμανικής κυβέρνησης, η οποία υποσχέθηκε την παροχή κρατικών κεφαλαίων ύψους έως και 4,5 δισεκατομμυρίων ευρώ στη νέα Opel, με πιθανή συμμετοχή άλλων ευρωπαϊκών κυβερνήσεων.

Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή παρέμεινε σε επαφή με όλα τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας που οδήγησε σε αυτήν τη συναλλαγή και είναι επίσης ενήμερη για τις διαφωνίες που υπάρχουν όσον αφορά τα οφέλη των σχεδίων αναδιάρθρωσης που παρουσιάστηκαν από τους διάφορους υποβάλλοντες προσφορά, συμπεριλαμβανομένων των αμφιβολιών που εξέφρασαν δημοσίως ορισμένα μέλη του Opel Trust.

Όσον αφορά τη δημόσια χρηματοδότηση της συναλλαγής μεταξύ GM και Magna, ενημερωθήκαμε ότι η γερμανική κυβέρνηση σκοπεύει να επωφεληθεί από προϋπάρχον εγκεκριμένο σχέδιο υπό το προσωρινό πλαίσιο της Επιτροπής για τα μέτρα κρατικής ενίσχυσης που στόχο έχουν την υποστήριξη της πρόσβασης σε χρηματοδότηση, στο πλαίσιο της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης.

Κύριε Πρόεδρε, σκοπεύω να επιβεβαιώσω προσεκτικά εάν το εν λόγω σχέδιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί εν προκειμένω και θα αντιληφθείτε βεβαίως ότι στην παρούσα φάση δεν μπορώ να πάρω θέση, εφόσον η συμφωνία δεν έχει ακόμα οριστικοποιηθεί και, παρεμπιπτόντως, ορισμένες πτυχές της είναι ακόμα υπό διαπραγμάτευση. Ωστόσο, εν προκειμένω, είναι πολύ σημαντικό να σας αναφέρω τα ζητήματα που μας αφορούν περισσότερο. Ειδικότερα, θα πρέπει να υπογραμμίσω ότι η κρατική ενίσχυση που χορηγείται βάσει του προσωρινού πλαισίου δεν μπορεί να υπόκειται, *de jure* ή *de facto*, σε πρόσθετες προϋποθέσεις όσον αφορά τον τόπο όπου θα πραγματοποιηθεί η επένδυση ή τη γεωγραφική κατανομή των προσπάθειών αναδιάρθρωσης. Τέτοιες προϋποθέσεις δημιουργούν –είμαι απόλυτα σαφής ως προς αυτό– απαράδεκτες στρεβλώσεις στις εσωτερικές αγορές και μπορεί να πυροδοτήσουν αγώνα επιδοτήσεων που θα βλάψει σοβαρά την ευρωπαϊκή οικονομία στην παρούσα, ιδιαίτερα ευαίσθητη συγκυρία. Επιπλέον, εάν η αναδιάρθρωση μιας ευρωπαϊκής εταιρείας καθοριζόταν από μη εμπορικού χαρακτήρα προϋποθέσεις από τις οποίες θα εξαρτιόταν η δημόσια χρηματοδότηση, θα υπήρχε ο κίνδυνος μια εταιρεία να μην μπορέσει να αποκαταστήσει μακροπρόθεσμα τη βιωσιμότητά της, και ο κίνδυνος αυτός για τη βιωσιμότητα καθίσταται ακόμα μεγαλύτερος λόγω της σημερινής αποδυναμωμένης κατάστασης του συνόλου της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας. Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία, όπως όλοι γνωρίζουμε, πάσχει από μεγάλη υπερπροσφορά. Έτσι, μια αποτυχημένη αναδιάρθρωση θα προκαλούσε σοβαρές ζημιές για την εταιρεία και τους εργαζόμενους σε αυτήν, θα μετέδιδε τις αρνητικές συνέπειες σε ολόκληρο τον τομέα και θα οδηγούσε σε κατασπατάληση των χρημάτων των φορολογουμένων πολιτών. Και οι αρχές αυτές θα με καθοδηγούν όσο θα αξιολογώ την υπόθεση της Opel.

Θα επιβεβαιώσω κατά πόσον η δημόσια χρηματοδότηση συνδέεται με μη εμπορικού χαρακτήρα όρους προστατευτισμού, *de jure* ή *de facto*, και η Επιτροπή θα εξετάσει όχι μόνο τους νομικούς όρους που θα διέπουν την τελική δέσμη ενισχύσεων, αλλά και ολόκληρο το πλαίσιο χορήγησης της επιδότησης. Και με ενδιαφέρει ιδιαίτερα να διαπιστώσω εάν οι γερμανικές αρχές συνέδεσαν εν τέλει την παροχή ενίσχυσης με έναν και μόνο υποβάλλοντα προσφορά και, εάν ναι, θα επιχειρήσω να διαπιστώσω για ποιον λόγο θεώρησαν το επιχειρηματικό σχέδιο αυτού προτιμότερο από βιομηχανική και εμπορική άποψη.

Βραχυπρόθεσμα, είναι λυπηρό το γεγονός ότι, εξαιτίας του ισχύοντος καθεστώτος υπερπροσφοράς στην αυτοκινητοβιομηχανία, οποιοδήποτε σχέδιο για την αποκατάσταση την αποδοτικότητας της Opel/Vauxhall απαιτεί απώλεια θέσεων εργασίας στο σύνολο της εταιρείας και προγραμματισμένα κλεισίματα· όλα τα σχέδια για τη διάσωση της Opel/Vauxhall που παρουσιάστηκαν από τους διάφορους πιθανούς επενδυτές προέβλεπαν τόσο κλείσιμο εργοστασίων όσο και περικοπές θέσεων εργασίας. Ωστόσο, η κοινωνική αναδιάρθρωση αποτελεί τον μοναδικό τρόπο διασφάλισης βιώσιμων και σταθερών θέσεων εργασίας για το μέλλον, και η Επιτροπή δεν μπορεί και δεν πρέπει να προσπαθήσει να απαγορεύσει πού θα γίνουν αυτές οι περικοπές ούτε και να προσπαθήσει να τις αποτρέψει. Θα εξετάσουμε, ωστόσο, πολύ προσεκτικά τη διαδικασία για να διασφαλίσουμε ότι βασίζεται σε εμπορικά κριτήρια

που έχουν σχεδιαστεί με σκοπό τη διατήρηση βιώσιμων θέσεων εργασίας και όχι σε κίνητρα προστατευτικού χαρακτήρα.

Werner Langen, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, εμείς στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) επικροτούμε θερμά το γεγονός ότι ο Επίτροπος Špidla επιβεβαίωσε πως οι ευρωπαϊκές αρχές συμμετείχαν σε τρεις τομείς αυτής της μακράς, εκτεταμένης διαδικασίας αλλαγής ιδιοκτησίας μιας αυτοκινητοβιομηχανίας.

Δεύτερον, συμφωνώ με την Επίτροπο Kroes ότι είναι αναγκαίο να ελεγχθεί προσεκτικά κατά πόσον υπήρξαν σκέψεις μη εμπορικού χαρακτήρα. Θα ήθελα, ωστόσο, να ζητήσω από την Επιτροπή να προχωρήσει με τη δέουσα ταχύτητα. Δεν χρειάζεται να είναι τόσο γρήγορη όσο είναι η εξαγορά των ολλανδικών και βελγικών τραπεζών που απαιτεί 24 ώρες, ενώ η ίδια διαδικασία απαιτεί 24 μήνες για τις γερμανικές τράπεζες. Παρόλα αυτά εξακολουθώ να ζητώ να εκτελεστεί γρήγορα και αποτελεσματικά.

Το τρίτο σημείο που θα ήθελα να θίξω είναι ότι είναι αλήθεια πως υπάρχει υπερπροσφορά στην αγορά, και μάλιστα αυτή ανέρχεται σε δυσθεώρητα ύψη. Το 2007, 58 εκατομμύρια αυτοκίνητα πωλήθηκαν σε όλο τον κόσμο, ενώ η προσφορά ανερχόταν σε 72 εκατομμύρια. Αυτό σημαίνει ότι η αναδιάρθρωση της βιομηχανίας –συμπεριλαμβανομένων και των φιλικών προς το περιβάλλον οχημάτων– βρίσκεται σε πλήρη εξέλιξη και εκείνοι που έχουν πληγεί περισσότερο είναι οι κατασκευαστές μεγάλων οχημάτων.

Η Opel είναι προφανές ότι δεν αποτελεί κατασκευαστή μεγάλων, αλλά ενεργειακά αποδοτικών οχημάτων. Η Opel αντιμετώπιζε προβλήματα. Έχει απώλεια κερδών. Τα οχήματά της έχουν καλές επιδόσεις, είναι τεχνολογικά εξελιγμένα και είμαι σίγουρος ότι η εν λόγω εταιρεία –ακόμα και αν δεν αποτελεί γίγαντα στην αγορά της αυτοκινητοβιομηχανίας ως ανεξάρτητη εταιρεία– θα μπορέσει να επιβιώσει εάν κατορθώσει να εφαρμόσει αυτό το σχέδιο αναδιάρθρωσης.

Όσον αφορά την αναδιάρθρωση, διάβασα στον Τύπο ότι θα επηρεαστεί μόνο ένα εργοστάσιο. Σύμφωνα με τις πληροφορίες μου...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Κύριε Langen, λυπάμαι αλλά ο κ. Méndez de Vigo θα ήθελε να κάνει χρήση της διαδικασίας γαλάζιας κάρτας για να θέσει ερώτημα υπόψη σας. Εάν συμφωνείτε, μπορούμε να παραχωρήσουμε το βήμα στον κ. Méndez de Vigo, διαφορετικά μπορείτε να συνεχίσετε.

Βεβαίως, θα τροποποιηθεί αντιστοίχως ο χρόνος ομιλίας σας και θα έχετε 30 επιπλέον δευτερόλεπτα.

Íñigo Méndez de Vigo (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Langen δήλωσε ότι η μελέτη της Επιτροπής σχετικά με την Opel αναμένεται να ολοκληρωθεί σε εύλογο χρονικό διάστημα. Κύριε Langen, ποιο θεωρείτε εύλογο χρονικό διάστημα;

Werner Langen, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (DE) Όπως είπα, η διαδικασία πρέπει να έχει τη δυνατότητα να προχωρήσει και να μην παρεμποδιστεί. Αυτό είναι τελικά το ζητούμενο. Εάν δει κανείς παραδείγματα από τον τραπεζικό τομέα, όπου η διαδικασία αυτή διήρκεσε χρόνια, αντιλαμβάνεται ότι σίγουρα ένα μικρότερο χρονικό διάστημα από ό,τι είχαμε σε ορισμένες περιπτώσεις στη Γερμανία είναι καταλληλότερο.

Θα ήθελα, ωστόσο, να ολοκληρώσω λέγοντας τα εξής: συνολικά, το σχέδιο –εάν οι πληροφορίες μου είναι σωστές– περιλαμβάνει απώλεια 10 500 θέσεων εργασίας από τις συνολικά 50 000, με τις 4 500 από αυτές στη Γερμανία και τις υπόλοιπες στα άλλα εργοστάσια της Opel. Θεωρώ δικαιολογημένο το αίτημα προς την Επιτροπή να ελέγξει κατά πόσον αυτό ισχύει και να διασφαλίσει ότι δεν θα γίνει σύμφωνα με πολιτικά κριτήρια. Από την άποψη αυτή ελπίζουμε, μαζί με τους εργαζόμενους, σε ένα λαμπρό μέλλον.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους κ. Langen και Méndez de Vigo διότι πιστεύω ότι αυτή ήταν η πρώτη δοκιμή της παρούσας διαδικασίας. Είναι καλή, ζωντανεύει τις συζητήσεις μας, που μερικές φορές μπορεί να είναι ανιαρές. Ωστόσο, με διακοπές όπως αυτή, η συζήτηση γίνεται περισσότερο ενδιαφέρουσα.

Udo Bullmann, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, στην παρούσα κατάσταση, όπου μετά από αγώνα μηνών, έχει επιτέλους ανοίξει ο δρόμος για την εξεύρεση λύσης, στο πλαίσιο της οποίας από τις άνω των 50 000 θέσεις εργασίας που θα επηρεαστούν άμεσα, ενδέχεται –τουλάχιστον σύμφωνα με όσα μας λένε οι νέοι επενδυτές– να σωθούν περίπου 40 000, χωρίς να υπολογίσει κανείς τις πολλές θέσεις εργασίας μεταξύ προμηθευτών και σε εξαρτώμενες τοπικές επιχειρήσεις, έχει έρθει πλέον η ώρα να ασχοληθούμε με το ανθρώπινο δυναμικό της General Motors στην Ευρώπη. Αυτή ήταν η διαφορά τους, εκείνοι –ο Klaus Franz ως πρόεδρος του συνδικαλιστικού σωματείου και όλοι οι υπόλοιποι– έγιναν το πρόσωπο της Opel Europe, από

μια νέα ομάδα τεχνολογίας που κέρδισε την ευκαιρία της, και σε μια τέτοια περίπτωση, η πολιτική μας πρέπει να βοηθήσει.

Τι είναι αυτό που συζητούμε; Συζητούμε το πώς η General Motors στις ΗΠΑ προσπαθούσε επί μήνες να αποφύγει την κατάρρευση, φτάνοντας πολύ κοντά – και αυτό το γνωρίζουμε με βεβαιότητα, κυρίες και κύριοι. Τι θα μπορούσε, λοιπόν, να είναι περισσότερο εύλογο από το να αδράξει κανείς την ευκαιρία, να προχωρήσει και να πει: «Εντάξει λοιπόν, πρέπει να επέμβουμε και να προσφέρουμε σε αυτούς τους ανθρώπους μια ευκαιρία. Δεν πρέπει να δώσουμε ευκαιρία μόνο στις μονάδες παραγωγής, αλλά και στις τεχνολογίες του μέλλοντος, έτσι ώστε η Ευρώπη να παραμείνει ένας καλός τόπος για την παραγωγή αυτοκινήτων».

Συμμερίζομαι απόλυτα την εικόνα που έχει διαμορφώσει ο Επίτροπος Špidla για την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία. Ας την κάνουμε πραγματικότητα! Ας δημιουργήσουμε ένα πλαίσιο βιομηχανικής πολιτικής με ηγετικά περιβαλλοντικά πρότυπα, ούτως ώστε οι εργαζόμενοι στην αυτοκινητοβιομηχανία και οι κατασκευαστές αυτοκινήτων στην Ευρώπη να μπορέσουν να εξελιχθούν μέσα από αυτά. Το κατορθώσαμε στο παρελθόν με τον άνθρακα και τον χάλυβα. Γιατί να μην το κατορθώσουμε τώρα και με τη βιομηχανία της κινητικότητας και του μέλλοντος; Ας το θέσουμε σε εφαρμογή! Η Επιτροπή έχει ευρύτατο περιθώριο δράσης εν προκειμένω και μπορεί να προχωρήσει στην ανάληψη πολλών πρωτοβουλιών.

Επίτροπε Kroes, σύμφωνα με τις πληροφορίες μου, από τα 4,5 δισ. της συμφωνίας που πρέπει να επιτευχθεί, έχετε ήδη εγκρίνει τη διάθεση 1,5 δισ. ούτως ώστε να προχωρήσει η συμφωνία. Φυσικά, πρέπει να ελέγξετε το δίκαιο και τη σχετική νομοθεσία – δεν έχετε και άλλη επιλογή. Ασφαλώς, πρέπει να γίνουν όλα τα αναγκαία βήματα για να επιτευχθεί η δίκαιη κατανομή των επιβαρύνσεων κατά τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις. Σας παρακαλώ θερμά, όμως, να διενεργήσετε αυτούς τους ελέγχους σύντομα, ώστε να καταλήξετε με συνέπεια σε μια λύση αλλά με δεδομένα τα όσα διακυβεύονται, είναι πάρα πολύ σημαντικό να μην χαθεί αυτή η ευκαιρία λόγω τυπικοτήτων. Αντίθετα, θα πρέπει να λάβουμε υπόψη τη σοβαρότητα της κατάστασης και να επιτύχουμε μια ευρωπαϊκή λύση προς χάριν του κοινού συμφέροντος, μια λύση επωφελή προς όλους.

Guy Verhofstadt, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω τους δύο Επιτρόπους και την Επιτροπή για τις σημερινές τους δηλώσεις. Δεν ήταν αυτονόητο. Στις 3 Αυγούστου, έγραψα μια επιστολή, καθώς η σημερινή ανακοίνωση βρισκόταν εν τη γενέσει της, και έλαβα απάντηση από τον Πρόεδρο της Επιτροπής, απάντηση που δεν περιελάμβανε τίποτα καινούριο. Σήμερα, άκουσα τουλάχιστον σαφείς δηλώσεις από την Επιτροπή, μέσω της Επιτροπής Kroes, η οποία δήλωσε ότι σε κάθε περίπτωση θα διεξαχθεί εις βάθος έρευνα σχετικά με όλες τις λεπτομέρειες του ζητήματος.

Επίτροπε Kroes, θα ήθελα να ζητήσω επίσης η διεξαγωγή αυτής της έρευνας να μην βασιστεί μόνο στην κρατική ενίσχυση, αλλά και στους κανόνες του ανταγωνισμού και σε εκείνους των συγχωνεύσεων και των εξαγορών. Άλλωστε, εν προκειμένω έχουμε να κάνουμε όχι μόνο με κρατική ενίσχυση από τη γερμανική κυβέρνηση – ύψους 4,5 δισ. ευρώ – αλλά και με κάτι που συνιστά ταυτόχρονα συγχώνευση και εξαγορά. Στο πεδίο αυτό, οι κανόνες του ανταγωνισμού είναι περισσότερο αυστηροί από εκείνους που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις. Δεδομένου ότι στην ομιλία σας αναφερθήκατε κυρίως σε κρατικές ενισχύσεις, θα ήθελα να σας ζητήσω να καλύψετε στην έρευνά σας και τους δύο αυτούς τομείς. Εξάλλου, όσον αφορά τις συγχωνεύσεις και τις εξαγορές, ο εσωτερικός ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων εργοστασίων της εν λόγω εταιρείας διαδραματίζει ασφαλώς και αυτός εξαιρετικά σημαντικό ρόλο, ενώ οι κρατικές ενισχύσεις αφορούν κυρίως τους όρους του ανταγωνισμού μεταξύ εταιρειών.

Πρέπει να πω, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ότι ένας φάκελος που περιλαμβάνει κρατικές ενισχύσεις ύψους 4,5 δισ. ευρώ και ιδιωτική συνεισφορά μόλις 500 εκατομμυρίων ευρώ προκαλεί κατάπληξη. Εξακολουθεί η παρούσα υπόθεση να αποτελεί επιχείρηση διάσωσης ή είναι κάτι που θα μπορούσε να θεωρηθεί έως και επιχείρηση εθνικοποίησης; Ό,τι και αν ισχύει, υπάρχουν ενδείξεις – και θα ήταν καλό να συγκεντρωθούν σχετικές πληροφορίες όσο το δυνατόν συντομότερα – ότι δεν ήταν μόνο οικονομικά, αλλά και πολιτικά τα κίνητρα που διαδραμάτισαν αποφασιστικό ρόλο στο σχέδιο που καταρτίστηκε από τη Magna από κοινού με τη γερμανική κυβέρνηση. Σε κάθε περίπτωση, αυτό θα διευκρινισθεί μέσα από την έρευνα. Επίτροπε Kroes, θα ήθελα επίσης να ζητήσω, σε κάθε περίπτωση, να ξεκινήσει εγκαίρως η εν λόγω έρευνα – ως προς αυτό συμφωνώ απόλυτα με τον κ. Langen – και να ληφθούν πληροφορίες που δεν θα προέρχονται αποκλειστικά από τον αγοραστή, καθώς φάκελος που υποβλήθηκε από την Magna στην Επιτροπή ενδέχεται να αποδεικνύει ότι θέλει η Magna να αποδείξει. Δύσκολα θα φανταζόταν κάποιος έναν τέτοιο φάκελο να αποδεικνύει σαφή παραβίαση των κανόνων του ανταγωνισμού. Για τον λόγο αυτόν, θεωρώ ότι η Επιτροπή πρέπει να κάνει χρήση των αρμοδιοτήτων της για να λάβει η ίδια πληροφορίες από τα διάφορα εμπλεκόμενα κράτη μέλη – το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ισπανία, την Πολωνία, το Βέλγιο και φυσικά τη Γερμανία – ούτως ώστε να επιτρέψει τη διεξαγωγή μιας αντικειμενικής έρευνας. Θεωρώ επίσης ότι η έρευνα που πρόκειται να διενεργηθεί είναι εξαιρετικά σημαντική, διότι θα λειτουργήσει ως προηγούμενο για τις πολλές ακόμα επιχειρήσεις αναδιάρθρωσης που θα πραγματοποιηθούν μέσα στα επόμενα χρόνια κατά τη διάρκεια της παρούσας

χρηματοπιστωτικής κρίσης και θα πρέπει να υπόκεινται στους ίδιους όρους. Αυτό ήταν το πρώτο ζήτημα που ήθελα να θίξω.

Το δεύτερο ζήτημα είναι ότι, κατά την άποψή μου, η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να δράσει με τον δέοντα τρόπο, όταν απέτυχε να αποκτήσει άμεσα την κυριότητα του φακέλου. Θεωρώ ότι αυτό έπρεπε για την ακρίβεια να έχει συμβεί εδώ και μήνες – παρεμπιπτόντως, η πρώτη ανακοίνωση της Επιτροπής έγινε τον Φεβρουάριο. Όσον αφορά τη διακρατική αναδιάρθρωση, θεωρώ ότι η Επιτροπή μπορεί να αναλάβει άμεσα δράση και ότι δεν ήταν πολύ καλή ιδέα να παραμείνει στα χέρια μίας και μόνο χώρας. Οι ευρωπαϊκές λύσεις δεν προκύπτουν από ένα και μόνο κράτος μέλος – πρέπει να προκύψουν από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα. Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι, στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής, η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει διαδραματίσει τον ρόλο της καλύτερα και ταχύτερα.

Τρίτον, θεωρώ ότι πρέπει να παρουσιάσει άμεσα ένα γενικό σχέδιο αναδιάρθρωσης της αυτοκινητοβιομηχανίας, καθώς μια υπερπροσφορά σε ποσοστό 35% δεν μπορεί απλώς να εξαλειφθεί, εκτός και αν υιοθετήσουμε μια γενική ευρωπαϊκή προσέγγιση.

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροποι Špidla και Kroes, κυρίες και κύριοι, καταρχάς πρέπει να έχουμε υπόψη για μία ακόμα φορά ότι εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ακόμα και τώρα που συζητούμε την υπόθεση της Opel, η οποία αντιπροσωπεύει ενδεχομένως μια ευρύτερη διαφωνία σχετικά με το μέλλον της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας, παραμένουμε στην πραγματικότητα ενωμένοι από το ενδιαφέρον μας για το μέλλον των θέσεων απασχόλησης στον εν λόγω τομέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι πράξεις της Γερμανίας δεν θα έπρεπε να δέχονται τόσο έντονη επίθεση σε αυτό το σημείο – όσο και αν χρήζουν εξέτασης. Αντίθετα, οι κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των οποίων οι μονάδες παραγωγής επηρεάστηκαν από την κρίση της GM – με άλλα λόγια, οι κυβερνήσεις της Πολωνίας, της Ισπανίας, του Βελγίου, του Ηνωμένου Βασιλείου και ούτω καθεξής – θα έπρεπε να συνεδριάσουν και να εξετάσουν, από κοινού με τους Γερμανούς, πώς θα αξιοποιηθεί προς το κοινό όφελος αυτή η εξαιρετικά κακή κατάσταση και πώς θα διασφαλιστεί το μέλλον των θέσεων απασχόλησης των πληγέντων στα εργοστάσια. Θεωρώ ότι αυτή θα ήταν μια καλύτερη προσέγγιση.

Όπως είπα, θεωρώ ότι μας ενώνει όλους η κοινή μας ανησυχία όσον αφορά το μέλλον των θέσεων εργασίας στην αυτοκινητοβιομηχανία και θα πρέπει να πω ότι ο Επίτροπος Špidla έχει απόλυτο δίκιο όταν λέει ότι, παρά τους ατέλειωτους μήνες των συζητήσεων στις Βρυξέλλες, εδώ στο Στρασβούργο καθώς και στα κράτη μέλη, η συζήτηση εξακολουθεί να μην έχει φτάσει στο σημείο που θα έπρεπε να βρίσκεται. Μιλούμε, επανειλημμένα, για το ότι έχουμε πολύ μεγάλη διαρθρωτική υπερπροσφορά στη συγκεκριμένη βιομηχανία, ωστόσο δεν έχουμε πραγματικά το σθένος να κάνουμε την αρχή και να υποστηρίξουμε τον τρόπο με τον οποίο επιθυμούμε να την απομακρύνουμε με πολιτικά μέσα από αυτήν τη διαρθρωτική υπερπροσφορά. Έχουμε όμως, νομίζω, κάνει την αρχή και αυτό είναι καλό.

Σε πολλά πλαίσια, συμπεριλαμβανομένου εκείνου των κρατικών παρεμβάσεων, μιλούμε για αυτοκίνητα έτοιμα να αντιμετωπίσουν το μέλλον, δηλαδή αυτοκίνητα φιλικά προς το κλίμα, αποδοτικά και με διαφορετικούς, έτοιμους για το μέλλον κινητήρες. Ωστόσο, για να είμαι ειλικρινής, δεν πιστεύω, με δεδομένες τις τάσεις της αγοράς, ότι αυτό επαρκεί για τη μελλοντική διασφάλιση του σημερινού αριθμού θέσεων εργασίας στη δεδομένη βιομηχανία. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να συζητήσουμε για το μέλλον λαμβάνοντας υπόψη αν μη τι άλλο το μέλλον της βιομηχανίας της κινητικότητας και θα πρέπει να έχουμε το θάρρος να συζητήσουμε σήμερα, σε αυτόν τον καιρό κρίσης, ενδεχόμενους μετασχηματισμούς της και να δράσουμε επίσης με μεγαλύτερη συνέπεια.

Σωστό είναι, ωστόσο, να επισημαίνουμε ότι δεν έχει ακουστεί η παραμικρή σκέψη σχετικά με το πώς θα προετοιμάσουμε τον κλάδο για το μέλλον, στο πλαίσιο του σχεδίου υποστήριξης της Opel στη Γερμανία. Θεωρητικά, αυτό σημαίνει σύγχρονα, έτοιμα για το μέλλον αυτοκίνητα. Ωστόσο, τι θα γίνει με τον κλάδο των δημοσίων μεταφορών; Πώς θα φτάσουμε στο σημείο, ώστε να έχουμε στο μέλλον καλύτερα, φιλικά για το κλίμα συστήματα δημοσίων μεταφορών; Ποιος θα κατασκευάσει καλύτερα λεωφορεία, καλύτερα τρένα και καλύτερα φορτηγά στο μέλλον; Ποιος θα διασφαλίσει τον εννοιολογικό σύνδεσμο μεταξύ της βιομηχανίας αυτής και του κλάδου των τεχνολογιών της πληροφορίας καθώς και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας; Τα θέματα αυτά τίθενται διαρκώς προς συζήτηση, αλλά ποτέ δεν εξετάζονται εις βάθος μέχρι τέλους, ούτε και μορφοποιούνται σε πολιτικές έννοιες.

Δράττομαι της παρούσας συζήτησης, τώρα που το νέο Κοινοβούλιο ξεκινά τις εργασίες του, για να πω ότι πρέπει πραγματικά να επιλύσουμε αυτό το ζήτημα. Πρέπει να τολμήσουμε να κάνουμε περισσότερα εν προκειμένω, διαφορετικά θα είμαστε από κοινού υπεύθυνοι για την άνευ προηγουμένου απώλεια θέσεων εργασίας των οποίων η μελλοντική αποκατάσταση με χρήση κρατικών κεφαλαίων θα είναι αδύνατη.

Οι Βρυξέλλες δεν μπορούν απλώς να ασκούν κριτική στην κυβέρνηση της Γερμανίας ή άλλων χωρών. Πρέπει στο σημείο αυτό να βρούμε το θάρρος να αξιολογήσουμε τις επενδυτικές μας πολιτικές. Τουλάχιστον 4,4 δισ. ευρώ έχουν εισρεύσει στην αυτοκινητοβιομηχανία κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών μέσω δανείων με ευνοϊκούς

όρους από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ). Ούτε ένα ευρώ από αυτά τα χρήματα που αντλήθηκαν από αυτήν την πηγή και διατέθηκαν στην αυτοκινητοβιομηχανία, Επίτροπε Špidla, δεν συνδέθηκε με όρους που μπορούν να οδηγήσουν σε μετασχηματισμό της αυτοκινητοβιομηχανίας ή του κλάδου των μεταφορών ώστε να καταστούν έτοιμοι για το μέλλον.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. KOCH-MEHRIN

Αντιπροέδρου

Evžen Tošenovský, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (CS) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Kroes, Επίτροπε Špidla, κατά την ομιλία μου εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ήθελα, ως μέλος της Ομάδας ECR, να αναφερθώ εν συντομία στην τρέχουσα κατάσταση της αυτοκινητοβιομηχανίας, ιδίως όσον αφορά τη μελλοντική ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών παραγωγών. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την Επίτροπο Kroes για την προσέγγισή της στο ιδιαίτερα σύνθετο ζήτημα σχετικά το οποίο συζητούμε σήμερα, που θα δημιουργήσει εξαιρετικά σύνθετες συνθήκες για την επίλυση τέτοιου είδους οικονομικών καταστάσεων στο μέλλον. Η παγκόσμια οικονομική κρίση έχει πλήξει πολλούς τομείς της οικονομίας. Η αυτοκινητοπαραγωγή εντάσσεται στους τομείς που υπέστησαν τις χειρότερες συνέπειες. Αυτό μπορεί να οφείλεται στο γεγονός ότι η αυτοκινητοβιομηχανία αποτελεί σημείο σύγκλισης πολλών διαφορετικών κλάδων, που έχουν τεράστιες απαιτήσεις ως προς την ποιότητα και ασκούν απίστευτα ανταγωνιστικές πιέσεις, καθώς και πίεση για τεχνολογική πρόοδο και καινοτομία. Όποιος δεν είναι σε θέση να διαχειριστεί τον ιλιγγιώδη ρυθμό της σύγχρονης τεχνολογίας αντιμετωπίζει σοβαρό πρόβλημα και αυτό ακριβώς βλέπουμε σήμερα. Παράδειγμα αποτελούν οι αμερικανοί κατασκευαστές.

Θα φτάσω στο σημείο να πω ότι η κρίση έχει αναδείξει ξεκάθαρα όσους δεν κατόρθωσαν να προβλέψουν την εξέλιξη των αυτοκινήτων καθώς και όσους επένδυσαν με έξυπνο τρόπο στην ανάπτυξη νέων ανταγωνιστικών μοντέλων όσο το κλίμα ήταν θετικό. Παραμένω κάθεται αντίθετος στη στοχευμένη κυβερνητική παρέμβαση, η οποία δεν μπορεί παρά να επιλύσει βραχυπρόθεσμα οικονομικά προβλήματα μεμονωμένων εγχώριων κατασκευαστών. Κατανοώ τους φόβους των πολιτικών όσον αφορά την άνοδο των επιπέδων της ανεργίας σε ορισμένους τομείς, αλλά είμαι σίγουρος ότι δεν θα ήταν καθόλου έξυπνο να βασιστούμε αποκλειστικά στη χρηματοδότηση ενός και μόνο κλάδου, διότι αυτό απλώς αναβάλλει το αναπόφευκτο, συχνά εις βάρος εκείνων που δραστηριοποιούνται με σωστό τρόπο. Η παγκόσμια κρίση μπορεί επίσης να λειτουργήσει ως ερέθισμα για τη δημιουργία νέων τεχνολογιών και τη χρήση νέων καυσίμων, όπως το συμπιεσμένο φυσικό αέριο, το υδρογόνο ή, παραδείγματος χάριν, η ηλεκτρική ενέργεια. Επομένως, εάν η ΕΕ επιθυμεί να παράσχει κίνητρα και στήριξη στους ευρωπαίους κατασκευαστές, θα πρέπει να ενισχύσει την έρευνα και να απλοποιήσει τις διαδικασίες καινοτομίας που –οφείλουμε να ομολογήσουμε– είναι πράγματι πολύ χρονοβόρες στην Ευρώπη.

Είμαι πολύ χαρούμενος που τα κράτη μέλη της ΕΕ εγκατέλειψαν προς το παρόν τις τάσεις προστατευτισμού τους. Ο οικονομικός προστατευτισμός από μόνος του παρατείνει απλώς τη διάρκεια μη ανταγωνιστικών δραστηριοτήτων. Ακριβώς όπως οι καταστροφικές πλημμύρες στον Νείλο έκαναν γόνιμο το έδαφος στην αρχαία Αίγυπτο, έτσι και η παγκόσμια κρίση πρέπει να αποτελέσει κίνητρο για την ανάπτυξη των νέων ευρωπαϊκών αυτοκινήτων που θα είναι περισσότερο φιλικά για το περιβάλλον και πολύ ανταγωνιστικά στις παγκόσμιες αγορές. Χαίρομαι πραγματικά που η Επίτροπος Kroes αντιμετωπίζει με τόση σοβαρότητα αυτό το ζήτημα, οι μελλοντικές επιπτώσεις του οποίου θα είναι πολύ σοβαρές για όλους μας.

Thomas Händel, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συμφωνώ με πολλά από όσα μας εξέδωσε η Επιτροπή σχετικά με τα αίτια και τις προοπτικές της αυτοκινητοβιομηχανίας – υπερπροσφορά, ανάγκη αλλαγής στρατηγικής, νέες τεχνολογίες. Ωστόσο, θα ήθελα να επισημάνω ότι υπάρχουν πολλά ζητήματα στα οποία διαφέρουμε. Η Opel κατά πάσα πιθανότητα δεν θα είναι η τελευταία περίπτωση στην αυτοκινητοβιομηχανία, όπου σημειώνεται παγκοσμίως υπερπροσφορά σε ποσοστό 30%.

Δεν αναφερόμαστε μόνο στους περίπου 12 εκατομμύρια ανθρώπους που ζουν άμεσα ή έμμεσα από τον κλάδο αυτό, αλλά στους περίπου 30 εκατομμύρια ανθρώπους σε ολόκληρη την Ευρώπη που συμμετέχουν στην οικονομική απόδοσή του. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή έχει και αυτή μερίδιο της ευθύνης για τη διασφάλιση ότι η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία θα είναι σε θέση να ανταποκριθεί στη πρόκληση. Η Επιτροπή είναι επίσης συνυπεύθυνη για τη διασφάλιση ότι η Opel δεν θα θυσιαστεί στον βωμό της αντιμετώπισης της κρίσης προς όφελος της ελεύθερης αγοράς. Η αναγκαία εκ νέου ευθυγράμμιση της διαχείρισης των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς στην Ένωση δεν θα οδηγήσει σε άμεση εξισορρόπηση των αναμενόμενων απωλειών θέσεων εργασίας με νέες θέσεις. Αντιθέτως, εκείνοι που θα εξακολουθήσουν να εργάζονται και οι ευρωπαϊκές εθνικές οικονομίες είναι που θα πληρώσουν το τίμημα.

Η γενική αποφυγή της χορήγησης κρατικών ενισχύσεων θα οδηγήσει όχι μόνο σε στρέβλωση του ανταγωνισμού αλλά και σε στρέβλωση των κοινωνικών συνθηκών. Αυτή με τη σειρά της θα έχει πολύ μεγαλύτερες συνέπειες για τα δημόσια ταμεία των πληγεισών χωρών από όσες μπορούν να αντέξουν και, κυρίως, πολύ μεγαλύτερες από εκείνες

που θα επιβάρυναν τα δημόσια ταμεία μέσω των σημερινών ενισχύσεων, συμπεριλαμβανομένης και της διάλυσης των κοινωνικών υπηρεσιών.

Η αναδιάρθρωση της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας χρειάζεται ισχυρές πρωτοβουλίες από την Επιτροπή, αλλά και από τις αντίστοιχες εθνικές κυβερνήσεις. Ως εκ τούτου, προτείνουμε τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού συμβουλίου βιομηχανίας που θα ασχοληθεί με το μέλλον της κινητικότητας και θα περιλαμβάνει πολιτικούς, επιχειρήσεις, συνδικαλιστικές ενώσεις και ακαδημαϊκούς. Το συμβούλιο αυτό θα πρέπει να αναπτύξει πιθανούς τρόπους δράσης για την επίτευξη των αναγκαίων τεχνικών αλλαγών και να ορίσει πολιτικά μέτρα και αντίστοιχη χρηματοδότηση. Η υπερπροσφορά πρέπει να μετατραπεί σε νέες θέσεις εργασίας με μεθοδικό τρόπο και με ίσο καταμερισμό των επιβαρύνσεων. Αυτό εφαρμόστηκε πριν από χρόνια στη βιομηχανία χάλυβα και αυτό πρέπει να εφαρμοσθεί και σήμερα όσον αφορά την Opel και την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία στο σύνολό της.

Οι κρατικές ενισχύσεις μπορούν και, κατά τη γνώμη μου, πρέπει να συνδεθούν με την επίτευξη μιας θεσμοθετημένης συμμετοχής των εργαζομένων, που θα έχουν ευρεία δικαιώματα συναπόφασης. Όλοι οι πληγέντες εργαζόμενοι στην Ευρώπη χρειάζονται ασφάλεια για τον τόπο εργασίας τους, νέες θέσεις εργασίας και νέες, ασφαλείς μελλοντικές προοπτικές σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, απόψε –πριν από δύο ώρες– ανώτατο στέλεχος της Magna επιβεβαίωσε αυτό που φοβόμασταν ή που ήδη γνωρίζαμε: ότι το εργοστάσιο της Αμβέρσας θα κλείσει μόνιμα. Η αλήθεια είναι πως διεξάγονται συζητήσεις που αφορούν την αναζήτηση εναλλακτικών λύσεων, εναλλακτικής απασχόλησης, ενός διαφορετικού μέλλοντος για το εργοστάσιο, αλλά κανείς δεν ξέρει τι σημαίνει αυτό στην πραγματικότητα. Είναι κατά κάποιον τρόπο κενά λόγια και φαίνεται πως πρόκειται για τακτική με σκοπό τον προσωρινό καθησυχασμό των εργαζομένων και των πολλών ακόμα εμπλεκόμενων μερών στην Αμβέρσα: να τους κρατήσουν ήρεμους και συνεργάσιμους.

Θεωρώ ότι, όσον αφορά ολόκληρο τον φάκελο αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν πρέπει να κάνει αυτά που έχει ανακινώσε ότι σκοπεύει να κάνει, δηλαδή να περιμένει λίγο ακόμα, να κάνει υποθέσεις και να συνεχίσει να μετρά τα πλήγματα. Θεωρώ ότι έχει έρθει πια η ώρα για δράση και ότι η Επιτροπή πρέπει τώρα να δηλώσει σαφέστερα από ό,τι μόλις έκανε ότι η έγκριση του φακέλου από αυτήν θα εξαρτηθεί από την εφαρμογή από τον αγοραστή αποκλειστικά αντικειμενικών οικονομικών κριτηρίων όπου και όταν απαιτούνται επιχειρήσεις αναδιοργάνωσης. Πρέπει επίσης να υπάρξει απόλυτη σαφήνεια και ειλικρίνεια όσον αφορά τις εκδόσεις ανταγωνισμού που ενδέχεται ή όχι να υπάρχουν για τα διάφορα εργοστάσια, και για το αν η Επιτροπή είχε ή όχι πρόσβαση στις εκδόσεις αυτές.

Άλλωστε, είναι γνωστό σε όλους ότι το εργοστάσιο της Αμβέρσας είναι πολύ ανταγωνιστικό και θα ήταν απαράδεκτο, κατά τη γνώμη μου, να πληγεί το πλέον ανταγωνιστικό εργοστάσιο ως αποτέλεσμα της τεράστιας ενίσχυσης από τη γερμανική κυβέρνηση. Με τον παρόντα φάκελο διακυβεύεται η μοίρα πολλών χιλιάδων εργαζομένων στη χώρα μου, καθώς και, για μία ακόμα φορά φοβούμαι, η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής – και εν προκειμένω δεν είμαι αισιόδοξος. Άλλωστε, συχνά πρόκειται για την ίδια ιστορία. Όπως επισήμανε ο Επίτροπος Špidla, οι ευρωπαϊκές διακηρύξεις πίστης είναι πολλές και ηχηρές αλλά, στην πράξη, οι πολιτικοί ηγέτες φροντίζουν πρώτα το συμφέρον της χώρας τους. Αυτό συνέβη στην πρόσφατη περίπτωση της τραπεζικής κρίσης και, φοβούμαι, αυτό θα συμβεί και στη σημερινή κρίση της Opel, με τις γερμανικές αρχές να φροντίζουν πρώτα για την εξυπηρέτηση των γερμανικών συμφερόντων.

Ivo Belet (PPE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, η ανακοίνωση της Magna, του νέου ιδιοκτήτη της Opel, ότι πρόκειται κατά πάσα πιθανότητα να κλείσει το εργοστάσιο της Αμβέρσας είναι τουλάχιστον περιεργή. Εξάλλου, σήμερα γνωρίζουμε ότι το εν λόγω εργοστάσιο της Opel είναι ένα από τα πλέον επικερδή, ένα από τα πλέον αποδοτικά εργοστάσια του ομίλου της General Motors – και, παρόλα αυτά, θέλουν να το κλείσουν. Υπάρχουν, λοιπόν, πολλά στοιχεία που υποδεικνύουν ότι η εν λόγω απόφαση δεν βασίστηκε αποκλειστικά σε καθαρά οικονομικά κριτήρια. Ως εκ τούτου, Επίτροποι Špidla και Kroes, απευθύνουμε σήμερα υπόψη σας δύο αιτήματα. Το πρώτο είναι να χρησιμοποιήσετε την ισχυρότατη αρμοδιότητά σας στο πεδίο του ανταγωνισμού για να επιβεβαιώσετε κατά πόσον η τεράστια κρατική ενίσχυση που υποσχέθηκαν ορισμένα κράτη μέλη είναι πράγματι συμβατή προς τους ευρωπαϊκούς κανόνες. Επίτροπε Kroes, σωστά υποσχεθήκατε τη διεξαγωγή έρευνας. Εύχομαι να σας δοθεί η ευκαιρία να την φέρετε εις πέρας και παράλληλα, βραχυπρόθεσμα, να διασφαλίσετε ότι δεν θα βρεθούμε σύντομα προ τετελεσμένου. Δεν θεωρώ υπερβολικό να πει κανείς ότι εν προκειμένω διακυβεύεται η αξιοπιστία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Ο οικονομικός εθνικισμός και προστατευτισμός δεν έχουν θέση στην Ευρώπη του 21ου αιώνα, και ο παρών φάκελος είναι μια πολύ καλή ευκαιρία να καταστεί αυτό προφανές.

Επίτροπε Kroes, έχετε τη φήμη μιας γυναίκας από ατσάλι. Βασιζόμαστε σε εσάς να ανταποκριθείτε για μία ακόμα φορά στη φήμη σας σε σχέση με αυτόν τον φάκελο και να διασφαλίσετε ότι δεν θα υπονομευθεί η αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτό το λέω χωρίς ίχνος ειρωνείας.

Δεύτερον, είναι πολύ σημαντικό η Ευρώπη να καταλήξει σε ένα νέο βιομηχανικό σχέδιο για τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Δεν πρέπει να ανατρέχουμε στο παρελθόν ή να επικεντρωθούμε στις χαμένες ευκαιρίες, αλλά να κοιτάξουμε μπροστά και να επικεντρωθούμε στη νέα τεχνολογία των ηλεκτροκίνητων αυτοκινήτων. Δεν είναι πολύ αργά. Εάν το κάνουμε τώρα, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι αυτό το νέο ηλεκτροκίνητο αυτοκίνητο θα παραχθεί χρησιμοποιώντας ευρωπαϊκή τεχνολογία και ότι δεν θα οδηγούμε όλοι στο μέλλον ηλεκτροκίνητα αυτοκίνητα κινεζικής κατασκευής. Αυτό είναι ένα σενάριο που μπορούμε ακόμα να αποφύγουμε.

Jutta Steinruck (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το ζητούμενο εδώ είναι να βρούμε μια κοινή ευρωπαϊκή λύση και όχι να ικανοποιήσουμε εθνικούς εγωισμούς.

Η Opel Europe θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη βιομηχανική πολιτική της Ευρώπης και αυτό δεν αφορά αποκλειστικά τις θέσεις εργασίας στην Opel, αλλά και τις θέσεις εργασίας σε πολλές εταιρείες που εφοδιάζουν την αυτοκινητοβιομηχανία σε αρκετές ευρωπαϊκές χώρες. Η απόφαση υπέρ της Magna –και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Εργαζομένων το επιβεβαίωσε για λογαριασμό μου– κατόρθωσε να συγκεντρώσει τη συναίνεση και των μελών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Εργαζομένων, τα μέλη του οποίου εργάζονται με στόχο την επίτευξη ευρωπαϊκών λύσεων. Οι εργαζόμενοι είναι πρόθυμοι να κάνουν θυσίες για την επίτευξη αυτού του σκοπού, και αναμένουμε το ίδιο από όλους τους φορείς λήψης των αποφάσεων. Όλοι πρέπει να συνεργαστούν και να το κάνουν σύντομα. Οι προηγούμενοι ομιλητές αναφέρθηκαν ήδη σε αυτό.

Προς όφελος των εργαζομένων είναι επίσης εύλογη, ασφαλώς, η προσωρινή σταθεροποίηση χιλιάδων θέσεων εργασίας μέσω των κρατικών ενισχύσεων. Δεν θα δώσουμε βάση σε κανένα επιχείρημα περί ανταγωνισμού από όσα έχουν ήδη υποβληθεί. Ασχολούμαστε με ανθρώπους και με θέσεις εργασίας, αλλά και με ολόκληρες περιφέρειες. Ο δρόμος που ακολουθήσαμε υπό τη γερμανική αιγίδα πρέπει τώρα να οδηγήσει στο καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα για όλους τους ευρωπαίους εργαζόμενους, σε όλα τα ευρωπαϊκά εργοστάσια.

Jorgo Chatzimarkakis (ALDE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι που έχω τη δυνατότητα να πάρω τον λόγο ως επικεφαλής αυτής της σύναξης γεροντοκόρων. Χαίρομαι πάρα πολύ για την ακρίβεια! Θα ήθελα κυρίως να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Špidla που μίλησε στα γερμανικά, και να εκφράσω τα θερμά μου συγχαρητήρια στην Επίτροπο Kroes. Πολλοί θεωρούν ότι η υπόθεση Opel-Vauxhall είναι ζήτημα αποκλειστικά γερμανικό. Όμως δεν είναι – είναι ζήτημα ευρωπαϊκό! Σχετίζεται με θέσεις εργασίας σε ολόκληρη την Ευρώπη, και δεν θα ήταν σωστό να υπάρξει εδώ ειδική αντιμετώπιση για τη Γερμανία. Χαίρομαι, ως εκ τούτου, ιδιαίτερα που διαπιστώνω ότι η Επιτροπή προτίθεται να εξετάσει την υπόθεση. Τα ζητήματα που διαπραγματευόμαστε υπάγονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία και σχετίζονται με το δίκαιο περί ανταγωνισμού και περί κρατικών ενισχύσεων.

Θέλουμε να σώσουμε όλες τις θέσεις εργασίας, αλλά με τι κόστος; Μιλώντας ως σύμβουλος των πολιτών και των φορολογουμένων, δεν είναι σαφές από τη συμφωνία Opel-Magna ποιες θα είναι οι μακροπρόθεσμες δεσμεύσεις που θα επιβαρύνουν τους φορολογούμενους. Η υπόθεση της Opel εγείρει επίσης αμφιβολίες από την άποψη της βιομηχανικής πολιτικής. Οι μεγάλοι είναι πάντα οι μόνοι που λαμβάνουν βοήθεια. Οι μικροί και εκείνοι που βρίσκονται στη μέση υποχρεούνται να φροντίσουν μόνοι τον εαυτό τους, ωστόσο αυτοί αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της οικονομίας. Η επικέντρωση σε έναν επενδυτή αποτέλεσε σαφώς λανθασμένη κίνηση. Καλύτερες και πιο συμφέρουσες προσφορές απορρίφθηκαν εξαρχής – και μάλιστα από πολιτικούς.

Η υπόθεση της Opel έχει μεγαλύτερη σχέση με τα εκλογικά αποτελέσματα παρά με μια οικονομική και βιομηχανική πολιτική που είναι καθαρή και συνάδει με την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Για να το επαναδιατυπώσω, είναι σημαντικό ότι η Επιτροπή διαδραματίζει σήμερα ενεργό ρόλο, ακόμα και αν η γερμανική κυβέρνηση δεν το εγκρίνει. Η συμφωνία της Opel είναι μια απάτη, αυτό γίνεται ολοένα και πιο εμφανές. Θα μπορούσε να σηματοδοτήσει την ακριβότερη εκλογική εκστρατεία στην ιστορία της Γερμανίας.

Θέλουμε να επιβιώσει η Opel, θέλουμε να είναι υγιής και να αγωνιστούμε για τη διατήρηση κάθε θέσης εργασίας, αλλά δεν θέλουμε να υπάρξει κόστος, ούτε να καταλήξουμε σε μια λύση εις βάρος των ευρωπαίων εταίρων μας, από τους οποίους εξαρτάται η Γερμανία που αποτελεί τον μεγαλύτερο εξαγωγέα παγκοσμίως.

Bart Staes (Verts/ALE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, σήμερα έχω κατά κάποιον τρόπο καταληφθεί από αισθήματα ικανοποίησης και φόβου. Ικανοποίηση για τις δηλώσεις των Επιτρόπων Špidla και Kroes, που παρέχουν κάποια σιγουριά, αλλά και φόβο, καθώς οι δηλώσεις του αγοραστή, της Magna, δεν είναι ιδιαίτερα καθησυχαστικές. Θα ήθελα να αναφερθώ σε μια σειρά ζητημάτων που ακούστηκαν στη σημερινή συζήτηση.

Επίτροπε Kroes, Επίτροπε Špidla, σας εκλιπαρώ να φερθείτε πραγματικά σαν άνδρας και γυναίκα από ατσάλι και να διασφαλίσετε την ορθή τήρηση όλων των κανόνων. Όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις, θα συμφωνήσω με τον κ. Verhofstadt ότι η έρευνα πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύψει όλες τις πτυχές του δικαίου του ανταγωνισμού, όλο το εύρος του δικαίου για τις συγχωνεύσεις και τις εξαγορές. Θεωρώ ότι έχει δίκιο. Συμφωνώ επίσης με τον κ. Langen όταν δηλώνει με έμφαση ότι αυτό πρέπει να γίνει σύντομα. Αυτό που μπόρεσε να επιτευχθεί σύντομα στην

περίπτωση των τραπεζών πρέπει να επιτευχθεί σύντομα και στην περίπτωση αυτού του φακέλου εξαγοράς, ενός φακέλου πολύ σημαντικού για πολλές χιλιάδες εργαζομένων.

Θα ήθελα να αναφερθώ στη δήλωση του Επιτρόπου Špidla σχετικά με την ύπαρξη υπερπροσφοράς στον εν λόγω κλάδο – που είναι βεβαίως αληθής. Είπε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί αρκετές μέθοδοι για να διορθωθεί αυτό. Αναφέρθηκε στο Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση, στο οποίο έχουν υποβληθεί επτά αιτήσεις. Θα πρέπει, ωστόσο, να γνωρίζουμε ότι το εν λόγω ταμείο δεν λειτουργεί πολύ καλά. Αύριο, θα συζητήσουμε σχετικά με έναν φάκελο, μια έκθεση του κ. Bøge, η οποία καθιστά σαφές ότι από τα 500 εκατομμύρια ευρώ που είχαμε στη διάθεσή μας για το 2009, μόλις 8 εκατομμύρια χρησιμοποιήθηκαν. Πρέπει να κάνουμε χρήση αυτών των πόρων για να βοηθήσουμε τους εργαζόμενους μέσω κατάρτισης, αναδιοργάνωσης και πραγματικής ανάπτυξης με σκοπό την επίτευξη μιας νέας, πράσινης οικονομίας, που θα είναι χαμηλή σε άνθρακα και δεν θα βασίζεται τόσο πολύ στα ορυκτά καύσιμα.

Derk Jan Eppink (ECR). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, ο αρχηγός του κόμματός σας, κ. Westerwelle, δήλωσε ότι μία από τις προθέσεις της παρούσας δέσμης μέτρων ενίσχυσης της Opel ήταν να αποτελέσει τμήμα της προεκλογικής εκστρατείας. Ελπίζω, βεβαίως, να μην ισχύει κάτι τέτοιο και εύχομαι η αναδιάρθρωση της Opel να υπαχθεί στον κώδικα δεοντολογίας των επιχειρήσεων και να μην καταλήξουμε σε μια κατάσταση όπου ο καθένας θα βάζει πρώτο το δικό του εργοστάσιο κατασκευής αυτοκινήτων. Έχω απόλυτη εμπιστοσύνη στην Επίτροπο Kroes, η οποία θα εξετάσει κάθε πτυχή της εν λόγω συμφωνίας. Είναι γνωστή για τη σταθερότητά της, την οποία έχει αποδείξει επανειλημμένα στις Κάτω Χώρες, και δεν θα φοβηθεί να προχωρήσει σε ξεκάθαρες δηλώσεις.

Έχω να της θέσω ένα ερώτημα όσον αφορά τον ρόλο της Sberbank, του ρωσικού ταμειευτηρίου. Αναρωτιέμαι τι είδους ρόλος είναι αυτός και εάν θα οδηγήσει εν τέλει στη μεταφορά ορισμένων από τις παραγωγικές δραστηριότητες της Opel στη Ρωσική Συνομοσπονδία, εφόσον η Sberbank αποτελεί ουσιαστικά προέκταση της οικονομικής πολιτικής της κυβέρνησης με άλλα μέσα.

Τέλος, θα ήθελα να επισημάνω στον κ. Staes ότι εκφράζει έκπληξη που η εν λόγω εταιρεία απειλείται, ενώ παράλληλα υποστηρίζει με σφοδρότητα μια πολιτική κατά των αυτοκινήτων. Τα αυτοκίνητα γίνονται ασφαλέστερα και καθαρότερα, αλλά εξακολουθούν να κατηγορούνται για τα πάντα. Τα αυτοκίνητα είναι ο μπαμπούλας και οι οδηγοί απομυζούνται ως φορολογούμενοι πολίτες – συχνά ως αποτέλεσμα πολιτικών που υποστηρίχθηκαν στο Κοινοβούλιο αυτό. Κυρίες και κύριοι, τα αυτοκίνητα αντιπροσωπεύουν την ελευθερία. Για πολλά άτομα περιορισμένων οικονομικών δυνατοτήτων, η Opel αποτελεί μια προσιτή μάρκα. Είναι ατυχές το γεγονός ότι σήμερα τα άτομα αυτά αντιμετωπίζουν ολοένα μεγαλύτερες δυσκολίες να αποκτήσουν ένα αυτοκίνητο όπως ένα Opel, με αποτέλεσμα την κατάρρευση της αυτοκινητοβιομηχανίας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο δεν θεωρώ ότι μπορούμε να εκφράζουμε έκπληξη ενώ παράλληλα υποστηρίζουμε μια πολιτική κατά των αυτοκινήτων στο Κοινοβούλιο. Το κόμμα μου υποστηρίζει τα αυτοκίνητα, όπως γνωρίζει και ο κ. Verhofstad.

Angelika Niebler (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, έχω να θίξω τρία ζητήματα.

Το πρώτο είναι ότι η αυτοκινητοβιομηχανία αποτελεί βασική βιομηχανία για την Ευρώπη και –όπως ειπώθηκε ήδη– όταν κανείς συμπεριλάβει όλες τις επιχειρήσεις αγοράς και πώλησης και όλο τον κλάδο εφοδιασμού της, εξαρτώνται από αυτήν 12 000 θέσεις εργασίας. Αυτό θα ήθελα να το επισημάνω για μία ακόμα φορά, με τον κ. Chatzimarkakis να κάθεται απέναντί μου, έχοντας μόλις δηλώσει ότι οι προσπάθειες της γερμανικής κυβέρνησης είχαν ψηφοθηρικό χαρακτήρα. Αυτό δεν μπορώ παρά να το απορρίψω ολοσχερώς. Πρόκειται για εμπαιγμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτόν τον κλάδο σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες, και οι οποίοι φοβούνται καθημερινά ότι θα χάσουν τη δουλειά τους.

Το δεύτερο ζήτημα είναι ότι η διάσωση της Opel είναι προς το κοινό όφελος της Ευρώπης στο σύνολό της. Θεωρώ ιδιαίτερα σημαντικό να επισημανθεί αυτό, ανεξαρτήτως της σημερινής συζήτησης. Υπάρχουν εργοστάσια στο Ηνωμένο Βασίλειο, το Βέλγιο, την Πολωνία, την Ισπανία, τη Γερμανία και άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Εάν η Opel διασωθεί από το γεγονός ότι υπάρχει επενδυτής, δηλαδή η Magna, ότι θα δοθούν δάνεια που θα γεφυρώσουν το χάσμα, δάνεια για τα οποία αγωνίστηκε η γερμανική κυβέρνηση, αυτό δεν είναι προς όφελος μόνο της Γερμανίας αλλά και της Ευρώπης στο σύνολό της. Πρέπει όλοι να καταβάλουμε προσπάθειες για να διατηρήσουμε τις θέσεις εργασίας στις πατρίδες μας. Είμαι ευχαριστημένη. Πού θα ήμαστε σήμερα εάν δεν είχαμε καταβάλει προσπάθειες για να επιτύχουμε τη λύση της κηδεμονίας; Δεν θα υπήρχε ανάγκη για περαιτέρω συζητήσεις σήμερα, καθώς η συζήτηση θα είχε ολοκληρωθεί όταν η General Motors παρέσυρε τη GM Europe στο χάος που δημιούργησε η αφερέγγυότητά της.

Το τρίτο ζήτημα που θα ήθελα να θίξω είναι ότι υπάρχουν αυστηροί κανόνες όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις. Είμαι βέβαιη ότι η Επιτροπή θα εξετάσει το ζήτημα αυτό με τον δέοντα τρόπο χωρίς να αδικήσει κανένα από τα εμπλεκόμενα συμφέροντα. Το κρίσιμο ερώτημα είναι εάν η Opel Europe θα μπορέσει να ξαναγίνει επικερδής μεσοπρόθεσμα. Είμαι σίγουρη ότι η σημερινή λύση προς την επίτευξη της οποίας εργάζεται και η Magna, και η οποία περιλαμβάνει και πολλά άλλα ευρωπαϊκά κράτη, μπορεί να εφαρμοσθεί. Ζητώ από την Επιτροπή να παράσχει

τη σχετική άδεια και θα ήθελα να ολοκληρώσω δηλώνοντας και πάλι ότι, στην προκειμένη περίπτωση, κατορθώσαμε κάτι θετικό για την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία στο σύνολό της!

Kathleen Van Brempt (S&D). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ευχαριστώ την Επιτροπή για τη δήλωσή της. Δυστυχώς, δεν συμμερίζομαι την αισιοδοξία πολλών από τους συναδέλφους μου – και αυτό αφορά και τη δήλωση της Επιτροπής. Πράγματι, σήμερα πληροφορηθήκαμε μερικές ακόμα άσχημες ειδήσεις σχετικά με το εργοστάσιο στην Αμβέρσα, και το γεγονός ότι ένα ιδιαίτερα παραγωγικό εργοστάσιο, με πολύ καλό ανθρώπινο δυναμικό, προορίζεται να κλείσει, εγείρει πολλά ερωτήματα – εύχομαι και στο εσωτερικό της Επιτροπής. Κυρίες και κύριοι, θα μπορούσε να συνδέεται αυτό με το γεγονός ότι το εν λόγω εργοστάσιο βρίσκεται σε ένα από τα μικρότερα κράτη μέλη και σε μια περιφέρεια η οποία, μολονότι οικονομικά ισχυρή, είναι ωστόσο πολύ μικρή;

Η Επιτροπή συχαίρει σήμερα τον εαυτό της για το έργο που επιτέλεσε κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών. Δυστυχώς, διαφωνώ μαζί της. Εσείς, η Επιτροπή, διαδραματίζετε έναν ρόλο απαραίτητο, τον οποίο υποστηρίζω, αλλά και με πολλές τυπικότητες, ως θεματοφύλακας των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τις Συνθήκες και τους κανόνες της περί ανταγωνισμού και κρατικών ενισχύσεων. Επισημαίνω την αναγκαιότητα αυτού και επαναλαμβάνω την υποστήριξή μου για την έρευνα που πρέπει να διεξαγάγετε εν προκειμένω, διότι θα είναι ζωτικής σημασίας. Ωστόσο, γιατί δεν κάνατε περισσότερα; Γιατί δεν αναλάβατε ισχυρό πολιτικό ρόλο – για παράδειγμα, γιατί δεν συνεργαστήκατε και σχετικά με ιδέες που αφορούσαν την αναδιάρθρωση κατά τη διάρκεια των συζητήσεων που είχατε με τα κράτη μέλη; Οι ευρωπαϊκές συνδικαλιστικές ενώσεις, για παράδειγμα, εξακολουθούν να υποστηρίζουν και να εργάζονται με σκοπό την αναδιάρθρωση, η οποία περικλείει και την έννοια της αλληλεγγύης, της διασφάλισης δηλαδή ότι οι επιπτώσεις θα διαμοιραστούν μεταξύ των διαφόρων εργοστασίων.

Προς το παρόν, θα ήθελα να ρωτήσω –και αυτό είναι το πιο σημαντικό ερώτημά μου προς την Επιτροπή– τι σκοπεύετε να κάνετε τώρα, μετά τα χειρότερα δυνατά νέα σχετικά με την Opel Αμβέρσας: ποια βήματα θα κάνετε για να διασφαλίσετε ότι οι άνθρωποι, οι εργαζόμενοι στην Αμβέρσα, θα έχουν και αυτοί μέλλον;

Chris Davies (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, όλοι εμείς που διαθέτουμε αυτοκινητοβιομηχανίες στη χώρα ή την περιφέρειά μας θέλουμε να τις δούμε επιτυχημένες, αλλά αυτό δεν θα πρέπει να μας κάνει να αδιαφορούμε για τα προβλήματα και την πραγματικότητα της υπερπροσφοράς που μειώνει τα κέρδη και τις επενδύσεις. Εντυπωσιάστηκα ιδιαίτερα από τη μηχανική υπεροχή που διαπίστωσα στα εργοστάσια της περιφέρειάς μου –στο Ellesmere Port και το Halewood– και θεωρώ ότι και μόνο λόγω αυτής θα έπρεπε να ευημερούν, αλλά με λυπεί βαθιά η νοοτροπία της αυτοκινητοβιομηχανίας στο σύνολό της κατά τη δεκαετία που παρακολουθώ τη λειτουργία της ευρισκόμενος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Όσον αφορά τις δυνατότητες για βελτίωση του περιβάλλοντος, η δράση της είναι επονείδιστη. Ασφαλώς, υπάρχουν και θετικές περιπτώσεις και καθημερινά διαβάζουμε στις εφημερίδες μας παραδείγματα καινοτομίας. Ωστόσο, ο κλάδος στο σύνολό του είχε αντιταχθεί στην εισαγωγή καταλυτών, υπερβάλλοντας φοβερά σχετικά με το κόστος τους. Σύναψε μαζί μας συμφωνία μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και, στη συνέχεια, την ανακάλεσε. Σήμερα, προσπαθεί να παρακάμψει τις νομικές απαιτήσεις χρήσης ψυκτικών μέσων στα συστήματα κλιματισμού με πολύ μικρότερες επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη από εκείνα που χρησιμοποιούνται σήμερα, και ήδη ασκεί πιέσεις προκειμένου να αποδυναμώσει τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τα μικρά φορτηγά και τα ελαφρά επαγγελματικά οχήματα.

Τεράστια χρηματικά ποσά έχουν δαπανηθεί με σκοπό την ενίσχυση της εν λόγω βιομηχανίας. Θεωρώ ότι εμείς, το ευρύ κοινό, αξίζουμε κάτι καλύτερο. Ακούμε από τους κατασκευαστές ανταλλακτικών ότι οι επιχειρήσεις συναρμολόγησης αυτοκινήτων έχουν πολύ χαμηλές φιλοδοξίες. Εκείνο που χρειάζεται τώρα είναι η αλλαγή νοοτροπίας της βιομηχανίας και ιδίως των εκπροσώπων της – της Ένωσης Ευρωπαίων Κατασκευαστών Αυτοκινήτου. Η βιομηχανία πρέπει να αναγνωρίσει ότι έχει στο σύνολό της υποχρεώσεις απέναντι στην κοινωνία και ότι το μέλλον της είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με τη βελτίωση του περιβάλλοντος.

Frieda Brepoels (Verts/ALE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, θεωρώ σαφές ότι ακόμα και η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία δεν μπορεί να ξεφύγει από την πραγματικότητα και πρέπει να αναδιοργανωθεί επειγόντως προκειμένου να ξεπεράσει το πρόβλημα της υπερπροσφοράς. Ασφαλώς, προκύπτουν ερωτήματα σχετικά με την αξιοπιστία των οικονομικών κινήτρων της Opel εάν έχει δεσμευτεί να διατηρήσει το πιο δαπανηρό εργοστάσιό της –το γερμανικό– την ίδια στιγμή που ένα τόσο αποδοτικό εργοστάσιο όπως εκείνο της Opel στην Αμβέρσα ετοιμάζεται να κλείσει. Βέβαια, το σενάριο αυτό επιβεβαιώθηκε επίσημα σήμερα το απόγευμα από τον αναπληρωτή Πρόεδρο του ΔΣ της Magna, Siegfried Wolf, στην έκθεση αυτοκινήτων της Φρανκφούρτης. Όπως ανέφεραν ήδη αρκετοί ομιλητές, υπάρχουν σοβαρές ενδείξεις ότι, ως αντάλλαγμα για τις κρατικές ενισχύσεις, η Magna έκανε παραχωρήσεις στις γερμανικές αρχές που δεν είναι ακριβώς προς όφελος του βιομηχανικού σχεδίου. Θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να δώσει τέλος σε αυτό, προτού να είναι πολύ αργά. Η Επίτροπος Kroes εξέφρασε ήδη τις ανησυχίες της, αλλά θεωρώ ότι χρειάζεται να γίνουν περισσότερα. Ειδικότερα, η Επιτροπή πρέπει

να δηλώσει άμεσα με ποιον τρόπο σκοπεύει να διασφαλίσει την τήρηση και από τη Γερμανία των ευρωπαϊκών κανόνων ανταγωνισμού αναφορικά με τον συγκεκριμένο φάκελο. Κατά τη γνώμη μου, η αποτυχία της Επιτροπής να το κάνει θα δημιουργήσει κακό προηγούμενο για όλες τις μελλοντικές διασυννοριακές επιχειρήσεις αναδιάρθρωσης, με τα μικρότερα κράτη μέλη να αποκλείονται κατ' επανάληψη. Για ποιο λόγο δεν ηγείται και η Επιτροπή των συζητήσεων με την GM και τη Magna αντί για τη Γερμανία μόνη της; Πληροφορήθηκα επίσης ότι αύριο η γερμανική κυβέρνηση θα συνεδριάζει με τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες για να αποφασίσουν τον τρόπο συντονισμού των κρατικών ενισχύσεων. Αυτό μοιάζει πολύ κυνικό όσον αφορά τη Φλάνδρα και είναι σαφές ότι γίνεται με μεγάλη καθυστέρηση, και θα ήθελα να ρωτήσω εάν σε αυτό θα συμμετέχει και η Επιτροπή.

Inés Ayala Sender (S&D). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να εκφράσω, εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την αλληλεγγύη και την υποστήριξή μας προς όλους τους εργαζόμενους σε όλα τα εργοστάσια της Opel στην Ευρώπη, ιδίως εκείνους στο εργοστάσιο της Figueruelas, τους εργαζόμενους και τις οικογένειές τους και όσους εξαρτώνται από αυτά στις βοηθητικές εταιρείες. Θα ήθελα να τους διαβεβαιώσω ότι είμαστε μαζί τους σε αυτήν τη νέα περιπέτεια που ξεκινά με τη δημιουργία ενός ανεξάρτητου ευρωπαϊκού κατασκευαστή, της GM Europe.

Ωστόσο, προκειμένου η περιπέτεια αυτή, η οποία είχε ως σημείο εκκίνησης τις άσχημες ειδήσεις της κατάρρευσης της GM στις Ηνωμένες Πολιτείες, να αποτελέσει ευκαιρία δημιουργίας μιας φερέγγυας, σύγχρονης, ανταγωνιστικής επιχείρησης με σαφές μέλλον όσον αφορά την εταιρική, οικονομική και τεχνολογική άποψη, η Επιτροπή και οι ίδιοι οι Επίτροποι πρέπει να ηγηθούν και πάλι των τρεχουσών διαπραγματεύσεων προκειμένου να διασφαλίσουν την επίτευξη μιας πραγματικά ευρωπαϊκής λύσης με όλες τις πιθανές εγγυήσεις.

Ασκούμε κριτική στην απουσία της Επιτροπής από τις προκαταρκτικές διαπραγματεύσεις και στον τρόπο με τον οποίο υποχώρησε στις διμερείς διαπραγματεύσεις όταν κάθε κράτος μέλος που διέθετε στο έδαφός του εργοστάσιο της Opel ζητούσε μονομερείς λύσεις. Εν προκειμένω, θα έπρεπε να επισημανθεί ότι ακόμα και περιφερειακές κυβερνήσεις συμμετείχαν σε αυτό, όπως η δική μου στην Αραγονία, η οποία πρωτοστάτησε πριν από έναν χρόνο όταν πρότεινε εγγυήσεις για το εργοστάσιο στη Figueruelas.

Ωστόσο, αυτή η μετάβαση που οφείλεται στην παραχώρηση αρμοδιοτήτων της Επιτροπής προκάλεσε τη σημερινή κατάσταση, όπου επικρατεί σύγχυση και υπάρχει ο σοβαρός κίνδυνος τα εκλογικά αποτελέσματα, που δεν έχουν σχέση με τα κριτήρια βιομηχανικής βιωσιμότητας, να οδηγήσουν τη νέα ευρωπαϊκή εταιρεία σε αδιέξοδο όπου τα κριτήρια ανταγωνιστικότητας δεν θα αποτελούν προτεραιότητα και θα είναι αναπόφευκτο το υψηλό κόστος σε θέσεις εργασίας. Για να αποφευχθούν όλα αυτά, χρειαζόμαστε μια ευρωπαϊκή λύση που θα είναι οικονομικά βιώσιμη τώρα, αλλά και σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο διάστημα, στο πλαίσιο της οποίας η απασχόληση θα αποτελεί πρώτη προτεραιότητα και θα βασίζεται στην ανταγωνιστικότητα και την παραγωγικότητα εμβληματικών εργοστασίων, όπως αυτό στη Figueruelas.

Δεν θα επιτρέψουμε στην Επιτροπή να παραμείνει ουδέτερη ούτε για ένα ακόμα δευτερόλεπτο. Πρέπει να δράσει και να εγγυηθεί τόσο την απασχόληση όσο και το μέλλον της GM Europe. Το Κοινοβούλιο θα το απαιτήσει αυτό εκ μέρους όλων των εργαζομένων στην Opel Europe.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ τους Επιτρόπους για τις εξηγήσεις τους.

Καθ' όλη τη διάρκεια της συζήτησης, με απασχόλησε η σχέση που αναφέρεται ανάμεσα στις εκλογές στη Γερμανία και στην κατάσταση της εν λόγω εταιρείας, η οποία επηρεάζει πολλά εργοστάσια στην Ευρώπη.

Θα επικεντρωθώ σε τρία από τα ζητήματα που αναφέρθηκαν από την Επίτροπο. Θεωρώ ότι αυτή η κατάσταση απαιτεί πλήρη και απόλυτη διαφάνεια σε όλες τις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιούνται. Συμφωνώ ότι πρέπει να υπάρξει εποπτεία όλων των τομέων, τόσο από νομική άποψη όσο και από την άποψη των ενισχύσεων. Ωστόσο, η Επίτροπος δήλωσε ότι κρίνει την αναδιάρθρωση αναπόφευκτη, μαζί με τις απώλειες θέσεων εργασίας και το κλείσιμο εργοστασίων.

Ως απάντηση προς αυτό, που πιστεύω ότι οφείλεται στο επιχειρηματικό μοντέλο που προωθείται σήμερα και το επίπεδο της πλεονεξίας που μας διακατέχει στην Ευρώπη, θεωρώ ότι με αυτό το μέλλον κατά νου, πρέπει να θέσουμε τους ανθρώπους σε πρώτη προτεραιότητα. Τόσο εμείς όσο και η Επιτροπή πρέπει να λάβουμε υπόψη και να εφαρμόσουμε καινοτόμες πολιτικές, να προστατεύσουμε τους ανθρώπους και να διασφαλίσουμε ότι μπορούν να ζουν με αξιοπρέπεια και ότι θα λαμβάνουν πρότυπη κατάρτιση σε όλες τις ευρωπαϊκές χώρες, προκειμένου να προσαρμοστούν στη μελλοντική αγορά εργασίας και τις απαιτήσεις των νέων εταιρειών.

Κατά δεύτερον, όσον αφορά την ενίσχυση των επιχειρήσεων, θα ήθελα να πω ότι πρέπει να καταστήσει τα υπόλοιπα εργοστάσια βιώσιμα. Πρέπει επίσης να υπάρξει σαφής δέσμευση για καινοτομία, ιδίως, όπως ανέφεραν και άλλοι

βουλευτές, όσον αφορά τις υβριδικές τεχνολογίες, ούτως ώστε τα αυτοκίνητα να μην εξαρτώνται αποκλειστικά από τα ορυκτά καύσιμα.

Αυτά ζητούμε, λοιπόν, από την Επιτροπή για το μέλλον.

Philippe Lamberts (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω ορισμένα σχόλια.

Το πρώτο είναι ότι, μέχρι τώρα, οι κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία και η δράση των κρατών μελών και της Επιτροπής χαρακτηρίζονται από μια προσέγγιση, την οποία θα χαρακτήριζα αφενός αμυντική και αφετέρου βραχυπρόθεσμη. Θεωρώ, για παράδειγμα, ότι οι τεράστιες επιδοτήσεις απόσυρσης ανέμεναν και διόγκωσαν τεχνητά τη ζήτηση, και θεωρώ ότι τώρα που τελειώνουν ή πρόκειται να τελειώσουν αυτές οι επιδοτήσεις, θα διαπιστώσουμε πόσο λάθος εντυπώσεις δημιούργησαν. Η ζήτηση δεν συμβαδίζει με την προσφορά.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα θέλαμε να ενθαρρύνουμε την Επιτροπή να είναι περισσότερο φιλόδοξη ως προς τον τρόπο εργασίας της. Όσον αφορά ειδικότερα τις κρατικές ενισχύσεις, θεωρώ ότι πρέπει να θέσουμε σε προτεραιότητα δύο τομείς δράσης.

Καταρχάς, η εφαρμογή βιώσιμων λύσεων όσον αφορά την κινητικότητα στην Ευρώπη απαιτεί τα talenta και τις δεξιότητες των εργαζόμενων –από τους μηχανικούς ως τους χειρώνακτες– της αυτοκινητοβιομηχανίας. Έτσι, ένας πρώτος τομέας δράσης είναι προφανώς η παροχή βοήθειας για τη διατήρηση και ανάπτυξη αυτών των δεξιοτήτων, τόσο στην αυτοκινητοβιομηχανία όσο και σε σχετικές βιομηχανίες.

Επιπλέον, θεωρώ ότι οι κρατικές ενισχύσεις πρέπει να συνδεθούν με ακόμα αυστηρότερους όρους από ό,τι ισχύει σήμερα. Με άλλα λόγια, δεν αρκεί να λέμε ότι θα συνεχίσουμε με τον ίδιο τρόπο όπως προηγούμενως. Θεωρώ ότι οι κρατικές ενισχύσεις πρέπει να υπαχθούν στην επιτάχυνση των αλλαγών στο πλαίσιο της βιομηχανίας. Εν προκειμένω, συμφωνώ απόλυτα με όσα είπε ο κ. Davies.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω απαντώντας στον κ. Erpink, ο οποίος ισχυρίζεται προφανώς ότι είμαστε κατά της ελευθερίας. Εκείνο που συμβαίνει ουσιαστικά στην αγορά είναι ότι ολοένα λιγότεροι από τους συμπολίτες μας εμπίπτουν στην κατηγορία «το αυτοκίνητό μου ισούται με την ελευθερία μου». Αρκεί μια βόλτα στους δρόμους του Βελγίου ή των Κάτω Χωρών για να διαπιστώσει κάποιος ότι το σύστημα έχει φτάσει στα όριά του.

Veronica Lope Fontagné (PPE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, όταν προτάθηκε να συζητήσουμε στην Ολομέλεια σχετικά με το μέλλον της Opel Europe, δεν γνωρίζαμε ακόμα σχετικά με την εξαγορά της εταιρείας από τη Magna και τον ρώσο συνεργάτη αυτής, τη Sberbank, που πραγματοποιήθηκε την Πέμπτη.

Μετά από μήνες αβεβαιότητας, μία νέα φάση ξεκινά για την Opel Europe που για ορισμένους είναι ελπιδοφόρα ενώ για άλλους ανησυχητική. Επιθυμούμε οι όροι της τελικής σύμβασης που θα υπογραφεί μέσα στους επόμενους μήνες να είναι θετικοί για το μέλλον της εταιρείας, και ελπίζω η γερμανική κυβέρνηση να είχε δικίο όταν έκρινε ότι αυτή είναι η πλέον αξιόπιστη προσφορά για την επιβίωση της εταιρείας.

Ωστόσο, όντας μέλος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και όντας από την Αραγονία, όπου βρίσκεται το εργοστάσιο στη Figueruelas, ένα από τα πλέον παραγωγικά εργοστάσια σήμερα, οφείλω να εκφράσω την ανησυχία μου για την τύχη των εργαζομένων. Έχει ακουστεί ότι στο πλαίσιο του σχεδίου αναδιάρθρωσής της, η Magna εξετάζει το ενδεχόμενο απόλυσης 10 560 εργαζομένων –προς το παρόν 1 700 στο εργοστάσιο της Αραγονίας– στις οποίες θα προστεθούν πολλές έμμεσες απολύσεις.

Γνωρίζουμε ότι προκειμένου να σωθεί η εταιρεία, απαιτείται σημαντικός βαθμός αναδιάρθρωσης, και ότι αυτό θα επηρεάσει αρνητικά τους εργαζόμενούς μας, αλλά ελπίζουμε ότι το σχέδιο θα καταρτισθεί βάσει οικονομικών και παραγωγικών κριτηρίων, με στόχο την επίτευξη της καλύτερης δυνατής λύσης για όλους.

Ελπίζουμε ότι, κατά τους επόμενους μήνες, θα συμμετάσχουν και οι κυβερνήσεις των πληγισίων χωρών μαζί με την Ευρώπη. Αυτό θα σημαίνει ότι μαζί και βάσει οικονομικών κριτηρίων θα μπορέσουμε να στηρίξουμε τη βιωσιμότητα της Opel με το χαμηλότερο δυνατό κόστος για τους εργαζόμενους σε όλα της τα ευρωπαϊκά εργοστάσια.

Πρόεδρος. – Κύριε Luhan, είχατε μια ερώτηση για την κ. Lope Fontagné. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο σηκώσατε τη γαλάζια κάρτα σας, σωστά;

Petru Constantin Luhan (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θεωρώ πολύ σημαντική τη συζήτηση αυτού του θέματος. Ωστόσο, όσα έχουν ειπωθεί μέχρι στιγμής ασχολούνται με το ζήτημα από τη σκοπιά της ευρωπαϊκής και περιφερειακής ανάπτυξης.

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Η παρέμβασή σας δεν αποτελεί ερώτηση που απευθύνεται στην κ. Lope Fontagné. Εάν θέλετε να πάρετε τον λόγο σύμφωνα με τη διαδικασία «catch-the-eye», θα έχετε τη δυνατότητα στο τέλος της συζήτησης.

Mario Pirillo (S&D). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα πρόσφατα γεγονότα που αφορούν την Opel οδηγούν τη σκέψη μου πιο μακριά από την εξαγορά μιας ιστορικής ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας. Αναρωτιέμαι: τι είδους ευρωπαϊκή πολιτική επιθυμούμε για την Ευρώπη; Προσωπικά, θα προτιμούσα η Opel να είχε εξαγοραστεί από έναν ευρωπαϊκό όμιλο· αυτό θα αποδείκνυε την ύπαρξη συνεργασίας και αλληλεγγύης μεταξύ των βιομηχανιών του κλάδου, καθώς και μια ισχυρή αίσθηση μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά τη συνεδρίαση «Etats Généraux de l'Automobile» τον Ιανουάριο του 2009, ο Επίτροπος για θέματα βιομηχανίας, κ. Verheugen, είχε δηλώσει ότι ο κλάδος της αυτοκινητοβιομηχανίας έχει ζωτική σημασία για την οικονομία, την κοινωνία, την απασχόληση και την έρευνα. Ανησυχώ για τις πιθανές επιπτώσεις αυτής της συμφωνίας στην απασχόληση και εύχομαι να μην υπάρξουν περικοπές. Ανησυχώ ακόμα περισσότερο για τις κρατικές ενισχύσεις, οι οποίες δεν πρέπει να οδηγήσουν σε στρέβλωση του ανταγωνισμού στην αγορά αυτοκινήτων. Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει ότι οι ενισχύσεις δεν θα συνδεθούν με κλείσιμο εργοστασίων.

Είναι λυπηρό το γεγονός ότι η πρόταση της Fiat δεν έγινε δεκτή ούτε από τη γερμανική κυβέρνηση ούτε από τους διευθυντές της Opel. Σήμερα, η Fiat είναι ο πλέον προηγμένος τεχνικά κατασκευαστής οχημάτων – αρκεί να δει κάποιος όσα έχει κάνει για να μειώσει τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα των αυτοκινήτων της.

Dirk Sterckx (ALDE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε Kroes, σας θεωρούμε διαιτητή στην εν λόγω υπόθεση. Εάν κατάλαβα καλά, η Αμβέρσα θα χάσει σύντομα το εργοστάσιο της Opel στην επικράτειά της. Μπορεί να εξακολουθήσει να υπάρχει ένα εργοστάσιο που θα είναι ενοικιασμένο σε κάποια μάρκα υπό καθεστώς υπεργολαβίας, αλλά βεβαίως αυτό το μέλλον είναι εξαιρετικά αβέβαιο.

Ως πολίτης της Αμβέρσας, εκείνο που δυσκολεύομαι ιδιαίτερα να δεχτώ είναι ότι εδώ και μήνες είχαμε πειστεί πως η επιλογή θα βασιζόταν όχι μόνο σε οικονομικής φύσεως επιχειρήματα αλλά και στην ικανότητα της Γερμανίας, της γερμανικής κυβέρνησης, να διαθέσει ένα μεγάλο ποσό των εισφορών των φορολογούμενων πολιτών. Ως εκ τούτου, στρεφόμεστε προς εσάς που αποτελείτε διαιτητή και σας ζητούμε να διαπιστώσετε εάν αυτό ισχύει και να εξετάσετε κατά πόσον εν προκειμένω χρησιμοποιήθηκαν πράγματι αποκλειστικά οικονομικού και εμπορικού χαρακτήρα επιχειρήματα ή εάν επρόκειτο για περίπτωση επιβίωσης του οικονομικά ή πολιτικά ισχυρότερου.

Όταν ολοκληρωθεί η έρευνά σας, θα μας υποχρεώσετε εάν παρουσιάσετε τα ευρήματά σας στο Κοινοβούλιο. Εξάλλου, ακόμα δεν έχουμε μάθει πολλά ή τουλάχιστον δεν έχουμε μάθει κάτι σαφές από τις εμπλεκόμενες εταιρείες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο βασιζόμαστε σε εσάς να μας διαφωτίσετε ως προς τα επιχειρήματα που χρησιμοποιήθηκαν από τους εμπλεκόμενους. Θα ήθελα να με πληροφορήσετε για ποιον λόγο η Αμβέρσα –η πόλη μου– δέχτηκε το ισχυρότερο πλήγμα, καθώς πολλοί στην πατρίδα θα το θεωρήσουν σύμβολο της εμπιστοσύνης που μπορούν να έχουν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στην ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Marianne Thyssen (PPE). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, συμερίζομαι τις έντονες ανησυχίες πολλών στο Κοινοβούλιο σχετικά με την τύχη της Opel και των ανθρώπων που εργάζονται εκεί ή bioπορίζονται γύρω από αυτήν. Σήμερα, έχει πλέον ληφθεί μια απόφαση επί της αρχής σχετικά με την εξαγορά της Opel, αλλά τις τελευταίες ημέρες ή και ώρες, έγιναν δηλώσεις που προκάλεσαν μεγάλη σύγχυση σχετικά με αρκετά ζητήματα. Αυτό είναι εξαντλητικό για τους εργαζόμενους καθώς και για τους ανθρώπους στον κλάδο του εφοδιασμού, και απαιτείται άμεση διασαφήνιση – διασαφήνιση, αλλά, κυρίως, μια σοβαρή και ειλικρινής προσέγγιση.

Εκείνο που με ανησυχεί όσον αφορά τον παρόντα φάκελο σε ευρωπαϊκό πλαίσιο είναι η ανακοίνωση της Magna ότι θα κλείσει μόνο το εργοστάσιο της Αμβέρσας, την ίδια στιγμή που έχουν δημοσιευθεί μελέτες που αποδεικνύουν ότι το συγκεκριμένο εργοστάσιο είχε πολύ μεγάλα οφέλη σε επιχειρηματικούς οικονομικούς όρους. Ως εκ τούτου, δεν μπορώ να κατανικήσω την αίσθηση ότι οι πολυεθνικές εταιρείες παίζουν με τα κράτη μέλη ή αντίστροφα: ότι τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τις κρατικές ενισχύσεις για να επηρεάσουν την επιλογή των εργοστασίων που θα κλείσουν ή θα σωθούν, κατά τρόπο τέτοιο που οδηγεί σε στρέβλωση του ανταγωνισμού. Εάν ισχύει αυτό, τότε πέρα από την οικονομική κρίση και τις ανησυχητικές συνέπειές της σε κοινωνικό επίπεδο, θα βρεθούμε αντιμέτωποι και με μια θεσμική κρίση – μια κρίση της αξιοπιστίας των θεσμικών οργάνων – που θα αφήσει τους πολίτες χωρίς κανένα σημείο αναφοράς.

Για τον λόγο αυτόν, ζητώ επιτακτικά κάτι που έχω ξαναζητήσει, σε γραπτή μου ερώτηση τον Φεβρουάριο: η Επιτροπή να κάνει ουσιαστική χρήση όλων των μέσων που έχει στη διάθεσή της, μέσων που θα διασφαλίσουν ότι τα θέματα της περιπέτειας και των δοκιμασιών της Opel δεν θα αφεθούν στη μοίρα τους, μέσων που θα οδηγήσουν σε μια επίσημη έρευνα σχετικά με τη χρήση των κρατικών ενισχύσεων. Αυτό είναι προς όφελος της αντικειμενικής, διαφανούς μεταχείρισης κάθε εργοστασίου ξεχωριστά και των ανθρώπων που εξαρτώνται από αυτό. Εξάλλου, οι πολίτες πρέπει να είναι σε θέση να βασίζονται στο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα φέρει εις πέρας τα βασικά της καθήκοντα ακόμα και

υπό δύσκολες συνθήκες, όπως αυτές που βιώνουμε σήμερα, ότι αντιμετωπίζει τα ζητήματα με τη δέουσα σοβαρότητα και ότι πουθενά στην Ευρώπη δεν ισχύουν δύο μέτρα και σταθμά. Αυτή είναι πραγματικά η λυδία λίθος για την αξιοπιστία των θεσμικών οργάνων, κύριοι Επίτροποι, και βασιζόμαστε σε εσάς.

Arlene McCarthy (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θεωρώ ότι έχουμε όλοι τον ίδιο στόχο – να διασφαλίσουμε τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα και ανταγωνιστικότητα της αυτοκινητοβιομηχανίας της ΕΕ και να διατηρήσουμε τις θέσεις εργασίας στον κλάδο.

Τον Ιούλιο, απευθύνθηκα γραπτώς στον Επίτροπο Verheugen και ενθαρρύνθηκα όταν έλαβα τη δέσμευσή του για τη διασφάλιση ίσων όρων ανταγωνισμού αναφορικά με κάθε σχέδιο αναδιάρθρωσης του ευρωπαϊκού κλάδου της GM. Στην περιφέρειά μου, το εργοστάσιο της Vauxhall στο Ellesmere Port αποτελεί το θεμέλιο της τοπικής οικονομίας, με περίπου 2 200 άμεσα εξαρτώμενες από αυτό θέσεις εργασίας. Το εργοστάσιο έχει υποστεί εκ βάθρων αναδιάρθρωση και θεωρείται βελτιωμένη, αποδοτική και ανταγωνιστική επιχείρηση, όπως και το εργοστάσιο στο Luton, νοτιοανατολικά της Αγγλίας.

Κανείς δεν επιθυμεί να χαθούν θέσεις εργασίας, αλλά οποιαδήποτε απόφαση πρέπει να βασιστεί στη βιωσιμότητα και την αποδοτικότητα των εργοστασίων. Πρέπει να βασιστεί στη δικαιοσύνη, και όχι στην ευνοιοκρατία, όχι στο γεγονός ότι ένα κράτος μέλος έχει δεσμευτεί να δαπανήσει περισσότερα από ό,τι άλλα. Χαίρομαι που η Επίτροπος Kroes αναγνωρίζει ότι δεν υπάρχει θέση για πολιτικές διευθετήσεις, πολιτικές εξαρτήσεις ή προϋποθέσεις κατά τη χορήγηση των κρατικών ενισχύσεων.

Καλώ την Επιτροπή να επιδείξει επαγρύπνηση και να διασφαλίσει ότι οποιαδήποτε χρηματική ενίσχυση θα βασίζεται στους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων και την ικανότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων να είναι εμπορικά βιώσιμες και οικονομικά έτοιμες να αντιμετωπίσουν το μέλλον. Η διατήρηση μιας ισχυρής ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας σημαίνει την επιλογή μιας πανευρωπαϊκής προσέγγισης με στόχο τη διατήρηση ζωτικών και αποδοτικών υποδομών σε όλα τα κράτη μέλη και όλες τις περιφέρειες.

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Τέθηκε το ερώτημα κατά πόσον η παροχή 4,5 εκατομμυρίων ευρώ από τη γερμανική κυβέρνηση για την αναδιάρθρωση της Opel, η οποία χαιρέτισθηκε ως επιτυχία, αποτέλεσε πράξη πολιτικού ή οικονομικού χαρακτήρα. Η καλύτερη απάντηση σε αυτό το ερώτημα δόθηκε από εκπροσώπους της γερμανικής κυβέρνησης κατά την επιλογή της Magna ως του φορέα που θα αναλάμβανε την Opel. Ένας εκπρόσωπος δεν συμμετείχε στην αποφασιστικής σημασίας ψηφοφορία, και ένας άλλος, ο κ. Wennemer, ψήφισε κατά, διότι θεώρησε ότι επρόκειτο για πολιτική απόφαση.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να εκτιμήσει τη φύση της κρατικής ενίσχυσης που δόθηκε στην Opel και να ενημερώσει το Κοινοβούλιο κατά πόσον πρόκειται για περίπτωση προστασίας της τοπικής αγοράς εις βάρος των εργοστασίων και των θέσεων εργασίας σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προσωπικά, έχω πληγεί ιδιαίτερα από την αυστηρότητα των εκτιμήσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς στους εργαζόμενους στα ναυπηγεία του Szczecin και της Gdynia δεν δόθηκε η παραμικρή δυνατότητα να συνεχίσουν να κατασκευάζουν πλοία. Η εκτίμηση της Επιτροπής Kroes σχετικά με τη συγκεκριμένη περίπτωση παροχής κρατικής ενίσχυσης θα είναι εξίσου αυστηρή και εξίσου αξιόπιστη όπως και στην περίπτωση των πολωνικών ναυπηγείων. Οι πολίτες της Ευρώπης υποψιάζονται ότι εν προκειμένω εφαρμόζονται διπλά μέτρα και σταθμά.

Τέλος, θα ήθελα να επισημάνω ότι η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση κλείνει πλέον έναν χρόνο ζωής. Στους δύσκολους αυτούς καιρούς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να είναι έτοιμη να βοηθήσει, να αξιολογήσει, να συμβουλευθεί και να προτείνει λύσεις που δεν θα αμαυρώνονται από υποψίες για κίνητρα που βασίζονται σε πολιτικού ή προστατευτικού χαρακτήρα συμφέροντα μεμονωμένων κρατών μελών. Δυστυχώς, έχω την εντύπωση ότι η Επιτροπή ακολουθεί εν προκειμένω παθητική προσέγγιση.

Olle Ludvigsson (S&D). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, το μόνο που μπορούμε να πούμε για την κρίση στην οποία έχουμε βρεθεί είναι ότι είναι άνευ προηγουμένου. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να έχουμε μια συνεκτική και ενεργό πολιτική – όχι μόνο για να σώσουμε τις θέσεις εργασίας που είναι δυνατό να σωθούν, αλλά και για να βοηθήσουμε εκείνους που έμειναν άνεργοι να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας. Η κατάρτιση θα έχει τεράστια σημασία.

Η αυτοκινητοβιομηχανία αποτελεί τον κινητήρα της ευρωπαϊκής οικονομίας και είναι σημαντικό οι αποφάσεις να ληφθούν με βάση μακροπρόθεσμους στόχους για την ανάπτυξη μιας βιώσιμης ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας. Έχουν προταθεί διάφορες ιδέες σχετικά με τον τρόπο κατανομής των απωλειών των θέσεων εργασίας και των απολύσεων. Εάν ισχύει ότι μία στις πέντε θέσεις εργασίας στον όμιλο της Opel θα χαθεί, τότε η πίεση που θα ασκηθεί στους ανθρώπους και τις κοινωνίες που θα πληγούν θα είναι απίστευτη, ανεξαρτήτως της χώρας τους. Ως εκ τούτου, ελπίζω ότι η διαδικασία εκτελέστηκε με ορθό τρόπο και ότι οι πολυεθνικές επιχειρήσεις δεν χρειάστηκε να θέσουν χώρες τη μία απέναντι στην άλλη κατά τη διαδικασία υποβολής προσφορών, και επομένως να θέσουν και τους

εργαζόμενους τον έναν απέναντι στον άλλο. Οι ευρωπαϊκές προσπάθειες για την αντιμετώπιση της κρίσης πρέπει να είναι συντονισμένες και ισορροπημένες.

Είναι επίσης σημαντική η συμμετοχή στη διαδικασία των συνδικαλιστικών οργανώσεων με ενεργό και εποικοδομητικό τρόπο. Επιπλέον, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο πρέπει να παρακολουθήσουν στενά τις εξελίξεις. Η έρευνα και η ανάπτυξη θα έχουν ζωτική σημασία για το μέλλον της αυτοκινητοβιομηχανίας και αυτό ισχύει όχι μόνο για την Opel, αλλά και για όλους τους κατασκευαστές οχημάτων στην Ευρώπη.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, εκτιμώ ιδιαίτερα το γεγονός ότι ένα τόσο σημαντικό ζήτημα συζητείται εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Προσωπικά, έχω εργαστεί επί περισσότερα από τρία χρόνια στον τομέα εφοδιασμού της αυτοκινητοβιομηχανίας. Στην πατρίδα μου, βάζουμε σε πρώτη προτεραιότητα τις ξένες επενδύσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι η αυτοκινητοβιομηχανία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο σε σχέση με την περιφερειακή ανάπτυξη.

Παράλληλα με την ενίσχυση της καινοτομίας, πρέπει επίσης να δημιουργήσουμε κίνητρα για όσους εφοδιάζουν την αυτοκινητοβιομηχανία και τους κατασκευαστές αυτοκινήτων σε ολόκληρη την Ευρώπη με σκοπό την αναδιάρθρωση και την επέκταση, καθώς ένας από τους σημαντικότερους στόχους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι η διασφάλιση υψηλού βαθμού οικονομικής συνοχής. Η Επιτροπή πρέπει να κάνει περισσότερα, συμπεριλαμβανομένης και της παροχής ενισχύσεων προς την αυτοκινητοβιομηχανία. Επί του παρόντος, αυτό θα πρέπει να θεωρηθεί ως μέτρο που στόχο έχει να καταπολεμήσει τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, αν και θα πρέπει επίσης να θεωρηθεί ως ένα από τα δομικά στοιχεία της καινοτομίας στην αυτοκινητοβιομηχανία.

Στο πλαίσιο αυτό, η Opel δεν αποτελεί παρά ένα παράδειγμα των προβλημάτων που αντιμετωπίζει σήμερα ο κλάδος αυτός καθώς, βεβαίως, πολλοί κατασκευαστές αυτοκινήτων αντιμετωπίζουν την ίδια κατάσταση. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θέλουμε η Επιτροπή να χειριστεί τον κλάδο και τον τομέα αυτόν ως προτεραιότητες.

Matthias Groote (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, αυτή ασφαλώς δεν είναι η πρώτη φορά που συζητούμε το ζήτημα της Opel και της αυτοκινητοβιομηχανίας. Χαίρομαι που η διάσωση πέτυχε. Υποβλήθηκαν και άλλες προτάσεις, όπως η δομημένη διαδικασία αφερεγγυότητας. Στον κλάδο του εφοδιασμού –και μόλις επέστρεψα από τη Βαυαρία, όπου επισκεφτήκα εταιρεία εφοδιασμού– οι άνθρωποι εξαρτώνται άμεσα από τις παραγγελίες. Η κατάσταση έχει βγει εκτός ελέγχου. Εάν είχε και η Opel οδηγηθεί σε διαδικασία αφερεγγυότητας, τότε η κατάσταση θα ήταν πάρα πολύ κακή και οι συνέπειές της καταστροφικές.

Ακούσαμε μόλις τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Πραγματοποιήθηκε διάσκεψη κορυφής της αυτοκινητοβιομηχανίας, στην οποία συμμετείχε η Επιτροπή αλλά μετά το πέρας της οποίας δεν ακούσαμε το παραμικρό. Σήμερα μάθαμε τι δεν είναι δυνατό να γίνει. Αυτό πρέπει να αλλάξει στο μέλλον –πρέπει να μαθαίνουμε από την Επιτροπή τι είναι δυνατό να γίνει, ούτως ώστε να προλαμβάνουμε συζητήσεις εθνικιστικού χαρακτήρα. Η Επιτροπή πρέπει να διαδραματίζει αποτελεσματικότερο διαμεσολαβητικό ρόλο, ούτως ώστε να επιδιώξουμε μια κοινή ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική. Το ίδιο ελπίζω και από την επόμενη Επιτροπή.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς αισθάνομαι την ανάγκη να δηλώσω ότι ομιλώ από μια διπλά προκατειλημμένη θέση. Η σύζυγός μου εργάζεται στη διοίκηση μιας αυτοκινητοβιομηχανίας στη Γερμανία, και στην Αυστρία οι άνθρωποι εκφράζουν τη χαρά τους που η Opel φαίνεται να διασώθηκε με αυτόν τον τρόπο. Ωστόσο, εξετάζοντας τα γεγονότα πιο προσεκτικά, έχω μεγάλες επιφυλάξεις κατά πόσον δεν κάνουμε εκείνο που βιώσαμε ήδη στην Αυστρία σε σχέση με την προφανή διάσωση της εθνικοποιημένης βιομηχανίας και εκείνο που συνέβη ήδη στη Γερμανία σε σχέση με την εταιρεία Holzmann πριν από μια κρίσιμη εκλογική αναμέτρηση. Δεν γνωρίζω εάν υπάρχουν μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από τη Γερμανία που προτίθενται να στοιχηματίσουν μαζί μου κατά πόσον οι γερμανοί φορολογούμενοι πολίτες θα υποστήριζαν την Opel κατ' αυτόν τον τρόπο εάν μετά από δέκα ημέρες δεν πραγματοποιούνταν σημαντικές εκλογές.

Θα ήθελα η Επιτροπή να το λάβει αυτό υπόψη άνευ οργής ή ευνοίας, να σκεφτεί πολύ σοβαρά εάν είναι εύλογο. Εάν πρόκειται να μιλούμε διαρκώς για ανταγωνισμό, τότε αυτό θα πρέπει να έχουμε και δεν θα πρέπει να καταλήξει σε μια καθοδική σπείρα που θα παρασύρει στο διάβα της εκείνους που έκαναν τις δουλειές τους καλύτερα, από οικονομική άποψη, από την Opel!

Theodor Stolojan (PPE). – (RO) Κυρία Πρόεδρε, εμείς μιλούμε για ενδείξεις ανάκαμψης στην Ευρώπη, αλλά, δυστυχώς, η κατάσταση στην αυτοκινητοβιομηχανία παραμένει ανησυχητική. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θεωρώ ότι πρέπει να στείλουμε σαφή ένδειξη προς τις ευρωπαϊκές χώρες, ώστε να τις ενθαρρύνουμε να συνεχίσουν τα προγράμματά τους για την αντικατάσταση των παλαιών αυτοκινήτων μεγάλης κατανάλωσης καυσίμων με νέα αυτοκίνητα, διατηρώντας παράλληλα τα προγράμματα παροχής κινήτρων που βασίζονται στον προϋπολογισμό

των αντίστοιχων χωρών. Είναι προφανές ότι πρέπει να είμαστε επίσης σε θέση να συνδέσουμε τα προγράμματα αυτά με ορισμένους όρους αναδιάρθρωσης προκειμένου να εξοικονομήσουμε ενέργεια.

Saïd El Khadraoui (S&D). – (NL) Κυρία Πρόεδρε, η προσωρινή λύση που δόθηκε αναφορικά με τον φάκελο της Opel περιέχει μεν καλές ειδήσεις για ορισμένους, αλλά κυρίως πολλές κακές ειδήσεις για τις χιλιάδες των ανθρώπων που θα χάσουν τη δουλειά τους, και αντιλαμβάνομαι από την αποψινή ανακοίνωση ότι αυτοί θα προέλθουν και από την Αμβέρσα. Αυτό χωρίς να αναφερθεί κανείς στην αλυσίδα του εφοδιασμού, όπου θα χαθεί επίσης μεγάλος αριθμός θέσεων εργασίας. Όλα αυτά συνιστούν τραγωδίες για την κοινωνία, και θεωρώ εν προκειμένω ότι τρία πράγματα έχουν σημασία.

Πρώτον, η Επιτροπή πρέπει να κάνει τώρα χρήση του συνόλου των αρμοδιοτήτων της για να εγγυηθεί ότι οι αρνητικές συνέπειες της προβλεπόμενης αναδιάρθρωσης θα ακολουθήσουν μια ειλικρινή, αντικειμενική πορεία. Αυτό είναι σημαντικό προκειμένου να διατηρηθεί η αξιοπιστία της Ευρώπης και να μην έχουν οι άνθρωποι την αίσθηση ότι δεν είναι όλοι οι εργαζόμενοι ίσοι.

Δεύτερον, αρχής γενομένης από τώρα, η Επιτροπή πρέπει να δαπανήσει όλη της την ενέργεια για να συμβάλει στην παροχή ενός νέου μέλλοντος για τους τόπους εκείνους όπου χάνονται θέσεις εργασίας.

Τρίτον – και αυτό, πιστεύω, είναι το κύριο μάθημα που πρέπει να μάθουμε – χρειαζόμαστε μια Επιτροπή με καλύτερες ικανότητες πρόληψης, χρειαζόμαστε μια ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική, μια προοπτική για τις προκλήσεις, τις δυνατότητες και τον τρόπο με τον οποίο θα καταπολεμηθούν τα προβλήματα από την ευρωπαϊκή σκοπιά – και αυτό όσον αφορά τους διακρατικούς βιομηχανικούς κλάδους, όπως είναι η αυτοκινητοβιομηχανία.

Krisztina Morvai (NI). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ζητώ συγγνώμη για την άγνοιά μου. Είμαι δικηγόρος ειδικευμένη στα ανθρώπινα δικαιώματα και διαθέτω πολύ μικρή εμπειρία σε οικονομικού χαρακτήρα ζητήματα, γι' αυτό και θα ήθελα να θέσω δύο πολύ απλά ερωτήματα.

Το πρώτο είναι: δεν υπάρχει θεμελιώδες πρόβλημα όταν ισχύει ένα οικονομικό σύστημα όπου το κέρδος ιδιωτικοποιείται και το κόστος και οι ζημιές εθνικοποιούνται και πληρώνονται από τους φορολογούμενους πολίτες, οι περισσότεροι, ή έστω κάποιои, εκ των οποίων είναι φτωχοί και πρέπει να πληρώσουν τις λανθασμένες αποφάσεις μιας μικρής, πλούσιας εταιρικής ελίτ; Δεν υπάρχει κάτι θεμελιωδώς λάθος σε ένα τέτοιο σύστημα και δεν θα έπρεπε να εξετάσουμε τα βασικά αίτια όλων αυτών που συζητούμε σήμερα;

Το δεύτερο ερώτημα είναι το εξής: αναφερθήκαμε σε διακρίσεις κατά την παροχή κρατικών κεφαλαίων με γεωγραφικά κριτήρια ή μεταξύ εθνών και κρατών – τι γίνεται με τους διάφορους κλάδους; Είναι δίκαιο αυτές οι μεγάλες εταιρείες να λαμβάνουν κρατικά κεφάλαια προερχόμενα από τα χρήματα των φορολογουμένων πολιτών σε αντίθεση με τις μικρές και τις οικογενειακές επιχειρήσεις; Δεν αποτελεί αυτό θεμελιώδη παραβίαση της αρχής των ίσων ευκαιριών μεταξύ των οικονομικών παραγόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Richard Howitt (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ως βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εκπροσωπεί το Luton στα ανατολικά της Αγγλίας, θα ήθελα να συμπαραταχτώ με τη βρετανίδα συνάδελφό μου, Arlene McCarthy, και να εκφράσω προς τον κ. Špidla και την Επιτροπή τη διακαή επιθυμία μας να υποβάλουν σε εξονυχιστικό έλεγχο αυτήν τη συμφωνία της GM/Opel, ώστε να βεβαιωθούν ότι μια συμφωνία που αφορά ευρωπαϊκή εκχώρηση αποτελεί καλή συμφωνία για την Ευρώπη στο σύνολό της.

Θα ήθελα επίσης να του ζητήσω να εξετάσει ιδίως ζητήματα που αφορούν την παραγωγή μικρών φορτηγών, που είναι και το προϊόν που παράγει το εργοστάσιο στο Luton. Καταρχάς, επειδή ο συνεταίρος της Magna είναι μια ρωσική εταιρεία κατασκευής φορτηγών, και υπάρχουν φόβοι ότι η εταιρεία αυτή θα ωφεληθεί εις βάρος της υπάρχουσας παραγωγής. Δεύτερον, διότι αναμένεται να υπάρξει ένα νέο πρότυπο στην εν λόγω αγορά μικρών φορτηγών μέχρι το 2012, και εάν η Magna δεν παράσχει εγγυήσεις για την προώθηση αυτού του νέου προτύπου, δημιουργούνται ανησυχίες σχετικά με το μέλλον του εργοστασίου. Και τέλος, εκφράζονται ανησυχίες ότι η συμφωνία δεν θα είναι συμβατή με την κοινοπραξία παραγωγής μεταξύ της General Motors και της Renault, που αποτελεί το ήμισυ της παραγωγής στο Luton. Του ζητώ να κάνει ό,τι είναι δυνατόν για να διασφαλίσει την εν λόγω παραγωγή και ταυτόχρονα τις θέσεις εργασίας που συνδέονται με αυτήν.

Vladimír Špidla, Μέλος της Επιτροπής. – (CS) Κυρίες και κύριοι, η συζήτηση κατέδειξε με σαφήνεια ότι η αυτοκινητοβιομηχανία αποτελεί έναν από τους πλέον σημαντικούς τομείς της οικονομίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατά την άποψή μου, κατέδειξε επίσης με σαφήνεια ότι για την αυτοκινητοβιομηχανία – ακριβώς όπως και για την Opel – δεν μπορεί παρά να υπάρξει μια ευρωπαϊκή λύση και ότι είναι αδύνατο να βρεθεί μια μακροπρόθεσμη λύση στο πλαίσιο των μεμονωμένων χωρών που θα αντέξει τη δοκιμασία του χρόνου από οικονομική και κοινωνική άποψη. Κατά τη γνώμη μου, επισημάνθηκε επίσης σαφώς η σημασία της διασφάλισης από την Επιτροπή της πλήρους και συνεπούς τήρησης όλων των κανόνων με απολύτως αντικειμενικό τρόπο. Ακούστηκαν πολλά σχετικά με τους

κανόνες του οικονομικού ανταγωνισμού, αλλά θα ήθελα να τονίσω ότι η Ευρώπη διαθέτει επίσης μια σειρά πολύ ουσιαστικών οδηγιών που επικεντρώνονται σε κοινωνικά ζητήματα και στην κανονιστική ρύθμιση της αναδιάρθρωσης, καθώς και στην πληροφόρηση των εργαζομένων και σε μια ολόκληρη σειρά ζητημάτων που πρέπει να λάβουμε καταρχήν υπόψη, διότι κάθε οικονομική επιχείρηση αποτελεί κατ' ουσία σχέση μεταξύ ανθρώπων και πρέπει να λάβουμε πλήρως υπόψη τις κοινωνικές συνέπειες όλων των αποφάσεων. Θα ήθελα να επισημάνω ότι η υπόθεση της Opel καταδεικνύει εμφανώς όλα τα σημαντικά στοιχεία που απαρτίζουν την αυτοκινητοβιομηχανία και, κατά τη γνώμη μου, μπορούμε να διαπιστώσουμε τι είδους μέλλον θα έχει η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία από τον τρόπο με τον οποίο τα διάφορα ευρωπαϊκά επίπεδα συνεργάζονται για την επίλυση αυτού του προβλήματος.

Κυρίες και κύριοι, κατά τη συζήτηση αναφέρθηκε εμμέσως ότι η Επιτροπή δεν υπήρξε αρκετά δραστήρια. Πρέπει να πω ότι κατά τη διάρκεια της κρίσης, και ιδίως κατά τις πρώτες εκδηλώσεις της, υπήρξαν σαφέστατες εκδηλώσεις τάσεων προστατευτισμού και οικονομικού εθνικισμού. Αρκετούς μήνες αργότερα, αυτό δεν αποτελούσε πλέον θέμα επείγουσας σημασίας. Κατά την άποψή μου, πρέπει να αναγνωρίσουμε τις τεράστιες προσπάθειες που καταβλήθηκαν εν προκειμένω από την Επιτροπή, οι οποίες είχαν ουσιαστικά αποτελέσματα. Όσον αφορά το ίδιο το ζήτημα, ο συνάδελφός μου, κ. Verheugen, διοργάνωσε δύο συνεδριάσεις προκειμένου να εξετασθεί το ζήτημα, όπου έφερε σε επαφή τα μεμονωμένα κράτη μέλη, και ένα αποτέλεσμα των συνεδριάσεων αυτών ήταν ότι τα κράτη μέλη αντάλλαξαν πληροφορίες, κάτι που δεν συνέβαινε πάντα σε προηγούμενες περιπτώσεις αναδιάρθρωσης. Κατά την άποψή μου, η συζήτηση κατέδειξε επίσης με σαφήνεια ότι η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία διέρχεται μια μακροπρόθεσμη διαδικασία αναδιάρθρωσης, και ότι αυτό το γεγονός πρέπει να ληφθεί υπόψη. Η μελλοντική πρόοδος αποτέλεσε κεντρικό θέμα και χαίρομαι ιδιαίτερα που είμαι σε θέση να επισημάνω για μία ακόμα φορά ότι η καινοτομία στην αυτοκινητοβιομηχανία έχει την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, με σκοπό να διασφαλισθεί ότι η κρίση δεν θα μειώσει τις δυνατότητες της βιομηχανίας για καινοτομία.

Κυρίες και κύριοι, παρόλο που η απόφαση που λήφθηκε είναι πολύ σημαντική για το ζήτημα που συζητούμε, εντούτοις βρισκόμαστε στο μέσον μιας διαδικασίας και δεν μπορεί να υπάρξει η παραμικρή αμφιβολία ότι η Επιτροπή έχει κινητοποιήσει όλες της τις δυνάμεις και τους πόρους για να διασφαλίσει ότι η διαδικασία διεξήχθη ορθά και λαμβάνοντας ιδιαίτερος υπόψη την κοινωνική διάσταση του ζητήματος.

Neelie Kroes, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευγνώμων για όλα σχεδόν τα σχόλια που έγιναν, για πολλούς λόγους. Η παρούσα είναι μια εξαιρετική ευκαιρία να διαπιστώσουμε σε ποια σημεία είναι περιορισμένος ο ρόλος της Επιτροπής, σε ποια σημεία δέχεται προκλήσεις, και ποιοι είναι οι στόχοι της πολιτικής της Επιτροπής. Θα ήθελα επίσης να θίξω το ζήτημα του χρονικού προγραμματισμού. Ο κ. Langen υπήρξε σαφής στην προσέγγισή του σχετικά με αυτό καθώς και σχετικά με τον ρόλο της Επιτροπής.

Γνωρίζουμε όλοι ότι ζούμε σε μια ήπειρο –και δεν αναφέρομαι μόνο στην ηπειρωτική χώρα– που δεν κατοικείται μόνο από αγγέλους. Ο πειρασμός να κάνουμε χρήση των κρατικών ενισχύσεων σε διάφορες περιπτώσεις είναι παρών και αυτό το γνωρίζουμε όλοι. Αυτός ακριβώς είναι ο λόγος για τον οποίο οι κρίσεις που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις είναι στα χέρια της Επιτροπής – μια απόφαση που έχει την υποστήριξη όλων των κρατών μελών. Παρεμπιπτόντως, εξακολουθεί να με εντυπωσιάζει το γεγονός ότι οι θεμελιωτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης είχαν ήδη κατά τη δεκαετία του 1950 συνειδητοποιήσει τις παγίδες της λανθασμένης χρήσης των κρατικών ενισχύσεων. Υπήρξαν σαφέστατοι και η σχετική δήλωσή τους εξακολουθεί να περιλαμβάνεται στη Συνθήκη της Ρώμης.

Κατόπιν αυτού, ρόλος της Επιτροπής είναι να επιβεβαιώσει ότι η κρατική επιδότηση δεν συναρτάται από όρους προστατευτισμού και εδώ ακριβώς βρίσκεται η πρόκληση. Ορισμένοι από εσάς ρωτάτε γιατί δεν επιταχύνουμε τις διαδικασίες, ωστόσο κάνουμε όσο γίνεται πιο γρήγορα. Παρεμπιπτόντως, η εθνικότητα δεν έπαιξε ποτέ ρόλο όσον αφορά τη συνεργασία με τις τράπεζες. Έχουμε παραδείγματα από τον γερμανικό τραπεζικό κόσμο όπου η απόφαση λήφθηκε αρκετά σύντομα, όπως με την Sachsen LB, αλλά εξαρτάται –κάτι που ισχύει και για την προκειμένη περίπτωση– από τους παράγοντες. Χρειάζεται να γνωρίζουμε γεγονότα και αριθμητικά στοιχεία. Η ανάγκη να επιταχύνουμε είναι αυτονόητη: δεν χρειάζεται καν να το αναφέρουμε, το γνωρίζουμε. Θα κάνουμε όσο γρήγορα μας επιτρέψει η εισροή των πληροφοριών. Κατόπιν αυτού, και εμείς πρεσβεύουμε τη σαφή εντολή σας να είμαστε πολύ προσεκτικοί και ακριβείς και να διεξαγάγουμε έρευνα προκειμένου να βρούμε αποδείξεις και να επιστρέψουμε στη συνέχεια στο Κοινοβούλιο. Είμαι πάντα πρόθυμη –και ελπίζω ότι θα είμαι και σε θέση– να επιστρέψω και να δώσω εξηγήσεις σχετικά με τα πορίσματά μας, αλλά πρέπει πρώτα να επιβεβαιώσουμε τα ευρήματά μας. Πρέπει να είμαστε βέβαιοι και σε θέση να πάρουμε την απόφαση.

Εάν ο κ. Verhofstadt θέλει να προχωρήσουμε ακόμα περισσότερο –να μην λάβουμε υπόψη μόνο τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων αλλά και εκείνους περί συγχωνεύσεων– τότε, εφόσον η Magna/Sberbank έχει υποχρέωση κοινοποίησης στην Επιτροπή βάσει του κανονισμού της ΕΕ περί συγχωνεύσεων, θα την αξιολογήσουμε προσεκτικά. Γνωρίζω ότι αυτό επιθυμεί το αξιότιμο μέλος.

Πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί ώστε να μην αντικαταστήσουμε μια μη υγιή αλλά εξαιρετικά ανταγωνιστική βιομηχανία με ένα καρτέλ που θα βασίζεται σε καταμερισμό των μεριδίων της αγοράς και καθορισμό των τιμών,

διότι αυτό που προσπαθούμε να διασώσουμε θα βρεθεί έτσι σε χειρότερη κατάσταση. Συμμεριζόμαστε τα σχόλια περί ταχύτητας και μεγάλης προσοχής αλλά και ακρίβειας καθώς και διερεύνησης εις βάθος. Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλισθεί ότι οι κρατικές ενισχύσεις θα οδηγήσουν σε σωστή αναδιάρθρωση. Αυτό έχει θεμελιώδη σημασία και η Επιτροπή δεσμεύεται απόλυτα για την επίτευξή του. Το μέγεθος του κράτους μέλους, η εθνικότητα ή το μέγεθος του φακέλου της εταιρείας δεν έχουν καμία σημασία. Είμαστε αντικειμενικοί.

Σας διαβεβαιώ ότι αναμένω με ανυπομονησία τη στιγμή που θα καταλήξουμε σε μια πρόταση και θα μπορούμε να πούμε ότι επιτελέσαμε το έργο μας, ότι το κάναμε σωστά και ότι μπορούμε να σας διαβεβαιώσουμε ότι η πρότασή μας είναι βιώσιμη και ότι στο μέλλον θα υπάρχουν σταθερές θέσεις εργασίας. Αυτό είναι ένα από τα βασικά πράγματα που οφείλουμε στους ανθρώπους που ζουν σήμερα μέσα στην ανασφάλεια.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

21. Δασικές πυρκαγιές το καλοκαίρι του 2009 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις δασικές πυρκαγιές το καλοκαίρι του 2009.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα πρώτα απ' όλα να εκφράσω τη συμπαράστασή μου σε εκείνους που επλήγησαν από τις πρόσφατες δασικές πυρκαγιές.

Εφέτος το καλοκαίρι, η Κοινότητα είχε σημαντική συνεισφορά στην κατάσβεση των πολλών και δύσκολων δασικών πυρκαγιών που εκδηλώθηκαν σε διάφορα κράτη μέλη. Το πιλοτικό πρόγραμμα της τακτικής ευρωπαϊκής εφεδρείας πυρόσβεσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο και παρείχε βοήθεια στα κράτη μέλη που επλήγησαν από τις δασικές πυρκαγιές.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ιδιαίτερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο που ενέκρινε τη χρηματοδότηση του πιλοτικού αυτού προγράμματος. Πρέπει να αναφέρω επίσης ότι αυτό το πιλοτικό πρόγραμμα είναι μικρό μέρος, μερική υλοποίηση προτάσεων και ιδεών, της έκθεσης του Michel Barnier στον οποίο επίσης εκφράζω τις ευχαριστίες μου.

Με αυτό το πιλοτικό πρόγραμμα ενισχύθηκε ουσιαστικά ο κοινοτικός μηχανισμός πολιτικής προστασίας και, κατά συνέπεια, η δυνατότητα συνεισφοράς σε χώρες που πλήττονται από φυσικές καταστροφές.

Μέσω του ευρωπαϊκού μηχανισμού πολιτικής προστασίας, η Γαλλία, η Ιταλία, η Ισπανία, και άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προσέφεραν εναέρια μέσα πυρόσβεσης στην Ελλάδα, στην Ιταλία, στην Πορτογαλία καθώς και σε άλλες χώρες. Για πρώτη φορά μάλιστα δύο κοινοτικά πυροσβεστικά αεροσκάφη συμμετείχαν μαζί με τα ελληνικά, με τα πορτογαλικά, με τα γαλλικά εναέρια μέσα στην προσπάθεια κατάσβεσης στο πλαίσιο πιλοτικού προγράμματος για τη δημιουργία αυτόνομης κοινοτικής δύναμης πυρόσβεσης.

Με αφορμή αυτές τις πρόσφατες πυρκαγιές πολλές ήταν πάλι οι φωνές που ακούστηκαν από πολιτικούς, επιστήμονες, δημοσιογράφους, απλούς πολίτες, για την ανάγκη δημιουργίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο μιας εξειδικευμένης δύναμης αντιμετώπισης πυρκαγιών, η οποία να μπορεί να επεμβαίνει άμεσα και αποτελεσματικά όταν τα εθνικά μέσα πυρόσβεσης δεν επαρκούν.

Έχουν καταβληθεί μεγάλες προσπάθειες προς την κατεύθυνση αυτή, προς τη δημιουργία δηλαδή μιας αυτόνομης δύναμης επέμβασης για την αντιμετώπιση των δασικών πυρκαγιών και, όπως είπα, η συμπαράσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ήταν καθοριστική. Μας επέτρεψε να εξασφαλίσουμε κονδύλια για την ενοίκιαση πυροσβεστικών αεροσκαφών και, για πρώτη φορά εφέτος το καλοκαίρι, συστήσαμε και θέσαμε σε λειτουργία την περίοδο από 1η Ιουνίου μέχρι 30 Σεπτεμβρίου, δύναμη αεροπυρόσβεσης υπό την εποπτεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής –την Ευρωπαϊκή Τακτική Εφεδρεία Δασοπυρόσβεσης– αεροσκάφη της οποίας συμμετείχαν στις επιχειρήσεις πυρόσβεσης στις διάφορες χώρες, συγκεκριμένα σε έξι περιπτώσεις από τις εννέα στις οποίες εκλήθη να συνδράμει ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον οποίο κινητοποιήθηκαν.

Πράγματι, ανάμεσα στα εθνικά εναέρια μέσα –είτε ελληνικά, είτε πορτογαλικά, είτε ιταλικά– και σε αυτά τα οποία ήλθαν από άλλες χώρες, συμμετείχαν και τα αμιγώς κοινοτικά πυροσβεστικά αεροσκάφη, τα οποία μάλιστα επιχειρούσαν με τα διακριτικά σήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όχι κάποιου κράτους μέλους.

Το πιλοτικό αυτό πρόγραμμα έχει ως στόχο να καλύψει τυχόν κενά στο εναέριο δυναμικό των κρατών μελών και όχι να υποκαταστήσει τα διαθέσιμα εθνικά μέσα. Τα ναυλωμένα εφεδρικά αεροσκάφη χρησιμοποιήθηκαν εφέτος, όπως είπα, στην Πορτογαλία, στη νότιο Γαλλία και Κορσική, στην Ιταλία και στην Ελλάδα, στην περιοχή της Αττικής, όπου είχαμε τις μεγάλες πυρκαγιές. Εδρεύουν στη νήσο Κορσική, η οποία βρίσκεται σε ίση απόσταση επέμβασης από τα δύο γεωγραφικά άκρα της Μεσογείου.

Θεωρώ ότι είναι επείγουσα πλέον η ανάγκη δημιουργίας αυτόνομης ικανότητας αντιμετώπισης φυσικών καταστροφών σε κοινοτικό επίπεδο. Ελπίζουμε ότι το πιλοτικό αυτό πρόγραμμα θα αποτελέσει τον πυρήνα μιας μελλοντικής ευρωπαϊκής δύναμης ταχείας επέμβασης για την καταπολέμηση δασικών πυρκαγιών ή και άλλων φυσικών καταστροφών ή καταστροφών που προκαλούνται από τον άνθρωπο.

Βεβαίως, υπάρχουν σχετικά ορισμένες διαφορετικές σκέψεις, ειδικότερα, όσον αφορά το θέμα των δασικών πυρκαγιών· ορισμένοι επικαλούνται την αρχή της επικουρικότητας στον τομέα της διαχείρισης και της προστασίας του δασικού πλούτου. Υφίστανται όμως και επιφυλάξεις ως προς την παραχώρηση περαιτέρω αρμοδιοτήτων στην Επιτροπή στον τομέα της πολιτικής προστασίας. Επίσης, υπάρχουν επιχειρήματα ότι η ύπαρξη μιας ευρωπαϊκής δύναμης αντιμετώπισης πυρκαγιών θα έδινε μια πλαστή αίσθηση ασφάλειας σε πολλές εθνικές αρχές οι οποίες, ενδεχομένως, θα παραμελούσαν τις απαραίτητες επενδύσεις που απαιτούνται σε ανθρώπινο δυναμικό, σε μέσα καταπολέμησης και κυρίως στον τομέα της πρόληψης των πυρκαγιών ή άλλων φυσικών καταστροφών.

Πέρα από αυτές τις αντιδράσεις προκύπτουν και ορισμένα πρακτικά προβλήματα, προβλήματα συντονισμού, ειδικότερα για το θέμα των δασικών πυρκαγιών. Παραδείγματος χάριν, με βάση ποια κριτήρια και ποιες προτεραιότητες θα καθορίζονται και πώς θα χρησιμοποιούνται οι ευρωπαϊκές εναέριες μονάδες πυρόσβεσης σε περίπτωση πυρκαγιάς που βρίσκεται σε εξέλιξη σε πολλές χώρες ταυτόχρονα, π.χ. στην Πορτογαλία και στην Ελλάδα ταυτόχρονα.

Όλα αυτά τα ζητήματα πάντως θα αναλυθούν σε έκθεση που θα υποβάλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προς συζήτηση στο Συμβούλιο Υπουργών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναφορικά με τη λειτουργία του πιλοτικού προγράμματος εφέτος το καλοκαίρι.

Πρέπει και το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή να πειστούν και να συνεργαστούν για τη δημιουργία αυτού του μηχανισμού. Βεβαίως, ενδιαμέσως θα πρέπει τα κράτη μέλη να μην αμελούν ούτε στο ελάχιστο τις υποχρεώσεις τους στον τομέα της ενημέρωσης, της εκπαίδευσης και της πρόληψης.

Θα πω δύο λόγια ακόμη για το μηχανισμό πολιτικής προστασίας ο οποίος ιδρύθηκε το 2001 και ο οποίος τα πρώτα έτη λειτουργούσε με λίγες παρεμβάσεις. Από το 2005 και μετά έχουμε πενταπλασιάσει τις επεμβάσεις τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και εκτός αυτής, περίπου 50% εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και 50% εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και έχουμε βελτιώσει πάρα πολύ το συντονισμό, αλλά και τη βοήθεια την οποία παρέχουμε μέσω του μηχανισμού της πολιτικής προστασίας.

Και είναι γνωστό πόσο σημαντική ήταν η παρέμβαση τόσο στην περίπτωση του τσουνάμι, όσο και του τυφώνα Κατρίνα. Μάλιστα και στις δύο αυτές περιπτώσεις ήμασταν οι πρώτοι οι οποίοι στείλαμε ειδικούς στους τόπους των καταστροφών. Αλλά, όπως είπα και προηγουμένως, έχουμε πολλά να κάνουμε και όποιος διαβάσει την έκθεση Barnier θα δει πόσο μπορούμε να προχωρήσουμε την πολιτική προστασία προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών και της προστασίας, βεβαίως, του περιβάλλοντος.

Θεόδωρος Σκυλακάκης, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – Κυρία Πρόεδρε, στη νότια Ευρώπη καταστρέφονται κάθε χρόνο 400 000 εκτάρια δασών. Πρόκειται για μια καταστροφή μεγάλου μεγέθους και συστηματικότητας. Στις επόμενες δεκαετίες το πρόβλημα θα χειροτερεύει. Για 30 με 40 χρόνια τουλάχιστον θα ζήσουμε –ό,τι και να κάνουμε από πλευράς μείωσης των αερίων του θερμοκηπίου– μία κλιματική επιδείνωση την οποία, ιδιαίτερα στη νότια Ευρώπη όπου τα δάση είναι ευάλωτα, θα τη βιώσουμε αρνητικά. Θα ζήσουμε στο μέλλον με μεγαλύτερες πυρκαγιές και χειρότερους κινδύνους.

Υπό κανονικές συνθήκες, η αντιμετώπιση των πυρκαγιών αποτελεί αρμοδιότητα και υποχρέωση των κρατών μελών. Και τα κράτη μέλη στη νότια Ευρώπη αντιμετωπίζουν δεκάδες χιλιάδες πυρκαγιές το χρόνο με επιτυχία. Κάθε τόσο όμως, υπό εξαιρετικές συνθήκες, υπάρχουν πυρκαγιές μεγάλης καταστροφικότητας όπου η εξωτερική βοήθεια και αλληλεγγύη είναι αναγκαία.

Το σχέδιο απόφασης που προτείνουμε εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος στηρίζεται σ' αυτές τις διαπιστώσεις και αναδεικνύει, μεταξύ άλλων, πόσο επείγουσα είναι η δημιουργία μιας αποτελεσματικής ευρωπαϊκής δύναμης άμεσης επέμβασης, στην οποία αναφέρθηκε ο Επίτροπος κύριος Δήμας και η οποία προτείνεται στην έκθεση Barnier.

Αναδεικνύει την ανάγκη ευέλικτης και άμεσης κινητοποίησης των πόρων του ευρωπαϊκού ταμείου αλληλεγγύης, την ανάγκη να αντιμετωπιστούν ως προτεραιότητα οι δασικές πυρκαγιές στη νότια Ευρώπη στο υπό επεξεργασία σχέδιο δράσης της Ένωσης για την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή, την ανάγκη να υποβληθεί το ταχύτερο δυνατό η πρόταση της Επιτροπής για μια ευρωπαϊκή πολιτική όσον αφορά την αντιμετώπιση των φυσικών καταστροφών.

Για τη χώρα μου, και προπαντός για τους πολίτες που επλήγησαν, είναι σημαντικό η απόφαση αυτή να υπερψηφιστεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Είναι σημαντικό το Σώμα να δείξει την ευαισθησία του σ' αυτό το κρίσιμο για τη νότια Ευρώπη θέμα.

Άννυ Ποδηματά, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, φέτος, για μια ακόμη χρονιά, η ιστορία των δασικών πυρκαγιών επαναλαμβάνεται, επιδεινώνεται, και ερχόμαστε κάθε φθινόπωρο, κατόπιν εορτής, να συζητήσουμε για την αποκατάσταση των πληγείσων περιοχών και την ανακούφιση των πληγέντων.

Στην Ελλάδα θρηνούμε και πάλι φέτος εκατοντάδες χιλιάδες εκτάρια καμένης γης, ανυπολόγιστης οικολογικής και οικονομικής καταστροφής ενώ αντίστοιχη είναι η έκταση της καταστροφής και στην Ισπανία, την Πορτογαλία, την Ιταλία και τη Γαλλία.

Κύριε Επίτροπε, ένα πράγμα είναι σαφές και το υπαινιχθήκατε: ότι δεν καταφέρνουμε να αντλήσουμε μαθήματα από τα λάθη του πρόσφατου παρελθόντος. Εδώ και έξι τουλάχιστον χρόνια μιλάμε για μια κοινή ευρωπαϊκή δύναμη πολιτικής προστασίας, πάγιο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της οποίας όμως η σημασία απαξιώνεται από τα λάθη ορισμένων εθνικών κυβερνήσεων. Λάθη στο σχεδιασμό και στην εφαρμογή αποτρεπτικών μηχανισμών και μέτρων πρόληψης, αδυναμία ή αβουλία επιβολής αυστηρής νομοθεσίας που να καθιστά υποχρεωτική την αναδάσωση των κατεστραμμένων περιοχών, μη αξιοποίηση όλων των διαθέσιμων κοινοτικών πόρων για την αποκατάσταση των πληγέντων.

Σε κοινοτικό επίπεδο, πέρα από τη δύναμη πολιτικής προστασίας, η άμεση ενεργοποίηση των κονδυλίων του ταμείου αλληλεγγύης και, κυρίως, η αποδέσμευσή του από τους γραφειοκρατικούς μηχανισμούς οφείλουν να αποτελούν τις βασικές προτεραιότητες της Επιτροπής.

Τέλος, κύριε Επίτροπε, γνωρίζετε καλά, καλύτερα από μας, ότι βρισκόμαστε μπροστά σε μια νέα γενιά πυρκαγιών, τις λεγόμενες πυρκαγιές υψηλής έντασης, οι οποίες συνδέονται άμεσα με την κλιματική αλλαγή και πλήττουν κυρίως τα δάση της Μεσογείου και της νότιας Ευρώπης. Χρειαζόμαστε λοιπόν, άμεσα, επανασχεδιασμό της δασικής προστασίας σε εθνικό και σε κοινοτικό επίπεδο με προσαρμογή της πρόληψης και της αντιμετώπισης πυρκαγιών στα νέα δεδομένα και ένταξη των πολιτικών αυτών στο πλαίσιο των δρομολογούμενων μέτρων για την προσαρμογή των χωρών μελών στην πρόκληση των κλιματικών αλλαγών.

Izaskun Bilbao Barandica, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ευχαριστούμε πολύ για τις εξηγήσεις σας.

Πράγματι, θεωρώ ότι πρέπει να υπάρξει κοινοτική πολιτική, κατά κύριο λόγο για την πρόληψη των πυρκαγιών, και είδαμε ότι αυτό συνέβη κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού.

Θα ήθελα επίσης να ξεκινήσω την ομιλία μου ενθυμούμενος τους τέσσερις πυροσβέστες που πέθαναν τον Ιούνιο στην Horta de Sant Joan της Ταραγόνα, και να εκφράσω τα συλλυπητήριά μου προς τις οικογένειες και τους συναδέλφους τους.

Χρειαζόμαστε μια πολιτική πρόληψης, αλλά και μια πολιτική συντονισμού. Δεν θα πρέπει να ξεχνούμε ότι για πολλές πυρκαγιές υπάρχουν υποψίες ότι είναι αποτέλεσμα κερδοσκοπικής πολιτικής και βασίζονται σε προθέσεις οικοδόμησης. Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι πρέπει να εργαστούμε και στην Ευρώπη με στόχο την προώθηση της ασφάλειας μέσω ερευνών και τυποποίησης των κυρώσεων για τα εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος. Πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη το ενδεχόμενο δίωξης των υπευθύνων κάνοντας χρήση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης.

Οι επαγγελματίες πρέπει να λάβουν τους αναγκαίους πόρους ώστε να μπορέσουν να αναπτύξουν καινοτόμους μηχανισμούς υπολογισμού του καιρού, των ανέμων και της θερμοκρασίας, ούτως ώστε να μπορούν να εργάζονται έχοντας λάβει όλες τις αναγκαίες προϋποθέσεις, διότι εντέλει αυτοί μας προστατεύουν όλους.

Μιχάλης Τρεμπόπουλος, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – Κυρία Πρόεδρε, είναι πράγματι ενδιαφέρον το ότι κυρίως οι Έλληνες μιλούν γι' αυτό το σημαντικότερο θέμα που απασχολεί όλο τον ευρωπαϊκό Νότο, μια και καταστρέφονται τακτικά από τεράστιες δασικές πυρκαγιές μεγάλες εκτάσεις και υποβαθμίζεται η ποιότητα ζωής, η βιοποικιλότητα, η περιφερειακή ανάπτυξη και το μέλλον των πολιτών.

Συχνά, οι δασικές πυρκαγιές, όπως πρόσφατα στην Ελλάδα, οφείλονται σε ελλείψεις και αντικρουόμενες δασικές και οικιστικές πολιτικές που ευνοούν τους εμπρησμούς και τις παράνομες ενέργειες με στόχο την εκποίηση των δασικών εκτάσεων. Δυστυχώς, και τα δύο μεγάλα κόμματα έχουν προσπαθήσει να αμβλύνουν, να μειώσουν τη συνταγματική προστασία των δασών.

Οι συνεχείς πιέσεις για αλλαγή των χρήσεων γης και για επέκταση των οικισμών και, βέβαια, οι ανεξέλεγκτοι σκουπιδότοποι οι οποίοι καίγονται ή αυτοαναφλέγονται, σε συνδυασμό με την κλιματική αλλαγή, που για κάποιους είναι απλά άλλοθι, αυξάνουν πλέον τις πιθανότητες για περισσότερες φυσικές καταστροφές.

Είναι λοιπόν σημαντικό να εστιάσουμε περισσότερο στην πρόληψη, την προστασία και την έγκαιρη αντιμετώπιση των κινδύνων, σ' ένα ευρωπαϊκό επίπεδο μέσα από συντονισμένες και συνεργατικές δράσεις. Σ' αυτό το πλαίσιο πρέπει να εξασφαλίσουμε την εφαρμογή μιας κοινής ευρωπαϊκής, βιώσιμης πολιτικής για τα δάση και να διασφαλίσουμε ότι τα χρήματα από τα ταμεία συνοχής της περιφερειακής ανάπτυξης και της κοινωνικής αλληλεγγύης, που προορίζονται για την πρόληψη και τη διαχείριση των κινδύνων καθώς και για την αποκατάσταση των πληγείσων περιοχών, χρησιμοποιούνται όντως με ορθολογικό και βιώσιμο τρόπο.

Τα κονδύλια που δίνονται για την αποκατάσταση των πληγείσων περιοχών πρέπει να αξιοποιούνται στη βάση ορθολογικών μέτρων αναδάσωσης αλλά και επιστημονικών μελετών, ενώ τονίζουμε ότι πρέπει να επιστρέφονται από τα κράτη μέλη όταν διαπιστώνεται ο αποχαρκτηρισμός των πληγείσων δασικών εκτάσεων προς όφελος της οικιστικής ή της τουριστικής ανάπτυξης.

Στο παρελθόν, και μόλις πριν από δύο χρόνια, το Κοινοβούλιο είχε κάνει συστάσεις με ψηφίσματα για την πρόληψη και την καίρια αντιμετώπιση των φυσικών κινδύνων που, δυστυχώς, δεν έχουν υλοποιηθεί με αποτελεσματικό τρόπο. Πιστεύουμε ότι η μακροχρόνια προστασία των δασών και της βιοποικιλότητας είναι εφικτή μόνο μέσα από την εφαρμογή βιώσιμων πολιτικών πρόληψης και διαχείρισης των κινδύνων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο με την ενεργή συμμετοχή των τοπικών κοινωνιών, τη συγκράτηση του πληθυσμού των ανθρώπων της υπαίθρου και τη δημιουργία νέων «πράσινων» επαγγελμάτων, τη διά βίου εκπαίδευση και κατάρτιση, την ενδυνάμωση των δασικών υπηρεσιών με έμφαση στις εθελοντικές ομάδες δασοφυλάξης.

Τέλος, πρέπει να εντείνουμε τις προσπάθειες για την ανάπτυξη πιο αποτελεσματικών μηχανισμών έγκαιρης αντιμετώπισης των φυσικών καταστροφών μέσα από την ενδυνάμωση της μόνιμης δύναμης πολιτικής προστασίας που ανέφερε ο κύριος Δήμας αλλά και την παραπέρα αξιοποίηση των συμπερασμάτων της έκθεσης Barnier. Σ' αυτά τα πλαίσια, καταθέτουμε σήμερα ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την ελπίδα ότι θα κάνουμε κάποιο βήμα σε ό,τι αφορά τη σύμπραξη και τη συνεργασία των κρατών για μια ουσιαστική πρόληψη και αντιμετώπιση των φυσικών καταστροφών, αλλά και την πιο αποτελεσματική χρήση των κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το σκοπό αυτό. Το χρωστάμε στα παιδιά μας.

Νικόλαος Χουντής, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, η χώρα μου, η Ελλάδα, για τρίτη συνεχή χρονιά, βιώνει τεράστιας έκτασης καταστροφικές πυρκαγιές. Οι πυρκαγιές του 2007, από τις χειρότερες τραγωδίες αυτού του είδους, αλλά και οι φετινές στη βορειοανατολική Αττική, ανέδειξαν τη γύμνια του συστήματος αντιπυρικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

Θυμίζω, ότι η Αθήνα είναι η ευρωπαϊκή πρωτεύουσα η οποία έχει τη μικρότερη αναλογία σε πράσινο ανά κάτοικο, που έχει τους υψηλότερους ατμοσφαιρικούς ρύπους και ότι οι πυρκαγιές του 2007 και του 2009 έχουν επιδεινώσει το περιβαλλοντικό πρόβλημα.

Μπορεί οι κλιματικές αλλαγές να ερμηνεύουν έως ένα βαθμό τις καταστροφές που έχουμε στη νότια Ευρώπη. Όμως υπάρχουν ελλείψεις και στις εθνικές πολιτικές, αλλά και στην πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο βαθμό που δεν έχει ενσωματώσει ικανοποιητικά την κλιματική αλλαγή στην περιβαλλοντική στρατηγική.

Οι ελληνικές κυβερνήσεις ανέχονται να δομούνται καμένες περιοχές και να σφετερίζεται η δημόσια περιουσία ενώ υπάρχει ανελαστικότητα από τα ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατόπιν τούτου, κύριε Επίτροπε, θέλω να σας ρωτήσω: προτίθεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συμβάλει στη θεσμική θωράκιση των δασών της χώρας με την άμεση κινητοποίηση της διαδικασίας κατάρτισης και κύρωσης των δασικών χαρτών που, εάν υπήρχαν, ίσως να είχαμε αποφύγει αυτούς τους εμπρησμούς;

Προτίθεται να συγχρηματοδοτήσει άμεσα αντιπλημμυρικά και αντιδιαβρωτικά έργα προκειμένου να μην υπάρξουν νέες καταστροφές στις πληγείσες περιοχές; Προτίθεται να προχωρήσει σε χρηματοδοτήσεις των κατάλληλων αναδασώσεων, διότι δεν πραγματοποιούνται σε επαρκή βαθμό, για την αναπλήρωση των καταστροφών; Τέλος, προτίθεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συζητήσει με την όποια νέα κυβέρνηση προκύψει από τις επόμενες εκλογές στην Ελλάδα για τη δημιουργία μητροπολιτικού πάρκου στο πρώην αεροδρόμιο του Ελληνικού, πράξη που θα δώσει ανάσα ζωής στην Αττική;

Σας ευχαριστώ πολύ και εύχομαι χρόνια πολλά για την ονομαστική γιορτή του κυρίου Επίτροπου, όπως λέμε στην Ελλάδα!

Νίκη Τζαβέλα, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε χάρηκα ιδιαίτερα που σας είδα και σας άκουσα. Θεωρώ ότι αυτά που είπατε αποτελούν και την απάντηση στην επιστολή που σας στείλαμε τη

δεύτερη μέρα των πυρκαγιών, όπου είχαμε την πρόταση για μια κοινή δράση του Νότου της Ευρώπης όσον αφορά την πρόληψη και την αντιμετώπιση των πυρκαγιών καθώς και συγκεκριμένες εξειδικευμένες προτάσεις που είχαμε κάνει.

Θα ήθελα επίσης να προσθέσω ότι πολύ χαίρομαι που βλέπω ότι όλοι οι ευρωβουλευτές, των ελληνικών κομμάτων και του ισπανικού κόμματος, ανταποκρίθηκαν στην έκκληση που κάναμε για μία κοινή παρουσία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και μία κοινή προσπάθεια για τη χάραξη ευρωπαϊκής στρατηγικής όσον αφορά την αντιμετώπιση των φυσικών καταστροφών.

Κύριε Επίτροπε, από ό,τι φαίνεται οι κλιματικές αλλαγές έχουν ως αποτέλεσμα τις πυρκαγιές και τις πλημμύρες και αποτελούν ένα πολύ μεγάλο δομικό φαινόμενο πλέον. Διότι είναι δομικό φαινόμενο οι πυρκαγιές και οι πλημμύρες τις οποίες παρατηρούμε.

Μεσοπρόθεσμα και βραχυπρόθεσμα δεν θα έπρεπε να σκεφθούμε. Θα έπρεπε να θέσουμε τις βάσεις για μια μακροπρόθεσμη στρατηγική. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να ενωθούν οι κυβερνήσεις των μεσογειακών κρατών σε μια προσπάθεια να πείσουν τους βόρειους εταίρους μας για την αναγκαιότητα αυτού του μηχανισμού που αναφέρατε, τόσο στα πλαίσια της επικουρικότητας όσο και στα πλαίσια της αλληλεγγύης.

Κατάλαβα, κύριε Επίτροπε, ότι έχετε προβλήματα από τη βόρεια Ευρώπη, όσον αφορά την τήρηση της επικουρικότητας. Εύχομαι το φαινόμενο των φυσικών καταστροφών να αφορά μόνο τη νότια Ευρώπη. Πολύ φοβάμαι, όμως, ότι οι κλιματικές αλλαγές προχωρούν με τόσο μεγάλη ταχύτητα που μπορεί να έχουμε φυσικές καταστροφές –άλλου χαρακτήρα– και στη βόρεια Ευρώπη. Πολύ καλά λοιπόν κάνετε και προτείνετε να χαράξουμε αυτή τη στρατηγική της πρόληψης και της αντιμετώπισης των φυσικών φαινομένων.

Προς το παρόν υπάρχει αυτή η μικρή μονάδα που εδρεύει στην Κορσική. Λειτουργήσει καλά το καλοκαίρι. Είναι επιτακτική ανάγκη αυτή η μονάδα να αναπτυχθεί και να στηριχθεί ο Επίτροπος Περιβάλλοντος στη σχετική με το θέμα εισήγησή του, τόσο στην Επιτροπή όσο και στο Συμβούλιο. Θα έκανα έκκληση προς τους ευρωβουλευτές των χωρών του Νότου να συνεργαστούν με τις κυβερνήσεις τους και να στηρίξουν τις εισηγήσεις του κυρίου Δήμα και στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο, πράγμα το οποίο είναι προς όφελος όλων των χωρών του Νότου.

Είδα την πρόταση του ΕΛΚ η οποία με βρίσκει σύμφωνη. Πράγματι χαίρομαι που προχώρησε το ψήφισμά τους. Θα προσέθετα δε και κάτι άλλο σ' αυτό το ψήφισμα το οποίο προωθεί το ΕΛΚ. Έχοντας ως αρχή ότι οι κλιματικές αλλαγές έχουν ως αποτέλεσμα τις πυρκαγιές και τις πλημμύρες, θα πρέπει η Επιτροπή στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης να δώσει ιδιαίτερη έμφαση στη χάραξη στρατηγικής για την πρόληψη και την αντιμετώπιση των φυσικών καταστροφών, να καθορίσει τον προϋπολογισμό που θα χρειαστεί για να καλύψει την πρόληψη και καταστολή φυσικών καταστροφών, καθώς και να ενισχύσει προς το σκοπό αυτό την πρότυπη μονάδα της ευρωπαϊκής τακτικής εφεδρείας δασοφυλάκων.

Αναμένουμε, κύριε επίτροπε να δούμε στην Ατζέντα της Κοπεγχάγης, πολύ υψηλά και σε πρώτη προτεραιότητα, την Ευρωπαϊκή στρατηγική για την πρόληψη και την αντιμετώπιση των φυσικών καταστροφών.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αυτό που συνέβη στην Ελλάδα το φετινό καλοκαίρι δεν πρέπει να επαναληφθεί ποτέ στην Ευρώπη. Συνολικά 75 πυρκαγιές κατέκαψαν μόνο την Ελλάδα, έξι εκ των οποίων είχαν βγει εντελώς εκτός ελέγχου, με τη χειρότερη όλων, όπως ακούσαμε σήμερα, βόρεια της Αθήνας, κοντά στην πρωτεύουσα. Μόνο χάρη στις θαρραλές προσπάθειες και την αυτοθυσία των κατά κύριο λόγο εθελοντικών πυροσβεστικών δυνάμεων και άλλων εθελοντικών οργανώσεων απετράπη η ανεξέλεγκτη καταστροφή από τις πυρκαγιές σε πολλές περιοχές και περιορίστηκαν στο ελάχιστο οι ανθρώπινες τραγωδίες.

Για τον λόγο αυτόν, τρέφω μεγάλο σεβασμό για τους συντρόφους μου, τους εθελοντές πυροσβέστες, ο εξοπλισμός των οποίων –για να το θέσω ευγενικά– συχνά δεν ήταν ακριβώς η τελευταία λέξη της τεχνολογίας, όπως ακούσαμε. Όταν χρησιμοποιώ τις λέξεις «συνάδελφοι» ή «σύντροφοι», το κάνω διότι και εγώ είμαι εδώ και δεκαετίες μέλος εθελοντικής οργάνωσης πυροσβεστών στην Αυστρία και, επομένως, νιώθω ιδιαίτερη συμπάθεια και συμπάσχω με τις προσπάθειές τους.

Θα ήθελα να περάσω στις παρατηρήσεις της Επιτροπής. Θεωρώ ότι έχει τεράστια σημασία οι ευρωπαϊκές ομάδες δράσης να βοηθούν εκεί όπου οι εγχώριοι πυροσβέστες δεν τα καταφέρνουν μόνοι τους. Είμαι, ωστόσο, πεπεισμένος επίσης ότι το παλαιό ρητό «συν Αθηνά και χείρα κίνει» αποτελεί πολύ σημαντικό αξίωμα, και για τον λόγο αυτόν, θεωρώ επίσης πολύ σημαντική τη δημιουργία μηχανισμών πολιτικής προστασίας. Το μόνο που μπορώ να κάνω εν προκειμένω είναι να συστήσω και να παρακινήσω σε χρήση της υπάρχουσας τεχνογνωσίας, ιδίως στην Κεντρική Ευρώπη, στη Γερμανία και την Αυστρία, δηλαδή των συστημάτων εθελοντών των χωρών αυτών, των εθελοντών πυροσβεστών που έχουν δοκιμαστεί για πάνω από έναν αιώνα.

Όντας ο ίδιος πυροσβέστης, θα ήταν χαρά μου να εδραιώσω επαφές με τις περιφερειακές και εθνικές εθελοντικές πυροσβεστικές αρχές. Σε τέτοιες περιπτώσεις έχει επίσης ενδιαφέρον να κάνεις κάτι ο ίδιος και εάν αυτό γίνει δεκτό, προτιμάμαι να εκτελέσω πιλοτικό πρόγραμμα σε συνεργασία με τους Έλληνες φίλους μας με στόχο τη δημιουργία μιας εθελοντικής πυροσβεστικής υπηρεσίας σε επιλεγμένη περιφέρεια ή δήμο. Θα ήταν επίσης μεγάλη χαρά μου να βοηθήσω ενεργά και να συμμετάσχω σε ένα τέτοιο πρόγραμμα, σε συνεργασία με τους συναδέλφους μου από την ένωση επαρχιακών ομάδων πυροσβεστών της Άνω Αυστρίας.

Michel Barnier (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα βεβαίως να ευχαριστήσω τον Επίτροπο Δήμα για την παρουσία και τις απαντήσεις του, καθώς και για την προσοχή που εξακολουθεί να επιδεικνύει σε σχέση με όλες αυτές τις καταστροφές.

Μαζί φέραμε εις πέρας πολύ μεγάλο έργο όταν ο Πρόεδρος Barroso μου ζήτησε να εκπονήσω έκθεση, στην οποία ο Επίτροπος αναφέρθηκε, σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκής δύναμης πολιτικής προστασίας.

Υπέβαλα την εν λόγω έκθεση στις 9 Μαΐου 2006. Όταν την ξαναδιαβάζω και βλέπω όλες τις καταστροφές που έχουν συμβεί, συνειδητοποιώ ότι παραμένει έκθεση τοπικού χαρακτήρα.

Κυρία Τζαβέλα, προφανώς και δεν αφορά αποκλειστικά την Ελλάδα. Κάθε χώρα πλήττεται, και θα ήθελα να προσθέσω ότι δεν πρόκειται μόνο για τις φυσικές καταστροφές, υπάρχουν και ανθρωπογενείς καταστροφές, αυτές δηλαδή που προκαλούνται από τους ανθρώπους. Αναφέρονται εν προκειμένω σε ναυτικές τραγωδίες –το *Erika* και αμέτρητες άλλες– καθώς και σε βιομηχανικά ατυχήματα, όπως εκείνο του Τσέρνομπιλ. Υπάρχουν επίσης και άλλες φυσικές καταστροφές, εκτός από τις πυρκαγιές. Αναφέρομαι στο τσουνάμι. Κάποια ημέρα μπορούμε να περιμένουμε ένα τσουνάμι στη Μεσόγειο όπως εκείνο που στις αρχές του 20ού αιώνα κατέστρεψε ολοσχερώς την πόλη Μεσσίνα.

Για να είμαι ειλικρινής, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, τα μέσα που χρησιμοποιούμε δεν είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν αυτές τις καταστροφές, οι οποίες θα αυξηθούν από τις επιπτώσεις της υπερθέρμανσης του πλανήτη και της αύξησης των μεταφορών. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο θεωρώ ότι πρέπει να είμαστε περισσότερο φιλόδοξοι.

Είμαι ευγνώμων απέναντι στην Επιτροπή, στον Επίτροπο Δήμα και στο σύνολο των ομάδων του από τη Γενική Διεύθυνση, διότι θέτουν σε εφαρμογή τον μηχανισμό πολιτικής προστασίας. Θεωρώ ότι πρέπει να προχωρήσουμε ακόμα περισσότερο. Η ενισχυμένη συνεργασία μπορεί να πραγματοποιηθεί με εκείνα τα κράτη μέλη που το επιθυμούν. Εάν δεν συμφωνούμε και οι 27 για τη σύσταση αυτού του μηχανισμού πολιτικής προστασίας, ας ξεκινήσουμε με 12 ή 15 από εμάς. Τότε, θα διαπιστώσετε ότι αυτό μας επηρεάζει όλους.

Συναδριάζοντας τις καταστροφές, μπορώ να πω ότι όλοι πλήττονται από αυτές: τις πλημμύρες που έπληξαν τη Γερμανία το 2002, τις μεγάλες πανδημίες ακόμα και την τρομοκρατία. Αυτός, κύριε Επίτροπε, είναι ο λόγος για τον οποίο θα ήθελα να αναλάβει η Επιτροπή την πρωτοβουλία να προχωρήσει περισσότερο και να προτείνει και στα κράτη μέλη να προχωρήσουν και αυτά περισσότερο. Το Κοινοβούλιό μας, η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και η Υποεπιτροπή Ασφάλειας και Άμυνας θα σας υποστηρίξουν σε αυτές τις πρωτοβουλίες με σκοπό την πρόληψη.

Edite Estrela (S&D). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, να που είμαστε πάλι εδώ και συζητούμε για τις πυρκαγιές, διότι κάθε χρόνο τμήμα των δασών της Ευρώπης καταστρέφεται από πυρκαγιές. Με την κλιματική αλλαγή και την υπερθέρμανση του πλανήτη, το μέλλον δεν φαντάζει ιδιαίτερα ρόδινο.

Οι φυσικές καταστροφές είναι αναπόφευκτες, αλλά πρέπει να προληφθούν. Αυτό μπορούμε να το κάνουμε άμεσα μειώνοντας τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και χαράσσοντας μια κατάλληλη δασική πολιτική που θα αναγνωρίζει τις πολλαπλές υπηρεσίες που προσφέρουν τα δάση στο περιβάλλον, ιδίως ως δεξαμενές αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα.

Για να είμαστε δίκαιοι, ο ευρωπαϊκός μηχανισμός πολιτικής προστασίας λειτουργεί καλύτερα, και αρκετά κράτη μέλη έχουν καταβάλει μεγάλες προσπάθειες και έχουν επενδύσει σε σημαντικό βαθμό όσον αφορά την πρόληψη των πυρκαγιών και τις πυροσβεστικές υπηρεσίες ταχείας αντίδρασης. Για παράδειγμα, στη χώρα μου την Πορτογαλία, εγκρίθηκε σχέδιο που περιλαμβάνει την επαναχάραξη των ζωνών της χώρας, την κατάρτιση συγκεκριμένου προϋπολογισμού για την πυρόσβεση, την αναθεώρηση της νομοθεσίας καθώς και πρόγραμμα για την αποκατάσταση των καμένων περιοχών. Παρόλα αυτά, εξακολουθούμε να έχουμε πυρκαγιές.

Όλα τα κράτη μέλη που πλήττονται από πυρκαγιές πρέπει να κάνουν περισσότερα και να τα κάνουν καλύτερα, και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει με τη σειρά της να εγκρίνει τις προτάσεις που έχει υποβάλει το Κοινοβούλιο σε μια σειρά ψηφισμάτων. Υπάρχουν αρκετά έγγραφα που υποδεικνύουν λύσεις. Ήδη αναφέρθηκε εδώ το έγγραφο Barnier και άλλα που έχουν υποβληθεί από το Κοινοβούλιο. Εγώ η ίδια υπήρξα εισηγήτρια έκθεσης σχετικά με τις φυσικές

καταστροφές στην Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, και έχω επίσης υποβάλει και ορισμένες προτάσεις.

Πρέπει να πούμε σε εκείνα τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν οικονομικά επιχειρήματα για να δικαιολογήσουν την καθυστέρησή τους να τελειοποιήσουν τον μηχανισμό ότι η πρόληψη είναι φθηνότερη από τη θεραπεία. Είναι επίσης πάρα πολύ σημαντικό να συναφθεί κατά τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης διεθνής συμφωνία για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής –φιλόδοξη συμφωνία– και, κύριε Επίτροπε, ακόμα αναμένουμε μια οδηγία για τις πυρκαγιές παρόμοια με εκείνη που αφορά τις πλημμύρες.

François Alfonsi (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, φέτος το καλοκαίρι, η Κορσική έπεσε και αυτή με τη σειρά της θύμα πολύ σοβαρών πυρκαγιών, ακριβώς όπως και η Σαρδηνία, η Καταλονία, η Ελλάδα, οι Κανάριοι Νήσοι και τόσες ακόμα περιοχές της Ευρώπης.

Όσον αφορά τους πληγέντες κατοίκους, καταρχάς, η Ομάδα μας θα ήθελε να ζητήσει την εγγύηση ευρωπαϊκής αλληλεγγύης μέσω χρησιμοποίησης του Ταμείου Αλληλεγγύης.

Τι σκοπεύει να κάνει η Επιτροπή εν προκειμένω; Αυτό είναι το πρώτο ερώτημα που θα ήθελα να θέσω στον κύριο Επίτροπο.

Στις 23 Ιουλίου, η θερμοκρασία στην Κορσική έφτασε σε εξαιρετικά υψηλό επίπεδο: 44 βαθμοί, πολύ ξηρή ατμόσφαιρα και πολύ έντονος σιρόκος. Υπό τέτοιες συνθήκες, οι οποίες θα γίνονται ολοένα συχνότερες λόγω της υπερθέρμανσης του πλανήτη, οι εγχώριοι πόροι έφτασαν στα όριά τους, παρά το γεγονός ότι τα προηγούμενα έτη ο καιρός ήταν πιο ήπιος και η Κορσική είχε γλιτώσει.

Για εμένα, το μάθημα είναι απλό: υπό τέτοιου είδους καιρικές συνθήκες, συνθήκες που μπορούν να προβλεφθούν, πρέπει να είμαστε σε θέση να βασίζομαστε σε έναν ευρωπαϊκό μηχανισμό πολιτικής προστασίας όπως αυτός που προτείνεται στην έκθεση Barnier, ο οποίος θα καταστήσει δυνατή την καταπολέμηση των πυρκαγιών ιδίως στην αρχή τους, προτού ξεφύγουν από τον έλεγχο, διότι μετά θα είναι αργά. Όταν ξεσπά πυρκαγιά σε ένα δάσος, σταματά μόνο όταν καεί ολόκληρο το δάσος.

Ως εκ τούτου, έχει σημασία να προχωρήσουμε πολύ περισσότερο από το πιλοτικό πρόγραμμα που αναφέρατε, κύριε Επίτροπε. Τι σκοπεύει να κάνει η Επιτροπή για να θέσει όσο το δυνατόν συντομότερα σε εφαρμογή αυτήν τη δύναμη πολιτικής προστασίας που θα ανταποκριθεί στη μεγάλη πρόκληση που αντιμετωπίζουν όλοι οι Ευρωπαίοι όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και, ιδίως, την καταπολέμηση των πυρκαγιών στην περιοχή της Μεσογείου;

Είναι σωστό ότι ο προϋπολογισμός για το 2010 δεν προβλέπει τίποτα για την εν λόγω δύναμη;

Έχουμε υποβάλει τροπολογία σχετικά με τα παραπάνω. Ας ελπίσουμε ότι οι μεγάλες Ομάδες, και ιδίως η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), στην οποία ανήκει ο κ. Barnier, θα συμφωνήσουν να μας βοηθήσουν να εξασφαλίσουμε την έγκριση της εν λόγω τροπολογίας.

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, Οι πυρκαγιές είναι βαθιά πολιτικό πρόβλημα που με ιδιαίτερη οξύτητα παρουσιάζεται σε χώρες όπως είναι η Πορτογαλία, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιταλία και η Ελλάδα, με οδυνηρές συνέπειες σε ό,τι αφορά τους λαούς αλλά και το περιβάλλον.

Σε ό,τι αφορά την εμπειρία μας από την Ελλάδα, οι πυρκαγιές, που κατέκαψαν τη βορειοανατολική Αττική, τον Κιθαιρώνα, την Εύβοια και άλλες περιοχές της Ελλάδας προκαλώντας ανυπολόγιστες καταστροφές, είναι αποτέλεσμα της εμπρηστικής πολιτικής της ΕΕ και των εναλλασσόμενων κυβερνήσεων και στη χώρα μας που θέλουν τη γη, τα δάση και τους ορεινούς όγκους εμπόρευμα της καπιταλιστικής οικονομίας.

Αυτή η άκρως επικίνδυνη πολιτική οπλίζει το χέρι των εμπρηστών που, σύμφωνα με τα γεγονότα και τις καταγγελίες κατοίκων αυτών των περιοχών που πλήγηκαν από τις πυρκαγιές, και αυτή τη φορά έδρασαν βάσει σχεδίου. Ας είμαστε ξεκάθαροι: ο οποιοσδήποτε μηχανισμός, όσο και αν εξοπλιστεί με τα πιο σύγχρονα μέσα, εάν δεν αντιμετωπιστούν τα ουσιαστικά προβλήματα της εμπορευματοποίησης και της αλλαγής χρήσης της γης, δεν θα μπορέσει να ανακόψει αυτό το σοβαρό πρόβλημα που καταστρέφει το περιβάλλον και υποδηκεύει το μέλλον του πλανήτη γενικότερα.

Οι πρώτες τραγικές συνέπειες αυτής της πολιτικής εκδηλώθηκαν ήδη στην Εύβοια στις 12 Σεπτεμβρίου του 2009 –πριν από λίγες μέρες– με τις καταστροφικές πλημμύρες που έπνιξαν την πυρόπληκτη Εύβοια. Τα ελλιπή αντιπλημμυρικά έργα και το σαθρό από τις πυρκαγιές έδαφος, σε συνδυασμό με την ένταση της βροχής, προκάλεσε το θάνατο ενός ατόμου, τεράστιες καταστροφές σε χωριά, δρόμους, γέφυρες και άλλες υποδομές. Η καταστροφή

αυτή δεν δικαιολογείται από τη σφοδρή βροχόπτωση. Δεν είναι μοιραίο σε κάθε φυσικό φαινόμενο, οι εργαζόμενοι να θρηνούν ζωές και να βλέπουν κατεστραμμένο το φτωχικό τους βίος και το περιβάλλον.

Είναι επιτακτική ανάγκη να χρηματοδοτηθούν άμεσα μέτρα καταγραφής των ζημιών, αποζημίωσης των πληγεισών λαϊκών οικογενειών, της αγροτιάς και των κτηνοτρόφων χωρίς καμία αλλαγή χρήσης γης, καθώς και αναδάσωσης των καμένων εκτάσεων. Πρέπει επίσης να μετατραπεί σε δημόσια περιουσία η ιδιοκτησία των μεγάλων ιδιωτικών εκτάσεων στα βουνά και τα δάση και επιπρόσθετα να υπάρξει ανασυγκρότηση και αναβάθμιση των δυνάμεων της δασικής υπηρεσίας...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το μέσο του προϋπολογισμού με το οποίο έχει εξοπλιστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να αντιμετωπίσει ένα τόσο σημαντικό ζήτημα είναι χρήσιμο –αναφέρομαι στο Ταμείο Αλληλεγγύης– αλλά είναι επίσης αλήθεια ότι επισημαίνουμε το ζήτημα της ευελιξίας από το 2007, όταν θεωρούσαμε ότι έπρεπε να ασκήσουμε κριτική στην προσέγγιση που εφαρμόζεται με το εν λόγω μέσο.

Είναι σημαντικό η διαχείριση του μέσου αυτού να είναι όσο γίνεται πιο ευέλικτη, ώστε να μπορεί να αντιμετωπίζει προβλήματα που μεταβάλλονται από τη μία μέρα στην άλλη. Για παράδειγμα, σωστά ζητείται από τα κράτη μέλη να παράσχουν έγγραφα που σχετίζονται με τα συμβάντα εντός σύντομου χρονικού διαστήματος –όχι μεγαλύτερου από 10 εβδομάδες– αλλά τότε γιατί δεν ορίζεται το ίδιο χρονικό διάστημα και για την απάντηση σε αυτά;

Ταυτόχρονα, συνειδητοποιούμε ότι, μολονότι η έκταση των καταστροφών έχει κάποια σημασία, θα πρέπει να εξετάζεται κατ' αναλογία με όσα έχει να αντιμετωπίσει κάθε μεμονωμένη περιοχή, ώστε να μπορέσουμε να κατανοήσουμε και να αντιληφθούμε τι χρειάζονται οι εκάστοτε κάτοικοί της. Για αυτόν ακριβώς τον λόγο, το Κοινοβούλιο, από κοινού με την Επιτροπή Προϋπολογισμών και άλλες επιτροπές, υποβάλλει εδώ και καιρό σχόλια υπόψη του Συμβουλίου, τα οποία όμως το Συμβούλιο παριστάνει πως δεν βλέπει. Εάν μπορέσει να αναθεωρηθεί η πτυχή της ευελιξίας, τότε το Ταμείο Αλληλεγγύης θα μπορέσει να βελτιωθεί ως μέσο και να καταστεί ακόμα πιο αποτελεσματικό, κάτι που θα του επιτρέψει να επιλύσει τα τεράστια προβλήματα με τα οποία ερχόμαστε ολοένα συχνότερα αντιμέτωποι.

Το αίτημα λοιπόν, κύριε Επίτροπε, είναι να ληφθούν πλήρως υπόψη οι παράγραφοι 3 και 11 του παρόντος ψηφίσματος, ούτως ώστε η πτυχή της ευελιξίας να αντιμετωπισθεί όχι ως αίτημα των κρατών μελών προκειμένου αυτά να είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν κάθε δυνατό μέσο για να διασφαλίσουν ανταπόκριση, αλλά ως αίτημα για ξυπνες αλλαγές, που θα διασφαλίσουν την πραγματική και πλήρη αποτελεσματικότητα του εν λόγω μέσου.

Andres Perello Rodriguez (S&D). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, πράγματι δεν υπάρχει αμφιβολία ότι τελευταία έχει επιτευχθεί πρόοδος, αλλά παρόλα αυτά, το νότιο τμήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης καίγεται ολοένα περισσότερο. Ως εκ τούτου, το ψήφισμα που ενέκρινε το Κοινοβούλιο δεν πρέπει να αποτελέσει ένα ακόμα ψήφισμα που θα φανερώνει τη μεγάλη μας ανησυχία για τις καταστροφές που συμβαίνουν αλλού.

Οι δασικές πυρκαγιές συμβαίνουν για πολλούς λόγους, αλλά κανείς δεν μπορεί να αρνηθεί ότι τροφοδοτούνται από την αλλαγή του κλίματος. Ανεξαρτήτως των ευθυνών που μπορεί να έχουν ορισμένα κράτη μέλη ή ορισμένες αυτόνομες περιφέρειες, είναι σίγουρο ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να καλέσει ρητά την Επιτροπή να δράσει γρήγορα και να διαθέσει όλους τους δυνατούς πόρους, πόρους κάθε άλλο παρά αμελητέους. Τα θύματα, οι καταστροφές και η ανάγκη αναδάσωσης δεν δείχνουν την παραμικρή κατανόηση για τη γραφειοκρατία ή τα ελλείμματα του προϋπολογισμού.

Πρέπει να θέσουμε προτεραιότητες και να αναλάβουμε δράση, που στην προκειμένη περίπτωση σημαίνει να αλλάξουμε στρατηγικές, να κινητοποιήσουμε πόρους, να τους αυξήσουμε και να βελτιστοποιήσουμε τις πολιτικές πρόληψης. Σε αντίθετη περίπτωση πρέπει να απαιτήσουμε από τα κράτη μέλη να αναλάβουν τις ευθύνες τους, αλλά να αντιληφθούμε ότι αυτό δεν είναι πρόβλημα λίγων κρατών μελών στη Νότια Ευρώπη και ότι η κλιματική αλλαγή δεν επηρεάζει μόνο ορισμένα κράτη μέλη, αλλά τα επηρεάζει όλα και ότι το ζήτημα αυτό αποτελεί κοινό στόχο.

Ως εκ τούτου, ένα από τα βασικά καθήκοντα του Κοινοβουλίου είναι να διασφαλίσει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αναλάβει σαφείς, επίσημες δεσμεύσεις κατά τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης σχετικά με την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, διότι είναι προφανές ότι αυτές κρύβονται πίσω από τα αίτια των πυρκαγιών και, κατ' επέκταση, και πίσω από τα αίτια της ακόμα μεγαλύτερης κλιματικής αλλαγής.

Επομένως, εφόσον εγκριθεί το εν λόγω ψήφισμα, αυτή θα είναι αναμφίβολα η πρόκληση προς το Κοινοβούλιο. Ωστόσο, αυτή η πρόκληση προς την Επιτροπή πρέπει να ικανοποιηθεί εάν ο Επίτροπος επιθυμεί πράγματι να σταματήσει να καίγεται το νότιο τμήμα της Ένωσης, το οποίο όντως υπάρχει.

Veronica Lope Fontagné (PPE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, δυστυχώς, στην παρούσα πρώτη σύνοδο της Ολομέλειας του νομοθετικού σώματος πρέπει να ασχοληθούμε με αυτό το λυπηρό και σύνθηδες πλέον ζήτημα: τις φυσικές καταστροφές και, συγκεκριμένα, τις πυρκαγιές.

Για μία ακόμα φορά εκφράζουμε τη λύπη μας για τον μεγάλο αριθμό πυρκαγιών κατά το καλοκαίρι του 2009, που προκάλεσαν απώλειες ανθρώπινων ζωών. Είκοσι ζωές χάθηκαν, όλες στη χώρα μου. Ως εκ τούτου, η σκέψη μου και τα συλλυπητήριά μου πηγαίνουν σε όσους υπέφεραν από αυτές τις καταστροφές.

Θα ήθελα να τονίσω τις τραγικές συνέπειες που έχουν αυτού του είδους οι καταστροφές στις ζωές των ανθρώπων που πλήττονται από αυτές, στην οικονομία, την απασχόληση, τη φυσική και πολιτιστική τους κληρονομιά, το περιβάλλον και τον τουρισμό. Στην περιφέρειά μου, 22 000 εκτάρια κάηκαν το φετινό καλοκαίρι, τα μισά εξ αυτών σε προστατευόμενες περιοχές λόγω της σημασίας τους για το περιβάλλον.

Πρέπει να ανταποκριθούμε χωρίς δισταγμό στα προβλήματα αυτά, το απαιτούν οι άνθρωποι. Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα δεν μπορεί για μία ακόμα φορά να αποδειχτούν ανίκανα να βρουν μια επαρκή λύση για τους πληγέντες. Πρέπει να μπορέσουμε να βοηθήσουμε τα θύματα και να προετοιμάσουμε το έδαφος για την αποκατάσταση των πληγείσων περιοχών. Πρέπει να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε σκληρά με στόχο την πρόληψη και να προχωρήσουμε ακόμα περισσότερο όσον αφορά την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής υπηρεσίας προστασίας των πολιτών.

Θα ήθελα να απευθύνω δύο εκκλήσεις: καταρχάς, θα ήθελα να καλέσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλύσει την κατάσταση και να εγκρίνει τα αναγκαία μέτρα για να αντισταθμίσει το κοινωνικό κόστος που θα έχει η απώλεια θέσεων εργασίας και πηγών εισοδήματος για τους κατοίκους των πληγείσων περιοχών. Κατά δεύτερον, θα ήθελα να απευθύνω έκκληση προς την κυβέρνηση της Ισπανίας που θα αναλάβει την Προεδρία του Συμβουλίου από τον Ιανουάριο του 2010. Η ισπανική κυβέρνηση πρέπει να μεταφέρει την ανησυχία της στους ομολόγους της. Θεωρώ πολύ σημαντικό να θέσει ως προτεραιότητα του προγράμματός της την άρση των φραγμών για τη μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλληλεγγύης.

Η ισπανική Προεδρία πρέπει επίσης να αναλάβει σαφή δέσμευση για την ανάπτυξη μιας κοινής ευρωπαϊκής στρατηγικής και να αναθεωρήσει τα μέτρα πρόληψης και τα πρότυπα δασικής διαχείρισης που ενθαρρύνουν τις μεγάλες πυρκαγιές.

Francesca Balzani (S&D). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ως μέλος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που ακόμα και κατά τις τελευταίες ημέρες παρακολουθεί με μεγάλη λύπη τη μία πυρκαγιά μετά την άλλη να καταστρέφουν μεγάλες περιοχές γύρω από τη Γένοβα, στην ιταλική περιφέρεια της Λιγουρίας, αισθάνομαι ότι είναι πραγματικά επείγουσα ανάγκη η Ευρώπη να επιστήσει την προσοχή της και να μεσολαβήσει για να αποτρέψει την επανάληψη παρόμοιων λυπηρών καταστροφών.

Οι καταστροφές αυτές δεν πρέπει να επαναληφθούν. Πρέπει να εργαστούμε καθημερινά για να διασφαλίσουμε ότι δεν θα υπάρξουν άλλες επαναλαμβανόμενες καταστροφές. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θεωρώ ότι μόνη η Ευρώπη μπορεί και πρέπει να μεσολαβήσει αποτελεσματικά με δεσμευτικούς νόμους και με στόχο τη διατήρηση των πολύτιμων αυτών περιοχών, οι οποίες κάθε χρόνο κινδυνεύουν να γίνουν στάχτη και οι οποίες αποτελούν κληρονομιά όλων μας, διότι ισχύει πως πυρκαγιές ξεσπούν ολοένα συχνότερα στη Νότια Ευρώπη αλλά ότι ακόμα και όταν καίγεται ένα μικρό μόνιμο τμήμα της Νότιας Ευρώπης, στην πραγματικότητα ολόκληρη η Ευρώπη παραδίδεται στις φλόγες.

Πρέπει να μεσολαβήσουμε με πολιτικές πρόληψης και με κατάλληλες δασικές πολιτικές – και με τον όρο πρόληψη εννοώ και μεσολάβηση μέσω μιας ακριβούς, ενδεδειγμένης και στοχευμένης εκστρατείας εναντίον κάθε μορφής κερδοσκοπίας που συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με αυτές τις καταστροφές – αλλά θεωρώ ότι πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε την ευρύτερη, ευκολότερη και ταχύτερη πρόσβαση σε ουσιαστικούς πόρους για να μπορέσουμε τουλάχιστον να αμβλύνουμε τις τραγικές συνέπειες αυτών των καταστροφών. Αναφέρομαι κατά πρώτο και κύριο λόγο στο Ταμείο Αλληλεγγύης, ένα μέσο που πρέπει αναμφίβολα να χρησιμοποιείται γρηγορότερα για τις πληγείσες περιοχές.

Françoise Grossetête (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ήταν το 2001 όταν ζητήσαμε τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού μηχανισμού προστασίας των πολιτών, μετά την τραγωδία της 11ης Σεπτεμβρίου.

Στη συνέχεια, δημιουργήσαμε ένα ταμείο. Μετά ήρθε η έκθεση Barnier, η οποία τόνισε την ανάγκη επίδειξης αλληλεγγύης. Σήμερα, αυτή η αλληλεγγύη λειτουργεί, αλλά πρέπει να καταστεί περισσότερο αποτελεσματική και πρέπει να επιταχύνουμε.

Πρέπει να αναπτυχθούν δύο σημεία. Πρώτον, η ταχύτητα της ανταπόκρισης. Όλοι όσοι έχουν δυστυχώς πληγεί από αυτές τις πυρκαγιές καταγγέλλουν ότι οι διαδικασίες είναι συχνά υπερβολικά χρονοβόρες και ότι η εφαρμογή

τους χρειάζεται πολύ χρόνο μολοντί στην πραγματικότητα, όταν ερχόμαστε αντιμέτωποι με πυρκαγιές, πρέπει να κινούμαστε πολύ γρήγορα. Πρέπει σίγουρα να γίνουμε περισσότερο ευέλικτοι, να έχουμε μεγαλύτερη ευελιξία όσον αφορά την εφαρμογή αυτών των διαδικασιών, διότι ο χρόνος είναι πολύτιμος στην προκειμένη περίπτωση.

Και μετά είναι η πρόληψη. Δεν μιλούμε όσο θα έπρεπε σχετικά με την πρόληψη, γιατί εμπεριέχει την αρχή της επικουρικότητας. Μας λένε ότι αποτελεί απόφαση των κρατών μελών. Ωστόσο, όταν αυτές οι πυρκαγιές βλάπτουν τη βιοποικιλότητα και το περιβάλλον, όταν πλήττουν ό,τι πολύτιμότερο για τους ανθρώπους, δηλαδή τις περιουσίες, τα υπάρχοντα και τις κατοικίες τους, και όταν δυστυχώς προκαλούν απώλειες ανθρώπινων ζωών, τότε δεν έχουμε δικαίωμα να μην φροντίσουμε για αυτού του είδους την πρόληψη. Πρόκειται για εγκληματική ενέργεια.

Αυτό πρέπει να σταματήσει, και για να σταματήσει χρειαζόμαστε και οικονομικούς πόρους. Είναι, επομένως, απολύτως αναγκαίο να εξασφαλίσουμε τον καλύτερο δυνατό προϋπολογισμό, ώστε να γίνουμε πολύ πιο αποτελεσματικοί στο πλαίσιο αυτού του ευρωπαϊκού μηχανισμού πολιτικής προστασίας. Ας διασφαλίσουμε, λοιπόν, ότι αυτός ο προϋπολογισμός –ο προϋπολογισμός μας– θα λαμβάνει πραγματικά υπόψη το εν λόγω πρόβλημα. Όλα τα παραπάνω απαιτούν επίσης να ακολουθήσουμε μια συγκεκριμένη προσέγγιση έναντι των γεωργικών και των δασικών πολιτικών μας, και αυτό είναι κάτι για το οποίο δεν γίνεται αρκετά συχνά λόγος.

Πρόληψη, ταχύτητα ανταπόκρισης και πόροι: εν ολίγοις, πρέπει να γίνει το καθέτι για να διασφαλισθεί ότι η Νότια Ευρώπη θα πάψει να κατακαίγεται.

Κρίτων Αρσένης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, για μια ακόμη χρονιά ο ευρωπαϊκός Νότος πλήττεται δυσβάσταχτα από καταστροφικές πυρκαγιές. Αντίστοιχες μεγάλες πυρκαγιές έλαβαν τόπο στις ΗΠΑ και άλλες χώρες του ανεπτυγμένου και του αναπτυσσόμενου κόσμου.

Αναμφίβολα η κλιματική αλλαγή απειλεί τα δάση στη Μεσόγειο και σε άλλα κρίσιμα σημεία του πλανήτη. Αλλά και η καταστροφή των δασών της Μεσογείου καταστρέφει την ικανότητα των φυσικών οικοσυστημάτων να απορροφούν τις εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα ως φυσικές αποθήκες. Απαιτούνται ευρωπαϊκές πολιτικές πρόληψης και αντιμετώπισης των δασικών πυρκαγιών, αλλά και οικονομική στήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε χώρες οι οποίες, όπως η Ελλάδα αυτή τη χρονιά, αντιμετωπίζουν τις πιο βαριές επιπτώσεις.

Αναμφίβολα σε συγκεκριμένες χώρες παρουσιάστηκαν τεράστιες αδυναμίες στο συντονισμό των μηχανισμών δασοπροστασίας, της πολιτικής προστασίας αλλά και στη λήψη μέτρων πρόληψης που δεν θα πρέπει ποτέ να επαναληφθούν. Φαίνεται επίσης ότι τα δάση που βρίσκονται στη ζώνη τριών ωρών από μεγάλα αστικά κέντρα, ή σε τουριστικές περιοχές, απειλούνται συχνότερα από φωτιές. Πολλοί νοιώθουν ότι μπορούν να έχουν προσωπικά οφέλη από την καταστροφή των δασών. Μπορούν να «φυτεύουν» σπίτια και άλλες κατασκευές πιο γρήγορα από ό,τι τα κράτη μέλη και τα φυσικά οικοσυστήματα μπορούν να φυτεύουν δέντρα στα καμένα.

Πολλές φορές υπάρχουν εθνικές νομοθεσίες που καλλιεργούν τέτοιες νοοτροπίες και στέλνουν λάθος μηνύματα. Μια ευρωπαϊκή πολιτική για την προστασία των δασών, για την αποκατάσταση των καμένων, για τη δάσωση περιοχών ακριβώς στα πλαίσια της ευρωπαϊκής συμβολής στην αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών είναι απολύτως αναγκαία. Όπως είναι και ένας ευρωπαϊκός συντονισμός των δράσεων πρόληψης, αντιμετώπισης πυρκαγιών, αποκατάστασης δασών και δάσωσης νέων περιοχών.

Και πρέπει να τα δρομολογήσουμε άμεσα, ιδιαίτερα εν όψει των καθοριστικών για το μέλλον του πλανήτη μας διαπραγματεύσεων στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Εκεί θα ζητήσουμε από τις αναπτυσσόμενες χώρες να προστατεύσουν τα τροπικά δάση· θα θίξουμε το κρίσιμο ζήτημα της συμβολής της καταστροφής των δασών στις εκπομπές των αερίων του θερμοκηπίου κατά 20%. Πρέπει λοιπόν να είμαστε εμείς αυτοί που θα δώσουμε το παράδειγμα, εξασφαλίζοντας την απόλυτη προστασία των απειλούμενων δασών, των απειλούμενων δικών μας δασών στην Ευρώπη που είναι τα μεσογειακά δάση.

Markus Pieper (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η κλίμακα των δασικών πυρκαγιών υπερβαίνει στην πραγματικότητα τις δυνατότητες των μικρότερων κρατών μελών, ιδίως σε εκείνες τις περιφέρειες που πλήττονται περισσότερο από την ξηρασία. Αυτός είναι, βεβαίως, ο λόγος για τον οποίο το Κοινοβούλιο στηρίζει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλληλεγγύης. Καλούμε το Συμβούλιο να αποδεσμεύσει επιτέλους αυτούς τους πόρους χωρίς να επιβάλει φραγμούς. Οι περιφέρειες χρειάζονται τα χρήματα επείγοντως για ανοικοδόμηση και πρόληψη. Το Ταμείο Αλληλεγγύης, μαζί με τα υπάρχοντα περιβαλλοντικά και γεωργικά προγράμματα, θα μπορούσε να βοηθήσει σε μια πραγματικά διαρκή βάση.

Πέραν αυτού, ωστόσο, η αντιμετώπιση των πυρκαγιών συνιστά κατά κύριο λόγο εθνική αρμοδιότητα. Σκληρότερες τιμωρίες για όσους βάζουν φωτιά, απαγόρευση της οικοδόμησης με διάρκεια έως και 30 έτη σε περίπτωση αποδεδειγμένου εμπρησμού, εκπαίδευση των πυροσβεστικών υπηρεσιών – περισσότερα μπορούν και πολύ απλά πρέπει να γίνουν εν προκειμένω. Και η Ευρώπη, όμως, πρέπει με τη σειρά της να κάνει περισσότερα, κυρίως όσον

αφορά τον καλύτερο συντονισμό. Η τεχνογνωσία των ευρωπαϊών πυροσβεστών πρέπει να μεταφερθεί στις περιοχές με τα υψηλότερα επίπεδα ευπάθειας σε καταστροφές, και χρειαζόμαστε καλύτερους κανόνες για τη λειτουργία των διασυνοριακών επιχειρήσεων. Αναμένουμε εν προκειμένω προτάσεις από την Επιτροπή, αλλά αυτές δεν θα πρέπει να παρεμποδίζουν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών. Αυτό –η μη παρεμπόδιση των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών– είναι κάτι που θεωρώ ότι έχει τεράστια σημασία. Είναι οπωσδήποτε πιθανή η εξέταση του ενδεχομένου σύστασης μιας ευρωπαϊκής πυροσβεστικής υπηρεσίας και απόκτησης ευρωπαϊκών αεροσκαφών, αλλά μόνο εφόσον θα έχουν βελτιστοποιηθεί όλες οι εθνικές δυνατότητες και θα έχει επιτέλους εξασφαλισθεί οικονομική βοήθεια για τις πληγείσες περιοχές.

Θεωρώ ότι είναι πολύ νωρίς για να συζητούμε σχετικά με την πρόληψη των καταστροφών ως ευρωπαϊκή αρμοδιότητα. Ας κάνουμε το πρώτο βήμα προτού κάνουμε το δεύτερο. Ας κάνουμε πρώτα τα πιο σημαντικά, και αυτό σημαίνει μέτρα που θα ποικίλουν από την ευρωπαϊκή βοήθεια ως την αυτοβοήθεια, μέσω του Ταμείου Αλληλεγγύης, με κατάρτιση και βελτιωμένο ευρωπαϊκό συντονισμό.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ROUČEK

Αντιπροέδρου

Inés Ayala Sender (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να εκφράσω τα συλλυπητήρια και το ενδιαφέρον μας για τα θύματα και τις οικογένειές τους, διότι είναι αλήθεια ότι κάθε καλοκαίρι αναγκαζόμαστε να εκφράζουμε τη λύπη μας για την κατάσταση αυτή.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο καθίσταται ολοένα πιο σημαντικό να εφοδιαστεί επιτέλους η Ευρώπη με ένα αποτελεσματικό μέσο. Θεωρούμε, ίσως επειδή εγώ εντάσσομαι στον τομέα των μεταφορών και είμαι ειδική στην οδική ασφάλεια, ότι ίσως, κύριε Επίτροπε, θα πρέπει να εξετάσουμε κάτι παρόμοιο με το σχέδιο δράσης για την οδική ασφάλεια. Ένα ευρωπαϊκό σχέδιο δράσης με στόχους, με στρατηγικές, όπου η βελτίωση της ταχείας επέμβασης εντός του αναγκαίου χρονικού περιθωρίου, όπως ισχύει και για την οδική ασφάλεια, θα μπορούσε ενδεχομένως να μας βοηθήσει και να βελτιώσει επίσης τις συνθήκες εργασίας και την κατάρτιση των επαγγελματιών. Θεωρώ επίσης ότι η ευαισθητοποίηση και η προώθηση μιας νοοτροπίας με επίκεντρο την πρόληψη έχουν θεμελιώδη σημασία. Αυτό βαθμιαία το επιτυγχάνουμε στον τομέα της οδικής ασφάλειας. Γιατί να μην μπορούμε να κάνουμε το ίδιο και όσον αφορά την προστασία από τις πυρκαγιές;

Επικροτούμε, βεβαίως, το γεγονός ότι ο συντονισμός και η αλληλεγγύη έχουν βελτιωθεί. Θεωρώ ότι με την αποστολή των αναγκαιών αεροσκαφών, η ισπανική κυβέρνηση συντέλεσε στην ευαισθητοποίηση των χωρών του Νότου, αλλά αυτό θα έπρεπε να ισχύει και μεταξύ Βορρά και Νότου.

Επικροτούμε επίσης το γεγονός ότι το πιλοτικό πρόγραμμα τακτικής δέσμευσης πυροσβεστικών αεροσκαφών θα μπορούσε στο μέλλον να αποτελέσει πραγματικά μέσο παρέμβασης, κάτι που θεωρώ σημαντικό.

Ωστόσο, το Συμβούλιο εξακολουθεί να επιβάλλει φραγμούς στη νομοθεσία, όπως εκείνη για το Ταμείο Αλληλεγγύης, καθώς και εκείνη για την προστασία του εδάφους, που πιστεύουμε ότι θα είναι εξαιρετικά χρήσιμη.

Gaston Franco (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, φέτος το καλοκαίρι, για μία ακόμα φορά τα δάση της Μεσογείου παραδόθηκαν στις φλόγες: στη Μασσαλία και τη Νότια Κορσική, αλλά και στην Ιταλία, την Ισπανία και, σε μεγαλύτερο βαθμό, την Ελλάδα. Περισσότερα από 400 000 εκτάρια δασικών και αγροτικών εκτάσεων έγιναν στάχτη, προκαλώντας σοβαρές υλικές ζημιές, ανεπανόρθωτες βλάβες στη βιοποικιλότητα και τραγική απώλεια ανθρωπίνων ζωών.

Όσο και αν απογοιτεύομαι που αυτός ο απολογισμός επαναλαμβάνεται κάθε χρόνο και όσο και αν ανησυχώ για το πολλαπλασιαστικό φαινόμενο που θα έχει η υπερθέρμανση του πλανήτη για τις πυρκαγιές, ζητώ ευρωπαϊκή ευαισθητοποίηση σχετικά με την ανάγκη μεγαλύτερου συντονισμού των προσπαθειών και συγκέντρωσης των πυροσβεστικών πόρων.

Θα ήθελα να δω να διαμορφώνεται ένα μεγάλο ευρωμεσογειακό σχέδιο συντονισμού για την καταπολέμηση των δασικών πυρκαγιών στη Μεσόγειο υπό την αιγίδα της Ένωσης. Επικροτώ τις υπάρχουσες πρωτοβουλίες και, ιδίως, το πιλοτικό ευρωπαϊκό σύστημα πληροφόρησης σχετικά με τις πυρκαγιές.

Παρόλα αυτά, ζητώ τη μεταρρύθμιση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ώστε να καταστεί αποτελεσματικό μέσο ανταπόκρισης στις κρίσεις. Ζητώ επίσης την ενίσχυση της ευρωπαϊκής δύναμης προστασίας και της μονάδας «EuropeAid» που επινοήθηκε από τον κ. Barnier το 2006 με στόχο την παρέμβαση στην επικράτεια των 27 κρατών μελών, αλλά και στο εξωτερικό.

Θεωρώ ότι ένα από τα βασικά στοιχεία του προβλήματος των δασικών πυρκαγιών αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών και τις βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά την πρόληψη, και θα ήθελα να επισημάνω τον ηγετικό ρόλο που διαδραματίζουν οι δασικοί πυροσβέστες στο τμήμα μου. Μπορώ, βεβαίως, να παράσχω αυτό το παράδειγμα στην Ευρώπη, το οποίο ίσως της φανεί χρήσιμο.

Eija-Riitta Korhola (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, το προηγούμενο έτος υπήρξε ένα από τα πλέον τραγικά όσον αφορά τις δασικές πυρκαγιές. Χάσαμε εκατοντάδες χιλιάδες εκτάρια δασικών εκτάσεων, ιδίως στην περιοχή της Μεσογείου. Οι υποθέσεις σχετικά με τα αίτια των δασικών πυρκαγιών οδηγούν σε έντονες αντιπαραθέσεις καθώς, δυστυχώς, όλοι έχουν επίγνωση των συνεπειών τους. Έχει ειπωθεί ότι η κλιματική αλλαγή ευθύνεται για την αύξηση του αριθμού των δασικών πυρκαγιών και ότι πρέπει να προετοιμαστούμε και στην Ευρώπη για περιόδους δασικών πυρκαγιών δεν θα διαρκούν μόνο για το διάστημα από τον Ιούνιο έως τον Σεπτέμβριο, όπως συνηθιζόταν μέχρι τώρα. Τα καλοκαίρια ξεκινούν νωρίτερα και είναι θερμότερα και ξηρότερα, ιδίως στον Νότο, και ως εκ τούτου αυξάνεται και ο κίνδυνος πυρκαγιών. Η αλήθεια είναι ότι, κατ' εξαίρεση, φέτος σημειώθηκαν σοβαρές πυρκαγιές στη Βορειοδυτική Ισπανία και την Πορτογαλία ήδη από τον Μάρτιο, και ότι οι συνθήκες ευνοούν την ανάπτυξη δασικών πυρκαγιών, αλλά το ίδιο το πρόβλημα δεν έγκειται σε κάποια προοδευτική μεταβολή των φυσικών συνθηκών, αλλά αλλού.

Οι περιβαλλοντικοί ερευνητές ανακάλυψαν ότι οι δασικές πυρκαγιές στην ΕΕ, την Αυστραλία και την Καλιφόρνια εξηγούνται κυρίως βάσει κοινωνικοοικονομικών παραγόντων. Προς το παρόν δεν έχουν εντοπίσει κάποια άμεση σχέση με την κλιματική μεταβολή. Οι βασικοί παράγοντες που προκαλούν τις δασικές πυρκαγιές είναι η οικοδόμηση και οι πιέσεις που σχετίζονται με την ανάγκη για περισσότερες κατοικίες, οι καλλιέργειες, η ανάπτυξη ορισμένων ειδών φυτών και δέντρων, η έλλειψη γνώσεων και δυνατοτήτων πρόβλεψης και η αμέλεια από την πλευρά των αρχών. Για παράδειγμα, ο ανεπαρκής αριθμός πυροσβεστών και η αδυναμία επίλυσης και αποτροπής εγκλημάτων που ενδέχεται να οδηγούν σε πυρκαγιές κρύβονται πίσω από τις τραγωδίες του φετινού καλοκαιριού.

Είναι γεγονός ότι η κλιματική αλλαγή θα οδηγήσει σε αλλαγή των φυσικών συνθηκών. Αυτό, ωστόσο, δεν εξηγεί τις καταστροφές στο περιβάλλον, ιδίως εάν τα ίδια φαινόμενα επαναλαμβάνονται κάθε λίγα χρόνια, και αυτός είναι ο λόγος που θα χρειαστεί να προετοιμαστούμε καλύτερα. Είναι καιρός τα κράτη μέλη της Ένωσης να κοιταχτούν στον καθρέφτη, διότι στο μέλλον, το κατά πόσον θα έχουμε δασικές πυρκαγιές θα εξαρτηθεί από εμάς. Άλλο πράγμα η προσαρμογή στο μεταβαλλόμενο περιβάλλον και τελείως διαφορετικό η αποδοχή άκαμπτων λανθασμένων πρακτικών και η έλλειψη προετοιμασίας.

(Χειροκροτήματα)

Sari Essayah (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ με όσους από εμάς δήλωσαν ότι είναι πάντα φθινοπωρινή η πρόληψη των καταστροφών από την αντιμετώπιση των επιπτώσεών τους. Το μεγαλύτερο μέρος αυτής της χρηματοδότησης πρέπει να δοθεί για την καταπολέμηση των πυρκαγιών και των πλημμυρών στη Νότια Ευρώπη. Εκτός από τη δορυφορική παρακολούθηση, χρειαζόμαστε το ίδιο σύστημα ειδοποίησης και πρόληψης των δασικών πυρκαγιών που λειτουργεί εδώ και χρόνια με επιτυχία, για παράδειγμα στη Φινλανδία. Επιπλέον, σε εθνικό επίπεδο, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι ο εξοπλισμός που χρησιμοποιούν οι πυροσβέστες ανταποκρίνεται στα κατάλληλα πρότυπα, ώστε να είναι εφικτός ο έλεγχος των πυρκαγιών όσο το δυνατόν νωρίτερα.

Η αύξηση των πλημμυρών οφείλεται σε πολύ μεγάλο βαθμό στην κλιματική αλλαγή, και ο καλύτερος τρόπος πρόληψής της είναι, ως εκ τούτου, η σύναψη κατάλληλης συμφωνίας κατά τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Ωστόσο, είναι δυνατή και η ανάληψη δράσης σε εθνικό επίπεδο με σκοπό την πρόληψη των πλημμυρών. Πρέπει να ασκήσουμε το σωστό είδος δασικής πολιτικής, πρέπει να προστατεύσουμε τα δάση στις οροσειρές, πρέπει να φυτεύουμε τα σωστά είδη δέντρων στα δάση, ούτως ώστε οι ρίζες τους να απορροφούν το νερό, εξασφαλίζοντας έτσι ότι δεν θα διαφύγει υπερβολικά γρήγορα. Πρέπει επίσης να κατασκευαστούν αναχώματα και δεξαμενές κοντά σε υδάτινες μάζες και πλωτές οδούς για αποτελεσματικότερη αποστράγγιση των πλημμυρών. Πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι αυτά τα ζητήματα αποτελούν σε πολύ μεγάλο βαθμό αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους. Η ΕΕ δεν μπορεί να αναλάβει αρμοδιότητα για θέματα που αποφασίζονται σε εθνικό επίπεδο ή για την όποια αμέλεια. Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί κυρίως πηγή επείγουσας ενίσχυσης, και εύχομαι τα κράτη μέλη να είναι πρόθυμα να επενδύσουν στη μακροπρόθεσμη δασική πολιτική, την πρόληψη από τις πυρκαγιές και την προστασία από τις πλημμύρες.

Gabriel Mato Adrover (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, μια πυρκαγιά αποτελεί πάντα τραγωδία, τραγωδία για τους ανθρώπους, τραγωδία για το περιβάλλον, τραγωδία για την οικονομία και την κοινωνία.

Είχα την ατυχία να ζήσω από πολύ κοντά αυτήν την τραγωδία, στην πυρκαγιά που σημειώθηκε το φετινό καλοκαίρι στο νησί La Palma στις Κανάριες Νήσους. Ως εκ τούτου, επικροτώ το παρόν ψήφισμα και είμαι πεπεισμένος ότι θα μπορέσουμε να το εγκρίνουμε ομόφωνα. Πρόκειται για ένα ολοκληρωμένο ψήφισμα, στο οποίο έχουν συνεισφέρει

πολλοί και το οποίο, κυρίως, κάνει κάτι σημαντικό. Καταρχάς, θυμάται τα θύματα, όλα τα θύματα, και αποτρέπει φόρο τιμής σε όσους εργάζονται εθελοντικά για την κατάσβεση των πυρκαγιών.

Ωστόσο, περιλαμβάνει και ορισμένες σημαντικές σκέψεις σχετικά με τη σημασία που έχει η ξηρασία και η ερημοποίηση στην εξάπλωση των πυρκαγιών και την εξάφaniση εκατοντάδων χιλιάδων εκταρίων ετησίως, όπου αυτές οδηγούν.

Υπάρχουν επίσης σημαντικές σκέψεις όσον αφορά τα αίτια που επιδεινώνουν τις πυρκαγιές, όπως είναι η σταδιακή εγκατάλειψη της υπαίθρου, η ελλιπής συντήρηση των δασών και η ανεπαρκής τιμωρία των εμπρηστών. Από την άποψη αυτή, πρέπει να δράσουμε και πρέπει να δράσουμε δυναμικά.

Η Επιτροπή πρέπει να χαράξει μια στρατηγική για την πρόληψη των κινδύνων και μια αποτελεσματική στρατηγική για την καταπολέμηση των φυσικών καταστροφών, καθώς και ένα πρωτόκολλο ενιαίας δράσης. Ωστόσο, οι ενισχύσεις είναι επίσης σημαντικές για την ανοικοδόμηση, την αποκατάσταση των παραγωγικών δυνατοτήτων και την αντιστάθμιση του κοινωνικού κόστους και της απώλειας θέσεων εργασίας.

Όπως είπε ο κύριος Επίτροπος, ο συντονισμός έχει πολύ μεγάλη σημασία. Ωστόσο, πρέπει να υπάρξει συντονισμός και μεταξύ των διαφόρων μέσων της Κοινότητας: των διαρθρωτικών ταμείων, του Ταμείου Αλληλεγγύης—που είναι σαφές ότι πρέπει να μεταρρυθμιστεί— και της ευελιξίας αυτών, καθώς και οργάνων όπως το Aid Plus και, φυσικά, ο μηχανισμός ταχείας αντίδρασης, στον οποίο έχουμε ήδη αναφερθεί.

Πρέπει να προχωρήσουμε ακόμα περισσότερο για να επιλύσουμε αυτά τα προβλήματα, και πιστεύω ειλικρινά ότι το παρόν ψήφισμα είναι ο κατάλληλος τρόπος να το επιτύχουμε.

José Manuel Fernandes (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, είναι ώρα να επιδείξουμε αλληλεγγύη, αλλά παράλληλα έχουμε την ευκαιρία—θα έφτανε στο σημείο να πω ακόμα και την υποχρέωση— να προβούμε σε βελτιώσεις, αλλαγές, καθώς και προσαρμογές. Οι άμεσα απαιτούμενες προσαρμογές αφορούν το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να μπορέσει να χρησιμοποιηθεί—και να χρησιμοποιηθεί εγκαίρως— για την αντιμετώπιση αυτών των καταστροφών, ενώ οι βελτιώσεις και οι αλλαγές αφορούν τη δασική πολιτική.

Χρειαζόμαστε μια ευρωπαϊκή πολιτική για τα δάση που θα έχει στόχο, αφενός, την ευαισθητοποίηση σχετικά με αυτά και, αφετέρου, την πρόληψη των πυρκαγιών. Σε πολλά κράτη μέλη, όπως στην περίπτωση του δικού μου, της Πορτογαλίας, δεν υπάρχει καν δημόσιο αρχείο όλων των γαιών, και έτσι δεν γνωρίζουμε ποιοι είναι οι ιδιοκτήτες της γης. Αυτό δημιουργεί προβλήματα όσον αφορά την οικοδόμηση, την αναδάσωση και την πολιτική πρόληψης από πυρκαγιές.

Όσον αφορά αυτήν την πολιτική πρόληψης, έχω να θέσω μια ερώτηση που αποτελεί επίσης σύσταση: γιατί να μην συμπεριλάβουμε τα μέτρα πρόληψης των δασικών πυρκαγιών στο ευρωπαϊκό σχέδιο ανάκαμψης της οικονομίας; Εάν προωθήσουμε μέτρα για τον καθαρισμό των δασών μας—με το προϊόν αυτών των μέτρων να μπορεί, για παράδειγμα, να χρησιμοποιηθεί για παραγωγή ενέργειας σε μονάδες παραγωγής ενέργειας με χρήση βιομάζας που θα είχαν σχεδιαστεί για αυτόν ακριβώς τον σκοπό— εάν ενεργούσαμε κατ' αυτό τον τρόπο, θα βοηθούσαμε σίγουρα το περιβάλλον προστατεύοντάς το και παράλληλα θα δημιουργούσαμε θέσεις εργασίας, κάτι που αποτελεί σήμερα έναν ακόμα στόχο της Ευρώπης.

Lambert van Nistelrooij (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, είναι καλό που σήμερα, πρώτη ημέρα συνόδου του Κοινοβουλίου, συζητούμε σχετικά με τις καταστροφές στη Νότια Ευρώπη, και θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω ιδίως τους συναδέλφους που εργάστηκαν για τα κείμενα αυτά. Έχουμε στα χέρια μας ένα καλό ψήφισμα. Καταρχάς, το παρόν αποτελεί ζήτημα διαπροσωπικής συμμετοχής ή προσέγγισης των ανθρώπων—όπως αναφέρουμε πάντα στο πλαίσιο των εκλογών μας— και αλληλεγγύης. Αυτήν τη φορά σχετίζεται με τις πυρκαγιές στη Νότια Ευρώπη, αλλά, ποιος ξέρει, φέτος το χειμώνα μπορεί να αφορά πλημμύρες σε εντελώς διαφορετικά σημεία της Ευρώπης. Εμείς, στην Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης έχουμε πολλές φορές συζητήσει σχετικά με βελτιώσεις του Ταμείου Αλληλεγγύης. Σε καμία περίπτωση δεν είναι πρόθεσή μας να ζητήσουμε τη δημιουργία νέων μέσων, αλλά αντίθετα επιθυμούμε τη βελτίωση των ήδη υπαρχόντων και θέλουμε να γίνουν αποτελεσματικότερα. Τώρα, Επίτροπε Δήμα, ξέρετε τι είναι περίεργο σχετικά με όλα αυτά; Το παρόν έχει τη στήριξη της συντριπτικής πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου, έχουν καθοριστεί επακριβώς και τα σημεία που χρήζουν βελτίωσης, αλλά έχει συναντήσει φραγμούς από το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο δεν έχει κάνει το παραμικρό για το ζήτημα αυτό εδώ και δύο χρόνια. Το ερώτημά μου προς εσάς είναι μήπως υπάρχει ακόμα κάποια ελπίδα κινητοποίησης. Ορθώς αναφέρετε πρόοδο αναφορικά με το πιλοτικό πρόγραμμα και τα αεροσκάφη που χρησιμοποιήθηκαν, αλλά δεν έχουμε ακούσει το παραμικρό σχετικά με τον φάκελο που βρίσκεται στη βάση όλων αυτών, τον οποίο το Κοινοβούλιο με τόση έμφαση ζητά. Εξακολουθεί να βρίσκεται στην ημερήσια διάταξη; Τι ακριβώς συμβαίνει;

Όσον αφορά τη δύναμη πολιτικής προστασίας, θα έλεγα ότι είναι εξαιρετικό το γεγονός ότι η Ευρώπη χρησιμοποιεί δικά της μέσα, αλλά ότι τα ευρύτερα θεμέλια ενυπάρχουν στα ίδια τα κράτη μέλη. Η ανταλλαγή εμπειρογνώμοσύνης, η ανάπτυξη ειδικότερα στην ευρύτερη περιοχή, συνιστά αυτά τα θεμέλια.

Τέλος, όσον αφορά την αποκατάσταση: επισκευές των ζημιών, αναδάσωση και όλα όσα σχετίζονται με αυτά. Το ζήτημα αυτό δεν χρήζει κεντρικού ελέγχου, αλλά πρέπει να αποκεντρωθεί και να παραδοθεί στα χέρια των κρατών μελών. Ωστόσο, εφόσον διαθέτουμε ήδη αυτά τα ταμεία –τα διαρθρωτικά ταμεία, τα ταμεία γεωργικής ανάπτυξης– γιατί δεν κάνουμε μια αρχή; Μπορεί να είναι ένα οικονομικό σχέδιο, όπως έχουμε ήδη ακούσει, αλλά μπορεί να είναι εξίσου και σχέδιο αποκατάστασης που θα επιτευχθεί με ολοκληρωμένο τρόπο και στο πλαίσιο του οποίου τα αποκεντρωμένα μέσα θα διαδραματίσουν εξέχοντα ρόλο. Αυτό ζητά το παρόν ψήφισμα, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο αύριο θα το στηρίξουμε ολόψυχα.

Antonio Cancian (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, όσο ακριβές και αν είναι το ψήφισμα που φέρει τον τίτλο «φυσικές καταστροφές» και υποβλήθηκε από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), θα ήθελα εντούτοις να επιστήσω την προσοχή σε ορισμένα σημεία που αναφέρθηκαν απόψε, αλλά δεν αναφέρονται στο ψήφισμα, και τα οποία αποτελούν το θέμα των τροπολογιών που προτείνω.

Το περσινό καλοκαίρι, εκτός από τις φωτιές, υπήρξαν και άλλες καταστροφές, με πιο πρόσφατη εκείνη που συνέβη το προηγούμενο μόλις σαββατοκύριακο στη Νότια Ιταλία. Εγώ ο ίδιος κατάγομαι από την ιταλική περιφέρεια Βένετο, που επλήγη τον Ιούνιο και τον Ιούλιο από κατολισθήσεις και ανεμοστρόβιλους, και θα αναφέρω ως παραδείγματα τις Vallà di Riese και Borca di Cadore.

Στο ψήφισμα, θα έπρεπε να αναφέρουμε και τις άλλες φυσικές καταστροφές, όχι μόνο τις πυρκαγιές, διότι οι καλοκαιρινές πλημμύρες δεν αποτελούν, δυστυχώς, νέο φαινόμενο –είναι ένα από τα σενάρια που θα χρειαστεί να αντιμετωπίσουμε στο μέλλον ως συνέπεια, δυστυχώς, της κλιματικής αλλαγής που οφείλεται στην υπερθέρμανση του πλανήτη. Πρέπει, συνεπώς, να επιμείνουμε για τη λήψη προληπτικών μέτρων και για την κατασκευή υποδομών που θα αποτρέπουν τέτοια συμβάντα ή τουλάχιστον θα περιορίζουν τις ζημιές, σε περίπτωση που η παρούσα υποδομή τις επιδεινώνει: αναφέρομαι σε δεξαμενές σε ορεινές περιοχές, πράσινες ζώνες, αγροτικές και δασικές περιοχές και κατά μήκος πλωτών οδών.

Κατά δεύτερον, εφόσον στην πλειονότητα των περιπτώσεων οι φυσικές καταστροφές προκαλούνται και από την ανθρώπινη δράση, είναι σημαντικό να εντοπίζεται ο υπεύθυνος, να δίδονται οι δράστες και να αυξηθούν οι κυρώσεις. Τέλος, θα ήθελα να πω ότι είναι καλή ιδέα να δημιουργηθεί αυτή η ανεξάρτητη δύναμη επέμβασης και το Ταμείο Αλληλεγγύης που συνδέεται με αυτήν. Ωστόσο, η επέμβαση πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύπτει και άλλες καταστροφές, πρέπει να αυξηθεί η κατανομή των πόρων για αυτές τις άλλες καταστροφές μέσω της συγκέντρωσης διαφόρων ταμείων, να απλοποιηθούν οι διαδικασίες και να εξασφαλισθεί μεγαλύτερος συντονισμός και ευελιξία, όπως ανέφερε ο κ. Mauro.

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, άκουγα την παρούσα συζήτηση από το γραφείο μου. Προφανώς και ευτυχώς, στην Ιρλανδία δεν αντιμετωπίζουμε τις σοβαρές πυρκαγιές που βιώνουν οι συνάδελφοί μας από τη Νότια Ευρώπη. Έκανα δύο σκέψεις. Η πρώτη είναι ότι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουμε την τάση να μιλούμε μόνο για τα ζητήματα εκείνα που αφορούν άμεσα τις χώρες μας και, δεδομένου ότι στην Ιρλανδία διεξάγεται συζήτηση σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας –στο πλαίσιο της οποίας συζητούμε για την αλληλεγγύη σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση– θεωρώ ότι πρόκειται για συνήθεια που θα πρέπει να κόψουμε. Πιστεύω ότι περισσότεροι από εμάς θα έπρεπε να μιλούν σχετικά με ζητήματα που αφορούν άλλα κράτη μέλη, για τα οποία έχουμε γνώση, ώστε να υπάρχει μια αίσθηση μεγαλύτερης αλληλεγγύης μεταξύ των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τα ζητήματα που απασχολούν τους πολίτες. Για παράδειγμα, θα ήθελα να δω και άλλους να ασχολούνται με ζητήματα που προκύπτουν στην Ιρλανδία και αφορούν τους συμπολίτες μου. Πιστεύω ότι αυτό θα μας βοηθούσε να προωθήσουμε την ιδέα ότι η Ευρώπη εργάζεται προς το συμφέρον όλων και ότι δεν νοιαζόμαστε μόνο για το δικό μας. Αυτή έχει υπάρξει μία από τις αποτυχίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι κάτι με το οποίο καταπιανόμαστε κατά τη συζήτηση για τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Θα ήθελα να εκφράσω την υποστήριξή μου για αυτό που κάνετε σήμερα και την αλληλεγγύη μου για τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Νότια Ευρώπη. Αντιμετωπίστε εκείνους που καταστρέφουν σκόπιμα. Εξετάστε το ζήτημα της πρόληψης. Πρέπει να γίνουν πολλά ακόμα βήματα όσον αφορά τη διαχείριση και, τέλος, οι πόροι του Ταμείου Αλληλεγγύης πρέπει να διατεθούν σε εκείνους που τους έχουν ανάγκη.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε Δήμα, είναι η πρώτη μου θητεία ως βουλευτή του ΕΚ –εξελέγη στις 7 Ιουνίου– αλλά από τη συζήτηση γίνεται σαφές ότι το ζήτημα αυτό ανακύπτει κάθε Σεπτέμβριο μετά το κύμα των καταστροφικών πυρκαγιών που πλήττουν ιδίως τη Νότια Ευρώπη: την Ιταλία, τη Γαλλία, την Ελλάδα και την Ισπανία.

Αναφέρθηκε ήδη η καταστροφική πυρκαγιά στο νησί La Palma, στην εξόχως απόκεντρη περιφέρεια των Κανάριων Νήσων, μια ισπανική αυτόνομη κοινότητα όπου γεννήθηκα και διαμένω. Εκείνο, ωστόσο, που έχει σημασία είναι πως γνωρίζουμε ότι, παρόλο που το φαινόμενο είναι ιδιαίτερα έντονο στα νότια σύνορα της Ευρώπης, εν προκειμένω έχουμε την ευκαιρία να αυξήσουμε τη σχέση και τη σύνδεση των πολιτών με την έννοια της Ευρώπης: προστιθέμενη αξία όσον αφορά την ανταπόκριση.

Αυτό σημαίνει ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία όσον αφορά την πρόληψη και ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία όσον αφορά τον συντονισμό των θεσμικών οργάνων: της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με το ψήφισμα, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Ωστόσο, θα πρέπει να υπάρξει και ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία όσον αφορά την ανταπόκριση.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι σημαντικό να προχωρήσουμε από τη συζήτηση στη δράση, κάνοντας το Ταμείο Αλληλεγγύης περισσότερο ευέλικτο απέναντι στις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, και δημιουργώντας αυτήν την ευρωπαϊκή δύναμη προστασίας του πολίτη, η οποία παραμένει εκκρεμής και η οποία θα μπορούσε να κάνει πραγματικά τη διαφορά στο μέλλον, όταν θα ερχόμαστε αντιμέτωποι με αυτές τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, οι οποίες επαναλαμβάνονται κάθε καλοκαίρι εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής και της υπερθέρμανσης του πλανήτη.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, πέρα από όλες τις εκδηλώσεις αλληλεγγύης έναντι της μάστιγας των δασικών πυρκαγιών που κατασπαράσσουν τις νότιες χώρες μας, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, της Ιταλίας, της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, κάθε χρόνο διακηρύσσουμε την επείγουσα ανάγκη έγκρισης μέτρων που θα αντιστρέψουν την κατάσταση, καθώς καταστρέφονται τα εναπομείναντα δάση, οι ιδιοκτησίες, το ζωικό κεφάλαιο, η βιοποικιλότητα και ακόμα χειρότερα χάνονται αρκετές ανθρώπινες ζωές.

Είναι, ως εκ τούτου, καιρός να αντιμετωπίσουμε κατά μέτωπο τα αίτια αυτής της μάστιγας, και να λάβουμε υπόψη τη σοβαρή, αυξανόμενη εγκατάλειψη των γεωργικών περιοχών. Είναι καιρός να αλλάξει η κοινή γεωργική πολιτική και να γίνουν επενδύσεις για την πρόληψη, κάτι που σημαίνει επίσης επενδύσεις για μια πολυλειτουργική γεωργία, συμπεριλαμβανομένης της μεσογειακής δασοκομίας, υποστήριξη της οικογενειακής γεωργίας και της παροχής των κατάλληλων συνθηκών παραμονής των μικρομεσαίων γεωργών και των νέων στην ύπαιθρο και συμβολής, με αυτόν τον τρόπο, στα μέτρα πρόληψης αυτής της ετήσιας μάστιγας.

Malika Benarab-Attou (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είμαι ικανοποιημένη με την απάντηση που έδωσε ο Επίτροπος Δήμας σχετικά με το ζήτημα αυτό και, ιδίως, με την ομιλία του για τη σημασία της παροχής βοήθειας πέραν των συνόρων της ηπείρου μας.

Εκτός από την προστασία του περιβάλλοντος της Μεσογείου, θα μπορούσε να προτείνει κάποιος, στο πλαίσιο του προγράμματος Ένωση για τη Μεσόγειο, η εν λόγω επείγουσα ενίσχυση σε περίπτωση πυρκαγιών και η ανάπτυξη της εμπειρογνώμοσύνης όσον αφορά τη δασοκομία να μοιραστούν και να αναπτυχθούν σε συνεργασία και με τις μη ευρωπαϊκές χώρες της Ένωσης για τη Μεσόγειο;

Petru Constantin Luhan (PPE). – (RO) Το φετινό καλοκαίρι, η Πορτογαλία, η Ισπανία, η Γαλλία, η Ιταλία και η Ελλάδα ήρθαν αντιμέτωπες με μεγάλες δασικές πυρκαγιές. Στην Ελλάδα, οι πυρκαγιές κατέστρεψαν περίπου 21 200 εκτάρια γης, περίπου 2 εκατομμύρια δέντρα και τουλάχιστον 1 50 σπίτια.

Σε μια συντονισμένη προσπάθεια σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η Γαλλία, η Ισπανία και η Κύπρος έστειλαν αεροσκάφη τύπου Canadair στην περιοχή της Αθήνας για να κατασβέσουν τις πυρκαγιές. Έτσι, η στρατηγική ενίσχυση της ΕΕ για την καταπολέμηση των δασικών πυρκαγιών αποδείχθηκε για μία ακόμα φορά χρήσιμη. Το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ μπορεί επίσης να παράσχει υποστήριξη σε καταστάσεις αυτού του είδους, αναλαμβάνοντας τμήμα του κόστους των μέτρων εκτάκτου ανάγκης που εφαρμόζονται προκειμένου να ανοικοδομηθούν οι υποδομές, να παρασχεθεί προσωρινή στέγη και να προστατευθεί η φυσική κληρονομιά.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι πρέπει να μειώσουμε τη γραφειοκρατία που συνδέεται με την πρόσβαση στο εν λόγω ταμείο. Θα σας δώσω ένα συγκεκριμένο παράδειγμα από τη χώρα μου. Η Ρουμανία επλήγη από φυσικές καταστροφές τον Ιούνιο του προηγούμενου έτους. Σήμερα, Σεπτέμβριο του 2009, εξακολουθούν να μην έχουν διατεθεί πόροι στην κυβέρνηση της Ρουμανίας. Θεωρώ επίσης ότι χρειαζόμαστε μια βιώσιμη δασική πολιτική για το μέλλον, καθώς και μια στρατηγική για την πρόληψη αυτού του είδους των καταστροφών.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου για τις εξαιρετικές παρεμβάσεις τους, ιδιαίτερα εποικοδομητικές στην αποψινή συζήτηση, και τις πολύ καλές ιδέες τις οποίες πρότειναν.

Οι καταστάσεις έκτακτης ανάγκης συχνά συνεπάγονται υψηλό ανθρώπινο, οικονομικό και περιβαλλοντικό κόστος. Στο μέλλον, λόγω της κλιματικής αλλαγής, όπως τονίστηκε από πολλούς συναδέλφους, πιθανότατα θα έχουμε να

αντιμετωπίσουμε έτι περισσότερες και μεγαλύτερες καταστροφές –όχι μόνο δασικές πυρκαγιές οι οποίες δεν θα περιορίζονται μόνο στο Νότο της Ευρώπης αλλά θα κάνουν την εμφάνισή τους και στην Κεντρική Ευρώπη, ακόμη και στον Βορρά της Ευρώπης– αλλά και άλλους είδους καταστροφές, όπως είναι οι πλημμύρες. Χρειάζεται επομένως να ενισχύσουμε και να βελτιώνουμε συνεχώς τα ευρωπαϊκά μέσα διαχείρισης των καταστροφών τα οποία έχουν πλέον, σαφώς, αποδείξει την προστιθέμενη αξία τους.

Αυτό επιβεβαιώθηκε και από τις πυρκαγιές του φετινού καλοκαιριού που μας υπενθύμισαν ότι η Κοινότητα οφείλει να βελτιώσει, όχι μόνο την ικανότητα ανταπόκρισης στις φυσικές καταστροφές, αλλά επίσης και τη δυνατότητα πρόληψής τους. Αυτό τονίστηκε, άλλωστε, από πολλούς ομιλητές απόψε. Εδώ θα πρέπει να σας υπενθυμίσω ότι το Φεβρουάριο η Επιτροπή παρουσίασε ανακοίνωση σχετικά με την πρόληψη των φυσικών καταστροφών και των καταστροφών που οφείλονται σε ανθρώπους, στην οποία διατύπωσε ορισμένες προτάσεις.

Αναμένουμε σχετικά τα σχόλια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Πιστεύω, δε, ότι το νέο Κοινοβούλιο δεν θα καθυστερήσει στην απάντησή του, την οποία περιμένουμε από το Φεβρουάριο. Πιστεύουμε ότι θα μας δώσουν το πολιτικό κίνητρο, μαζί με το αντίστοιχο ψήφισμα που θα εγκριθεί στην προσεχή συνεδρίαση, για να προωθήσουμε τις σχετικές διεργασίες προς αυτή την κατεύθυνση.

Επίσης πρέπει να τονίσω – γιατί πολλοί αναφέρθηκαν (η κυρία Ποδημάτα το έθιξε πρώτη, αλλά και πολλοί άλλοι συνάδελφοι που μίλησαν), το θέμα της κλιματικής αλλαγής και της αναγκαίας προσαρμογής η οποία χρειάζεται καθώς και την προτεινόμενη αναθεώρηση της κοινοτικής στρατηγικής για τα δάση με στόχο να αντιμετωπισθούν πτυχές συναφείς με το κλίμα. Θα αποτελέσει και αυτή ευκαιρία για να εξετασθούν ζητήματα που σχετίζονται με τις δασικές πυρκαγιές. Πρέπει εδώ να προσθέσω ότι αυτή η ανακοίνωση της Επιτροπής είναι πολύ σημαντική, όπως πολύ σημαντική είναι και η ανακοίνωση την οποία κάναμε την περασμένη εβδομάδα για τη χρηματοδότηση της συμφωνίας για τις κλιματικές αλλαγές που αναμένουμε στην Κοπεγχάγη, όπου ένα μεγάλο ποσόν θα διατεθεί για τη χρηματοδότηση της προσαρμογής στις κλιματικές αλλαγές στις αναπτυσσόμενες χώρες. Οι πόροι θα κατευθυνθούν στα έργα εκείνα τα οποία απαιτούνται, ώστε οι χώρες αυτές οι οποίες υφίστανται τις επιπτώσεις από τις κλιματικές αλλαγές, χωρίς να έχουν συντελέσει στη δημιουργία του φαινομένου του θερμοκηπίου, να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν αυτές τις επιπτώσεις.

Έχω μάλιστα προτείνει, όχι απλώς να περιμένουμε το 2013 για να αρχίσουμε αυτή τη δράση, αλλά να ξεκινήσουμε αμέσως από το 2010. Ελπίζω, δε, ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, είτε στις 17 του τρέχοντος Σεπτεμβρίου είτε εντός του Οκτωβρίου, θα συμφωνήσει ώστε να δοθούν χρήματα για να ξεκινήσουν αμέσως τα έργα, ώστε οι χώρες αυτές να δουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και οι υπόλοιπες ανεπτυγμένες χώρες, εννοούν πράγματι αυτά τα οποία προτείνουν και τα οποία διακηρύσσουν.

Αναφέρθηκαν επίσης και άλλα πολλά και πολύ σημαντικά –και μπορώ να πω ότι όλα είναι σωστά– σχετικά με το ρόλο των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων. Ο κοινοτικός κανονισμός για την αγροτική ανάπτυξη και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης προσφέρουν τη δυνατότητα στήριξης εθνικών μέτρων πρόληψης. Η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει επίσης τις δυνατότητες που προσφέρονται από το Κοινοτικό Ταμείο Αλληλεγγύης ώστε να υποβοηθήσει τις προσπάθειες αποκατάστασης στα κράτη μέλη.

Εδώ πρέπει να διευκρινίσω το εξής: άκουσα ότι πρέπει η παρέμβαση από την Επιτροπή να είναι άμεση. Έχουμε δύο θέματα και δεν έγινε πλήρης διευκρίνιση για ποιο από τα δύο πραγματοποιήθηκε η σχετική αναφορά. Ένα είναι για την κινητοποίηση του μηχανισμού πολιτικής προστασίας και το άλλο είναι για την ενεργοποίηση του ταμείου αλληλεγγύης. Ως προς το θέμα της κινητοποίησης του μηχανισμού πολιτικής προστασίας μπορώ να σας πω ότι η κινητοποίηση είναι άμεση, σε *real time* – αμέσως! Θα σας αναφέρω π.χ. το πρόσφατο παράδειγμα στις πυρκαγιές που εκδηλώθηκαν στην Ελλάδα: σε μία ώρα αφότου μας υπεβλήθη το επίσημο αίτημα από την ελληνική κυβέρνηση, ιταλικά αεροπλάνα είχαν ξεκινήσει για να βρίσκονται εκεί και να επιχειρήσουν την επόμενη μέρα. Επομένως η κινητοποίηση είναι άμεση.

Σας είπα δε και στην πρώτη μου ομιλία ότι ήμασταν οι πρώτοι στις περιπτώσεις του Τσουνάμι και του τυφώνα της Κατρίνα, οι οποίοι στείλαμε ειδικούς στους χώρους των καταστροφών. Οι έπαινοι τους οποίους έχουμε δεχθεί για τη δραστηριότητα του μηχανισμού πολιτικής προστασίας είναι πάρα πολλοί και επιβεβαιώνουν και το έργο το οποίο έχει επιτευχθεί τα τελευταία χρόνια, αλλά και τις δυνατότητες τις οποίες έχει, εφόσον διαθέτει τις αρμοδιότητες και τα μέσα –κυρίως χρηματικά– ώστε να μπορέσει να επεκτείνει το έργο του επ' ωφελεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των πολιτών και της προστασίας του περιβάλλοντος αλλά και των περιουσιών των ευρωπαίων πολιτών.

Ως προς το Ταμείο Αλληλεγγύης, άκουσα –και σωστό είναι– ότι χρειάζεται μεγαλύτερη ευελιξία. Πράγματι, χρειάζεται να μπορεί να αντιδρά όσο το δυνατόν ταχύτερα, γιατί ακριβώς φιλοσοφία του ταμείου αλληλεγγύης είναι η κάλυψη των επείγουσών αναγκών ή μέρους των επείγουσών αναγκών οι οποίες προκλήθηκαν από τις καταστροφές.

Επομένως, λογικό είναι και η Επιτροπή να πρέπει να δρα άμεσα αλλά και τα κράτη μέλη, είτε οι κεντρικές είτε οι περιφερειακές διοικήσεις τους, να προχωρούν σε άμεσες ενέργειες ώστε τα χρήματα να εκταμιεύονται. Εξάλλου υπάρχει και ο όρος από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλληλεγγύης ότι μέσα σε ένα χρόνο από την εκταμίευση πρέπει να έχουν γίνει τα έργα. Αυτό είναι λογικό, αλλά χρειάζεται ακόμη μεγαλύτερη ευελιξία.

Κλείνοντας –και λυπάμαι που δεν έχω περισσότερο χρόνο να απαντήσω στα πολύ συγκεκριμένα θέματα τα οποία εθίγησαν– θα ήθελα να πω μόνο πριν το ξεχάσω, γιατί άκουσα αρκετούς ομιλητές να αναφέρονται στα προγράμματα οικονομικής ανάκαμψης, ότι πράγματι είναι πολύ καλή ιδέα. Γιατί το να συμπεριλάβουμε έργα για την πρόληψη φυσικών καταστροφών οι οποίες μπορούν περίπου να προβλεφθούν ότι θα συμβούν και τον άλλο χρόνο –ελέγχι προηγούμενως ότι κάθε χρόνο τα συζητάμε τα θέματα αυτά– έχει πολλαπλά οφέλη: και γιατί θα προκαλέσουν οικονομική δραστηριότητα και θα δημιουργήσουν περισσότερες θέσεις απασχόλησης αλλά επίσης γιατί θα αποτρέψουν τις ζημιές εκατομμυρίων ευρώ για την αποκατάσταση των ζημιών που θα προκληθούν. Επομένως αποτελούν επενδύσεις οι οποίες θα αποδώσουν πολλαπλά και βεβαίως θα αποτρέψουν και το ανθρώπινο κόστος από τις καταστροφές.

Τέλος, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι, ενώ οι κίνδυνοι δασικών πυρκαγιών ή άλλων καταστροφών, όπως από πλημμύρες, σεισμούς, ακόμη και από στρατιωτικές επεμβάσεις –γιατί ο μηχανισμός πολιτικής προστασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει επέμβει για πλημμύρες, για σεισμούς και για δασικές πυρκαγιές, αλλά και για μετακινήσεις πληθυσμών, όπως π.χ., μετά τη σύγκρουση στο Λίβανο, και βοήθησαμε με μεγάλη επιτυχία στο θέμα αυτό–, ενώ οι κίνδυνοι αυτοί δεν μπορούν ποτέ να εξαλειφθούν εντελώς, μπορούν εντούτοις να μειωθούν μέσα από τη συνεργασία μας και την καλύτερη συλλογική ανταπόκριση σε τέτοιες καταστροφές. Η Επιτροπή δεσμεύεται να ενισχύσει την κοινοτική συμβολή στην πρόληψη, την ετοιμότητα, την ανταπόκριση και την αποκατάσταση καταστροφών ώστε να προστατεύσει τους πολίτες και το περιβάλλον.

Επιθυμώ και πάλι να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο που στηρίζει ένθερμα την ανάγκη βελτίωσης της διαχείρισης των καταστροφών προς όφελος όλων των ευρωπαίων πολιτών.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη, 16 Σεπτεμβρίου.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149)

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Με απασχολεί ιδιαίτερα το μέγεθος αυτών των καταστροφών τα τελευταία χρόνια, καταστροφών που δεν έχουν μόνο φυσικά αλλά και ανθρώπινα αίτια, με συνέπειες τόσο για τις οικονομικές όσο και για τις κοινωνικές υποδομές. Η ανταπόκρισή μας στο φαινόμενο αυτό μέσω του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχει σημαντική στήριξη για την ανοικοδόμηση των περιοχών που επλήγησαν από τις καταστροφές, καθώς και για τη μείωση των πιθανών διασυνοριακών τους επιπτώσεων. Ωστόσο, θα ήθελα να επισημάνω την ανάγκη απλοποίησης και βελτίωσης της διαφάνειας των κριτηρίων διάθεσης των πόρων του εν λόγω ταμείου, ούτως ώστε οι πληγείσες περιοχές να επωφελούνται από την κοινοτική ενίσχυση όσο το δυνατόν συντομότερα. Πρέπει επίσης να δώσουμε σε περισσότερες περιφέρειες τη δυνατότητα να λαμβάνουν βοήθεια εισάγοντας χαμηλότερο ανώτατο όριο χρηματοδότησης. Επιπλέον, υποστηρίζω τη χάραξη ευρωπαϊκής στρατηγικής για την καταπολέμηση των φυσικών καταστροφών και την ενίσχυση μιας κοινής ευρωπαϊκής δύναμης έτοιμης να ανταποκριθεί σε περίπτωση καταστροφής, σε κάθε γωνιά της ΕΕ.

Richard Seeber (PPE), γραπτώς. – (DE) Το φετινό καλοκαίρι σημειώθηκαν και πάλι καταστροφικές δασικές πυρκαγιές σε ορισμένες περιοχές της Ευρώπης που δεν προέβλεπαν μόνο σοβαρές οικονομικές ζημιές, αλλά στοίχισαν και τη ζωή σε 11 ανθρώπους. Η Ευρώπη πρέπει να επιδείξει αλληλεγγύη έναντι τέτοιων φυσικών καταστροφών. Οι επείγουσες καταστάσεις αυτού του είδους δίνουν στην Κοινότητα τη δυνατότητα να επιδείξει τις ιδιότητές της και επιτρέπουν στους κατοίκους της Ευρώπης να βιώσουν την άμεση προστιθέμενη αξία από την πλευρά της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως προς την πρακτική τους όμως εφαρμογή, πρέπει να υπάρχει απόλυτη συμμόρφωση προς τους κανόνες της επικουρικότητας. Τα κράτη μέλη είναι εκείνα που φέρουν την ευθύνη για τη λήψη προληπτικών μέτρων έναντι των καταστροφών και για τη χάραξη σχεδίων διαχείρισης καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης και η ΕΕ δεν πρέπει να παρεμβαίνει σε αυτήν τη σημαντική αρμοδιότητα κάθε έκαστου κράτους μέλους. Το Ταμείο Αλληλεγγύης της Κοινότητας αποτελεί ένα υγιές και πολύτιμο μέσο δημοσιονομικής διαχείρισης. Μακροπρόθεσμα, πρέπει να βελτιωθεί η στρατηγική για την πρόληψη των πυρκαγιών αυτού του είδους στην Ευρώπη και να μπει τέλος στην εναπόθεση των ελπίδων μας σε βραχυπρόθεσμα σχέδια διαχείρισης κρίσεων.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Πρέπει να αντιδράσουμε μπροστά στις τραγικές πυρκαγιές που κατέστρεψαν για μία ακόμα φορά τη Νότια Ευρώπη, και να βάλουμε με επιτυχία τέλος σε αυτά τα ανεπίτρεπτα συμβάντα. Καταρχάς, με καλύτερη οργάνωση των μέσων επέμβασης: ήταν ιδέα του κ. Barnier να δημιουργηθεί μια ευρωπαϊκή δύναμη πολιτικής προστασίας ικανή να επεμβαίνει για τη στήριξη των εθνικών δυνάμεων. Προκειμένου

να περιοριστεί μια πυρκαγιά, απαιτείται ταχεία επέμβαση μεγάλης κλίμακας: η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη πρέπει να είναι περισσότερο αποτελεσματική. Η σημασία της πρόληψης παραμένει ωστόσο ουσιώδης: τα δάση πρέπει να συντηρηθούν και να καθαριστούν. Στη Νότια Γαλλία, το 75% του δάσους ανήκει σε ιδιώτες. Είναι, επομένως, σημαντικό να ληφθεί η υποστήριξη των ιδιοκτητών και να ενθαρρυνθούν αυτοί να συντηρήσουν τις δασώδεις περιοχές που τους ανήκουν. Αυτό θα σημάνει ειδικότερα αναζωογόνηση των μεσογειακών δασών, οι οικονομικές απολαβές από την οποία είναι πολύ μικρές: οι πρωτοβουλίες που στηρίζονται μέσω των διαρθρωτικών ταμείων πρέπει να ενθαρρύνουν την τακτική συλλογή βιομάζας και τη χρήση της για την παραγωγή ενέργειας, καθώς και την ανάπτυξη βιώσιμης δασοκομίας και υπεύθυνου οικότουρισμού. Καλώ, συνεπώς, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναγνωρίσει τα χαρακτηριστικά του μεσογειακού δάσους και να προτείνει σχέδιο δράσης για την προστασία του και την καλύτερη χρήση των φυσικών του πόρων. Αυτό είναι το ελάχιστο που μπορεί να γίνει για να μειωθεί μακροπρόθεσμα ο κίνδυνος πυρκαγιών και για να διατηρηθούν και να αποκατασταθούν τα ευάλωτα οικοσυστήματα της Νότιας Ευρώπης.

22. Συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με τη Νότιο Κορέα: αντίκτυπος στην ευρωπαϊκή βιομηχανία (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με τη Νότιο Κορέα: αντίκτυπος στην ευρωπαϊκή βιομηχανία.

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, οι ασιατικές αγορές προσφέρουν μεγάλες δυνατότητες για νέες εξαγωγές, καθώς έχουν υψηλούς δείκτες ανάπτυξης αλλά και μεγάλους φραγμούς. Εκτός από τις πολυμερείς συζητήσεις, ένας σημαντικός τρόπος υπέρβασης των φραγμών αυτών είναι μέσω της επιρροής που μπορούμε να επιτύχουμε στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων σχετικά με συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο τα κράτη μέλη έχουν ζητήσει από την Επιτροπή να ξεκινήσει μια νέα γενιά εμπορικών συμφωνιών με σημαντικές ασιατικές οικονομίες. Αυτές οι συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών πρέπει να είναι φιλόδοξες όσον αφορά τη δημιουργία νέων εξαγωγικών δυνατοτήτων σε πολλούς κλάδους.

Με την Κορέα, αυτό επετεύχθη μετά από δύο χρόνια εντατικών διαπραγματεύσεων. Πρόκειται για την πιο φιλόδοξη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών που έχει διαπραγματευτεί ποτέ η Ένωση.

Υπάρχει συναίνεση ως προς το ότι σε δύο από τους τρεις βασικούς κλάδους της οικονομίας μας, τα οφέλη από τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών είναι σε συντριπτικό βαθμό υπέρ μας: καταρχάς, οι ανταγωνιστικοί πάροχοι υπηρεσιών μας κερδίζουν σε πολύ μεγάλο βαθμό από την εν λόγω συμφωνία. Για παράδειγμα, σε τομείς όπως οι τηλεπικοινωνίες, οι μεταφορές, οι κατασκευές και οι υπηρεσίες για το περιβάλλον, η διεξαγωγή επιχειρηματικών δραστηριοτήτων με την Κορέα θα καταστεί πολύ ευκολότερη στο μέλλον.

Δεύτερον, όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα, η Κορέα προτίθεται να εξαλείψει το σύνολο σχεδόν των ιδιαίτερα υψηλών δασμών της – που κυμαίνονται κατά μέσο όρο σε 35%! Αυτό θα προωθήσει τις εξαγωγές γεωργικών προϊόντων, όπως μεταξύ άλλων, χοιρινού, οίνου, ούσκι ή γαλακτοκομικών προϊόντων. Θα διασφαλίσουμε επίσης την προστασία των ευρωπαϊκών γεωγραφικών ενδείξεων όπως το ζαμπόν Πάρμας, το κρασί Rioja ή το κρασί Tokay.

Ωστόσο, η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών θα ωφελήσει επίσης σημαντικά και τους ευρωπαίους εξαγωγείς προϊόντων του μεταποιητικού τομέα. Συνολικά, οι ευρωπαίοι εξαγωγείς προϊόντων του μεταποιητικού τομέα θα εξοικονομούν περίπου 1,2 δισ. ευρώ από δασμούς σε ετήσια βάση, εκ των οποίων περίπου 800 εκατομμύρια ευρώ θα εξοικονομηθούν από την πρώτη ημέρα. Για παράδειγμα, οι εξαγωγείς μηχανημάτων θα εξοικονομούν 450 εκατομμύρια ευρώ ετησίως από την ετήσια καταβολή δασμών, ενώ οι εξαγωγείς χημικών προϊόντων θα εξοικονομούν από δασμούς περισσότερα από 150 εκατομμύρια ευρώ.

Η κατάργηση των δασμών θα επιτρέψει επίσης στους εξαγωγείς μας να ενισχύσουν τη θέση τους στην αγορά της Κορέας, και να επεκτείνουν έτσι τις πωλήσεις τους. Οι πελάτες από την Κορέα αγοράζουν κάθε χρόνο προϊόντα της ΕΕ αξίας περίπου 25 δισ. ευρώ. Αυτό καθιστά την Κορέα μία από τις πλέον σημαντικές αγορές εξαγωγών στην Ασία.

Επιπλέον, υπήρξε και ιδιαίτερη εστίαση στους κανόνες. Η συμφωνία περιλαμβάνει τη διαφάνεια των κανονισμών, την αποτελεσματική υλοποίηση των δεσμεύσεων, την καλύτερη προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και των κανόνων «ΠΟΕ+» όσον αφορά τις επιδοτήσεις, από τα οποία θα ωφεληθούν όλοι οι κατασκευαστές που πωλούν στην Κορέα.

Ακόμα, έχουν θεσπιστεί φιλόδοξες ρυθμίσεις όσον αφορά τους τεχνικούς φραγμούς στο εμπόριο βιομηχανικών προϊόντων, ιδίως όσον αφορά τα αυτοκίνητα, τα ηλεκτρονικά και τα φαρμακευτικά προϊόντα, που βασίζονται στο κανονιστικό πρότυπο της Ευρώπης και ανταποκρίνονται στα αιτήματα που επί μακρόν υπέβαλαν οι ευρωπαϊκές

επιχειρήσεις στους εν λόγω κλάδους. Η Κορέα θα χρειαστεί να αλλάξει τους εγχώριους κανονισμούς της για να συμμορφωθεί προς αυτές τις δεσμεύσεις, ενώ η Ευρώπη δεν χρειάζεται να προβεί σε καμία παρόμοια αλλαγή.

Όσον αφορά συγκεκριμένα την αυτοκινητοβιομηχανία, θα ήθελα να επισημάνω καταρχάς ότι έχουμε συμφέρον από την ενίσχυση της πρόσβασης των ευρωπαϊκών αυτοκινήτων στην αγορά της Κορέας. Οι ευρωπαίοι εξαγωγείς αυτοκινήτων αποτελούν με διαφορά τους μεγαλύτερους εισαγωγείς στην αγορά της Κορέας, με ισχυρούς δείκτες ανάπτυξης. Μέσω αυτού μπορούν να εξελιχθούν ακόμα περισσότερο, καθώς θα ωφεληθούν από τον συνδυασμό της κατάργησης των δασμών –2 000 ευρώ εξοικονομούνται για ένα αυτοκίνητο αξίας 25 000 ευρώ– και της άρσης των τεχνικών εμποδίων.

Η συμφωνία υπό διαπραγμάτευση περιλαμβάνει τις πλέον φιλόδοξες ρυθμίσεις όσον αφορά τους μη δασμολογικούς φραγμούς που έχουμε διαπραγματευτεί ποτέ με τρίτη χώρα. Η Κορέα θα δέχεται εξ αρχής ότι ένα αυτοκίνητο που συμμορφώνεται προς τα διεθνή πρότυπα θα θεωρείται ότι συμμορφώνεται και προς τους κανονισμούς εκείνους της Κορέας που έχει θεωρηθεί από τη βιομηχανία μας ότι αντιπροσωπεύουν σημαντικούς φραγμούς.

Υπάρχουν επίσης διατάξεις βάσει των οποίων η Κορέα δέχεται την αντιστοιχία μεταξύ των ευρωπαϊκών και των κορεατικών περιβαλλοντικών κανονισμών. Για την ακρίβεια, ακόμα και πριν από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας, η Κορέα έχει συμφωνήσει ως προς την εφαρμογή ορισμένων μεταβατικών εξαιρέσεων από τα περιβαλλοντικά πρότυπά της για τους εξαγωγείς μας και παρακολουθούμε πολύ στενά τις συζητήσεις στην Κορέα σχετικά με τους νέους κανονισμούς που αφορούν τον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου το άνθρακα, ούτως ώστε να τους αποδείξουμε ότι αυτοί δεν αποτελούν φραγμούς στο εμπόριο.

Έχουμε υπόψη τις ευαισθησίες του κλάδου των αυτοκινήτων. Υπερασπιστήκαμε τη θέσπιση μακροχρόνιων μεταβατικών περιόδων για την ελευθέρωση του πλέον ευαίσθητου τμήματος της αυτοκινητοβιομηχανίας μας, δηλαδή των μικρών αυτοκινήτων. Οι δασμοί θα καταργηθούν μόλις κατά τον πέμπτο χρόνο της συμφωνίας, και αυτό επιτρέπει να υπάρξει χρόνος προσαρμογής. Θα πρέπει να θυμόμαστε τις σημαντικές επενδύσεις της Κορέας στον κλάδο της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας.

Χωρίς υπερβολές, μεταβάλαμε τους κανόνες καταγωγής αυξάνοντας το επιτρεπόμενο όριο ξένης αξίας επί των κορεατικών αυτοκινήτων από 40% σε 45%, και συμφωνήσαμε σε διμερή ρήτρα διασφάλισης που θα μας επιτρέψει να επιβάλλουμε δασμούς σε περίπτωση κύματος εισαγωγών και απειλής ζημίας των βιομηχανιών μας.

Όσον αφορά την επιστροφή των δασμών, το τελικό ζήτημα που θα θίξω εδώ, δεν πρόκειται για κάτι καινούριο. Αυτού του είδους οι πολιτικές είναι νόμιμες σύμφωνα με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου. Επίσης, η επιστροφή δασμών δεν δημιουργεί σημαντικό ανταγωνιστικό μειονέκτημα για τους αυτοκινητοπαραγωγούς μας, διότι οι δασμοί που επιβάλλουμε στα ανταλλακτικά των αυτοκινήτων είναι σε γενικές γραμμές πολύ χαμηλοί και θα μειωθούν ακόμα περισσότερο. Και έχουμε επίσης διαπραγματευτεί ειδική ρήτρα που μας επιτρέπει να περιορίσουμε αποτελεσματικά την επιστροφή των δασμών.

Υπογραμμίζω την έντονη υποστήριξη των ευρωπαίων κλάδων μεταποιητικών προϊόντων, καθώς και των οργανώσεων του κλάδου της γεωργίας και των υπηρεσιών. Αυτό είναι σημαντικό και αποτελεί σαφή ένδειξη της δέσμευσής μας να προωθήσουμε τα συμφέροντά μας όσον αφορά την πρόσβαση στις αγορές των σημαντικότερων αναδυόμενων ασιατικών οικονομιών.

Daniel Caspary, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η Νότια Κορέα αποτελεί τον τέταρτο μεγαλύτερο εταίρο της ΕΕ στον τομέα του εξωτερικού εμπορίου, με όγκο εξαγωγών που ανέρχεται σε περίπου 30 δισ. ευρώ ετησίως. Η σύναψη της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών είναι, επομένως, πολύ θετική για τα συμφέροντα των ευρωπαίων εργοδοτών και εργαζομένων.

Επιπλέον, κυρία Επίτροπε, δεν έχω την παραμικρή πρόθεση να σας συγχαρώ σήμερα, διότι η συμφωνία δεν έχει ακόμα υπογραφεί, αλλά εάν κατορθώσετε σε τέτοιους καιρούς κρίσης –σε μια εποχή όπου οι εξαγωγές σε ολόκληρο τον κόσμο έχουν μειωθεί περισσότερο από οποιαδήποτε άλλη στιγμή στην ιστορία– να συνάψετε αυτήν τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών, αυτό θα αποτελέσει τεράστιο επίτευγμα και σας το εύχομαι από τα βάθη της καρδιάς μου.

Οι εμπορικές συμφωνίες προκαλούν συχνά έντονες αντιπαραθέσεις, αλλά προσωπικά θα έλεγα ότι η Νότια Κορέα αποτελεί εξαίρεση που αξίζει ιδιαίτερα. Ακούω πολύ θετικά σχόλια από κάθε σχεδόν κλάδο της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Έχω κατά νου τους κλάδους των μηχανολογικών, φαρμακευτικών, ηλεκτρολογικών, χημικών προϊόντων και πολλούς άλλους. Ποτέ στο παρελθόν δεν έχω συναντήσει περίπτωση όπου ο γεωργικός κλάδος να έχει εκφράσει θετικά σχόλια σχετικά με εμπορικού χαρακτήρα διαπραγματεύσεις. Αυτό και αν αποτελεί καινοτομία – κάτι που θεωρώ ότι κανείς ουσιαστικά από εμάς δεν έχει συναντήσει ποτέ στο παρελθόν.

Είναι σαφές ότι τα αποτελέσματα είναι θετικά, ακόμα και αν πολλοί κλάδοι θα προτιμούσαν να είχαν επιτευχθεί περισσότερα. Υπάρχει, ωστόσο, μία εξαίρεση, και αυτή είναι η βιομηχανία κατασκευής οχημάτων. Ακόμα και εδώ,

ωστόσο, δεν είναι το σύνολο της βιομηχανίας, αλλά ορισμένοι μόνο κατασκευαστές που αντιμετωπίζουν με κριτική διάθεση τη συμφωνία. Άλλοι κατασκευαστές και πολλοί ιδίως προμηθευτές είναι πολύ θετικά προδιαθετημένοι έναντι της συμφωνίας με τη σημερινή της μορφή.

Θεωρώ ότι θα ήταν καλό να εκμεταλλευτούμε την ευκαιρία αυτή για να εξετάσουμε ορισμένα από τα σημεία που γεννούν τα επικριτικά σχόλια του εν λόγω κλάδου και ίσως και να καταπολεμήσουμε ορισμένες από τις αρνητικές συνέπειες της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών εισάγοντας λεπτομέρειες σε διάφορα σημεία. Έχω εν προκειμένω κατά νου σημαντικούς τομείς όπως είναι ο νόμος της Σεούλ για την πρωτεύουσα, τα πρότυπα του ενσωματωμένου συστήματος διάγνωσης, τα περιβαλλοντικά πρότυπα, η ρήτρα προστασίας της επιστροφής των δασμών, κοκ. Πρέπει να αποφύγουμε τις παρεξηγήσεις εν προκειμένω ή, ακόμα καλύτερα, να τις ξεκαθαρίσουμε πλήρως και κυρίως πρέπει να πείσουμε τους Νοτιοκορεάτες να υλοποιήσουν πράγματι τις υποσχέσεις τους. Η σαφής παρακολούθηση ενδεχόμενων νέων μη δασμολογικών φραγμών έχει σίγουρα νόημα.

Εύχομαι να τεθεί πολύ σύντομα σε εφαρμογή η συμφωνία και οι καταναλωτές και οι εργαζόμενοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης να μπορέσουν άμεσα να επωφεληθούν αυτής. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, και σας εύχομαι εξίσου μεγάλη επιτυχία και στην πορεία.

Kader Arif, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, χαίρομαι ιδιαίτερα όταν ακούω έναν συντηρητικό και έναν φιλελεύθερο συνάδελφο να συμφωνούν με την Επιτροπή· αυτό κάνει τη δουλειά μου ως σοσιαλιστή ευκολότερη.

Ελπίζω, σε κάθε περίπτωση, ότι η αποψινή συζήτηση θα επιτρέψει επιτέλους την επίλυση των πολλών ζητημάτων που αφορούν τον αντίκτυπο της εν λόγω συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κορέας, ιδίως στην ευρωπαϊκή βιομηχανία.

Αναφερθήκατε σε συναίνεση αλλά, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι, εδώ και μήνες, ορισμένοι κλάδοι της βιομηχανίας –συμπεριλαμβανομένων των κατασκευαστών αυτοκινήτων και των συνδικαλιστικών ενώσεων, που τους στηρίζουν– σας προειδοποιούν για τις ενδεχόμενες τραγικές συνέπειες αυτής της συμφωνίας. Σήμερα, ο μεγάλος αριθμός των ζητημάτων αυτών εξακολουθεί να μην έχει αντιμετωπισθεί.

Μπορεί, ωστόσο, να έχετε αποφασίσει να θυσιάσετε την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία προς όφελος του κλάδου των υπηρεσιών.

Για ποιον λόγο επιτρέπετε στην Κορέα επιστροφή των δασμών, ένα όφελος που δεν έχει παραχωρηθεί ποτέ στο παρελθόν, ούτε καν προς αναπτυσσόμενες χώρες όπως εκείνες της Μεσογείου; Ποια είναι η λογική πίσω από τους ευέλικτους κανόνες προέλευσης, ο αντίκτυπος των οποίων γεννά φόβους, όχι μόνο για την αυτοκινητοβιομηχανία αλλά και για την ευρωπαϊκή βιομηχανία υφαντουργίας;

Για ποιον λόγο επιτρέπετε τέτοιου είδους στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και, κυρίως, γιατί δημιουργείτε ένα τέτοιο προηγούμενο;

Έναντι αυτών των κινδύνων και δυστυχώς και άλλων, για τους οποίους δεν μπορώ να επεκταθώ εν προκειμένω, αλλά των οποίων τις λεπτομέρειες γνωρίζετε –τους αναφέρατε μόλις– η Επιτροπή πρότεινε ως τελευταία λύση την εισαγωγή μιας ρήτρας διασφάλισης. Ωστόσο, κυρία Επίτροπε, γνωρίζετε ότι η ρήτρα διασφάλισης δεν είναι αυτόματη και ότι θα είναι πολύ δύσκολο να εφαρμοσθεί και αδύνατο να ενεργοποιηθεί για μία πενταετία.

Θα αναφέρω ένα μόλις παράδειγμα για να καταστήσω σαφείς τους φόβους μας. Εάν η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών επιτρέψει στην Κορέα να εξάγει 100 000 επιπλέον οχήματα προς την Ευρώπη –ήδη εξάγει ετησίως 600 000– θα χαθούν 6 000 θέσεις εργασίας. Αντιθέτως, η Ευρώπη υπόκειται σε τεράστιους περιορισμούς, με τον κάθε κατασκευαστή να είναι σε θέση να εξάγει μόλις 1 000 οχήματα προς την Κορέα, στο πλαίσιο μιας συνολικής ευρωπαϊκής ποσόστωσης που ανέρχεται σε 6 000 οχήματα.

Σε αυτούς τους καιρούς κρίσης, που έχει ιδιαίτερες επιπτώσεις στους εργαζόμενους στην αυτοκινητοβιομηχανία, πώς εξηγείτε τη δέσμευση της Ευρώπης έναντι μιας τέτοιας συμφωνίας; Σκοπεύετε να προβείτε σε επαναδιαπραγμάτευση των επίμαχων σημείων που μόλις ανέφερα; Αυτό πάντως ζητούν αρκετά κράτη μέλη και οι βιομηχανικοί κλάδοι που μόλις ανέφερα.

Θα δεσμευθείτε επιτέλους, κυρία Επίτροπε, για τη διασφάλιση μεγαλύτερης διαφάνειας και μεγαλύτερης συμμετοχής των βουλευτών του ΕΚ; Εμείς, και η Επιτροπή, δημιουργήσαμε τις συνθήκες για την αρνητική εικόνα του πολωνού υδραυλικού· ας μην δημιουργήσουμε και την αρνητική εικόνα του κορεάτη κατασκευαστή λεωφορείων.

Michael Theurer, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επίτροπο Ashton, εξ ονόματος της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών

για την Ευρώπη, για τις πληροφορίες που μας παρείχε απόψε κατά την έκτακτη συνεδρίαση της επιτροπής και εδώ στην Ολομέλεια. Είναι σαφές ότι η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα βρίσκεται κοντά στην ολοκλήρωσή της. Κατά την άποψη των Φιλελευθέρων, και ιδιαίτερα κατά την άποψη του γερμανικού Ελευθέρου Δημοκρατικού Κόμματος, του οποίου είμαι μέλος, ο στόχος του ελεύθερου και δικαίου παγκόσμιου εμπορίου είναι πολύ σημαντικός, ιδίως τώρα, καθώς, στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης, διακρίνουμε τάσεις προστατευτισμού, τάσεις που πρέπει να καταπολεμηθούν με αποφασιστικότητα υπέρ της ευημερίας και των θέσεων εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στο πλαίσιο αυτό, προκύπτει το ερώτημα του πόση σημασία δίνει η Επιτροπή στη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα, καθώς, εδώ και καιρό επικεντρώνεται στην πρόοδο του Γύρου της Ντόχα για την ανάπτυξη, χωρίς να έχει μέχρι στιγμής συναφθεί συμφωνία. Αυτός είναι ο λόγος για την ερώτησή μου, Επίτροπε Ashton: θεωρείτε ότι η σύναψη της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα θα αποτελέσει ένα πρώτο βήμα για τη σύναψη και άλλων διμερών συμφωνιών ελευθέρων συναλλαγών, και σημαίνει αυτό, κατά τη γνώμη σας, απομάκρυνση από τη Ντόχα; Ή μήπως τέτοιου είδους διμερείς συμφωνίες δεν αποτελούν παρά συμπλήρωμα ή προέκταση της πολιτικής ελευθέρων συναλλαγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Επιπλέον, όπως γνωρίζετε, η ρήτρα σχετικά με την επιστροφή των δασμών προκαλεί ανησυχίες σε αρκετά κράτη μέλη και βιομηχανικούς κλάδους – ιδιαίτερα στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Η ρήτρα αυτή θα μπορούσε να οδηγήσει στην υποστήριξη επιχειρηματικών δραστηριοτήτων σε χώρες χαμηλού κόστους όπως η Ινδία και η Κίνα, και να απειλήσει έτσι τον ευρωπαϊκό κλάδο μεταποίησης. Διαβλέπετε κάποιο τρόπο ώστε να αντιμετωπιστούν αυτά τα ζητήματα που γενούν ανησυχίες σε αρκετά κράτη μέλη όσον αφορά αυτού του είδους την επιστροφή δασμών;

Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Η δήλωση της Επιτροπής καθιστά σαφές ότι υπάρχουν χρηματοοικονομικές ομάδες και κλάδοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση που θα επωφεληθούν από αυτήν τη συμφωνία με τη Νότια Κορέα. Υπάρχει, ωστόσο, και η άλλη όψη του νομίσματος, την οποία δεν έχετε λάβει υπόψη, κυρία Επίτροπε. Αναφέρομαι συγκεκριμένα σε ορισμένους περισσότερο ευαίσθητους κλάδους, όπως εκείνοι της υφαντουργίας και των ενδυμάτων, και στις θέσεις εργασίας των εργαζομένων σε αυτούς.

Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι αφορούν βιομηχανίες και συνδικαλιστικές οργανώσεις στις χώρες μας, προκαλεί ανησυχία το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξακολουθεί να αγνοεί τις σοβαρές δυσκολίες που αντιμετωπίζει ο κλάδος της υφαντουργίας και των ενδυμάτων. Πρέπει να επισημάνω την κατάσταση στη χώρα μου, την Πορτογαλία, όπου η ανεργία έχει ανέλθει σε ανησυχητικά επίπεδα, ακριβώς στις περιφέρειες εκείνες όπου κυριαρχούν οι εν λόγω βιομηχανίες: στα βόρεια και σε ορισμένα τμήματα της κεντρικής Πορτογαλίας.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο τονίζουμε την ανάγκη ύπαρξης μιας συνεπούς, συντονισμένης στρατηγικής για την υποστήριξη της βιομηχανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως των κλάδων εκείνων που εξαρτώνται από την εντατική απασχόληση, είτε μέσω επειγουσών κανονιστικών ρυθμίσεων, είτε μέσω πολιτικών που θα στηρίζουν τις επενδύσεις, την καινοτομία, τη διαφοροποίηση, την επαγγελματική κατάρτιση και τη δημιουργία θέσεων εργασίας με δικαιώματα.

David Campbell Bannerman, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αυτή είναι η πρώτη, η παρθενική μου ομιλία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ως ευρωβουλευτής του Κόμματος Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου στην ανατολική Αγγλία, περιμένετε από εμένα να είμαι επαναστατικός και θα προσπαθήσω να μην απογοητεύσω τόσο εσάς όσο και τους ψηφοφόρους μου.

Σήμερα συζητούμε σχετικά με εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ, και συγκεκριμένα εκείνη με τη Νότια Κορέα που αναμένεται να υπογραφεί φέτος. Καθώς δεν γνωρίζουμε πολλές από τις λεπτομέρειες που περιλαμβάνονται στη συγκεκριμένη συμφωνία, εκτός από το γεγονός, πιστεύω, ότι τα δύο τρίτα των εσόδων θα δοθούν στη Νότια Κορέα και το ένα τρίτο στην ΕΕ, θα ήθελα να αναφερθώ σε μερικά ακόμα ζητήματα γενικού ενδιαφέροντος.

Πολλοί άνθρωποι δεν γνωρίζουν ότι υπάρχουν περισσότερες από εκατό διαφορετικές διμερείς εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ όπως η συγκεκριμένη: 116 σύμφωνα με μία εκτίμηση. Υπάρχουν εμπορικές συμφωνίες με χώρες όπως οι ΗΠΑ, ο Καναδάς, το Μεξικό, η Βραζιλία, η Ινδία, η Κίνα, η Ιαπωνία και η Νότιος Αφρική. Στην Ευρώπη, υπάρχουν εμπορικές συμφωνίες με τη Ρωσία, την Ουκρανία, την Τουρκία και το Λίχτενσταϊν.

Υπάρχουν επίσης εμπορικές συμφωνίες με χώρες του ΕΟΧ και της ΕΖΕΣ που δεν αποτελούν μέλη της ΕΕ, όπως η Ελβετία και η Νορβηγία. Η εμπορική συμφωνία της Νορβηγίας προστατεύει με θρησκευτική ευλάβεια τόσο την αλιεία όσο και τη γεωργία της, και η Νορβηγία δεν αποτελεί μικρό παράγοντα. Αποτελεί τον τέταρτο μεγαλύτερο εταίρο της ΕΕ στον τομέα των εισαγωγών και την έκτη μεγαλύτερη αγορά εξαγωγών.

Τι θα έπρεπε, λοιπόν, να περιλαμβάνει πραγματικά μια εμπορική συμφωνία, όπως αυτή με τη Νότια Κορέα; Η Ελβετία αποτελεί, θεωρώ, σημαντικό παράδειγμα. Υπάρχουν διατάξεις για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών όσον

αφορά τα βιομηχανικά και τα γεωργικά προϊόντα. Υπάρχουν διατάξεις που παρέχουν στους πολίτες της Ελβετίας το δικαίωμα να ζουν και να εργάζονται σε χώρες της ΕΕ και παρέχουν σε πολίτες της ΕΕ το δικαίωμα να ζουν και να εργάζονται στην Ελβετία. Υπάρχουν διατάξεις που επιτρέπουν στην Ελβετία να αποτελεί μέλος του χώρου ελεύθερων μετακινήσεων του Σένγκεν. Οι Ελβετοί μπορούν να συμμετέχουν, εφόσον το επιθυμούν, στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος, σε κινηματογραφικά και εκπαιδευτικά προγράμματα της ΕΕ, και μπορούν να ζητήσουν επιχορήγηση από την ΕΕ για έρευνα. Υπάρχει συνεργασία σε θέματα που αφορούν τις αεροπορικές εταιρείες, το άσυλο και ζητήματα που άπτονται της δικαιοσύνης. Εν ολίγοις, έχουν όλα τα οφέλη της ιδιότητας μέλους στην ΕΕ, αλλά χωρίς το κόστος.

Είναι αλήθεια ότι η Ελβετία πρέπει να καταβάλει ετησίως 600 εκατομμύρια ελβετικά φράγκα για την πρόσβαση της, αλλά η κυβέρνηση της Ελβετίας αναφέρει ότι εξοικονομεί χρήματα με το να μην αποτελεί μέλος της ΕΕ που αναλογούν σε 3,4 δισ. ελβετικά φράγκα τον χρόνο, δηλαδή καθαρό ετήσιο κέρδος 2,8 δισ. ελβετικά φράγκα. Και η Ελβετία δεν αποτελεί ούτε αυτή αμελητέο εμπορικό εταίρο: 80% των ελβετικών εξαγωγών πηγαίνουν στην ΕΕ και αποτελεί τον τέταρτο μεγαλύτερο εμπορικό εταίρο της ΕΕ.

Αυτό που θέλω να πω είναι ότι οι εμπορικές συμφωνίες μπορούν να επιτύχουν τα οφέλη του εμπορίου της ΕΕ χωρίς την επιβάρυνση του υψηλού κανονιστικού κόστους και την απώλεια κυριαρχίας και πόρων. Ακόμα και η ιστοσελίδα της Επιτροπής παραδέχεται ότι «Η Ελβετία μπορεί να συντάσσει και να τηρεί δικούς της κανονισμούς σε τομείς που αποκλίνουν από τις αποφάσεις της ΕΕ. Εξυπηρετεί τα δικά της συμφέροντα, όπως στην περίπτωση της χρηματοπιστωτικής αγοράς και της αγοράς απασχόλησης». Πόσο θα ήθελε και η Βρετανία να αποκλίνει με παρόμοιο τρόπο από την οδηγία για το ωράριο εργασίας, την οδηγία για την προσωρινή απασχόληση ή τη νέα οδηγία για τους διαχειριστές κεφαλαίων!

Καταλήγω επομένως ρωτώντας: γιατί όχι και η Βρετανία; Γιατί να μην μπορεί και η Βρετανία να συνάψει μια παρόμοια, φιλική εμπορική συμφωνία με την ΕΕ, όπως η Νότια Κορέα, αντί για την πλήρη ιδιότητα μέλους της στην ΕΕ; Η Βρετανία αποτελεί από μόνη της τον μεγαλύτερο εμπορικό εταίρο της ΕΕ με ετήσιο έλλειμμα που ανέρχεται σε 40 δισ. στερλίνες. Μπορούμε και εμείς να απολαμβάνουμε τις ίδιες εγγυήσεις με την Ελβετία. Θα μπορούσαμε και πιστεύω ότι πρέπει να αποτελέσουμε για μία ακόμα φορά έθνος με ανεξάρτητο ελεύθερο εμπόριο όπως η Νορβηγία, η Ελβετία, ακόμα και η Νότια Κορέα.

Peter Šťastný (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όντας ένας από τους εισηγητές της ΣΕΣ με τη Νότια Κορέα και έχοντας διαδραματίσει σημαντικό ρόλο σε αυτήν, ελπίζω να καταλήξουμε σε μια ισορροπημένη συμφωνία που θα βασίζεται σε ίσους ανταγωνισμούς και θα ωφελήσει αμφότερες τις πλευρές – μια κατάσταση με πραγματικά αμοιβαίο όφελος.

Μία από τις βασικές μας βιομηχανίες δεν είναι καθόλου χαρούμενη με το τρέχον καθεστώς των διαπραγματεύσεων, και έχει πολλούς υποστηρικτές στο στρατόπεδό της, συμπεριλαμβανομένων κρατών μελών, βιομηχανιών και ευρωβουλευτών. Θεωρούν όλοι άνισους τους όρους του ανταγωνισμού, με τη Νότια Κορέα να ωφελείται περισσότερο από τη συμφωνία. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρέπει να εξετάσουν πολύ προσεκτικά τους τομείς όπου παρατηρούνται τριβές, δηλαδή τη ρήτρα διασφάλισης της επιστροφής δασμών, τους μη δασμολογικούς φραγμούς και τους κανόνες προέλευσης. Εάν μπορέσει να επιτευχθεί πρόοδος και ικανοποιηθεί ως έναν βαθμό η αυτοκινητοβιομηχανία της ΕΕ, τότε τα επίπεδα απασχόλησης, το ισχυρό ΑΕγχΠ και τα αναμενόμενα επίπεδα διαβίωσης θα ωφεληθούν σημαντικά και θα διατηρηθούν.

Ωστόσο, οι ίδιοι όροι ανταγωνισμού δεν αποτελούν μειονέκτημα. Ενδέχεται να εδραιωθεί ισχυρό προηγούμενο για τις άλλες ΣΕΣ που περιμένουν τη σειρά τους και θα ακολουθήσουν στο άμεσο μέλλον. Είναι σαφές, κατά τη γνώμη μου, ότι η παρούσα συμφωνία θα επιφέρει στο σύνολό της άλλα οφέλη για την ΕΕ και ορισμένες από τις βιομηχανίες της. Εν ολίγοις, πάντα θα υπάρχουν νικητές και ηττημένοι: είναι στη φύση όλων των διμερών συμφωνιών. Εν πολλοίς, θα μπορούσαμε να προσεγγίσουμε την πραγματική ισορροπία. Ωστόσο, με μια τόσο σημαντική βιομηχανία, όπως είναι η αυτοκινητοβιομηχανία, να είναι δυσαρεστημένη, χρειάζεται να καταβάλουμε μεγαλύτερη προσπάθεια. Μόνο όταν επιτύχουμε πρόσθετη πρόοδο θα είμαστε σε θέση να κάνουμε λόγο για μια πραγματικά ισορροπημένη ΣΕΣ που θα γίνει αποδεκτή και θα έχει πραγματικό και θετικό αντίκτυπο ως προηγούμενο για τις μελλοντικές ΣΕΣ.

Gianluca Susta (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επικρότησα το έργο που επιτελέστηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου με την κ. Ashton σε ρόλο Επιτρόπου. Πρέπει να πω ότι η σχέση μας μαζί της είναι καλύτερη από εκείνη που είχαμε με τον προκατόχό της, παρά την κοινή πολιτική τους τοποθέτηση, την οποία συμμεριζόμαστε, και την κοινή τους εθνικότητα.

Ωστόσο, αυτήν τη στιγμή δεν συμμερίζομαι τον ενθουσιασμό της Επιτρόπου για το εν λόγω ζήτημα, διότι τα τελευταία χρόνια η Επιτροπή αναφέρθηκε πολύ συχνά ενώπιόν μας σε ορισμένες πρωτοβουλίες, ακολουθώντας ωστόσο στη συνέχεια διαφορετικό δρόμο. Η συγκεκριμένη χρονική συγκυρία είναι ιδιαίτερη, αντιμετωπίζουμε μια μεγάλη χρηματοπιστωτική κρίση, η οποία οφείλεται μεταξύ άλλων και σε έλλειψη αμοιβαιότητας στον κόσμο, όχι

μόνο σε σχέση με τις αναπτυσσόμενες χώρες –κάτι που έχει λογική και εξήγηση– αλλά και με τους νέους και τους παραδοσιακούς διεθνείς παράγοντες.

Συχνά έχω την αίσθηση ότι η Επιτροπή, ο Πρόεδρος της και οι Επίτροποι δεν έχουν συναίσθηση του ποιες πρωτοβουλίες πρέπει να υλοποιηθούν για να βοηθήσουν την ανάκαμψη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας μεταποίησης. Θεωρώ ότι η παρούσα συμφωνία –η οποία αναμφίβολα αποτελεί θετική συμφωνία και έχει εξαιρετικά θετικό περιεχόμενο– δεν έχει μόνο ακαδημαϊκή αξία. Αποτελεί επίσης υπόδειγμα συμφωνίας, αλλά δεν έχει καμία επαφή με την πραγματικότητα.

Εξάγουμε 30 δισ. δολάρια ΗΠΑ προς την Κορέα, μόλις 20 δισ. δολάρια ΗΠΑ επιστρέφουν με τη μορφή αυτοκινήτων που εξάγονται από την Κορέα προς την Ευρώπη, και 1,5 δισ. δολάρια ΗΠΑ θα είναι η έμμεση ενίσχυση για τα κορεατικά αυτοκίνητα στην Ευρώπη, χωρίς να αναφερθώ στον κλάδο της υφαντουργίας και άλλους κλάδους. Πρόκειται για σαφή έλλειψη ισορροπίας, που θεωρώ ότι πρέπει να επισημανθεί και να διορθωθεί προτού δοθεί το πράσινο φως για μια συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών που θα επιβάλει κυρώσεις στην ευρωπαϊκή βιομηχανία. Η βιομηχανία μας είναι μια βιομηχανία ποιότητας που δεσμεύεται απέναντι στις νέες απαιτήσεις της καινοτομίας, δεν είναι μια χρεοκοπημένη βιομηχανία που δεν μπορεί να αντιληφθεί την ανάγκη της οικονομίας για καινοτομία.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, ούτε εγώ χάρηκα με τις περίεργες αλλαγές στη συμφωνία, όπως η επιστροφή δασμών για τα εισαγόμενα ανταλλακτικά στην περίπτωση των προϊόντων που πρόκειται να εξαχθούν προς την Ένωση ή η μείωση του ορίου καθορισμού της χώρας προέλευσης σε 60%. Αυτά έχουν ως αποτέλεσμα να ωφελούνται οι κορεατικές εισαγωγές εις βάρος της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και απασχόλησης. Η μερίδα του λέοντος εν προκειμένω δίδεται ήδη στα εισαγόμενα προϊόντα από την Ασία, όπου το κόστος εργασίας είναι χαμηλό εις βάρος του ανταγωνισμού, εξαιτίας των χαμηλών ή ανύπαρκτων κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων. Ως εκ τούτου, οι εμπορικές διαπραγματεύσεις θα έπρεπε να επικεντρωθούν στη βελτίωση αυτών των προτύπων και όχι στην ευημερία της ασιατικής βιομηχανίας εις βάρος της Ευρώπης. Η Επιτροπή το οφείλει εδώ και καιρό στους ευρωπαίους πολίτες.

Η Επιτροπή έχει επίγνωση του αρνητικού αντίκτυπου της συμφωνίας στην ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση στην αυτοκινητοβιομηχανία και τον κλάδο της υφαντουργίας; Δεύτερον, αντιλαμβάνεται ότι η συμφωνία δημιουργεί ατυχές προηγούμενο για τις μελλοντικές εμπορικές συμφωνίες; Τρίτον, σκοπεύει η Επιτροπή να αγνοήσει τις θεμελιώδεις αντιρρήσεις των ευρωπαϊκών σωματείων μηχανικών; Τέταρτον, πώς γίνεται οι Κορεάτες να γιορτάζουν ήδη τη νίκη της αυτοκινητοβιομηχανίας τους όταν η συμφωνία δεν έχει καν συζητηθεί από το Σώμα των Επιτρόπων; Ή προτίθεται η Επιτροπή να αναθεωρήσει το σχέδιο και να διαπραγματευτεί μια ισορροπημένη συμφωνία; Προτίθεται η Επιτροπή να ασκήσει πίεση στην Κορέα για την έγκριση των διεθνών υποχρεώσεων της που απορρέουν από τα κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα, και θα το κάνει προτού η Κορέα κερδίσει όλα τα οφέλη από τις ελεύθερες συναλλαγές με την Ευρωπαϊκή Ένωση; Σας ευχαριστώ για την απάντηση. Είμαι σίγουρη ότι θα επικρατήσει η κοινή λογική.

David Martin (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να πω ότι με ανησυχεί ιδιαίτερα ο τόνος της σημερινής συζήτησης. Εκτός ίσως από την παρέμβαση του Daniel Caspary, είναι εν γένει μάλλον αρνητικός.

Υπήρξε εισηγητής της συμφωνίας ελευθέρων συναλλαγών με την Κορέα για το Κοινοβούλιο. Πριν από τη σημερινή συζήτηση, κοίταξα εκ νέου όσα είχαμε αποφασίσει να ζητήσουμε –αυτά που ζητήσαμε από την Επιτροπή να επιτελέσει στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων και να επιτύχει για λογαριασμό μας– και θεωρώ ότι η Επιτροπή κατόρθωσε πράγματι να επιτύχει ό,τι της ζητήσαμε. Θα ήθελα να υποβάλω τα σέβη μου στον βασικό διαπραγματευτή που κάθεται δίπλα στη βαρόνη Ashton, και στην ίδια τη βαρόνη, για τον τρόπο με τον οποίο έφεραν εις πέρας τη συμφωνία.

Είναι εξ ορισμού σαφές ότι σε κάθε συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και σε κάθε διαπραγμάτευση υπάρχουν νικητές και ηττημένοι, αλλά εάν εξετάσει κάποιος τον παγκόσμιο αντίκτυπο της εν λόγω συμφωνίας, θα διαπιστώσει ότι υπάρχουν μεγάλοι νικητές στην Ευρώπη και μεγάλοι νικητές στην Κορέα. Ως εκ τούτου, υπάρχουν μεγάλοι νικητές στο πλαίσιο της λειτουργίας του παγκόσμιου εμπορίου. Σήμερα, στο πλαίσιο της υπάρχουσας κρίσης, στιδήποτε στέλνει θετικές ενδείξεις προς δύο οντότητες τόσο μεγάλες όσο η Κορέα και η Ευρωπαϊκή Ένωση, ότι δηλαδή επιθυμούμε να δούμε το παγκόσμιο εμπόριο να εξακολουθήσει να κινείται και να παραμένει ανοιχτό, πρέπει να είναι καλό.

Οφείλω να πω ότι, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο των Υπουργών δεν οδηγήσει στην τελική υπογραφή αυτής της συμφωνίας μεταξύ της Κορέας και της ΕΕ, μπορούμε άνετα να στείλουμε μήνυμα στη ΓΔ Εμπορίου να σταματήσει τις διαπραγματεύσεις για όλες τις υπόλοιπες συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών, διότι, εάν δεν τα καταφέρουμε με την Κορέα, μπορούμε να ξεχάσουμε τον ASEAN, τα κράτη του Περσικού Κόλπου, όλες τις ΣΕΣ που διαπραγματευόμαστε, και, για να είμαστε ειλικρινείς, μπορούμε να ξεχάσουμε και τη Ντόχα. Η παρούσα συμφωνία είναι σημαντική και στο πλαίσιο της η Ευρώπη έχει επιτύχει τους στρατηγικούς της στόχους. Ας στείλουμε

ένα θετικό μήνυμα προς τον υπόλοιπο κόσμο ότι η Ευρώπη είναι έτοιμη να προβεί σε συναλλαγές μαζί του και ότι, στην καρδιά της ύφεσης, εμείς επιθυμούμε να κρατήσουμε τις αγορές μας όσο το δυνατόν περισσότερο ανοικτές.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ένα πολύ μικρό σχόλιο, όλα αυτά είναι πολύ καινούρια για εμένα και βρήκα τη συζήτηση πολύ ενδιαφέρουσα και κατατοπιστική. Όταν πρωτοπήρε τον λόγο η Λαίδη Ashton, σκέφτηκα ότι επρόκειτο για μια καταπληκτική συμφωνία για την Ευρωπαϊκή Ένωση και αναρωτήθηκα κατά πόσον υπήρχαν οφέλη και για την Κορέα. Στη συνέχεια, οι υπόλοιποι ομιλητές δημιούργησαν την αντίθετη εντύπωση, και έτσι ελπίζω τα σχόλια που έγιναν και τα ερωτήματα που τέθηκαν από τους κκ. Arif, Theurer, Campbell Bannerman και τους υπόλοιπους ομιλητές να απαντηθούν από τη Λαίδη Ashton, και να μας ενημερώσει εάν επί του παρόντος πραγματοποιούνται άλλες διαπραγματεύσεις με συγκεκριμένες ασιατικές χώρες για τη σύναψη διμερών συμφωνιών και, επίσης, σε τι σημείο βρίσκονται αυτές.

Gerard Batten (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στον ισχυρισμό του συναδέλφου, κ. Campbell Bannerman. Το 2006, με εντολή της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Ελβετίας υποβλήθηκε έκθεση σχετικά με όλους τους τομείς των υφισταμένων και ενδεχομένων σχέσεων με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στην έκθεση αυτή αναφερόταν ότι η πλήρης ιδιότητα μέλους στην ΕΕ θα στοίχιζε στην Ελβετία έως και έξι φορές περισσότερο από ό,τι οι τρέχουσες διμερείς διευθετήσεις της. Οι Ελβετοί, όντας αυτοί που είναι, αποφάσισαν ότι ήταν καλύτερο για αυτούς να μην προσχωρήσουν και να μην αποκτήσουν πλήρη ιδιότητα μέλους στην ΕΕ.

Εάν αυτό ισχύει για τους Ελβετούς, ισχύει σίγουρα και για τους Βρετανούς, και, εάν η κυβέρνησή μας είχε μια εξίσου λογική και ρεαλιστική εικόνα της βρετανικής οικονομίας, όπως αυτή που έχουν οι Ελβετοί για την οικονομία της χώρας τους, τότε θα αποχωρούσαμε από την ΕΕ, ακριβώς όπως οι Ελβετοί αρνούνται να προσχωρήσουν.

David Martin (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είστε πολύ ανεκτικός, αλλά είναι σαφές από τον Κανονισμό μας ότι οι παρεμβάσεις σύμφωνα με τη διαδικασία «*catch the eye*» πρέπει να αφορούν το θέμα υπό συζήτηση. Η προηγούμενη δεν είχε καμία σχέση με την Κορέα και με τις συμφωνίες ελευθέρων συναλλαγών.

Sari Essayah (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, στην ομιλία του μόλις τώρα, ο κ. Martin δήλωσε ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να συναφθούν συμφωνίες που θα επιταχύνουν την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση και θα καταργήσουν τους εμπορικούς φραγμούς εν γένει, ιδίως σε αυτήν την περίοδο οικονομικής κρίσης. Πρέπει, ωστόσο, να θυμόμαστε ότι σήμερα διεξήγαμε και μια πολύ σοβαρή συζήτηση σχετικά με την κρίση στην ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία και ότι την εβδομάδα αυτή θα ασχοληθούμε επίσης με τα προβλήματα που αντιμετωπίζει ο κλάδος της υφαντουργίας και με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση ως αντιστάθμισμα στις μαζικές απολύσεις στον εν λόγω τομέα στην Ισπανία και την Πορτογαλία. Επομένως, κυρίες και κύριοι, πρέπει να λάβουμε σοβαρά υπόψη τις ανησυχίες που εκφράζουν οι Ευρωπαίοι όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθούμε σε αυτήν την απώλεια θέσεων εργασίας στην Ευρώπη και να εξετάσουμε ποιες είναι στην πραγματικότητα οι λύσεις που προτείνει η Επιτροπή. Παρόλο που οι ελεύθερες συναλλαγές πρέπει να είναι θετικές για την απασχόληση και την οικονομική ανάπτυξη εν γένει, πώς θα αποτρέψουμε την απώλεια θέσεων εργασίας σε αυτές τις παραδοσιακές ευρωπαϊκές βιομηχανίες;

Catherine Ashton, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι η συζήτηση σε καμία περίπτωση δεν με εξέπληξε, διότι οι ανησυχίες των συναδέλφων έχουν αναφερθεί και άλλες φορές κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών.

Θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τον David Martin, για το έργο του στην επιτροπή. Έχει πολύ μεγάλη σημασία να αναγνωρίσουμε τον βαθμό στον οποίο συνεργάστηκε τους τελευταίους μήνες μαζί μου η Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου, και ασφαλώς γνωρίζω πολύ καλά ότι οι συνάδελφοι δεν είχαν μέχρι στιγμής τη δυνατότητα να διαβάσουν το λεπτομερές κείμενο της συμφωνίας. Θα προσπαθήσω, λοιπόν, να απαντήσω στα ζητήματα που τους απασχολούν. Αλλά, κυρίως, θα φροντίσουμε να σας παράσχουμε όσο το δυνατόν περισσότερες λεπτομέρειες, γιατί είναι σημαντικό να εξετάσετε τα γεγονότα και όχι τις υποθέσεις που γίνονται.

Θα ήθελα καταρχάς να προβώ σε μερικά γενικού χαρακτήρα σχόλια όσον αφορά την προσέγγιση της εν λόγω συμφωνίας. Η συμφωνία έγινε με σκοπό να επιτευχθούν τα καλύτερα αποτελέσματα για την ευρωπαϊκή βιομηχανία – συμπεριλαμβανομένης, θα ήθελα να πω στους συναδέλφους από το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου, και της βρετανικής βιομηχανίας. Κατά τη γνώμη μου, είναι απολύτως προς το συμφέρον της Ευρώπης να προχωρήσουμε με τη συμφωνία αυτή – διαφορετικά δεν θα στεκόμουν εδώ προτείνοντας να κινηθούμε με τον τρόπο που το έκανα.

Όσον αφορά τον τρόπο που έγινε αυτό, υπήρξε ένα σαφές *modus operandi*, μια σαφής προσέγγιση που ακολούθησε η Επιτροπή και η οποία, όπως ήδη αναφέρθηκε, είχε την υποστήριξη του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής και του Συμβουλίου, και αυτή ήταν η πορεία που ακολουθήσαμε. Ελπίζω να μην ενοχληθεί ο συνάδελφος, κ. Arif, εάν πω

ότι θεωρώ ακόμα και τη σκέψη ότι θα θυσιάζα οποιαδήποτε βιομηχανία ανησυχητική ή ακόμα και ελαφρώς λυπηρή, καθώς σε καμία περίπτωση δεν αποτελεί προσέγγιση που θα ακολουθούσα.

Πιστεύω ότι εάν θέλουμε μια σοβαρή εμπορική συμφωνία πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι θα είναι μια συμφωνία από την οποία θα ωφεληθούν αμφότερες οι πλευρές. Ναι, το πιστεύω. Εάν θέλουμε να συνάπτουμε εμπορικές συμφωνίες, εάν πιστεύουμε –και νομίζω ότι το κάνουμε– ότι το εμπόριο αποτελεί την κινητήρι δύναμη που θα μας βγάλει από την ύφεση, τότε πρέπει να κάνουμε σοβαρές, σκληρές διαπραγματεύσεις με τις βιομηχανίες και με τις χώρες με τις οποίες θέλουμε να συνάψουμε συμφωνίες. Διαφορετικά, μπορούμε απλώς να κάνουμε συνεχώς συμφωνίες με χώρες που δεν μας νοιάζουν ιδιαίτερα και να ανοίξουμε αγορές χωρίς να ενδιαφερόμαστε πραγματικά για αυτές.

Η Κορέα αποτελεί μια σοβαρή αγορά. Παρέχει πραγματικές ευκαιρίες για τις βιομηχανίες χημικών, φαρμακευτικών και άλλων προϊόντων. Πρέπει να αναγνωρίσουμε την αξία και τη σημασία αυτού εάν θέλουμε να συνάψουμε σοβαρές εμπορικές συμφωνίες. Στην πραγματικότητα, αποτελούμε οικονομική υπερδύναμη. Διαφωνώ κάθετα με τους συναδέλφους από το Ηνωμένο Βασίλειο που αναφέρονται στην Ελβετία και προσπαθούν κατά κάποιον τρόπο να την εξισώσουν με τη σχέση που προσπαθούμε να διαμορφώσουμε στην Ευρώπη με την Κορέα – ή ίσως απλά να μην κατάλαβα σωστά.

Εδώ πρόκειται για σοβαρές διαπραγματεύσεις με σκοπό την επίτευξη ενός σοβαρού αποτελέσματος και, όσο θα ξετυλίγονται οι λεπτομέρειες, ελπίζω ότι οι συνάδελφοι θα εξετάσουν το παρόν ζήτημα υπό το πνεύμα που προσπαθήσαμε να ακολουθήσουμε.

Η αυτοκινητοβιομηχανία μάς έδωσε στην αρχή έναν κατάλογο πραγμάτων που ήθελε να επιτύχουμε. Την ενδιέφερε πραγματικά να παραμείνει ανοιχτή η αγορά στην Κορέα, και επιτύχαμε όλα όσα μας ζήτησε ευθύς εξ αρχής.

Όσον αφορά τη βιομηχανία της υφαντουργίας τώρα: είμαι σίγουρη ότι δεν υπάρχει λόγος ανησυχίας. Η βιομηχανία αυτή εγγυάται ότι θα διασφαλίσουμε πράγματι τις ευρωπαϊκές θέσεις εργασίας.

Δεν επιθυμώ καθόλου να καταργηθούν θέσεις εργασίας ή να κλείσουν εργοστάσια στην Ευρώπη, και η παρούσα συμφωνία δεν το κάνει. Και όσοι από εσάς θεωρείτε ότι έχετε στοιχεία που αποδεικνύουν το αντίθετο, σας καλώ να μου τα παράσχετε, διότι άλλο είναι η ρητορική και άλλο η πραγματικότητα, και πρέπει πραγματικά να ξεπεράσουμε τη ρητορική και να περάσουμε στην πραγματικότητα αυτής της συμφωνίας.

Για την ακρίβεια, υποστηρίζω ότι αυτό που έχουμε ενώπιόν μας είναι πολύ σημαντικό για όλους τους κλάδους της βιομηχανίας. Το ζήτημα σχετικά με την επιστροφή των δασμών είναι, κατά τη γνώμη μου, πολύ απλό. Η επιστροφή των δασμών έχει σχεδιαστεί ούτως ώστε η δική μας ανταπόκριση σε αυτήν να αποτρέψει ένα συγκεκριμένο πρόβλημα. Το ερώτημα είναι εάν αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος επίλυσης του προβλήματος. Εάν υπάρχουν άλλοι τρόποι που το επιλύουν εξίσου αποτελεσματικά, αλλά μας επιτρέπουν να επιτύχουμε μια καλύτερη εμπορική συμφωνία, θα τους εξετάσω. Ωστόσο, εξακολουθώ να επιθυμώ να επιλύσω το ίδιο πρόβλημα, και θεωρώ ότι οι μηχανισμοί που διαθέτουμε στο πλαίσιο της συγκεκριμένης συμφωνίας θα κάνουν αυτό ακριβώς. Δεν θεωρούμε ότι θα μείνει για πάντα χαραγμένη ως ο μοναδικός τρόπος επίτευξης εκείνου που θέλουμε να επιτύχουμε –της αποτελεσματικής δηλαδή αποτροπής των εισαγωγών από την πίσω πόρτα– και θεωρώ ότι επιλύσαμε το πρόβλημα με διαφορετικό τρόπο.

Συνεπώς, δεν θα απολογηθώ –πολιτικά, οικονομικά ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο– στο Κοινοβούλιο επειδή επένδυνα σε διαπραγματεύσεις για αυτήν τη σημαντική εμπορική συμφωνία. Δεν θα απολογηθώ για αυτό και δεν θα απολογηθώ που υπέβαλα υπόψη του Κοινοβουλίου μια συμφωνία την οποία θεωρώ σοβαρή συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών για τον 21ο αιώνα με τεράστια οφέλη για την οικονομία ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν θα απολογηθώ, ειδικότερα, που το έκανα σε καιρό οικονομικής κρίσης διότι, εάν υπήρξε ποτέ μια στιγμή που ευθύνη μου ήταν να ενισχύσω όσο το δυνατόν περισσότερο τις επιχειρήσεις και τους εργαζόμενους στην Ευρώπη, πιστεύω ότι είναι τώρα, και αυτό ακριβώς κάνει αυτή η συμφωνία.

Καλώ τους συναδέλφους, όπως είπα και νωρίτερα, να εξετάσουν την πραγματικότητα της συμφωνίας. Θα δεχτείτε πιέσεις –και εγώ δέχτηκα– αλλά στην πραγματικότητα, βλέποντας τι έχουμε επιτύχει, θεωρώ ότι πρόκειται για ένα πολύ συγκεκριμένο αποτέλεσμα που θα ωφελήσει σε πολύ μεγάλο βαθμό την ευρωπαϊκή οικονομία. Αυτό είναι εντέλει εκείνο που θελήσαμε να κάνουμε και αυτό είναι εντέλει εκείνο που επιτύχαμε.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149)

Tokia Saïfi (PPE), γραπτώς. – (FR) Η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών (ΣΕΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νότιας Κορέας, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί στα μέσα Οκτωβρίου, γεννά μια σειρά από ανησυχίες στις ευρωπαϊκές βιομηχανίες. Η συμφωνία αυτή, την οποία η Επίτροπος Εμπορίου θεωρεί την πλέον φιλόδοξη που

διαπραγματεύθηκε ποτέ η ΕΕ, κρίθηκε ιδίως από τους κατασκευαστές αυτοκινήτων ως καθόλου ισορροπημένη. Οι εν λόγω κατασκευαστές φοβούνται μια μαζική εισροή κορεατικών οχημάτων στην ευρωπαϊκή αγορά ως συνέπεια των δασμολογικών προτιμήσεων που παραχωρούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Δεν υπάρχει η παραμικρή αμφιβολία ότι η διατήρηση ορισμένων τελωνειακών ρητρών, όπως η επιστροφή των δασμών, θα είναι άδικη και θα προκαλέσει στρέβλωση του ανταγωνισμού που ενδέχεται να είναι επιβλαβής για την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία. Αυτό ισχύει ακόμα περισσότερο δεδομένου ότι η γενναιοδωρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν φαίνεται να της ανταποδίδει μείωση των μη δασμολογικών φραγμών που επιβάλλουν οι αρχές της Κορέας (ποσοστώσεις στις εισαγωγές ευρωπαϊκών πετρελαιοκίνητων οχημάτων). Η Επιτροπή έχει επομένως καθήκον, αρχής γενομένης από σήμερα, να αναθεωρήσει τους όρους της εν λόγω συμφωνίας για να αποκαταστήσει όρους δίκαιου ανταγωνισμού και να διασφαλίσει τη μακροχρόνια επιβίωση της βιομηχανίας και των θέσεων εργασίας μας στην Ευρώπη.

23. Οι επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης για τις αναπτυσσόμενες χώρες και την αναπτυξιακή συνεργασία (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της προφορικής ερώτησης προς την Επιτροπή (Ο-0088/2009 – Β7-0209/2009) της κ. Eva Joly, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης, σχετικά με τις επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης για τις αναπτυσσόμενες χώρες και την αναπτυξιακή συνεργασία.

Eva Joly, συντάκτρια. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριοι Επίτροποι, κυρίες και κύριοι, μολονότι έχω τη χαρά να σας υποβάλω την παρούσα προφορική ερώτηση εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης, δυστυχώς δεν έχω τη χαρά να σας παρουσιάσω και το ψήφισμα που αφορά το ίδιο θέμα, το οποίο εγκρίθηκε ομόφωνα από την επιτροπή.

Οι συνάδελφοί μου από την Επιτροπή Ανάπτυξης και εγώ εργαστήκαμε ακούραστα προκειμένου να εξασφαλίσουμε την ψήφιση και τη συζήτηση του ψηφίσματος από την Ολομέλεια πριν από τη Σύνοδο των G20 στο Πίτσμπουργκ.

Ωστόσο, εκτός από την Ομάδα μου, την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία, και τη Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών, καμία άλλη πολιτική ομάδα δεν υποστήριξε την αίτησή μας για προσθήκη του εν λόγω ψηφίσματος στην ημερήσια διάταξη. Παρόλα αυτά, είναι πολύ σημαντικό εάν επιθυμούμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να διαδραματίσει μεγαλύτερο ρόλο στον καθορισμό της εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να έχει πραγματική ισχύ πίσω από τις προτάσεις του.

Κυρίες και κύριοι, τι όφελος θα έχει για εμάς να ψηφίσουμε σχετικά με αυτό το ψήφισμα, το οποίο είχε σκοπό να υποβάλει τα αιτήματα και τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς τα μέλη των G20 και, πιο συγκεκριμένα, προς εκείνα τα κράτη μέλη της ΕΕ που συμμετέχουν στους G20, κατά τη σύνοδο της Ολομέλειας του Οκτωβρίου, δηλαδή μετά τη Σύνοδο του Πίτσμπουργκ;

Εκτός από το γεγονός ότι αυτό υποτιμά το έργο που πραγματοποιήθηκε, δεν μας ικανοποιεί ο ρόλος του σχολιαστή της επικαιρότητας. Δεν είναι αυτή η δουλειά μας. Ας την αφήσουμε για εκείνους που είναι δουλειά τους και που την κάνουν με επαγγελματισμό: τους δημοσιογράφους.

Οι αναπτυσσόμενες χώρες μάς χρειάζονται τώρα περισσότερο από ποτέ. Μολονότι ούτε οι συμπολίτες μας δεν γλίτωσαν από αυτήν, εντούτοις η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση έχει πολύ πιο μακροχρόνιες επιπτώσεις για τους κατοίκους των αναπτυσσόμενων χωρών. Ωστόσο, τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν έκαναν τους ανθρώπους αυτούς κύριους δικαιούχους των δανείων έκτακτης ανάγκης, καθώς πολύ λίγοι από αυτούς πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις.

Έτσι, οι χώρες της Αφρικής έλαβαν μόλις το 1,6% αυτών των δανείων που χορηγήθηκαν από το ΔΝΤ μετά την τελευταία συνεδρίαση των G20 στο Λονδίνο και την αύξηση των πόρων του ΔΝΤ. Τα υπόλοιπα δόθηκαν σε αναπτυγμένες χώρες, κυρίως ευρωπαϊκές.

Η διατήρηση του ευρωπαϊκού οικονομικού συστήματος ήταν βεβαίως απαραίτητη, αλλά αυτό δεν πρέπει να μας κάνει να ξεχνούμε την ακραία φτώχεια στα σύνορά μας· ακραία φτώχεια η οποία επιδεινώθηκε από μια κρίση για την οποία ευθυνόμαστε εμείς.

Η δημόσια αναπτυξιακή βοήθεια πρέπει να αυξηθεί επείγοντως. Ήδη, τα περισσότερα κράτη μέλη δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που έχουν οριστεί από τον ΟΟΣΑ ήδη από το 1970, και ερχόμαστε αντιμέτωποι με νέες έκτακτες καταστάσεις, χωρίς να διαθέτουμε νέους πόρους. Ως εκ τούτου, πρέπει να βρούμε νέες πηγές χρηματοδότησης, μεταξύ άλλων και μέσω μεταρρυθμίσεων του υπάρχοντος συστήματος.

Η Επιτροπή Ανάπτυξης σας ζητά να αναλάβετε δράση προκειμένου να εξαλειφθούν οι φορολογικοί παράδεισοι και να καταπολεμηθεί η φοροδιαφυγή και οι παράνομες εισροές κεφαλαίου από τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Σύμφωνα με νορβηγική έκθεση που δημοσιεύτηκε τον Ιούνιο, τα αριθμητικά στοιχεία της οποίας έχουν επιβεβαιωθεί, οι παράνομες εισροές που προέρχονται από τις αναπτυσσόμενες χώρες είναι δέκα φορές υψηλότερες από το ποσό της αναπτυξιακής μας βοήθειας. Αυτό δείχνει πόσα διακυβεύονται.

Είναι ανάγκη να εφαρμοσθεί μια νέα δεσμευτική χρηματοοικονομική συμφωνία που θα υποχρεώσει τις διακρατικές εταιρείες να δηλώνουν τα κέρδη τους καθώς και τους φόρους που καταβάλουν ανά χώρα, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαφάνεια σε σχέση με το τι πληρώνουν σε καθεμία από τις χώρες όπου δραστηριοποιούνται.

Επιπλέον, πρέπει να υπάρξει ριζική μεταρρύθμιση του συστήματος που θα περιλαμβάνει, ειδικότερα, την εισαγωγή νέων δημοκρατικών και διαφανών κανονιστικών διατάξεων όσον αφορά το εμπόριο και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά συστήματα.

Οι ευθύνες είναι τεράστιες, οι προκλήσεις πολλές, και τα καθήκοντα επίπονα, αλλά, τώρα περισσότερο από κάθε άλλη φορά, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ορθώσει το ανάστημά της και να ηγηθεί αυτών των μεταρρυθμίσεων.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή στον ρόλο της ως εκπροσώπου της ΕΕ στους G20, από κοινού με την Προεδρία, υποστηρίζει σθεναρά την αυξημένη ενίσχυση των χωρών χαμηλού εισοδήματος, ιδίως των φτωχότερων εξ αυτών, ως μία από τις κυριότερες προτεραιότητες στο πλαίσιο των δεσμεύσεων των G20.

Από την άποψη αυτή, είναι σημαντική η κατάλληλη χρηματοδότηση των χωρών χαμηλού εισοδήματος προκειμένου αυτές να καλύψουν τις ανάγκες που προκύπτουν, κυρίως εξαιτίας των συνεπειών της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υποστηρίζουμε την ανάγκη ενίσχυσης της πρόσβασης των φτωχών και ευάλωτων χωρών, οι οποίες συχνά δεν διαθέτουν θεσμοθετημένους διοικητικούς φορείς, στις δυνατότητες και τις πιστώσεις που παρέχουν τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και άλλοι χορηγοί.

Προσωπικά, θα υπερασπιστώ αυτήν την προσέγγιση στο Συμβούλιο Αναπτυξιακών Υποθέσεων τον Νοέμβριο, και η διεθνής χρηματοπιστωτική κρίση θα βρίσκεται στον πυρήνα του πολιτικού μου ενδιαφέροντος κατά τις ερχόμενες εβδομάδες. Ελπίζω να μπορώ να υπολογίζω στην υποστήριξή σας καθ' όλο αυτό το διάστημα.

Στο πλαίσιο αυτό, ο μηχανισμός μας με την ονομασία «ευάλωτος χαρακτήρας FLEX» έχει ιδιαίτερη σημασία. Η Επιτροπή εργάστηκε από κοινού με την Παγκόσμια Τράπεζα και το ΔΝΤ με σκοπό να εντοπίσει τις χώρες που είναι περισσότερο ευπαθείς στην κρίση και να συμπληρώσει τη βασισμένη σε δάνεια βοήθεια που παρέχεται από τους δύο αυτούς φορείς με έγκαιρη και στοχευμένη ενίσχυση βάσει του μηχανισμού «ευάλωτος χαρακτήρας FLEX».

Μεταξύ του 2009 και του 2010, οι χώρες ΑΚΕ που ζητούν βοήθεια θα λάβουν έως και 500 εκατομμύρια ευρώ, προκειμένου να διασφαλισθεί δημόσια χρηματοδότηση κατά προτεραιότητα, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών κλάδων. Σας διαβεβαιώνω ότι η εκ των προτέρων δημοσιονομική ενίσχυση μέσω του μηχανισμού «ευάλωτος χαρακτήρας FLEX», δεν θα οδηγήσει σε κενό χρηματοδότησης, καθώς η Επιτροπή χρησιμοποιεί αποθέματα που δεν προορίζονται για άλλη χρήση.

Οι χώρες που δεν δικαιούνται χρηματοδότηση από τον μηχανισμό «ευάλωτος χαρακτήρας FLEX», θα επωφεληθούν και αυτές από τα άλλα μέτρα που προτάθηκαν τον Απρίλιο από την Επιτροπή σε ανακοίνωσή της, για παράδειγμα, μέσω αναδιανομής που θα πραγματοποιηθεί μετά από *ad hoc* επισκόπηση κάθε έκαστης χώρας και την προηγμένη ενδιάμεση επισκόπηση, ενίσχυσης βάσει του παραδοσιακού συστήματος FLEX, εκ των προτέρων χρηματοδότησης όπου αυτό είναι εφικτό, κλπ.

Όσον αφορά τη στοχοθεσία της δημοσιονομικής ενίσχυσης, είμαι πεπεισμένος ότι η ευελιξία που αποτελεί χαρακτηριστικό αυτού του μέσου επιτρέπει ήδη στις δικαιούχους χώρες να χρησιμοποιούν τους πόρους με όποιον τρόπο κρίνουν ότι θα τις βοηθήσει να ανταποκριθούν καλύτερα στα οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα.

Επιπλέον, η προηγμένη ενδιάμεση επισκόπηση του 10ου ΕΤΑ θα παράσχει μια καλή ευκαιρία ώστε να εντοπισθούν οι νέες ανάγκες και να εκτιμηθεί κατά πόσον αυτές μπορούν να αντιμετωπισθούν καλύτερα μέσω γενικής ή καταναμεμένης ανά τομέα δημοσιονομικής ενίσχυσης.

Η προηγμένη ενδιάμεση επισκόπηση θα παράσχει επίσης μια πρόσθετη ευκαιρία επανεξέτασης των χαρακτηριστικών δημοσιονομικής ενίσχυσης κάθε έκαστης χώρας ΑΚΕ και εξέτασης του ενδεχομένου τροπολογιών, αναδιανομής ή παροχής πρόσθετων πόρων από το απόθεμα.

Όσον αφορά τη μεταρρύθμιση των θεσμικών οργάνων του Bretton Woods, ο ρόλος μας όσον αφορά την προώθηση της μεταρρύθμισης αυτής είναι, ασφαλώς, περιορισμένος. Το ζήτημα της φωνής και της εκπροσώπησης θα συζητηθεί

κατά τις ετήσιες συνεδριάσεις του ΔΝΤ και της Παγκόσμιας Τράπεζας στην Κωνσταντινούπολη, όπου θα παραβρεθούμε ο Επίτροπος Almunia και εγώ τον Οκτώβριο. Εν προκειμένω, επικροτούμε την προσθήκη μιας τρίτης έδρας για τις υποσαχάριες χώρες της Αφρικής στο διοικητικό συμβούλιο της Παγκόσμιας Τράπεζας και εξετάζουμε με ενδιαφέρον τις υπόλοιπες προτάσεις που έχουν υποβληθεί και αφορούν περαιτέρω μεταρρυθμίσεις.

Όσον αφορά τις παράνομες οικονομικές εισροές, θα ήθελα να διαβεβαιώσω την κ. Joly ότι έχω ήδη δώσει οδηγίες στις υπηρεσίες της Επιτροπής να αναζητήσουν τρόπους βελτίωσης της φορολογικής και χρηματοοικονομικής διακυβέρνησης των αναπτυσσόμενων χωρών, προκειμένου να περιοριστούν οι παράνομες οικονομικές εισροές. Αυτή η κρίση απέδειξε επίσης ότι πρέπει να ενισχύσουμε τους μηχανισμούς παροχής επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας (ΕΑΒ).

Το Πρόγραμμα για την Αποτελεσματικότητα της Διεθνούς Βοήθειας που περιλαμβάνεται στην Διακήρυξη του Παρισιού και το Πρόγραμμα Δράσης της Ακρά είναι σήμερα σημαντικότερα από ποτέ. Σε αυτούς τους δύσκολους οικονομικά καιρούς, έχουμε ευθύνη απέναντι στον φτωχό πληθυσμό του κόσμου να διασφαλίσουμε ότι η αναπτυξιακή μας βοήθεια διοχετεύεται αποτελεσματικά.

Στην ανακοίνωσή της στις 8 Απριλίου, η Επιτροπή υπογράμμισε επίσης τη χρήσιμη συμβολή καινοτόμων μηχανισμών χρηματοδότησης ως συμπληρωματικού μέσου που χρησιμοποιείται από κοινού με την επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια (ΕΑΒ). Παροτρύνουμε τα κράτη μέλη να κάνουν πλήρη χρήση των μέσων που διαθέτουν και να εξισορροπήσουν τη μη ΕΑΒ με την ΕΑΒ, στηριζόμενα, για παράδειγμα, στις ήδη υπάρχουσες εθελοντικές εισφορές αλληλεγγύης, όπως οι φόροι στα αεροπορικά εισιτήρια για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων υγείας. Για το θέμα αυτό, θα πραγματοποιηθούν συζητήσεις υψηλού επιπέδου, συμπεριλαμβανομένης μεγάλης διάσκεψης εντός του 2010 που θα διοργανωθεί από τους Γάλλους και θα αφορά την προσφορά της Επιτροπής.

Enrique Guerrero Salom, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ήταν ακριβώς πριν από έναν χρόνο όταν γίναμε μάρτυρες της κατάρρευσης του χρηματοπιστωτικού ιδρύματος Lehman Brothers. Τότε, σύμφωνα με τους εμπειρογνώμονες, βρισκόμαστε στο χείλος μιας χρηματοπιστωτικής κατάρρευσης, και στο κατώφλι ακόμα μίας μεγάλης ύφεσης.

Η χρηματοπιστωτική κρίση εντάθηκε και επεκτάθηκε και στην πραγματική οικονομία, και βιώσαμε μια περίοδο κατά την οποία υπήρξε αρνητική οικονομική ανάπτυξη και απώλεια θέσεων εργασίας.

Ωστόσο, οι αναπτυσσόμενες χώρες έχουν αρχίσει να βγαίνουν από την κρίση. Η Γαλλία και η Γερμανία το έχουν, για παράδειγμα, κάνει, και η Επιτροπή παρουσίασε σήμερα τις οικονομικές της προβλέψεις, οι οποίες δείχνουν ότι κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα βγει από την ύφεση.

Ωστόσο, οι λιγότερο αναπτυσσόμενες χώρες βρίσκονται στο μέσο της κρίσης και θα συνεχίσουν να βρίσκονται εκεί για πολύ καιρό. Δεν προκάλεσαν αυτές την κρίση, αλλά αυτές υποφέρουν από τις συνέπειές της περισσότερο από οποιονδήποτε άλλο. Υποφέρουν από τις συνέπειες μέσω μείωσης της ανάπτυξης, ολοένα μεγαλύτερης ανεργίας, λιγότερων άμεσων επενδύσεων, λιγότερων ξένων πιστώσεων, λιγότερων χρημάτων να αποστέλλονται από τους μετανάστες, λιγότερης επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας και, ασφαλώς, περισσότερων περιορισμών του εμπορίου.

Εμείς ζήσαμε μια περίοδο κατά την οποία μειώθηκε η σταθερότητά μας και η άνεσή μας για περιορισμένο χρονικό διάστημα, αλλά αυτές απειλούνται να χάσουν μία δεκαετία στον αγώνα κατά της φτώχειας, και μία δεκαετία σημαίνει ότι θα χαθεί μία ολόκληρη γενιά.

Μπορούμε να κάνουμε πολλά για αυτούς σε πολλούς τομείς, και θα ήθελα να επικεντρωθώ συγκεκριμένα στην αντιμετώπιση του προστατευτισμού. Την προηγούμενη εβδομάδα, η Επιτροπή παρουσίασε την τέταρτη έκθεσή της σχετικά με μέτρα περιορισμού του εμπορίου, που αποδεικνύει ότι πολλές χώρες εγκρίνουν νέα περιοριστικά μέτρα, κάτι που έχει καταστροφικές συνέπειες για τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Επίσης, πολλές αναπτυσσόμενες χώρες δεν θα ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τη δημόσια αναπτυξιακή βοήθεια, τη στιγμή ακριβώς που χρειαζόμαστε περισσότερο από ποτέ νέους πόρους για να αντιμετωπίσουμε τη σοβαρότητα της κρίσης.

Ως εκ τούτου, προτείνω να αυξήσουμε τον συντονισμό αυτής της αναπτυξιακής βοήθειας με μια ευρύτερη συμφωνία μεταξύ χωρών χορηγών, χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και εταιρών, και να την διαχειριστούμε με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και διαφάνεια, ούτως ώστε να μην προκύψουν δαπάνες και να μην αποτελέσει γραφειοκρατική επιβάρυνση.

Μετ' επιτάσεως καλώ την Επιτροπή, καλώ τον κ. Επίτροπο να υλοποιήσει το σχέδιο που μας παρουσίασε, με το οποίο είμαι σίγουρος ότι θα συμφωνήσει ο Επίτροπος Almunia.

Louis Michel, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε De Gucht, κυρία Joly, γνωρίζω βεβαίως πολύ καλά ότι σε τέτοιου είδους συζητήσεις αναπόφευκτα ακούμε μια σειρά από ομιλίες όπου όλοι λένε τα ίδια πράγματα. Αυτό, ωστόσο, δεν με ενοχλεί. Θεωρώ σημαντικό να επαναλάβουμε ξανά και ξανά την ισχυρή αυτή συναίνεση που έχει χρέος να δημιουργήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και επιπλέον αυτό πρέπει να γίνει μαζί με την Επιτροπή. Αυτό επειδή, παρά τον ισχυρισμό ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες θα πλήττονταν ελάχιστα από τη χρηματοπιστωτική κρίση, όλοι οι εμπειρογνώμονες συμφωνούν σήμερα ότι, αντιθέτως, οι επιπτώσεις της κρίσης θα είναι καταστροφικές για τις περισσότερες αναπτυσσόμενες χώρες.

Όλοι οι κοινωνικοί τομείς των φτωχών χωρών θα βρεθούν αντιμέτωποι με σημαντική αύξηση των κοινωνικών, κυρίως, αναγκών και των αναγκών για υπηρεσίες, και η ανάπτυξή τους θα σημειώσει σημαντική πτώση. Επιπλέον, από αυτήν την οπτική, εκτιμώ ιδιαίτερα την αναφορά σας, κύριε Επίτροπε, στη σημασία της ανταπόκρισης στις ανάγκες αυτές με πολύ πιο ευέλικτο τρόπο και νομίζω πως γνωρίζετε ότι, όπου αυτό ήταν εφικτό –προφανώς στο πλαίσιο επαρκούς παρακολούθησης– υπήρξα πάντα ένθερμος υποστηρικτής των κρατικών και άμεσων ενισχύσεων, είτε άμεσων είτε τομεακών, αλλά σε κάθε περίπτωση δημοσιονομικών. Πιστεύω ότι αυτό δημιουργεί αίσθημα οικειότητας και έχει επίσης μια πολύ σημαντικότερη συνέπεια, που έχει να κάνει με τον σεβασμό, και αυτό παρέχει στα κράτη μέλη αρμοδιότητες.

Παρόλα αυτά, επισημαίνω ότι οι G20 δεν ασχολήθηκαν με τη μεταρρύθμιση των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων –αναφέρομαι στο Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και την Παγκόσμια Τράπεζα– ούτως ώστε να δώσουν μεγαλύτερη βαρύτητα στα συμφέροντα των φτωχών χωρών του Νότου.

Όπως είπε η κ. Joly, ποσοστό 80% των πρόσφατων δανείων από το ΔΝΤ δόθηκε σε ευρωπαϊκές χώρες και μόλις το 1,6% των δανείων αυτών δόθηκε, για παράδειγμα, σε χώρες της Αφρικής. Οι πόροι που προορίζονται για τις αναπτυσσόμενες χώρες στη δέση μέτρων των G20 δεν επαρκούν –και αυτό το γνωρίζουμε– και δεν θα είναι επαρκώς επικεντρωμένοι στις πλέον αδύναμες χώρες. Ακόμα χειρότερα, οι πόροι αυτοί δεν θα δοθούν αρκετά σύντομα.

Η πραγματική πρόκληση, όπως έχετε προφανώς συνειδητοποιήσει, κύριε Επίτροπε, θα είναι να υποχρεωθούν τα κράτη μέλη να τηρήσουν τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν το 2005. Τίποτα δεν δικαιολογεί τη μείωση της δημόσιας αναπτυξιακής βοήθειας. Ωστόσο, όπως έχει ήδη ειπωθεί, αρκετές ευρωπαϊκές χώρες ανακοίνωσαν δραστικές περικοπές. Αναφέρομαι στην Ιρλανδία (-10%), την Ιταλία (-50%) και τη Λετονία (-100%). Είναι σαφές ότι αυτή η νοοτροπία είναι εντελώς απαράδεκτη. Επιπλέον, είναι ανεύθυνη.

Θα ήθελα να ακούσω την άποψή σας σχετικά με μια ολόκληρη σειρά από ζητήματα. Άκουσα τη θετική σας αντίδραση αναφορικά με το ταμείο ευπάθειας που προτείνει η Παγκόσμια Τράπεζα. Ανταποκριθήκατε επίσης θετικά ως προς το ζήτημα της καταπολέμησης των φορολογικών παραδείσων. Οι χώρες του Νότου χάνουν ετησίως 1 000 δισ. δολάρια ΗΠΑ από πόρους που μεταφέρονται παράνομα στον Βορρά, εκ των οποίων 350 δισ. δολάρια ΗΠΑ διέρχονται από φορολογικούς παραδείσους.

Το ζήτημα της διεθνούς διακυβέρνησης συζητήθηκε ήδη.

Ένα άλλο ζήτημα που θεωρώ ότι πρέπει να επισημανθεί είναι, βεβαίως, η βοήθεια που σχετίζεται με το εμπόριο. Αποτελώ ένθερμο υποστηρικτή –σε αντίθεση με άλλους, το γνωρίζω– των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης, με την προϋπόθεση, βεβαίως, ότι λαμβάνεται υπόψη η συγκεκριμένη κατάσταση και ότι θα υπάρχουν μεταβατικές περιοδοί και, κυρίως, με την προϋπόθεση ότι τα κράτη μέλη θα τηρήσουν τις δεσμεύσεις τους όσον αφορά την παροχή αυτού του διαβόητου ετήσιου ποσού του 1 δισ. ευρώ για τη βοήθεια του εμπορίου. Κατ' εμέ, αυτό είναι προφανώς σημαντικό, όπως είπαν και άλλοι.

Εκείνο που χρειάζεται σήμερα είναι να αποκηρύξουμε τα αμφιλεγόμενα μηνύματα ορισμένων κρατών μελών που μιλούν για λαμπρούς όρους όσον αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες και δίνουν τεράστιες υποσχέσεις αλλά που, ταυτόχρονα, μειώνουν με κυνικό τρόπο τη δημόσια αναπτυξιακή βοήθειά τους.

Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η ερώτηση που υποβλήθηκε από την κ. Joly εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης φέρνει στην επιφάνεια το ζήτημα του τι προσπαθούμε εμείς, ως υπεύθυνοι για τη χάραξη της αναπτυξιακής πολιτικής, να επιτύχουμε στο πλαίσιο της παρούσας συζήτησης.

Οι υποσχέσεις των τελευταίων συνόδων των G8 και G20 δεν υλοποιήθηκαν τελικά ποτέ. Περιλαμβάνονται στις υποσχέσεις που δίνονται ξανά και ξανά αλλά που ποτέ δεν οδηγούν σε επαρκή, απτή βοήθεια. Από την άποψη αυτή, πραγματικά δεν καταλαβαίνω για ποιον λόγο δεν συζητούμε σχετικά με το ψήφισμα του Κοινοβουλίου πριν από τη Σύνοδο του Πίτσμπουργκ προκειμένου να μπορέσουμε να ασκήσουμε τη δέουσα πολιτική πίεση. Υπό το πρίσμα των ορθών αναλύσεων του Επιτρόπου και τις παρατηρήσεις του κ. Michel, μου είναι ξεκάθαρο ότι γνωρίζουμε τι διακυβεύεται εν προκειμένω. Εντούτοις, δεν είμαστε σε θέση να ασκήσουμε πολιτική πίεση και να υποχρεώσουμε τα κράτη μέλη να εγκαταλείψουν επιτέλους αυτήν την πολιτική που θέλει τη φιλανθρωπία να «ξεκινά από το σπίτι μας». Με τα βλέμματα στραμμένα στο Πίτσμπουργκ, αυτός φαντάζει στα μάτια να είναι ο μεγαλύτερος κίνδυνος.

Εάν δεν κατορθώσουμε να ασκήσουμε πίεση και να καταστήσουμε σαφές ότι χρειαζόμαστε νέα θεσμικά μέσα, ειδικά προσανατολισμένα στην υποστήριξη των φτωχότερων χωρών στον κόσμο, τότε θα συνεχίσουμε να καθόμαστε εδώ και μετά το Πίτσμπουργκ και να επισημαίνουμε ότι τελικά τίποτα δεν άλλαξε.

Αυτό είναι και το αίτημά μου προς εσάς, κύριε Επίτροπε. Σας ζητώ, εδώ και τώρα στο Κοινοβούλιο, να σχολιάσετε εκ νέου συγκεκριμένα τα αποτελέσματα και να μας πείτε τι μπορεί να απαιτηθεί, με την υποστήριξη ποιων κρατών μελών και σε ποιον βαθμό έχουμε τελικά επιτύχει πρόοδο.

Εκείνο που χρειαζόμαστε είναι ταχεία και αποτελεσματική δράση, διότι άνθρωποι πεθαίνουν μπροστά στα μάτια μας, εξαιτίας συνθηκών στη δημιουργία των οποίων συμβάλαμε εμείς. Μας καλώ όλους να δράσουμε από κοινού!

Corina Crețu (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, οι επιδοτήσεις έκτακτης ανάγκης, έχουν, όπως γνωρίζετε, σημειώσει μείωση ύψους 4,8 δισ. ευρώ έναντι του ποσού που προοριζόταν για τη διευθέτηση των ανθρωπιστικών κρίσεων στις φτωχότερες χώρες. Πρόκειται για το υψηλότερο ιστορικά καταγεγραμμένο χάσμα μεταξύ των πόρων που χρειάζονται και των πόρων που συνελέγησαν από τις κυβερνήσεις των χωρών χορηγών και, βλέποντας αυτά τα στοιχεία, δεν μπορούμε παρά να σκεφτούμε τα τεράστια χρηματικά ποσά που δόθηκαν για τη σωτηρία των τραπεζών.

Κάθε κυβέρνηση έχει την ευθύνη να λύσει τα προβλήματα της δικής της χώρας αλλά, ταυτόχρονα, είναι άδικο και ανήθικο να παραβλέπουμε το γεγονός ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες πλήττονται σκληρότερα από την οικονομική κρίση, μολονότι αυτές ευθύνονται λιγότερο από όλες για αυτήν.

Ο γύρω κόσμος μάς διδάσκει να μην περιμένουμε και πολλά από τις εκκλήσεις για ανθρωπιστική βοήθεια, ιδίως σε περιόδους ύφεσης. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στον κίνδυνο της παραμέλησης των αναπτυσσόμενων χωρών και της επιτάχυνσης της αύξησης της φτώχειας που θα οδηγήσει σαν μπουμερανγκ σε αυξημένες εσωτερικές εντάσεις, αιματηρές συγκρούσεις, ανθρωπιστικού χαρακτήρα τραγωδίες και μαζική μετανάστευση, θέματα για τα οποία οι αναπτυσσόμενες χώρες και πάλι συζητούν. Δεδομένων αυτών των συνθηκών, θεωρώ ότι χρειάζονται προσπάθειες προς μία κατεύθυνση για την ανάληψη των ευθυνών μας. Αυτό σημαίνει ενίσχυση της διεθνούς βοήθειας και ανάγκη για αποτελεσματικότερη αναπτυξιακή βοήθεια.

Πιστεύω επίσης ότι πρέπει να επικεντρωθούμε στη μείωση της εξάρτησης από την ανθρωπιστική βοήθεια για ορισμένους από τους δικαιούχους αυτής. Θα ήθελα επίσης να ρωτήσω τον Επίτροπο –λαμβάνοντας υπόψη όσα δήλωσε προηγουμένως ο πρώην Επίτροπος Michel σχετικά με την ανάγκη να ενισχύσουμε τη συμμετοχή της Παγκόσμιας Τράπεζας και του ΔΝΤ– εάν σκοπεύει να υποβάλει σχετική πρόταση κατά τη Διάσκεψη της Κωνσταντινούπολης.

Δεν θέλω να ολοκληρώσω την ομιλία αυτή χωρίς να εκφράσω την εκτίμησή μου για την έναρξη της εντολής σας στην Επιτροπή. Έχω κατά νου τη Διάσκεψη ΗΠΑ-Νοτίου Αφρικής, την επίσκεψή σας στη Ζιμπάμπουε στο τέλος αυτής της εβδομάδας και την επείγουσα βοήθεια που παρασχέθηκε τις τελευταίες ημέρες για τα 100 000 θύματα από τις πλημμύρες στη Δυτική Αφρική. Ταυτόχρονα, θα ήθελα να επισημάνω ότι δεν αντιμετωπίζει μόνο η Μπουρκίνα Φάσο φυσικές καταστροφές, αλλά και ο Νίγηρας χρειάζεται διεθνή υποστήριξη. Οι άνθρωπινες ζωές δεν απειλούνται μόνο από τις πλημμύρες, αλλά και από την ύπουλη και μόνιμη απειλή της ξηρασίας. Εκτιμώ επίσης το γεγονός ότι διαθέσατε 53 εκατομμύρια ευρώ την προηγούμενη εβδομάδα για την αντιμετώπιση της ξηρασίας στις υποσαχάριες χώρες. Τα παραπάνω αποτελούν ενθαρρυντικές ενδείξεις που εύχομαι να επηρεάσουν τις συνομιλίες στη Σύνοδο των G20 στο Πίτσμπουργκ και στη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης, διότι αυτές οι συνεδριάσεις έχουν πολύ μεγάλη σημασία σήμερα, καθώς οι αναπτυξιακοί στόχοι της χιλιετίας κινδυνεύουν σοβαρά να αποτύχουν.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κύριε Επίτροπε, θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να δηλώσω πόσο απογοητευμένη είμαι που οι υποσχέσεις των G20 όσον αφορά την παροχή βοήθειας προς τις φτωχότερες χώρες κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης δεν αποδείχτηκαν σοβαρές. Η αλήθεια είναι ότι η βοήθεια από το ΔΝΤ ήταν μέχρι στιγμής αμελητέα. Θα ήθελα επίσης να ζητήσω τη μεταρρύθμιση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, ούτως ώστε οι φτωχότερες χώρες να έχουν μεγαλύτερο λόγο στη λήψη των αποφάσεων αυτών, ιδίως στο πλαίσιο του συστήματος του Bretton Woods. Ταυτόχρονα, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να σας ρωτήσω εάν ειδικά η παροχή βοήθειας για την υγεία και την εκπαίδευση στις χώρες ΑΚΕ μπόρεσε να διατηρηθεί τουλάχιστον στα επίπεδα πριν από την κρίση; Ρωτώ κυρίως επειδή υπήρξε δραστική μείωση της οικονομικής βοήθειας από πολλές χώρες, συμπεριλαμβανομένων και ευρωπαϊκών. Κατόπιν αυτών, κύριε Επίτροπε, σας εύχομαι καλή επιτυχία στον νέο σας ρόλο.

Anna Záborská (PPE). – (SK) Κύριε Επίτροπε, το ζήτημα που συζητούμε σήμερα είναι πολύ σημαντικό και έχει τοπικό χαρακτήρα, όχι μόνο επειδή η ΕΕ χρειάζεται να έχει μια σαφή ιδέα όσον αφορά την αναπτυξιακή πολιτική αυτήν τη στιγμή, αλλά και επειδή πρέπει να την εξηγήσουμε με σαφήνεια ώστε να γίνει κατανοητή από τους συμπολίτες μας. Περισσότερο από οποιαδήποτε στιγμή στο παρελθόν, το επίπεδο αναπτυξιακής βοήθειας μπορεί τώρα να επηρεάσει την παράνομη μετανάστευση, τη δημόσια τάξη, τις επιδημίες, καθώς επίσης –όπως επεσήμανε το ΔΝΤ– και την αύξηση του χρέους του ιδιωτικού τομέα στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Θα ήθελα να επισημάνω τη σημασία τακτικού ελέγχου της δημοσιονομικής κατάστασης τόσο από τις χορηγούς χώρες όσο και από τους λήπτες της χρηματοδότησης. Ζούμε στις χώρες μας και ακούμε να ασκείται κριτική στην αναπτυξιακή πολιτική της ΕΕ. Η συναίνεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην οποία αναφέρθηκε ο κ. Michel, δεν είναι πάντα τόσο εμφανής στις χώρες της ΕΕ. Μόνο μέσω της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας της αναπτυξιακής βοήθειας θα μπορέσουμε να πείσουμε τους πολίτες ότι είναι δικαιολογημένη και να περιορίσουμε τυχόν περικοπές της.

Sari Essayah (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, είναι εξαιρετικά σημαντικό, στη φάση αυτή, η Ευρώπη να έχει το ηθικό προβάδισμα, και τα κράτη μέλη πρέπει να τιμήσουν τις δεσμεύσεις τους, καθώς και τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας. Ασφαλώς, κατά την τρέχουσα οικονομική ύφεση είμαστε αντιμέτωποι με σχετική φτώχεια, αλλά πρέπει να θυμόμαστε ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες είναι αντιμέτωπες με την απόλυτη φτώχεια και ότι οι άνθρωποι εκεί πεθαίνουν από πείνα και ασθένειες. Ωστόσο, περισσότερα από δέκα κράτη μέλη της Ένωσης δήλωσαν ότι θα περικόψουν τη συνεισφορά τους στον τομέα της αναπτυξιακής συνεργασίας ή θα μειώσουν τον ρυθμό αύξησής της. Είναι προφανές ότι θα πρέπει να θυμόμαστε πως όσο σημαντική και αν είναι η αύξηση των καταβολών, εξίσου σημαντικό είναι να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότερη χρήση τους. Υπάρχουν αρκετά μέσα για τον συντονισμό της βοήθειας. Ένα από αυτά είναι το υπολογιστικό πρόγραμμα της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας, το οποίο δοκιμάστηκε με μεγάλη επιτυχία στη Μοζαμβίκη, και εύχομαι να υπάρξει επένδυση σε χρόνο και προσπάθεια ειδικά όσον αφορά αυτό το είδος συντονισμού. Με αυτόν τον τρόπο, θα καταστεί ευκολότερη για εμάς η βελτίωση της επιτυχίας μας στο πλαίσιο μιας τέτοιας κατάστασης, όπου το διαθέσιμο ποσό βοήθειας μειώνεται.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ναι, η κρίση έπληξε περισσότερο τις φτωχότερες χώρες και η αλήθεια είναι ότι δεν μπορούμε να κάνουμε πολλά για αυτό. Μπορούμε απλώς να μιλούμε για τις λύσεις μέχρι να τις βάλουμε και πάλι στη σωστή τροχιά, και αυτό θα πάρει προφανώς περισσότερο χρόνο από ό,τι στον αναπτυσσόμενο κόσμο, διότι οι μηχανισμοί που στοχεύουν σε μια νέα άνθιση της οικονομίας είναι πολύ λιγότερο αναπτυσσόμενοι στις χώρες αυτές.

Ένα από τα σχόλια που έκαναν αρκετοί βουλευτές αφορά το γεγονός ότι πολλά κράτη μέλη υπαναχωρούν όσον αφορά τις δεσμεύσεις τους σχετικά με την επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια (ΕΑΒ). Τα κράτη μέλη της ΕΕ συμφώνησαν το 2005 για μεμονωμένους ελάχιστους στόχους βοήθειας που θα ανέρχονταν σε 0,51% για την ΕΕ των 15 και 0,17% για την ΕΕ των 12, με τα νέα κράτη μέλη να φτάνουν το 0,7% ως το 2010 και το 0,33% ως το 2015.

Οι χώρες που είχαν ήδη επιτύχει επίπεδα βοήθειας υψηλότερα από τους στόχους αυτούς υποσχέθηκαν να τα διατηρήσουν. Βάσει των επιβεβαιώσεων αυτών και των υψηλότερων εθνικών δεσμεύσεων ορισμένων κρατών μελών, η ΕΕ θα πρέπει να φτάσει συλλογικά σε ποσοστό 0,56% ΕΑΒ ως το 2010.

Πιστεύω ότι η κρίση δεν πρέπει να αποτελεί δικαιολογία για να υπαναχωρήσουν οι χορηγοί όσον αφορά τις υποσχέσεις τους για βοήθεια, και επιμένω ότι πρέπει να τηρηθούν οι δεσμεύσεις σχετικά με τα υπεσχημένα επίπεδα βοήθειας, τόσο από τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και από τους άλλους χορηγούς.

Το 2008, η ΕΑΒ της ΕΕ αυξήθηκε κατά περίπου 4 δισ. ευρώ φτάνοντας στο επίπεδο του 0,40% ΕΑΒ και η συλλογική ΕΑΒ της ΕΕ προβλέπεται να εξακολουθήσει να αυξάνεται.

Με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν από τα κράτη μέλη, προβλέπουμε ότι η συλλογική ΕΑΒ της ΕΕ θα αυξηθεί φτάνοντας τα 53,4 δισ. ευρώ το 2009, που αντιπροσωπεύει ποσοστό 0,44%, και τα 58,7 δισ. ευρώ, δηλαδή ποσοστό 0,48%, το 2010.

Αυτό σημαίνει επίσης ότι, εάν δεν γίνουν πρόσθετα βήματα από τα κράτη μέλη για την επίτευξη των επιμέρους στόχων τους, οι συλλογικοί στόχοι για το 2010 δεν θα επιτευχθούν. Η προβλεπόμενη τάση της συνεχιζόμενης αύξησης της ΕΑΒ της ΕΕ βασίζεται σε αυτά τα κράτη μέλη που προσπαθούν να τηρήσουν τις δεσμεύσεις τους, ωστόσο απαιτούνται προσπάθειες από όλα τα κράτη μέλη και θα συνεχίσω να επιμένω για αυτό έναντι των αντίστοιχων κρατών μελών. Είναι ευθύνη τους. Πρόκειται για μια δέσμευση που ανέλαβαν και η κρίση δεν πρέπει να αποτελέσει δικαιολογία υπαναχώρησης έναντι των δεσμεύσεών τους. Θα έλεγα ότι το αντίθετο πρέπει να ισχύει.

Αρκετοί βουλευτές επέμειναν επίσης σχετικά με την ανάγκη μεταρρύθμισης των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Συμπαράτασσομαι απόλυτα με αυτόν τον στόχο. Οι G20 έχουν ορίσει ένα ακριβές χρονοδιάγραμμα όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις της διακυβέρνησης των θεσμικών οργάνων του Bretton Woods, καλώντας τα να επιταχύνουν την υλοποίηση των μεταρρυθμιστικών σχεδίων τους, τα οποία προϋπήρχαν της Διάσκεψης του Λονδίνου. Κάποια αποτελέσματα αναμένονται ήδη τον Απρίλιο του ερχόμενου έτους και είμαι βέβαιος ότι για τα εκκρεμή ζητήματα μπορούν να βρεθούν λύσεις.

Δεδομένης της σημερινής ορμής της μεταρρύθμισης του ΔΝΤ που οφείλεται στους G20, η Επιτροπή υπογραμμίζει τη σημασία προσέγγισης της δεύτερης φάσης της μεταρρύθμισης της Παγκόσμιας Τράπεζας με σκοπό αυτή να έχει ολοκληρωθεί ως την άνοιξη του 2010.

Η Διάσκεψη του Λονδίνου στις 2 Απριλίου 2009 θα περάσει στην ιστορία των G20 ως μια σύνοδος όπου τα ζητήματα της ανάπτυξης αντιμετωπίστηκαν μεμονωμένα και παρουσία εκπροσώπων των αναπτυσσόμενων χωρών. Στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την επόμενη σύνοδο των G20, οι τελευταίοι μήνες σηματοδοτήθηκαν από έντονη δραστηριότητα του ιδρύματος στο οποίο ανατέθηκε η συμμόρφωση προς τις αποφάσεις.

Τον Αύγουστο, το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ ενέκρινε γενική κατανομή ύψους 250 δισ. δολαρίων ΗΠΑ βάσει των ειδικών δικαιωμάτων ανάληψης του ΔΝΤ, εκ των οποίων 18 δισ. δολάρια ΗΠΑ θα δοθούν σε χώρες χαμηλού εισοδήματος, και το ΔΝΤ θα κληθεί να λογοδοτήσει στο Πίτσμπουργκ σχετικά με άλλα μέτρα που αφορούν τις χώρες χαμηλού εισοδήματος. Αυτή είναι επομένως θετική εξέλιξη, κατά τη γνώμη μου.

Ο Louis Michel, ο προκάτοχός μου, επέμεινε επίσης σχετικά με την ευελιξία, ισχυριζόμενος ότι ο μηχανισμός δημοσιονομικής ενίσχυσης είναι ο πλέον ευέλικτος που διαθέτουμε, και αυτό προφανώς ισχύει αλλά, βεβαίως, αυτό σημαίνει επίσης ότι χρειάζεται ένας αντίστοιχος μηχανισμός για τις αναπτυσσόμενες χώρες και ότι πρέπει να είμαστε σε θέση να διεξαγάγουμε πολιτικό διάλογο μαζί τους και να θέσουμε σε λειτουργία μηχανισμούς παρακολούθησης. Επομένως, προϋποθέτει μια ελάχιστη συνεργασία από την πλευρά τους, αλλά θεωρώ ότι μόλις επιτευχθεί αυτό η τομεακή δημοσιονομική ενίσχυση θα αποτελέσει τη δέουσα διαδικασία.

Δεν καταλαβαίνω για ποιον λόγο το παρόν ψήφισμα που υποβλήθηκε από την Επιτροπή Ανάπτυξης και αναφέρεται στη συνεδρίαση των G20 στο Πίτσμπουργκ δεν τέθηκε σε ψηφοφορία πριν από τη σύνοδο αυτή, δεν το καταλαβαίνω καθόλου. Προφανώς υπάρχουν τεχνικές εξηγήσεις, αλλά θεωρώ ότι το γεγονός ότι θα συζητήσουμε σχετικά με το εν λόγω ψήφισμα μετά τη συνεδρίαση των G20 στο Πίτσμπουργκ, η οποία θα πραγματοποιηθεί, εάν θυμάμαι σωστά, από τις 22 ως τις 24 Σεπτεμβρίου, πριν από την επόμενη συνεδρίασή μας στο Στρασβούργο τον Οκτώβριο, δίνει λάθος ενδείξεις από το νεοεκλεγέν Κοινοβούλιο.

Δεν είναι στη δική μου ευχέρεια, αλλά οφείλω να πω ότι, όπως και οι βουλευτές που το υποστήριξαν, λυπάμαι ιδιαίτερα που δεν μπορέσαμε να θέσουμε το ψήφισμα αυτό σε ψηφοφορία κατά τη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα απλώς να αναφέρω ότι η απόφαση διεξαγωγής της ψηφοφορίας κατά την πρώτη περίοδο συνόδου του Οκτωβρίου ελήφθη από τη Διάσκεψη των Προέδρων, διότι κατά την περίοδο εκείνη θα διεξαχθεί και συζήτηση σχετικά με τη συνεδρίαση των G20. Αυτή είναι η εξήγησή μου στην ερώτησή σας.

Η συζήτηση έληξε. Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την πρώτη περίοδο συνόδου του Οκτωβρίου.

24. Βουλευτική ασυλία: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

25. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

26. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 22.55)